



**Philharmonie Luxembourg**

Salle de Concerts  
Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte

Saison 2009/10



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture, de l'Enseignement  
supérieur et de la Recherche

Nous remercions nos partenaires qui en associant leur image à la Philharmonie et en soutenant sa programmation, permettent sa diversité et l'accès à un public plus large.

Partenaire officiel:



Partenaires d'événements:



Partenaire de programme:



pour «Backstage»

Partenaires média:



## Sommaire / Inhalt / Content

### Philharmonie Luxembourg

Salle de Concerts Grande-Duchesse  
Joséphine-Charlotte – Saison 2009/10

Bienvenue / Willkommen / Welcome 4

### Orchestre

Grands orchestres	14
Grands solistes	18
L'Orchestral	22
Concerts exceptionnels	26
Les grands classiques	30
Voyage dans le temps – musique ancienne et baroque	34

### Musique de chambre & Récitals

Rising stars	42
Quatuor à cordes	46
Récital vocal	50
Récital de piano	54
Récital d'orgue	58

### Jazz, World & Easy listening

Jazz & beyond	64
Autour du monde	72
Ciné-Concerts	80
Pops	84
Chill at the Phil	88

### Special

Luxembourg Festival	94
message in a bottle – rainy days 2009	96
Musiques d'aujourd'hui	100
On the border	104
Fräiraim	108
Backstage	112
EME – Écouter pour Mieux s'Entendre	114

### Jeunes publics

1.2..3... musique (0–3 ans)	118
Loopino (3–5 ans)	122
Philou (5–9 ans)	126
Miouzik (9–12 ans)	130
Musek erzielt (5–9 ans)	134

Orchestre Philharmonique du Luxembourg	
Cycle Philharmonique I «Prestige»	140
Cycle Philharmonique II «Sélection»	142
Cycle Philharmonique III «Découverte»	144
Cycle «Dating»	146
Cycle «Familles»	147
Amis de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg	148

Solistes Européens, Luxembourg	
Rencontres SEL A	150
Rencontres SEL B	152
Camerata	154
Soirées de Luxembourg	156

Orchestre de Chambre du Luxembourg	158
------------------------------------	-----

### Service

Informations pratiques	162
Praktische Informationen	166
Practical information	170

Calendrier / Kalendarium / Calendar	174
-------------------------------------	-----

Artistes et ensembles / Künstler und Ensembles / Artists and ensembles	196
---	-----

Impressum	206
-----------	-----

## Bienvenue

Mesdames et Messieurs,  
Chers amis de la musique,

La musique nous touche! Elle est si inséparable de la nature humaine que tous les moments de notre vie, profanes ou spirituels, dans la joie comme dans la peine, y trouvent leur expression. Ce qui est fascinant, c'est que la musique en tant que «ressource» semble inépuisable et que chacun peut avoir accès à sa richesse absolue. Quiconque a fait un jour l'expérience de la musique s'enrichit beaucoup, dans l'instant présent et pour l'avenir.

Une salle de concerts est un «lieu d'écoute» et de création musicale où la musique émane du silence. Dans un monde de la simultanéité, un espace où l'on peut se concentrer sur la musique est précieux et conduit le public à s'ouvrir à la création, en harmonie avec des événements artistiques de la plus grande qualité. L'atmosphère d'une salle de concerts, basée sur l'écoute active et partagée, ouvre pour chacun la voie vers la découverte de la richesse musicale.

Que serait le monde sans musique? Imaginez un instant la musique comme un immense jardin d'Eden, avec de vastes plateaux, de sombres forêts, des jungles mystérieuses, des recoins secrets, des abysses enivrants et une multitude de sentiers uniques aussi variés que le monde. Éternellement nouvelle, la musique porte en elle quelque chose de profondément humain.

Dans les pages qui suivent, vous allez découvrir à côté de quoi vous pourriez passer s'il n'y avait pas la Philharmonie. Guidée par l'exigence d'une qualité artistique exceptionnelle, la Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte attire au Luxembourg, pour sa cinquième saison, des musiciens, ensembles et orchestres prestigieux. Aux côtés de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg et de son chef d'orchestre Emmanuel Krivine, des Solistes Européens, de l'Orchestre de Chambre du Luxembourg et bien d'autres artistes de la région, ils donnent corps à la vie musicale du pays.

Portés par votre intérêt, nous avons eu un grand plaisir à concevoir la programmation artistique de cette cinquième saison dans les styles les plus divers et pour tous les publics, et sommes heureux de vous proposer de nombreux événements artistiques des plus captivants. Il ne vous reste maintenant qu'à y choisir votre «grande soirée»!

Dans l'attente de vous retrouver prochainement à la Philharmonie,

Bien cordialement,  
Matthias Naske

photo: Katia / LTAM (Lycée Technique des Arts et Métiers Luxembourg-Limpertsberg)



## Willkommen

Meine sehr geehrten Damen und Herren,  
liebe Musikfreunde,

Musik bewegt! Sie ist so untrennbar mit dem Menschsein verbunden, dass alle Bereiche unseres Lebens – vom Profanen bis zum Spirituellen, von größter Freude bis zu tiefster Trauer – in ihr Ausdruck finden. Faszinierend dabei ist, dass Musik als «Ressource» nahezu unerschöpflich ist. Der unendliche Reichtum der Musik steht jedem offen. Wem es gelingt, das große Erlebnis der Musik einmal für sich ganz persönlich zu entdecken, der hat unendlich viel gewonnen – für den Augenblick und für die Zukunft.

Aus dem Bild eines Konzerthauses als «Hör-Raum» und Ort des lebendigen Musizierens gedacht, entsteht die Musik aus der Stille heraus. In einer Welt der Gleichzeitigkeit ist ein Ort der Konzentration auf Musik besonders wertvoll und verführt im Einklang mit exzellentem künstlerischen Geschehen die Zuhörenden zum schöpferischen Wahrnehmen. Die auf das aktive, gemeinsame Hören hin ausgerichtete Atmosphäre eines Konzertsaals macht es leicht, den Reichtum der Musik für sich selbst zu entdecken.

Was würden wir vermissen, gäbe es die Musik nicht! Sie ist ein großer Garten Eden mit weiten Hochebenen, dunklen Wäldern, geheimnisvollen Dschungeln, spannenden Nischen und berauschten Tiefen – und mit einer ans Unendliche grenzenden Zahl von individuellen Pfaden, so vielfältig wie die Welt selbst. Und sie ist ewig neu! Die Musik trägt damit in sich etwas ursächlich Menschliches.

Was Sie vermissen würden, gäbe es die Philharmonie nicht, steht auf den nun folgenden Seiten beschrieben. Der außergewöhnlichen künstlerischen Qualität verpflichtet, führt die Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte auch in ihrer fünften Spielzeit viele der besten Musiker, Ensembles und Orchester nach Luxemburg. An der Seite des Orchestre Philharmonique du Luxembourg und seines Chefdirigenten Emmanuel Krivine, der Solistes Européens, des Orchestre de Chambre du Luxembourg und zahlreicher weiterer Künstler der Region tragen diese dazu bei, das musikalische Geschehen des Landes zu beleben.

Mit großer Freude und getragen von Ihrem großen Interesse haben wir die künstlerische Planung für die fünfte Saison zusammengestellt und in verschiedensten Genres und für vielfältige Zielgruppen die anregendsten künstlerischen Impulse gesucht. Ich hoffe, Ihr persönlicher «großer Abend» lässt sich darin finden!

Auf ein Wiedersehen in der Philharmonie,

Herzlichst,  
Matthias Naske





Philharmonie – Grand Auditorium photo: Jörg Hejkal

## Welcome

Ladies and Gentlemen,  
Dear Music Friends,

Music moves us! Music is so closely united to the human condition that all areas of our lives are expressed in it – from the profane to the spiritual, from the greatest joy to the deepest mourning; and it is fascinating to note that musical resources are practically inexhaustible. Music's endless wealth is available to everyone. Those who have personally discovered the great experience of music know that they have gained immeasurably – for the moment and for the future.

Considered from the vantage point of the concert hall as a listening post and as a place for vivacious music-making, music emerges out of silence. In the midst of a world of simultaneity, a place that concentrates on music has particular value and, in harmony with outstanding artists, it draws listeners toward creative perception. The atmosphere of the concert hall, a community dedicated to active listening, makes it easy to discover the richness of music.

We would be missing so much without music! Music is a vast Garden of Eden with plateaus, dark forests, mysterious jungles, exciting nooks and crannies, and intoxicating depths; and with the number of individual pathways within it bordering on the infinite, it is as wide-ranging as the world itself – yet always fresh! In this way, music carries within it an element of primordial humanity.

Described on the following pages is what you might be missing, if there were no Philharmonie. In its fifth season, the Salle de Concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte abides by its exceptional artistic standards and brings many of the very best musicians, ensembles, and orchestras to Luxembourg. The Orchestre Philharmonique du Luxembourg and its principal conductor, Emmanuel Krivine, together with the Solistes Européens, the Orchestre de Chambre du Luxembourg, as well as numerous other artists from the region – all contribute to enlivening the musical activities of the land.

Supported by your enthusiasm, we have assembled the artistic line-up for the fifth season with great joy and have sought out the most exciting artistic impulses in the most diverse genres for a wide variety of target audiences. I trust you will find your personal «grand evening» among them and look forward to seeing you in the Philharmonie.

Sincerely yours,  
Matthias Naske



FARGO

papa, doudou veut te parler...



**P&TLuxembourg**  
Partout. Avec vous.



Division des Télécommunications - L-2999 Luxembourg - Téléphone gratuit : 8002 8004 - [www.pt.lu](http://www.pt.lu)



Philharmonie - Grand Foyer photo: Jörg Hejkal

Orchestre



## Grands orchestres

### Grand Auditorium

Londres et Saint-Petersbourg (à deux reprises), Moscou, Cleveland, Pittsburgh, Budapest et Paris: le cycle «Grands orchestres» de la saison 2009/10 est placé sous le signe de fascinantes différences et similarités. En effet, la richesse des différentes traditions orchestrales s'inscrit dans de subtiles nuances reliant l'Ancien au Nouveau Monde et précédant la mondialisation. Le grand violoncelliste russe Gregor Piatigorsky (arrivé aux États-Unis via Berlin et la France) a scellé en 1965 l'image d'une musique née de la rencontre interculturelle. «D'Est en Ouest, les grands orchestres comptaient toujours des musiciens russes, généralement chez les instruments à cordes; les Français étaient plus présents pour les instruments à vent, et les Allemands du côté des cuivres. La sensibilité russe, l'élégance française et la puissance allemande, associées ici et là à d'autres cultures et à d'autres nationalités, conféraient à l'orchestre américain sa qualité inégalable.» De grands chefs d'orchestre (Lorin Maazel, Franz Welser-Möst, Vladimir Fedoseyev, Iván Fischer et Manfred Honeck ainsi que, au choix, Valery Gergiev, Yuri Temirkanov et Daniele Gatti), chanteuses (Christianne Stotijn dans Mahler, Sibylla Rubens dans Mozart) et violonistes (Julia Fischer dans Prokofiev et Anne-Sophie Mutter dans Brahms); un vaste répertoire, de la Russie à Jörg Widmann, en passant par Brahms, Bartók et Kodály – le cycle «Grands orchestres» vous invite à découvrir en 2009/10 la diversité des orchestres du plus haut niveau.

London und St. Petersburg (gleich doppelt), Moskau, Cleveland, Pittsburgh, Budapest und Paris – im Zyklus «Grands orchestres» gibt es in der Saison 2009/10 in ganz besonderem Maße faszinierende Unterschiede und Gemeinsamkeiten zu entdecken. Denn der Reichtum unterschiedlicher Orchestertraditionen gehört zu jenen feinst differenzierten Querverbindungen zwischen der Alten und der Neuen Welt, die älter sind als jederlei Globalisierung. Der große russische Cellist Gregor Piatigorsky (der über Berlin und Frankreich in die USA gekommen war) prägte 1965 das Bild vom Zusammenspiel unterschiedlicher Kulturen: «Von Küste zu Küste traf man in jedem größeren Orchester Russen. Sie gehörten gewöhnlich zu den Streichern; bei den Holzbläsern waren es vor allem Franzosen und beim Blech Deutsche. Russische Sinnlichkeit, französische Eleganz und deutsche Kraft, hie und da in Verbindung mit der anderen Ausbildung und Kultur weiterer Nationalitäten, formten das amerikanische Orchester zu einer Einheit einzigartiger Qualität.» Herausragende Orchester, Dirigenten (Lorin Maazel, Franz Welser-Möst, Vladimir Fedoseyev, Iván Fischer und Manfred Honeck sowie zur Wahl auch Valery Gergiev, Yuri Temirkanov und Daniele Gatti), Sängerinnen (Christianne Stotijn mit Mahler, Sibylla Rubens mit Mozart) und Geigerinnen (Julia Fischer mit Prokofjew und Anne-Sophie Mutter mit Brahms) laden mit einem weiten Repertoire von Russland über Brahms, Bartók und Kodály bis zu Jörg Widmann 2009/10 zur Entdeckung der vielfältigen Welt der Orchester auf höchstem Niveau.

London and St. Petersburg (even twice), Moscow, Cleveland, Pittsburgh, Budapest and Paris – in the 2009/10 season, the series «Grands orchestres» is just a brim with fascinating differences and similarities waiting to be discovered; for, the rich variety of orchestral traditions is part of a fine web of cross-relationships between the old world and the new, predating later notions of globalisation. In 1965, the great Russian cellist Gregor Piatigorsky (who emigrated to the USA after living in Berlin and France) coined a phrase concerning the interplay of different cultures: «From coast to coast, in every major orchestra were Russians. Usually they were from the string section, the woodwinds being predominantly French and the brass German. Russian voluptuousness, French elegance, and German power, combined here and there with other nationalities different in schooling and culture, made the American orchestra a unit of unique quality.» Exceptional orchestras, conductors (Lorin Maazel, Franz Welser-Möst, Vladimir Fedoseyev, Iván Fischer, and Manfred Honeck, as well as the choice between Valery Gergiev, Yuri Temirkanov, and Daniele Gatti), singers (Christianne Stotijn with Mahler, and Sibylla Rubens with Mozart) and violinists (Julia Fischer with Prokofiev and Anne-Sophie Mutter with Brahms) invite you on a tour in 2009/10 with a broad repertoire ranging from Russia to Jörg Widmann, passing by Brahms, Bartók and Kodály – discover the multifaceted world of the orchestra at its peak.

Anne-Sophie Mutter (21.05.2010) | photo: Trina Tahir





**Option A**

**Jedi / Donnerstag / Thursday**

**17.09.2009 20:00**

Grand Auditorium

**London Symphony Orchestra**

**Valery Gergiev** direction

Piotr Ilitch Tchaïkovski: *Roméo et Juliette. Ouverture Fantaisie en si mineur (h-moll)*  
Dmitri Chostakovitch: *Symphonie N° 8 en ut mineur (c-moll) op. 65*

17.08.2009



**Option B**

**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**

**28.10.2009 20:00**

Grand Auditorium

**Cleveland Orchestra**

**Franz Welser-Möst** direction

Joseph Haydn: *Sinfonie N° 85 B-Dur (si bémol majeur) Hob I:85 «La Reine»*  
Jörg Widmann: *«Chor»* für großes Orchester  
Ludwig van Beethoven: *Symphonie N° 5 c-moll (ut mineur) op. 67*

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

06.07.2009



**Option C**

**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**

**18.11.2009 20:00**

Grand Auditorium

**St. Petersburg Philharmonic Orchestra**

**Yuri Temirkanov** direction

**Julia Fischer** violon

Sergueï Prokofiev: *Cendrillon (Aschenputtel). Suite pour orchestre N° 1 op. 107 (extraits)*  
Sergueï Prokofiev: *Concerto pour violon et orchestre N° 1 en ré majeur (D-Dur) op. 19*  
Igor Stravinsky: *Petrouchka*

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

06.07.2009

**Option D**

**Lundi / Montag / Monday**

**30.11.2009 20:00**

Grand Auditorium

**Philharmonia Orchestra London**

**Lorin Maazel** direction

**Simon Trpčeski** piano

Zoltán Kodály: *Galántai Táncok (Dances de Galánta / Tänze aus Galánta)*  
Piotr Ilitch Tchaïkovski: *Concerto pour piano et orchestre N° 1 en si bémol mineur (b-moll) op. 23*  
Modeste Moussorgsky: *Tableaux d'une exposition (Bilder einer Ausstellung) (orch. Maurice Ravel)*

30.10.2009

**Option E**

**Samedi / Samstag / Saturday**

**23.01.2010 20:00**

Grand Auditorium

**Orchestra of the Mariinsky Theatre**

**Valery Gergiev** direction

Piotr Ilitch Tchaïkovski: *Symphonie N° 1 op. 13*  
*Symphonie N° 6 op. 74 «Pathétique»*

15.12.2009

**Option F**

**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**

**10.03.2010 20:00**

Grand Auditorium

**Tchaikovsky Symphony Orchestra Moscow**

**Vladimir Fedosseyev** direction

**Chœur symphonique de l'INECC**

Piotr Ilitch Tchaïkovski: *Francesca da Rimini op. 32. Poème symphonique d'après Dante*  
Sergueï Rachmaninov: *Francesca da Rimini op. 25. Opéra d'après Dante*

10.02.2010



**Option G**

**Dimanche / Sonntag / Sunday**

**02.05.2010 20:00**

Grand Auditorium

**Orchestre National de France**

**Daniele Gatti** direction

**Chœur et Maîtrise de Radio France**

**Christianne Stotijn** mezzo-soprano

Gustav Mahler: *Symphonie N° 3 d-moll (ré mineur)*

02.04.2009

**Option H**

**Vendredi / Freitag / Friday**

**14.05.2010 20:00**

Grand Auditorium

**Budapest Festival Orchestra**

**Collegium Vocale Gent**

**Iván Fischer** direction

**Sibylla Rubens** soprano

Béla Bartók: *Musik für Saiteninstrumente, Schlagzeug und Celesta Sz 106*  
Arvo Pärt: *Como cierva sedienta*  
Wolfgang A. Mozart: *Vesperae solennes de Confessore C-Dur (ut majeur) KV 339*

10.04.2010

**Option I**

**Vendredi / Freitag / Friday**

**21.05.2010 20:00**

Grand Auditorium

**Pittsburgh Symphony Orchestra**

**Manfred Honeck** direction

**Anne-Sophie Mutter** violon

Johannes Brahms: *Konzert für Violine und Orchester D-Dur (ré majeur) op. 77*  
Dmitri Chostakovitch: *Symphonie N° 5 en ré mineur (d-moll) op. 47*

21.04.2010

**Option J**

**Abonnement / Subscription**

**Grands orchestres**

7 concerts (5 + 2 options A / B / C / D)

Catégorie I 473 € (<27 ans: 315 €)

Catégorie II 347 € (<27 ans: 231 €)

Catégorie III 221 € (<27 ans: 147 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

## Grands solistes

### Grand Auditorium

Le public de la saison 2009/10 a de la chance. Surtout en regard du public qui découvrirait il y a 200 ans quatre des œuvres magistrales de Ludwig van Beethoven constituant aujourd'hui le fil rouge du cycle «Grands solistes»: des concerts interminables (dans des salles non chauffées); des solistes déchiffrant les notes esquissées en toute hâte du *Concerto pour violon op. 61*; une musique à la sonorité étrangement contemporaine; et des critiques craignant dans ce contexte que se rendre au concert ne devienne un véritable «pensum». C'est précisément après la dernière version de son *Concerto pour piano N° 2* et avant l'*Eroica*, le *Concerto pour piano N° 4* et le *Concerto pour violon* qu'eut lieu la révolution ainsi exprimée par Beethoven en 1802: «Je ne suis pas satisfait de mon œuvre et à partir d'aujourd'hui, je dois emprunter une voie nouvelle». Les quatre grands solistes du prestigieux cycle 2009/10 ne doivent plus être présentés au public de la Philharmonie: Alexei Volodin et Mitsuko Uchida au piano, Hilary Hahn et Joshua Bell au violon; non moins excellents, le London Symphony Orchestra sous la direction de Valery Gergiev, le Cleveland Orchestra et Franz Welser-Möst, le Philharmonia Orchestra londonien sous la direction de Riccardo Muti, et enfin le Royal Scottish National Orchestra sous la baguette de son jeune directeur musical français Stéphane Denève (qui jouera notamment *The Confession of Isobel Gowdie* ayant lancé le compositeur écossais James MacMillan sur la scène internationale lors des BBC Proms de 1990).

Das Publikum in der Saison 2009/10 hat es gut. Wie gut, das ahnt man erst im Vergleich zu jenem Publikum, das vor gut 200 Jahren erstmals jene vier Hauptwerke von Ludwig van Beethoven erlebte, die gewissermaßen den roten Faden des Zyklus '«Grands solistes» bilden: viele Stunden lange Konzerte (in ungeheizten Sälen); Solisten, die (wie im Fall des *Violinkonzerts op. 61*) eilig fertig geschriebene Noten vom Blatt spielten; Musik, die irritierend zeitgenössisch klang; und Kritiker, die angesichts dessen befürchteten, dass man in Zukunft «nur mit einem unangenehmen Gefühl der Ermattung das Concert verlasse.» Genau in die Zeit nach der letzten Überarbeitung seines *Klavierkonzerts N° 2* und vor der *Eroica*, dem *Klavierkonzert N° 4* und dem *Violinkonzert* fällt nämlich jene Revolution, die Beethoven 1802 in die Worte fasste: «Ich bin mit meinen bisherigen Arbeiten nicht zufrieden; von nun an will ich einen anderen Weg beschreiten». Die vier großen Solisten, die dem erlesenen Zyklus 2009/10 sein Gesicht geben, müssen dem Publikum der Philharmonie fast nicht mehr vorgestellt werden: Alexei Volodin und Mitsuko Uchida am Klavier, Hilary Hahn und Joshua Bell an der Geige; nicht weniger hochkarätig das London Symphony Orchestra unter Valery Gergiev, das Cleveland Orchestra unter Franz Welser-Möst, das Londoner Philharmonia Orchestra unter Riccardo Muti, und schließlich das Royal Scottish National Orchestra unter seinem jungen französischen Music Director Stéphane Denève (das u.a. *The Confession of Isobel Gowdie* spielt, das dem schottischen Komponisten James MacMillan 1990 bei den BBC Proms den internationalen Durchbruch brachte).

In the 2009/10 season, audiences have it good. Just how good is made evident by comparing listening conditions of today with those 200 years ago, when the four major works of Ludwig van Beethoven that form a uniting strand in this season's series «Grands solistes» were performed for the first time: concerts went on for hours (in unheated halls); soloists read their freshly notated parts at sight in concerts (as was the case with the *Violin Concerto op. 61*); music sounded irritatingly contemporary; and finally, critics fretted that in the future one would «leave the concert with nothing better than an uncomfortable sense of fatigue». In the period after the final revision of his *Piano Concerto N° 2* and before the *Eroica*, the *Piano Concerto N° 4*, and the *Violin Concerto*, the revolution transpired that Beethoven described in 1892 with the words, «I am not happy with my works to date. From now on, I will follow another path». Philharmonie audiences need no introduction to the great soloists that define the 2009/10 series: pianists Alexei Volodin and Mitsuko Uchida; violinists Hilary Hahn and Joshua Bell; the first-class London Symphony Orchestra under Valery Gergiev's baton, the Cleveland Orchestra under Franz Welser-Möst, the London Philharmonia Orchestra and Riccardo Muti, and finally the Royal Scottish National Orchestra under its new French music director, Stéphane Denève (featuring the work that brought Scottish composer James MacMillan his international breakthrough in 1990 at the BBC Proms, *The Confession of Isobel Gowdie*).



Find *your* balance.

*it's all about you*



EUROPEAN  
PRIVATE BANKERS

AMSTERDAM | BRUXELLES | GENÈVE | LONDRES | LUXEMBOURG | MONACO | MUNICH | PARIS

MEMBER OF KBC GROUP

WWW.KBL.LU



Mercredi / Mittwoch / Wednesday

16.09.2009 20:00

Grand Auditorium  
**London Symphony Orchestra**  
Valery Gergiev direction  
Alexei Volodin piano

Ludwig van Beethoven: *Klavierkonzert N° 2 B-Dur (si bémol majeur) op. 19*  
Dmitri Chostakovitch: *Symphonie N° 11 en sol mineur (g-moll) op. 103 «L'année 1905»*

17.08.2009



Mardi / Dienstag / Tuesday

27.10.2009 20:00

Grand Auditorium  
**Cleveland Orchestra**  
Franz Welser-Möst direction  
Mitsuko Uchida piano

Ludwig van Beethoven: *Klavierkonzert N° 4 G-Dur (sol majeur) op. 58*  
Franz Liszt: *Eine Faust-Sinfonie in drei Charakterbildern*

En hommage à Son Altesse Royale la Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte  
Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

06.07.2009



Samedi / Samstag / Saturday

06.02.2010 20:00

Grand Auditorium  
**Royal Scottish National Orchestra**  
Stéphane Denève direction  
Hilary Hahn violon

James MacMillan: *The confession of Isobel Gowdie*  
Jean Sibelius: *Concerto pour violon et orchestre en ré mineur (d-moll) op. 47*  
Antonín Dvořák: *Symphonie N° 7 en ut mineur (c-moll) op. 70*

06.01.2010

Jedi / Donnerstag / Thursday

25.03.2010 20:00

Grand Auditorium  
**Philharmonia Orchestra London**  
Riccardo Muti direction  
Joshua Bell violon

Ludwig van Beethoven: *Symphonie N° 3 Es-Dur (mi bémol majeur) op. 55 «Eroica»*  
Ludwig van Beethoven: *Violinkonzert D-Dur (ré majeur) op. 61*

25.02.2010



Abonnement / Subscription

Grands solistes

4 concerts

Catégorie I 270 € (<27 ans: 180 €)  
Catégorie II 198 € (<27 ans: 132 €)  
Catégorie III 126 € (<27 ans: 84 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

Riccardo Muti (25.03.2010) © Leini Miasotti

Joshua Bell (25.03.2010) photo: Chris Lee

## L'Orchestral Grand Auditorium

«Le Pittsburgh Symphony, avec son mélange de bravoure américaine et de chaleur européenne, une qualité qui a fait de lui le meilleur orchestre des États-Unis» (*The Guardian*) fera ses débuts à la Philharmonie dans le cycle «L'Orchestral». Le *Concerto pour piano N° 5* de Beethoven et la *Symphonie N° 8* de Dvořák seront au programme, sous la direction de son directeur musical autrichien Manfred Honeck avec Emanuel Ax au piano. Cette équation entre «bravoure américaine et chaleur européenne» marque d'ailleurs les quatre concerts 2009/10. On s'en convaincra en écoutant l'OPL et Emmanuel Krivine jouer avec un célèbre interprète de Brahms, Nicholas Angelich, enfant prodige venu à 13 ans des États-Unis étudier le piano à Paris avec Aldo Ciccolini, Yvonne Loriod et Michel Béroff. Le deuxième concert de l'OPL sous la direction d'Hugh Wolff, chef d'orchestre américain né à Paris, proposera, outre du Brahms, le *Concerto pour violon N° 1* de Max Bruch avec Viviane Hagner, née en 1977 et considérée comme l'une des meilleures violonistes de sa génération. L'immense talent du violoniste d'origine arménienne Sergey Khachatryan, de huit ans plus jeune encore, n'est plus un secret à Luxembourg. En effet, au début de sa carrière internationale, le lauréat 2005 du Concours Reine Elisabeth, alors âgé de 20 ans, s'est produit lors des festivités d'ouverture de la Philharmonie. Avec les Bamberger Symphoniker sous la direction de Jonathan Nott, il interprétera le *Concerto pour violon* de Beethoven, suivi de la *Dixième Symphonie* de Chostakovitch.

«Das Pittsburgh Symphony mit seiner Mischung aus amerikanischer Bravour mit europäischer Wärme, einer Qualität, die es zum besten Orchester der USA macht» (*The Guardian*), gibt im Zyklus «L'Orchestral» sein Philharmonie-Debüt. Unter der Leitung seines österreichischen Music Directors Manfred Honeck und mit Emanuel Ax am Klavier stehen Beethovens *Klavierkonzert N° 5* und Dvořáks *Symphonie N° 8* auf dem Programm. Das Verhältnis von «amerikanischer Bravour und europäischer Wärme» können Sie in den vier Konzerten 2009/10 gleich mehrfach erkunden – etwa, wenn das OPL und Emmanuel Krivine mit jenem berühmten Brahms-Interpreten musizieren, der als 13-jähriges Klavier-Wunderkind aus den USA nach Paris kam, um bei Aldo Ciccolini, Yvonne Loriod und Michel Béroff zu studieren: Nicholas Angelich. Im zweiten Konzert des OPL unter der Leitung des in Paris geborenen US-Amerikaners Hugh Wolff folgt neben Brahms Max Bruchs *Violinkonzert N° 1* mit der 1977 geborenen Viviane Hagner, die als eine der besten Geigerinnen der jungen Generation gilt. Dass der nochmals um acht Jahre jüngere, aus Armenien stammende Geiger Sergey Khachatryan zu den ganz großen Talenten zählt, weiß man in Luxemburg schon, seit es die Philharmonie gibt – denn zu Beginn seiner Weltkarriere trat der damals zwanzigjährige Gewinner des Concours Reine Elisabeth 2005 beim Musikfest zur Eröffnung der Philharmonie auf. Mit den Bamberger Symphonikern unter Jonathan Nott spielt er Beethovens *Violinkonzert*, gefolgt von Shostakovitschs *Zehnter Symphonie*.

«The Pittsburgh Symphony's mix of American bravura with European warmth, a quality that makes them the finest orchestra in the US» (according to *The Guardian*), is making its Philharmonie Luxembourg debut in the «L'Orchestral» cycle 2009/10. Under the baton of its Austrian music director Manfred Honeck and with Emanuel Ax on piano, the orchestra will play Beethoven's *Piano Concerto N° 5* and Dvořák's *Eighth Symphony*. Indeed, you can experience that «mix of American bravura and European warmth» more than once in the 2009/10 season's four concerts – for example, when the Orchestre Philharmonique du Luxembourg and Emmanuel Krivine perform with the famous Brahms interpreter Nicholas Angelich, who came from the USA to Paris at the age of 13 to study with Aldo Ciccolini, Yvonne Loriod and Michel Béroff. In the second concert, the OPL will be conducted by Paris-born American Hugh Wolff, performing Brahms and Max Bruch's *Violin Concerto N° 1* with Viviane Hagner, born in 1977 and acknowledged as one of the best violinists of her generation. Eight years her junior, the Armenian-born violinist Sergey Khachatryan is already well known in Luxembourg as a most promising young talent – indeed, the winner of the 2005 Concours Reine Elisabeth, only 20 years old at the time, began his worldwide career taking part in the opening ceremony of the Luxembourg Philharmonie. The final concert features the Bamberg Symphony under Jonathan Nott in a performance of Beethoven's *Violin Concerto* followed by Shostakovich's *Symphony N° 10*.



### La banque aussi est un art.

Maîtriser les techniques, imaginer des concepts nouveaux, aller au bout de ses idées...  
Chez Dexia BIL, nous sommes d'avis que la banque aussi est un art.

C'est pourquoi nous donnons le meilleur de nous-mêmes pour vous satisfaire. Avec des produits innovants, une expérience unique et un staff entièrement dévoué à votre service.

BANQUE  
Luxembourg

DEXIA



Emmanuel Krivine (15.11.2009) photo: Fabrice Dell'Anese

Dimanche / Sonntag / Sunday  
15.11.2009 20:00  
Grand Auditorium  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
Emmanuel Krivine direction  
Nicholas Angelich piano

Johannes Brahms: *Klavierkonzert N° 2 B-Dur (si bémol majeur) op. 83*  
Piotr Ilitch Tchaïkovski: *Symphonie N° 2 en ut mineur (c-moll) op. 17 «Petite-Russienne» («Kleinrussische»)*

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009  
06.07.2009

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
17.12.2009 20:00  
Grand Auditorium  
**Bamberger Symphoniker – Bayerische Staatsphilharmonie**  
Jonathan Nott direction  
Sergey Khachatryan violon

Ludwig van Beethoven: *Violinkonzert D-Dur (ré majeur) op. 61*  
Dmitri Chostakovitch: *Symphonie N° 10 en mi mineur (e-moll) op. 93*

17.11.2009

Vendredi / Freitag / Friday  
19.03.2010 20:00  
Grand Auditorium  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
Hugh Wolff direction  
Viviane Hagner violon

Johannes Brahms: *Tragische Ouvertüre (Ouverture tragique) op. 81*  
Max Bruch: *Violinkonzert N° 1 g-moll (sol mineur) op. 26*  
Johannes Brahms: *Serenade N° 1 D-Dur (ré majeur) op. 11*

01.09.2009

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
20.05.2010 20:00  
Grand Auditorium  
**Pittsburgh Symphony Orchestra**  
Manfred Honeck direction  
Emanuel Ax piano

Ludwig van Beethoven: *Klavierkonzert N° 5 Es-Dur (mi bémol majeur) op.73 («L'Empereur»)*  
Antonín Dvořák: *Symphonie N° 8 en sol majeur (G-Dur) op. 88*

20.04.2010



Sergey Khachatryan (17.12.2009) photo: Philippe Gontier

Abonnement / Subscription  
**L'Orchestral**  
4 concerts  
  
Catégorie I 234 € (<27 ans: 145 €)  
Catégorie II 171 € (<27 ans: 106 €)  
Catégorie III 108 € (<27 ans: 67 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

🏠 Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

Bus-Shuttle zur Philharmonie für diesen Konzertzyklus:  
 SHUTTLE

**Trier-Luxembourg**  
Treffpunkt: Abteiplatz / Matthiasbasilika (Matthiasstr. 85, D-54290 Trier)  
Abfahrt jeweils eine Stunde und 15 Minuten vor Konzertbeginn. Fahrtdauer ca. 45 Minuten.  
Ein Kostenbeitrag von 3 € pro Person für die Hin- und Rückfahrt ist beim Busfahrer zu entrichten.

Rückfahrt jeweils umgehend nach Konzertende.  
Infotelefon: +49 (0) 651-993 00 61, Lydia Oermann

## Concerts exceptionnels Grand Auditorium

Parallèlement aux concerts proposés dans le cadre des grands cycles d'abonnements, une série de «Concerts exceptionnels» sera en vente libre au cours de la saison 2009/10. N'oubliez pas de vous procurer les places de ces concerts exceptionnels dès le 6 juillet 2009, car ces représentations font partie des grands événements de la saison. Au cours de l'été 2010, la Philharmonie célébrera son cinquième anniversaire à l'occasion, entre autres, de deux concerts d'orchestre: l'un avec Emmanuel Krivine, l'OPL et le violoncelliste Gautier Capuçon né en 1981 (*Don Quixote* de Richard Strauss et *L'Inachevée* de Schubert) et le second avec Arsys Bourgogne, le Concerto Köln, la soprano Rosemary Joshua et le baryton Olaf Bär sous la direction de Pierre Cao (*Ein Deutsches Requiem* de Brahms). Parmi les concerts exceptionnels partiellement organisés en coopération avec les Soirées de Luxembourg figurent deux récitals prestigieux dont celui du pianiste Yundi Li, «interprète naturel de Chopin» (*Los Angeles Times*) et lauréat du concours Chopin de Varsovie en 2000. «Le phénomène Gruberova» nous promet un exceptionnel récital de lieder, telle que l'a décrite la *Süddeutsche Zeitung* en 2009: «À 62 ans, sa voix est légère, claire et d'une incroyable beauté». La voix célèbre, plutôt rauque et enjouée de la chanteuse et pianiste Diana Krall constituera l'un des principaux temps forts pour les amateurs de jazz. Enfin, le public aura l'occasion d'entendre la star brésilienne Gilberto Gil dans le cadre d'un programme solo avec des invités éminents, tels que le violoncelliste Jacques Morelenbaum.

Ergänzend zu den in den großen Abonnementzyklen gebündelten Konzerten gibt es auch 2009/10 einige «Concerts exceptionnels», die jeweils einzeln im freien Kartenverkauf angeboten werden. Nutzen Sie die Gelegenheit, sich für diese Sonderkonzerte Ihre Karten bereits am 6. Juli 2009 zu sichern – denn unter den «Concerts exceptionnels» finden Sie gleich mehrere Höhepunkte der Saison. Im Sommer 2010 steht das fünfjährige Bestehen der Philharmonie bevor, was unter anderem mit zwei Orchesterkonzerten gefeiert wird: mit Emmanuel Krivine, dem OPL und dem 1981 geborenen Cellisten Gautier Capuçon (Strauss' *Don Quixote* und Schuberts *Unvollendete*) sowie mit Arsys Bourgogne, Concerto Köln, der Sopranistin Rosemary Joshua und dem Bariton Olaf Bär unter der Leitung von Pierre Cao (*Ein Deutsches Requiem* von Brahms). Zu den teils in Kooperation mit den Soirées de Luxembourg veranstalteten Sonderkonzerten gehören auch hochkarätige Recitals, darunter ein Klavierabend des «geborenen Chopin-Interpreten» Yundi Li (*Los Angeles Times*), Gewinner des Warschauer Chopin-Wettbewerbs 2000. Einen Liederabend der Sonderklasse verspricht «ein Phänomen namens Gruberova», wie die *Süddeutsche Zeitung* 2009 titelte: «Leicht, klar und wunderschön klingt sie mit 62 Jahren». Rauchig und verführerisch hingegen kommt eines der großen Highlights für Jazzfreunde daher – die berühmte Stimme der Sängerin und Pianistin Diana Krall. Brazil-Superstar Gilberto Gil schließlich ist in einem Soloprogramm mit prominenten Gästen wie dem Cellisten Jacques Morelenbaum zu hören.

In addition to the concerts featured in the grand subscription series, there also is a number of «Concerts exceptionnels» which will be offered in open ticket sales. Take this opportunity to ensure yourselves of tickets for these special concerts as of 6th July 2009 – for the «Concerts exceptionnels» will include some of the high spots of the season. Summer 2010 will bring the fifth anniversary of the Philharmonie, an event that will be celebrated with two orchestral concerts: with Emmanuel Krivine, the OPL and the cellist Gautier Capuçon, born in 1981 (Richard Strauss's *Don Quixote* and Schubert's *Unfinished*) and with Arsys Bourgogne, Concerto Köln, the soprano Rosemary Joshua and the baritone Olaf Bär under the baton of Pierre Cao (Johannes Brahms' *Ein Deutsches Requiem*). The special concerts, arranged partially in cooperation with the Soirées de Luxembourg, further include two outstanding recitals, one of which is a piano evening with the «natural Chopin player» Yundi Li (*Los Angeles Times*), winner of the 2000 Warsaw Chopin Competition. A lieder recital of particular quality is promised by «a phenomenon by the name of Gruberova», as the *Süddeutsche Zeitung* writes in 2009: «At the age of 62 she sounds light, clear and beautiful». Then, in a smoky and seductive mood we find one of the great highlights for jazz fans – the famous voice of the singer-pianist Diana Krall. Lastly, Brazilian superstar Gilberto Gil can be heard in a solo programme with such exceptional guests as the cellist Jacques Morelenbaum.

PRIVATE BANKING



Toute la stabilité d'une banque bien enracinée  
au service du Private Banking.

Forte d'une expérience de plus de 150 ans et d'un ancrage exclusivement luxembourgeois, la BCEE offre toutes les compétences pour gérer et développer votre patrimoine en sécurité. Avec les performances à la clef.



**SPUERKEESS**

Äert Liewen. Är Bank.

Banque et Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg,  
établissement public autonome, 1, Place de Metz, L-2954 Luxembourg,  
R.C.S. Luxembourg B 30775, www.bcee.lu.



Diana Krall (28.09.2009)

**Lundi / Montag / Monday**  
**28.09.2009 20:00**  
Grand Auditorium  
**«Quiet Nights»**  
Diana Krall piano, vocals

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

Tickets: 35 / 50 / 60 €  
(<27 ans: 21 / 30 / 36 €)

06.07.2009

**Lundi / Montag / Monday**  
**26.10.2009 20:00**  
Grand Auditorium  
**Edita Gruberova** soprano  
**Patrick Messina** clarinette  
**Stephan Matthias Lademann** piano

Lieder de Wolfgang A. Mozart, Franz Schubert,  
Antonín Dvořák et Richard Strauss

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009  
Coopération avec les Soirées de Luxembourg  
et la Société Luxembourgeoise des Amis de  
l'Opéra

Tickets: 25 / 40 / 45 €  
(<27 ans: 15 / 24 / 27 €)

06.07.2009

**Lundi / Montag / Monday**  
**16.11.2009 20:00**  
Grand Auditorium  
**Gilberto Gil** guitare acoustique, vocals  
**Jacques Morelenbaum** violoncelle  
**Bem Gil** guitare acoustique, percussion

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

Tickets: 25 / 40 / 50 €  
(<27 ans: 15 / 24 / 30 €)

06.07.2009

**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**21.03.2010 20:00**  
Grand Auditorium  
**Yundi Li** piano

Œuvres de Frédéric Chopin

Coopération avec les Soirées de Luxembourg

Tickets: 20 / 30 / 40 €  
(<27 ans: 12 / 18 / 24 €)

06.07.2009

**Samedi / Samstag / Saturday**  
**12.06.2010 20:00**  
Grand Auditorium  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Emmanuel Krivine** direction  
**Gautier Capuçon** violoncelle

Franz Schubert: *Rosamunde D 797. Ouverture*  
Franz Schubert: *Symphonie N° 7 h-moll*  
(*si mineur*) *D 759 («Unvollendete / Inachevée»)*  
Richard Strauss: *Don Quixote D-Dur (ré majeur)*  
*op. 35 TrV 184*

Dans le cadre des 5 ans de la Philharmonie  
Coopération avec les Soirées de Luxembourg

Tickets: 25 / 40 / 55 €  
(<27 ans: 12,50 / 20 / 27,50 €)

06.07.2009

**Samedi / Samstag / Saturday**  
**26.06.2010 20:00**  
Grand Auditorium  
**Arsys Bourgogne**  
**Concerto Köln**  
**Pierre Cao** direction  
**Rosemary Joshua** soprano  
**Olaf Bär** baryton

Johannes Brahms: *Ein deutsches Requiem op. 45*

Dans le cadre des 5 ans de la Philharmonie

Tickets: 25 / 40 / 50 €  
(<27 ans: 15 / 24 / 30 €)

06.07.2009

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn  
des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single  
ticket sale



Gautier Capuçon (12.06.2010) photo: Ana Bloom / © Virgin Classics

## Les grands classiques

### Grand Auditorium

Si nous citons tous les grands interprètes qui vous attendent au fil du cycle «Les grands classiques», nous sortirions largement du cadre de cette annonce. Au cours de cette saison 2009/10, une kyrielle de grands artistes se consacra aux grands compositeurs classiques tels que Beethoven, Haydn et Mozart, faisant des cinq concerts à l'affiche une véritable fête de la musique classique. Mentionnons juste les Wiener Philharmoniker, le Wiener Singverein et Christian Thielemann; l'Academy of St. Martin in the Fields dirigée par le pianiste Murray Perahia; le Kammerorchester Wien-Berlin avec le baryton Thomas Quasthoff; John Eliot Gardiner à la tête du Monteverdi Choir et des English Baroque Soloists; ainsi que La Chambre Philharmonique sous la direction d'Emmanuel Krivine. L'accent sera tout particulièrement mis sur Beethoven avec le *Triple Concerto*, l'*Eroica* et la *Symphonie N° 9*. L'oratorio *Die Jahreszeiten* de Haydn, interprété sur instruments d'époque sous la direction de Gardiner n'en est pas moins un monument du Classicisme, bien que de plus grandes dimensions et d'un figuralisme musical plus riche. Les deux dernières soirées du cycle révèlent les subtiles transitions entre les styles baroque, classique et romantique, d'une part avec des œuvres concertantes de Johann Sebastian Bach, de son fils cadet Johann Christian Bach et de Mozart, considérablement influencé par ce dernier; et d'autre part avec des airs de Haydn, Mozart et la *Symphonie N° 5* de Schubert dont le final a été décrit par le musicologue Alfred Einstein comme du «Haydn sous sa forme la plus pure».

Alle großen Interpreten zu nennen, die Sie im Zyklus «Les grands classiques» erwarten, würde den Rahmen dieser Ankündigung bei weitem sprengen. Denn rund um die großen Klassiker Beethoven, Haydn und Mozart versammelt sich 2009/10 ein Staraufgebot, das die fünf Konzerte zu einem wahren Fest der klassischen Musik macht. Erwähnt seien daher nur die Wiener Philharmoniker und der Wiener Singverein unter Christian Thielemann, die Academy of St. Martin in the Fields unter der Leitung des Pianisten Murray Perahia, das Kammerorchester Wien-Berlin mit Bariton Thomas Quasthoff, John Eliot Gardiner mit dem Monteverdi Choir und den English Baroque Soloists sowie La Chambre Philharmonique unter Emmanuel Krivine. Ein interpretatorischer Schwerpunkt liegt dabei auf Beethoven mit dem *Tripelkonzert*, der *Eroica* und der *Neunten Symphonie*. Wie diese ist Haydns Oratorium *Die Jahreszeiten*, das unter Gardiners Leitung auf historischen Instrumenten gespielt wird, ein Monumentalwerk der Klassik, wenngleich von noch größeren Ausmaßen und gewissermaßen musikalisch reicher «gebildet». Die zwei letzten Abende im Zyklus beleuchten die nahtlosen Übergänge zwischen Barock, Klassik und Romantik – mit konzertanten Werken von Johann Sebastian Bach, von dessen jüngstem Sohn Johann Christian Bach sowie von dem durch diesen maßgeblich beeinflussten Mozart einerseits, andererseits mit Arien von Haydn und Mozart und der *Symphonie N° 5* von Schubert, in deren Schlusssatz der Musikwissenschaftler Alfred Einstein «reinsten Haydn» hörte.

A list of all the musicians performing as part of the series «Les grands classiques» would far exceed the space available in this column. The great classics of Beethoven, Haydn and Mozart form the core of a 2009/10 season that brings together so many stars as to make the five concerts a true festival of classical music – the Wiener Philharmoniker and the Wiener Singverein conducted by Christian Thielemann, the Academy of St. Martin in the Fields led by the pianist Murray Perahia, the Kammerorchester Wien-Berlin with the baritone Thomas Quasthoff, John Eliot Gardiner with Monteverdi Choir, the English Baroque Soloists and La Chambre Philharmonique conducted by Emmanuel Krivine, to name just a few. One clear focus is the work of Beethoven with the *Triple Concerto*, the *Eroica* and the *Ninth Symphony*. Haydn's oratorio *The Seasons*, which will be conducted by Gardiner and performed on historical instruments, is a similar monumental work of classical music, indeed on a yet larger scale and with rather more opulent musical imagery. The final two evenings highlight the seamless transitions between the Baroque, Classical and Romantic periods through concert works by Johann Sebastian Bach, his youngest son Johann Christian Bach and Mozart (who was greatly influenced by the latter) on the one hand, and, on the other, by Haydn and Mozart arias together with Franz Schubert's *Fifth Symphony*, the finale of which sounded to the music expert Alfred Einstein like the «purest Haydn».

BGL, votre partenaire culturel au Luxembourg

En apportant son soutien aux acteurs culturels, BGL encourage la création et s'attache à préserver et à diffuser l'expression artistique. [www.bgl.lu](http://www.bgl.lu)

**BGL**





Christian Thielemann (16.04.2010) © Kassara / Deutsche Grammophon



**Jeudi / Donnerstag / Thursday**

**19.11.2009 20:00**

Grand Auditorium  
**Monteverdi Choir**  
**English Baroque Soloists**  
**John Eliot Gardiner** direction  
**Sophie Karthäuser** soprano  
**James Gilchrist** ténor  
**Matthew Rose** basse

Joseph Haydn: *Die Jahreszeiten (Les Saisons)*  
*Hob. XXI:3*

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

06.07.2009

**caceis**  
INVESTOR SERVICES



**Lundi / Montag / Monday**

**14.12.2009 20:00**

Grand Auditorium  
**La Chambre Philharmonique**  
**Emmanuel Krivine** direction  
**Alexander Janiczek** violon  
**Pieter Wispelwey** violoncelle  
**Ronald Brautigam** piano

Ludwig van Beethoven: *Konzert für Violine,  
Violoncello, Klavier und Orchester C-Dur  
(ut majeur) op. 56 «Tripelkonzert»*  
Ludwig van Beethoven: *Symphonie N° 3  
Es-Dur (mi bémol majeur) op. 55 «Eroica»*

16.11.2009



**Vendredi / Freitag / Friday**

**16.04.2010 20:00**

Grand Auditorium  
**Wiener Philharmoniker**  
**Singverein der Gesellschaft der  
Musikfreunde in Wien**  
**Christian Thielemann** direction  
**Annette Dasch** soprano  
**Mihoko Fujimura** alto  
**Piotr Beczala** ténor  
**Robert Holl** basse

Ludwig van Beethoven: *Symphonie N° 9 d-moll  
(ré mineur) op. 125*

16.03.2010



**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**

**19.05.2010 20:00**

Grand Auditorium  
**Academy of St Martin in the Fields**  
**Murray Perahia** piano, direction

Johann Christian Bach: *Sinfonia concertante für  
Violine und Violoncello A-Dur (la majeur) C 34*  
Wolfgang A. Mozart: *Klavierkonzert N° 17  
G-Dur (sol majeur) KV 453*  
Johann Sebastian Bach: *Konzert für Klavier,  
Streicher und Basso continuo N° 3 D-Dur  
(ré majeur) BWV 1054*  
Wolfgang A. Mozart: *Sinfonie N° 38 D-Dur  
(ré majeur) KV 504 «Prager»*

19.04.2010



John Eliot Gardiner (19.11.2009)



**Jeudi / Donnerstag / Thursday**

**17.06.2010 20:00**

Grand Auditorium  
**Kammerorchester Wien-Berlin**  
**Thomas Quasthoff** baryton  
**Nabil Shehata** contrebasse

Franz Schubert: *Symphonie N° 5 B-Dur  
(si bémol majeur) D 485*

Wolfgang A. Mozart: *«Per questa bella mano»  
KV 612*

Joseph Haydn: *Armida Hob. XXVIII:12  
«Se dal suo braccio oppresso»  
«Teco lo guido»*

*L'anima del filosofo ossia Orfeo ed Euridice  
Hob. XXVIII:13*

*«Il pensier sta negli oggetti»*

*«Chi spira e non spera»*

*Sinfonie N° 45 fis-moll (fa dièse mineur)  
Hob I:45 «Abschiedssinfonie»*

17.05.2010



**Abonnement / Subscription**

**Les grands classiques**

5 concerts

Catégorie I 234 € (<27 ans: 156 €)

Catégorie II 180 € (<27 ans: 120 €)

Catégorie III 122 € (<27 ans: 81 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn  
des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single  
ticket sale (dans la limite des places disponibles / im  
Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

Bus-Shuttle zur Philharmonie für diesen Konzertzyklus:



**Trier-Luxembourg**  
Treffpunkt: Abteiplatz / Matthiasbasilika  
(Matthiasstr. 85, D-54290 Trier)  
Abfahrt jeweils eine Stunde und 15 Minuten vor  
Konzertbeginn. Fahrtdauer ca. 45 Minuten.  
Ein Kostenbeitrag von 3 € pro Person für die Hin- und  
Rückfahrt ist beim Busfahrer zu entrichten.

Rückfahrt jeweils umgehend nach Konzertende.  
Infotelefon: +49 (0) 651-993 00 61, Lydia Oermann

## Voyage dans le temps – musique ancienne et baroque

Grand Auditorium / Salle de Musique de Chambre

«Tous les musiciens ne croient peut-être pas en Dieu. Mais tous croient en Bach» (Mauricio Kagel). En 2009/10, certains des plus grands musiciens de notre temps entreprennent de convertir le public à Bach: la soprano Christine Schäfer, le baryton Matthias Goerne et la violoniste Hilary Hahn avec l'Orchestre de chambre de Munich dirigé par son chef titulaire Alexander Liebreich, ainsi que le formidable violoniste et chef d'orchestre Jean-Christophe Spinosi avec quatre chanteurs et son Ensemble Matheus installé en Bretagne. À la tête du chœur Arsys Bourgogne, du Concerto Köln et de six solistes, Pierre Cao donnera l'oratorio *Israël en Égypte* de Georg Friedrich Händel, composé peu après l'*Oratorio de Noël* et particulièrement cher au pionnier de la redécouverte de Bach qu'est Mendelssohn. Grâce à la version reconstituée de l'opéra de Purcell *Didon et Énée*, Philip Pickett nous donne l'occasion d'entendre presque comme en son temps, la spectaculaire musique de scène donnée en 1700 au Lincoln's Inn Fields Theatre de Londres (où les derniers opéras de Händel furent créés 40 ans plus tard et où eut lieu la décollation publique de Lord William Russell en 1683). Cette grande production semi-scénique du New London Consort présente sous sa forme originale le drame de Purcell réduit au fil du temps à un bref opéra de chambre. À choisir également dans le cycle «Voyage dans le temps»: de la musique instrumentale italienne et française de la fin du Moyen-Âge par l'Ensemble Unicorn ou des pièces vocales de la Renaissance par l'Ensemble a cappella Chanticleer.

«Es mag sein, dass nicht alle Musiker an Gott glauben. An Bach jedoch glauben alle» (Mauricio Kagel). 2009/10 treten ein paar der herausragendsten Musiker unserer Zeit an, auch das Publikum zu Bach zu bekehren: die Sopranistin Christine Schäfer, der Bariton Matthias Goerne und die Geigerin Hilary Hahn mit dem Münchener Kammerorchester unter seinem Chefdirigenten Alexander Liebreich sowie der aufsehenerregende junge Geiger und Dirigent Jean-Christophe Spinosi mit vier Sängern und seinem in der Bretagne beheimateten Ensemble Matheus. Ein kurz nach dem *Weihnachtsoratorium* entstandenes Werk, das es dem Bach-Wiederentdecker Felix Mendelssohn Bartholdy besonders angetan hatte, präsentiert Pierre Cao mit Arsys Bourgogne, Concerto Köln und sechs Solisten: Georg Friedrich Händels Oratorium *Israel in Ägypten*. Wie um 1700 die spektakuläre Bühnenmusik am Londoner Lincoln's Inn Fields Theatre geklungen haben mag (wo 40 Jahre später Händels letzte Opern uraufgeführt wurden, und wo im Übrigen auch 1683 Lord William Russell öffentlich geköpft worden war), zeigt Philip Pickett mit einer rekonstruierten Fassung von Henry Purcells Oper *Didon and Aeneas*. Die aufwändige halbszenische Produktion mit dem New London Consort zeigt Purcells im Lauf der Zeit zur kurzen Kammeroper geschrumpftes Liebesdrama in seiner großen Urgestalt. Zur Wahl im Abonnement stehen ferner das Ensemble Unicorn mit italienischer und französischer Instrumentalmusik aus dem späten Mittelalter oder das A-cappella-Ensemble Chanticleer mit Vokalmusik der Renaissance.

«It may well be that not all musicians believe in God. But they all believe in Bach» (Mauricio Kagel). In the 2009/10 season, some of the pre-eminent musicians of our time step forward to convert audiences to Bach: soprano Christine Schäfer, baritone Matthias Goerne and violinist Hilary Hahn with the Munich Chamber Orchestra and its principal conductor Alexander Liebreich, as well as the attention-grabbing young violinist/conductor Jean-Christophe Spinosi with four singers and his Ensemble Matheus from Brittany. Pierre Cao along with Arsys Bourgogne, Concerto Köln, and six soloists present a work created shortly after the *Christmas Oratorio*, a work that particularly impressed Bach's latter day re-discoverer, Felix Mendelssohn Bartholdy: Georg Friedrich Handel's oratorio *Israel in Egypt*. With a reconstructed version of Henry Purcell's opera *Didon and Aeneas*, Philip Pickett demonstrates how the spectacular theatre bands might have sounded at the London Lincoln's Inn Fields Theatre around 1700 (where Handel's last operas were premiered 40 years later and where Lord William Russell was publicly beheaded in 1683). This lavish semi-staged production with the New London Consort presents Purcell's romantic drama (in the course of time reduced to a short chamber opera) in its magnificent original form. Additionally, the series «Voyage dans le temps» offers a choice between the Ensemble Unicorn, with Italian and French instrumental music from the late Middle Ages, and the a cappella Chanticleer ensemble with Renaissance vocal music.



**Imaginez une banque privée alliant puissance et qualité de la relation**

[www.ca-luxembourg.com](http://www.ca-luxembourg.com)

 **CRÉDIT AGRICOLE LUXEMBOURG**  
**PRIVATE BANK**

Dimanche / Sonntag / Sunday

18.10.2009 20:00

Grand Auditorium

Arsys Bourgogne & Concerto Köln

Pierre Cao direction

Katharine Fuge, Julia Doyle soprano

Robin Blaze alto

James Oxley ténor

Peter Harvey, Stephan MacLeod basse

Georg Friedrich Händel: *Israel in Aegyptum*

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

🏠 06.07.2009

Lundi / Montag / Monday

09.11.2009 20:00

Grand Auditorium

«Dido 1700»

New London Consort

Philip Pickett direction

Jonathan Miller mise en scène

Sue Lefton chorégraphie

Eskandar décor, costumes

Julia Gooding (Dido), Joanne Lunn (Belinda),

Dana Marbach, Faye Newton, Juliet Schiemann

soprano; Christopher Robson, Mark Chambers

contre-ténor; Andrew King, Joseph Cornwell

ténor; Michael George (Aeneas), Simon Grant,

Mark Rowlinson baryton-basse

Henry Purcell: *Dido and Aeneas* (version of 1700, reconstructed by Philip Pickett and Peter Holman)

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

🏠 06.07.2009

Lundi / Montag / Monday

07.12.2009 20:00

Grand Auditorium

Ensemble Matheus

Jean-Christophe Spinosi direction

Renata Pokupic mezzo-soprano

Tilmann Lichdi ténor

Robert Gleadow basse

Johann Sebastian Bach: *Weihnachtsoratorium BWV 248. Kantaten I, III, VI*

🏠 09.11.2009

Option A

Jeudi / Donnerstag / Thursday

04.02.2010 20:00

Salle de Musique de Chambre

Chanticleer

Nicolas Gombert: *Tous les regretz*. Chanson à 6 voix

Orlando di Lasso: *Missa «Tous les regretz» LV 626* à 6 voix

*Psalmi Davidis poenitentiales. 4. «Miserere mei Deus» LV 797* à 5 voix

Motet «*Laudate Dominum de coelis*» LV 236 à 5 voix

🏠 04.01.2010

Lundi / Montag / Monday

22.03.2010 20:00

Grand Auditorium

Münchener Kammerorchester

Alexander Liebreich direction

Hilary Hahn violon

Christine Schäfer soprano

Matthias Goerne baryton

Airs, duos et musique instrumentale de Johann Sebastian Bach et Carl Philipp Emanuel Bach

🏠 22.02.2010 

Option B

Jeudi / Donnerstag / Thursday

22.04.2010 20:00

Salle de Musique de Chambre

«O rosa bella»

Ensemble Unicorn

Michael Posch direction, flûte à bec

Markus Forster contre-ténor

Jane Achtman violon

Reinhild Waldek harpe

Thomas Wimmer luth, violon

Wolfgang Reithofer percussion

Œuvres de Johannes Ciconia, Francesco Landini, Maestro Piero, Solage, Oswald von Wolkenstein, Lorenzo da Firenze, Nicolaus de Perugia

🏠 22.03.2010

Abonnement / Subscription

Voyage dans le temps

5 concerts (4 + 1 option A / B)

Catégorie I 171 € (<27 ans: 114 €)

Catégorie II 126 € (<27 ans: 84 €)

Catégorie III 90 € (<27 ans: 60 €)

www.philharmonie.lu

Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne

Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar

Audio and/or video excerpts are available online

🏠 Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)





**Just arrived. Already a classic.**

An icon of elegance and innovation, the NEW BeoSound 5 is designed to be looked at, listened to and lived with. It brings your digital music out into the open and gives it a sound quality that's nothing less than amazing.

**BANG & OLUFSEN**  
**Bang & Olufsen Luxembourg**

251, Rue de Beggen L-1221 Luxembourg Tel: +352 26094346  
Email: [info@olufsen.lu](mailto:info@olufsen.lu) [www.bang-olufsen.com/beostores/luxembourg](http://www.bang-olufsen.com/beostores/luxembourg)



Philharmonie – Salle de Musique de Chambre photo: Sébastien Grébillé

Musique de chambre & Récitals



## Rising stars

### Salle de Musique de Chambre

Une série de concerts commune aux 19 principales salles de concerts européennes et, inversement, les 19 principales salles de concerts européennes au cœur d'une série de concerts communs: les interprètes du cycle «Rising stars» sont parrainés par les célèbres institutions membres de l'ECHO (European Concert Hall Organisation). Ainsi, les jeunes musiciens que vous pourrez découvrir au cours de la saison 2009/10 sont pour ainsi dire des suggestions personnelles de certains des plus célèbres organisateurs de concerts au monde. Nous vous recommandons de retenir les noms des «Rising stars», car de nombreuses carrières internationales ont été lancées grâce à cette prestigieuse série de concerts. Cette saison, le public luxembourgeois a une longueur d'avance puisque l'un des «Rising stars» est déjà très célèbre au Grand-Duché de Luxembourg: Pascal Schumacher, nommé par la Philharmonie, se produira en duo vibraphone/piano aux côtés de Jef Neve. Cologne et Hambourg vous proposent le Morgenstern Trio (dans un programme de trios avec piano de Beethoven, Brahms et Wolfgang Rihm); Amsterdam et Bruxelles, la mezzo-soprano néerlandaise Cora Burggraaf en récital avec le pianiste autrichien Christoph Berner et Stockholm, le clarinetiste charismatique Emil Jonason accompagné au piano par Peter Friis Johansson. Londres et Birmingham vous suggèrent le Barbirolli Quartet (avec des quatuors à cordes de Haydn, Debussy, Berio et Delius) et L'Auditori de Barcelona, la pianiste Alba Ventura née en 1978 dans la métropole catalane.

Eine gemeinsame Konzertreihe in den 19 führenden Konzerthäusern Europas – und umgekehrt die 19 führenden Konzerthäuser Europas in einer gemeinsamen Konzertreihe: Für die Interpreten im Zyklus «Rising stars» bürgen die renommierten Mitglieder der European Concert Hall Organisation (ECHO) mit ihrem guten Namen. Denn die jungen Musiker, die Sie in der Saison 2009/10 hören können, sind sozusagen persönliche Hörempfehlungen von einigen der berühmtesten Konzertveranstalter der Welt. Die Namen der «Rising stars» sollten Sie sich merken – denn so manche Weltkarriere hat nicht zuletzt in dieser prominenten Konzertreihe ihren Anfang genommen. Das Luxemburger Publikum hat dabei in der Saison 2009/10 insofern einen besonders leichten Zugang, als einer der Namen hierzulande bereits ein Begriff ist: Pascal Schumacher, von der Philharmonie nominiert, im Vibraphon-Klavier-Duo mit Jef Neve. Hamburg und Köln legen Ihnen das Morgenstern Trio ans Herz (mit Klaviertrios von Beethoven, Brahms und Wolfgang Rihm), Amsterdam und Brüssel die niederländische Mezzosopranistin Cora Burggraaf im Recital mit dem österreichischen Pianisten Christoph Berner; Stockholm den charismatischen Klarinettenisten Emil Jonason mit Peter Friis Johansson am Klavier. London und Birmingham empfehlen Ihnen das Barbirolli Quartet (mit Streichquartetten von Haydn, Debussy, Luciano Berio und Frederick Delius), L'Auditori de Barcelona die 1978 in der katalonischen Metropole geborene Pianistin Alba Ventura (mit Werken von Brahms, Scriabin und Prokofjew).

A joint series of concerts in the top 19 concert halls in Europe; and vice versa the top 19 concert halls in Europe in a joint series of concerts – meet the «Rising stars». The illustrious members of the European Concert Hall Organisation (ECHO) have staked their reputations on the up-and-coming performers taking part in the 2009/10 series: the young musicians performing this season effectively come with personal recommendations from some of the world's foremost concert organizers. Concertgoers should keep an eye on these «Rising stars», as this high-profile concert series has already been instrumental in launching some world-class careers. In this respect, audiences at the Philharmonie will have an advantage, as one of these promising talents has already made a name for himself in Luxembourg: Nominated by the Philharmonie, Pascal Schumacher shares in the «Rising stars» series a vibraphone/piano duet with Jef Neve. Hamburg and Cologne's favourites are the Morgenstern Trio (performing piano trios by Beethoven, Brahms and Wolfgang Rihm), while Amsterdam and Brussels chose the Dutch mezzo-soprano Cora Burggraaf, accompanied by the Austrian pianist Christoph Berner, and Stockholm the charismatic clarinetist Emil Jonason with pianist Peter Friis Johansson. Recommended by London and Birmingham are the Barbirolli Quartet (a string quartet performing Haydn, Debussy, Luciano Berio and Frederick Delius), while the Auditori de Barcelona proposes the city's own Alba Ventura (born in 1978) who will perform works by Brahms, Scriabin and Prokofiev.

The Barbirolli Quartet (06.03.2010) photo: Michael Robert Williams





Pascal Schumacher (11.05.2010) photo: Isabelle Tateer

|||||

**Vendredi / Freitag / Friday**

**16.10.2009 20:00**

Salle de Musique de Chambre

**Morgenstern Trio**

**Nina Reddig** violon

**Emanuel Wehse** violoncelle

**Catherine Klipfel** piano

Ludwig van Beethoven: *Klaviertrio op. 70/1*

«Geistertrio»

Wolfgang Rihm: *Fremde Szene III*

Johannes Brahms: *Klaviertrio N° 2 C-Dur*

(*ut majeur*) op. 87

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

🏠 06.07.2009

|||||

**Mardi / Dienstag / Tuesday**

**15.12.2009 20:00**

Salle de Musique de Chambre

**Cora Burggraaf** mezzo-soprano

**Christoph Berner** piano

Georges Bizet: *Chanson d'avril, Pastorale,*

*Adieux de l'hôtesse arabe, La Coccinelle*

Ernest Chausson: *Chanson d'Ophélie op. 28/4*

*Le Temps des lilas*

*Les papillons couleur de neige op. 2/3*

Maurice Ravel: *Histoires naturelles*

Federico Mompou: *Combat del somni*

Fernando Obradors: *Canciones clásicas*

*españolas* (extraits)

Manuel de Falla: *Siete canciones populares*

*españolas*

🏠 16.11.2009

|||||

**Vendredi / Freitag / Friday**

**22.01.2010 20:00**

Salle de Musique de Chambre

**Emil Jonason** clarinette

**Peter Friis Johansson** piano

Leonard Bernstein: *Sonata for clarinet and piano*

Emmy Lindström: *Magnolia*

Camille Saint-Saëns: *Sonate pour clarinette et*

*piano en mi bémol majeur (Es-Dur) op. 167*

Claude Debussy: *Première Rhapsodie*

Anders Hillborg: *Tampere Raw*

Johannes Brahms: *Sonate für Klarinette und*

*Klavier f-moll (fa mineur) op. 120/1*

🏠 15.12.2009

|||||

**Samedi / Samstag / Saturday**

**06.03.2010 20:00**

Salle de Musique de Chambre

**The Barbirolli Quartet**

**Rakhi Singh** violon

**Katie Stillman** violon

**Ella Brinch** alto

**Victoria Simonsen** violoncelle

Joseph Haydn: *Streichquartett G-Dur*

(*sol majeur*) op. 77/1 *Hob III:81*

Luciano Berio: *Notturmo (quartetto III)*

«Ihr das erschwiegene Wort»

Frederick Delius: *String Quartet «Late Swallows»*

Claude Debussy: *Quatuor à cordes*

*en sol mineur (g-moll) op. 10*

🏠 08.02.2010

|||||

**Mardi / Dienstag / Tuesday**

**13.04.2010 20:00**

Salle de Musique de Chambre

**Alba Ventura** piano

Johannes Brahms: *Sechs Klavierstücke op. 118*

Aleksandr Scriabine: *Douze Études op. 8*

*N° 2-5, N° 12*

Sergueï Prokofiev: *Sonate pour piano N° 6*

*en la majeur (A-Dur) op. 82*

🏠 15.03.2010

|||||

**Mardi / Dienstag / Tuesday**

**11.05.2010 20:00**

Salle de Musique de Chambre

**«Face to Face»**

**Pascal Schumacher** vibraphone

**Jef Neve** piano

🏠 12.04.2010

|||||

**Abonnement / Subscription**

**Rising stars**

6 concerts

ECHO – European Concert Hall Organisation  
With the support of the European Commission  
Programme Culture 2000



Catégorie I 135 € (<27 ans: 90 €)

Catégorie II 81 € (<27 ans: 54 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

🏠 Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn  
des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single  
ticket sale (dans la limite des places disponibles / im  
Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

## Quatuor à cordes

### Salle de Musique de Chambre

«Quel concert électrisant! Le tourbillon et la motorique des concerts pop font l'unanimité. Contrairement à la guitare électrique si énergivore, ce sont les instruments à cordes qui ont déployé une énergie époustouflante sur la scène comme dans le public, lundi soir, au Mozarteum. Dès la première pièce, les applaudissements pour le Quatuor Ebène ont été assourdissants: une révélation parmi la nouvelle génération des quatuors à cordes. Malgré la jeunesse insouciance des quatre musiciens français, la salle de concert a accueilli de grands maîtres», pouvait-on lire dans les *Salzburger Nachrichten*, conquis en 2008 par le Quatuor Ebène. Fondé en 1999, il inaugurera en octobre le cycle «Quatuor à cordes» de la Philharmonie. Les cinq soirées de quatuors 2009/10 seront presque toutes assurées par de jeunes formations, abordant, parallèlement au répertoire du quatuor traditionnellement ancré dans le classicisme et le romantisme, d'autres répertoires avec une simplicité déconcertante. Trois d'entre eux ne doivent plus être présentés au public de la Philharmonie: le Belcea Quartet britannique, fondé en 1994, l'Arcanto Quartett, créé en 2002 (qui s'est produit en 2008 avec l'artiste en résidence Tabea Zimmermann dans la Salle de Musique de Chambre), et enfin, le Minetti Quartett fondé en 2003 en Autriche, ayant fait fureur dans le cycle «Rising stars» en 2008. Le seul quatuor «vénérable» du programme, le Tokyo String Quartet fondé il y a exactement 40 ans, occupe aussi une place de premier ordre dans le cœur des Luxembourgeois, conquis par leur saisissant jeu en quatuor.

«Das war vielleicht ein elektrisierendes Konzert! Der Sog und die Motorik von ordentlichen Popkonzerten ist unbestritten, aber in Gegensatz zu Energie fressenden Stromgitarren erzeugten am Montagabend im Mozarteum die Streichinstrumente unglaubliche Energien, auf dem Podium und auch im Saal. Schon nach dem ersten Stück gab es lautstarken Jubel für das Quatuor Ebène, eine Entdeckung auf dem Gebiet der jungen Streichquartett-Generation. Bei aller jugendlichen Unbekümmertheit, welche die vier Franzosen ausstrahlen: Da saßen wahre Meister auf der Bühne im Kammerkonzert der Festspiele», schrieb die *Salzburger Nachrichten* 2008 begeistert über das 1999 gegründete Quatuor Ebène, das im Oktober den Zyklus «Quatuor à cordes» in der Philharmonie eröffnet. Überhaupt stehen die fünf Quartettabende 2009/10 (fast) ganz im Zeichen jener jungen Ensembles, die mit der vermeintlich altherwürdigen Quartettmusik aus Klassik und Romantik den Rest der musikalischen Welt locker an die Wand spielen. Drei davon sind in der Philharmonie keine Unbekannten mehr: das 1994 gegründete britische Belcea Quartet, das seit 2002 bestehende Arcanto Quartett (das 2008 mit Tabea Zimmermann als Artist in residence zu hören war), und als jüngstes das 2003 gegründete Minetti Quartett aus Österreich, das 2008 im Zyklus «Rising stars» Furor machte. Auch das einzige «große alte» Quartett im Programm – das vor genau 40 Jahren gegründete Tokyo String Quartet – gehört nicht zuletzt in Luxemburg längst zur ersten Wahl in Sachen wahrhaft elektrisierenden Streichquartett-Spiels.

«It was an absolutely electrifying concert! Ordinary pop concerts are, beyond doubt, magnetic and rhythmic; but Monday night in the Mozarteum instead of energy-consuming electric guitars, it was string instruments that produced an over-abundance of energy – on stage and in the hall. Right after the first piece there were voluminous cheers for the Quatuor Ebène, a new discovery amidst the young string quartet generation. In spite of an air of youthful insouciance, the four Frenchmen on the stage of the festival's chamber music concert were veritable masters.» That is what the *Salzburger Nachrichten* enthusiastically reported in 2008 about the Quatuor Ebène, which was founded in 1999. In October, they will open the series «Quatuor à cordes» in the Philharmonie. Indeed, most of the five quartet concerts in the 2009/10 season are carried by up-and-coming young ensembles that, through their performance of the venerable old Classic and Romantic quartet repertoire, easily upstage the rest of the musical world. Three of the ensembles are no strangers to the Philharmonie: the British Belcea Quartet founded in 1994; the Arcanto Quartett founded in 2002 (it performed with artist in residence Tabea Zimmermann in the Salle de Musique de Chambre in 2008); and the youngest, the Minetti Quartett from Austria, founded in 2003, which caused a sensation in the 2008 series «Rising stars». The only «grand old» quartet on the programme, the Tokyo String Quartet founded 40 years ago, is also top-choice in Luxembourg for truly electrifying string quartet performances.

Votre patrimoine appelle toute l'attention d'un grand spécialiste de la gestion privée.



L'attention



**BNP PARIBAS**  
WEALTH MANAGEMENT

La banque d'un monde qui change

[wealthmanagement.bnpparibas.com](http://wealthmanagement.bnpparibas.com)



**Mardi / Dienstag / Tuesday**  
**06.10.2009 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Quatuor Ebène**  
**Pierre Colombet** violon  
**Gabriel Le Magadure** violon  
**Mathieu Herzog** alto  
**Raphaël Merlin** violoncelle

Maurice Ravel: *Quatuor à cordes en fa majeur (F-Dur)*  
Gabriel Fauré: *Quatuor à cordes en mi mineur (e-moll) op. 121*  
Claude Debussy: *Quatuor à cordes en sol mineur (g-moll) op. 10*

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

 06.07.2009

**Mardi / Dienstag / Tuesday**  
**08.12.2009 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Tokyo String Quartet**  
**Martin Beaver** violon  
**Kikuei Ikeda** violon  
**Kazuhide Isomura** alto  
**Clive Greensmith** violoncelle

Franz Schubert: *Streichquartett N° 10 B-Dur (si bémol majeur) D 112*  
Ludwig van Beethoven: *Streichquartett N° 2 G-Dur (sol majeur) op. 18/2*  
Johannes Brahms: *Streichquartett N° 3 B-Dur (si bémol majeur) op. 67*

 09.11.2009



Arcanto Quartett (23.04.2010): photo: Marco Borggreve

**Jeudi / Donnerstag / Thursday**  
**25.02.2010 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Belcea Quartet**  
**Corina Belcea-Fisher** violon  
**Laura Samuel** violon  
**Krzysztof Chorzelski** alto  
**Antoine Lederlin** violoncelle

Franz Schubert: *Streichquartettsatz c-moll (ut mineur) D 703*  
Ludwig van Beethoven: *Streichquartett N° 6 B-Dur (si bémol majeur) op. 18/6*  
Franz Schubert: *Streichquartett N° 15 d-moll (ré mineur) D 810 «Der Tod und das Mädchen» (La Jeune fille et la mort)*

 25.01.2010

**Vendredi / Freitag / Friday**  
**23.04.2010 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Arcanto Quartet**  
**Antje Weithaas** violon  
**Daniel Sepec** violon  
**Tabea Zimmermann** alto  
**Jean-Guihen Queyras** violoncelle

Wolfgang A. Mozart: *Streichquartett d-moll (ré mineur) KV 421 (417b)*  
Béla Bartók: *Quatuor à cordes N° 5 Sz 102*  
Felix Mendelssohn Bartholdy: *Streichquartett N° 6 f-moll (fa mineur) op. 80*

 23.03.2010

**Vendredi / Freitag / Friday**  
**07.05.2010 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Minetti Quartet**  
**Maria Ehmer** violon  
**Anna Knopp** violon  
**Markus Huber** alto  
**Leonhard Roczek** violoncelle

Joseph Haydn: *Streichquartett D-Dur (ré majeur) op. 64/5 Hob III:63 «Lerchenquartett»*  
György Ligeti: *Quatuor à cordes N° 1 «Métamorphoses nocturnes»*  
Felix Mendelssohn Bartholdy: *Streichquartett N° 2 a-moll (la mineur) op. 13*

 07.04.2010

**Abonnement / Subscription**  
**Quatuor à cordes**

5 concerts

Catégorie I 180 € (<27 ans: 120 €)  
Catégorie II 135 € (<27 ans: 90 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

 Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

## Récital vocal

### Salle de Musique de Chambre

Comment se fait-il que certains lieder composés par Franz Schubert il y a plus de 180 ans suscitent souvent des émotions comparables à celles de certains tubes pops poétiques du XXI<sup>e</sup> siècle – mais qu’avec des moyens bien plus modestes, ces lieder produisent un impact beaucoup plus grand? Quoi qu’il en soit, quiconque estime que le chant accompagné au piano est peu séduisant devrait réécouter les lieder intemporels *Auf dem Flusse*, *Im Dorfe* ou *Der Wegweiser* du cycle *Die Winterreise*, de préférence interprétés par un chanteur ayant l’art de transformer un récital de lieder en «une expérience auditive existentielle» (*Der Tagesspiegel* en 2009 sur Matthias Goerne). Les amateurs de l’Art du Chant ne devront rater sous aucun prétexte le récital Schumann de Bo Skovhus. Le *Don Giovanni* du Wiener Staatsoper acclamé en 2007 à la Philharmonie séduira de nouveau le public dans son rôle d’interprète de lieder «grâce à son sérieux et à sa présence scénique théâtrale» (*Rondo*). Citons à nouveau le magazine *Rondo* au sujet du troisième récital de chant du prestigieux cycle «Récital vocal» 2009/10: «Bernarda Fink dispose de tous les atouts qu’une chanteuse peut souhaiter. Sa voix est d’une beauté qui ne subjugue et qui ne submerge pas l’auditeur, mais qui l’émeut et qui le touche. Il s’agit en réalité d’un mélange subtil entre puissance et tendresse.» La mezzo-soprano née en Argentine conjugue dans son programme, des lieder de Robert Schumann à des mélodies de compositeurs argentins et espagnols.

Wie kommt es eigentlich, dass die Lieder, die Franz Schubert vor gut 180 Jahren schrieb, nicht selten sehr ähnlichen Gefühlen Ausdruck zu verleihen scheinen wie so mancher poetische Popsong des 21. Jahrhunderts – nur dass sie dabei mit viel eingeschränkteren Mitteln ungleich stärkere Wirkung erzielen? Wie auch immer: Wer Liedgesang mit Klavier eher für unspektakulär hält, höre sich doch noch einmal so zeitlose Gefühls-Außerungen wie *Auf dem Flusse*, *Im Dorfe* oder *Der Wegweiser* aus der *Winterreise* an – am besten gleich mit einem Sänger, der es versteht, aus einem Liederabend «ein existenzielles Hörerlebnis» zu machen, wie der *Tagesspiegel* 2009 über Matthias Goerne schrieb. Wer sich bereits zu den Liebhabern der hohen Kunst des Gesangs zählt, wird das Schumann-Recital von Bo Skovhus ohnehin sich nicht entgehen lassen wollen – der bejubelte Don Giovanni des Philharmonie-Gastspiels der Wiener Staatsoper 2007 besticht auch als Liedinterpret «durch Ernsthaftigkeit und geradezu Bühnendramatische Präsenz» (*Rondo*). Um für den dritten prominent besetzten Liederabend im Zyklus «Récital vocal» 2009/10 gleich noch einmal das *Rondo* Magazin zu zitieren: «Bernarda Fink hat alles, was sich eine Gesangskünstlerin nur wünschen kann: Ihre Stimme ist von einer Schönheit, die nicht packt und überwältigt, sondern rührt und berührt; eine Mischung aus Kraft und Zartheit.» Lieder von Robert Schumann verbindet die in Argentinien geborene Mezzosopranistin in ihrem Programm mit Liedern argentinischer und spanischer Komponisten.

How is it possible that lieder composed by Franz Schubert a good 180 years ago are often capable of expressing emotions in a way that comes very close to certain poetic pop songs of the 21<sup>st</sup> century – except that they create an immeasurably greater effect using significantly reduced means? Whatever the reason, if you think that lieder accompanied by piano are an unspectacular affair, have a listen to the timeless emotion expressed in *Auf dem Flusse*, *Im Dorfe* or *Der Wegweiser* from Schubert’s *Winterreise* song cycle, and at best with a singer who knows how to turn a lieder recital into an «existential listening experience», as the *Tagesspiegel* described Matthias Goerne in 2009. If you’re already an aficionado of high vocal artistry, then you certainly won’t want to miss Bo Skovhus’ recital. The celebrated Don Giovanni from the Vienna State Opera’s 2007 guest appearance in the Philharmonie is a captivating interpreter of lieder «by virtue of his seriousness and dramatic stage presence» (*Rondo*). To quote *Rondo* magazine again concerning the third first-class lieder concert in the 2009/10 series «Récital vocal»: «Bernarda Fink possesses everything a vocal artist dreams of: Her voice has the kind of beauty that doesn’t catch and overwhelm; instead, it touches and moves; a subtle blend of strength and tenderness.» The Argentine born mezzo-soprano combines Schumann lieder with songs by composers from her native country as well as from Spain in her recital programme.

## SAL. OPPENHEIM



## Un jardin magnifique.

Le résultat d’une planification professionnelle, d’un entretien journalier, d’ajustements utiles au bon moment, et d’un rajeunissement contrôlé. Ceci vous fait-il penser à votre patrimoine?

SAL. OPPENHEIM JR. & CIE. S.C.A.

4, RUE JEAN MONNET 2180 LUXEMBOURG TÉLÉPHONE: +352 221522-1

[www.oppenheim.lu](http://www.oppenheim.lu)

Mercredi / Mittwoch / Wednesday

24.02.2010 20:00

Salle de Musique de Chambre

**Matthias Goerne** baryton

**Alexander Schmalcz** piano

Franz Schubert: *Winterreise. Liederzyklus*  
op. 89 D 911

 25.01.2010

Samedi / Samstag / Saturday

24.04.2010 20:00

Salle de Musique de Chambre

**Bo Skovhus** baryton

**Helmut Deutsch** piano

Robert Schumann: *Zwölf Gedichte von Justinus Kerner. Eine Liederreihe* op. 35  
*Drei Gesänge* op. 95  
«Requiem» op. 90/7  
«Tief im Herzen trag' ich Pein» op. 138/2  
«Heimliches Verschwinden» op. 89/2  
«Sängers Trost» op. 127/1  
«Der frohe Wandersmann» op. 77/1  
*Provençalisches Lied* op. 139/4  
*Ballade* op. 139/7  
*Lieder und Gesänge aus Wilhelm Meister*  
op. 98a N° 6, 8, 4, 2

 24.03.2010

Mardi / Dienstag / Tuesday

01.06.2010 20:00

Salle de Musique de Chambre

**Bernarda Fink** mezzo-soprano

**Anthony Spiri** piano

Robert Schumann: «*Liebster, deine Worte stehlen*» op. 101/2  
*Myrthen* op. 25/25  
«*Jasminenstrauch*» op. 27/4  
«*Die Blume der Ergebung*» op. 83/2  
*Myrthen* op. 25 N° 11, 12  
«*Mein schöner Stern!*» op. 101/4  
*Myrthen* op. 25 N° 19, 14, 10  
*Gedichte der Königin Maria Stuart* op. 135  
Roberto Caamaño: *2 Cantares Galaico-Portugueses del siglo XIII* op. 18  
Enrique Granados: *La maja dolorosa*  
Luis Gianneo: *Seis Coplas*  
Joaquín Rodrigo: *Cuatro madrigales amatorios*

 03.05.2010



Abonnement / Subscription

**Récital vocal**

3 concerts

Catégorie I 108 € (<27 ans: 72 €)

Catégorie II 81 € (<27 ans: 54 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

 Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

Bo Skovhus (24.04.2010) photo: Roland Unger

## Récital de piano Grand Auditorium

«Ce que créent les doigts n'est que méchant ouvrage; mais ce qui résonne à l'intérieur parle à tous encore et encore, et survit au corps éphémère.» Robert Schumann lui-même savait, en pointant cette opposition, qu'il n'avait pas entièrement raison – est-il en effet un compositeur qui ait fait plus grand cas de l'équilibre entre dextérité et intériorité? Il suffit pour s'en convaincre d'écouter les œuvres de solistes qu'il a écrites pour «son» instrument, dont plusieurs figurent dans le cycle «Récital de piano» 2009/10. Mais que penser de l'association spécifiquement pianistique entre virtuosité et contenu? «Pour moi, un virtuose est un magicien» disait le pianiste Arcadi Volodos né en 1972, dans un entretien de 2007 pour la revue musicale *Crescendo*, «et dans la magie, la technique ne compte que pour une part. L'essentiel, c'est l'illusion, la création d'un monde imaginaire, le jeu avec l'être et le paraître. Virtuosité vient du latin «virtus», qui signifie vertu – un virtuose doit transmettre la vertu de la musique, son émotion pure et simple». Voilà qui s'applique à merveille à la virtuose qui a inspiré ces lignes au *Chicago Tribune*: «Uchida est purement et simplement Uchida – une interprète élégante, d'une profonde musicalité qui, dans tout ce qu'elle joue, parvient à un équilibre inspiré entre la tête et le cœur». Quant à Grigory Sokolov inaugurant le cycle avec la *Sonate en ré majeur op. 53* de Schubert, ses quatre récitals donnés dans le Grand Auditorium ont déjà convaincu que l'on peut s'attendre à une magie pianistique suprême.

«Was die Finger schaffen, ist Machwerk; was aber innen erklingen, das spricht zu allen wieder und überlebt den gebrechlichen Leib.» Dass Robert Schumann mit dieser pointierten Gegenüberstellung nicht ganz recht hatte, wusste er selbst – denn kaum einem Komponisten bedeutete die Balance zwischen fingerfertiger Meisterschaft und Innerlichkeit so viel wie ihm. Und nirgends lässt er das so spüren wie in den Solowerken für «sein» Instrument, von denen gleich mehrere im Zyklus «Récital de piano» 2009/10 zu hören sind. Doch was hat es mit der offenbar klavierspezifischen Verbindung aus Virtuosität und Höherem auf sich? «Für mich ist ein Virtuose ein Zauberer», sagte der 1972 geborene Pianist Arcadi Volodos 2007 im Interview mit der Musikzeitschrift *Crescendo*, «ein Magier – und bei denen geht es ja auch nur zum Teil um die Technik, viel wichtiger ist die Illusion, der Aufbau einer phantastischen Welt, das Spiel mit dem Schein und dem Sein. «Virtus» kommt übrigens aus dem Lateinischen und bedeutet Tugend – ein Virtuose muss die Tugend der Musik transportieren, ihre unbedingte Emotionalität». Wie zutreffend auch für jene Virtuusin, über die die *Chicago Tribune* schrieb: «Uchida ist, schlicht und einfach, Uchida – eine elegante, zutiefst musikalische Interpretin, die in allem, was sie spielt, eine inspirierte Balance von Kopf und Herz anrührt.» Und dass von Grigory Sokolov, der den Klavierzyklus mit Schuberts *D-Dur-Sonate op. 53* eröffnet, höchst Klavier-Magie erwartet werden kann, ist in seinen vergangenen vier Solo-Recitals im Grand Auditorium zur Gewissheit geworden.

«What fingers can achieve is but paltry workmanship; what springs from the inner ear resonates with everyone and lives on long past the frail body.» Robert Schumann was aware that his trenchant comparison wasn't quite accurate, for there are few composers to whom the fine balance between agile-fingered mastery and interiority meant more than to him. Nowhere is that fact as palpable as in the solo works for «his» instrument, many of which can be heard in the series «Récital de piano» in the 2009/10 season. But what precisely is the particular pianistic connection between virtuosity and things more lofty? «To me, a virtuoso is a wizard», remarked the pianist Arcadi Volodos (born in 1972) in an interview with the music journal *Crescendo* in 2007; «a magician, and for magicians, technique is only one of the main elements; illusion is much more important – the construction of a fantastic world, the play between being and seeming. And by the way, «Virtus» stems from Latin and means virtue. A virtuoso must transport the virtue of music – its unconditional emotionality». How true that is for the virtuoso of whom the *Chicago Tribune* wrote, «Uchida is, simply, Uchida – an elegant, deeply musical interpreter who strikes an inspiring balance of head and heart in everything she plays». You can be sure that Grigory Sokolov, who opens the piano series with Schubert's *D Major Sonata op. 53*, will perform consummate piano magic, as his past four solo recitals in the Grand Auditorium have already demonstrated.

LA BELLE ÉVASION

  
HERMÈS  
PARIS



Carré fluide en jersey  
de soie "Brides de Gala".

Hermès.  
13, rue Philippe II.  
Luxembourg.  
Tél. (352) 220 981.

Hermes.com

Mercredi / Mittwoch / Wednesday

25.11.2009 20:00

Grand Auditorium

Grigory Sokolov piano

Franz Schubert: *Sonate D-Dur (ré majeur)*  
*op. 53 D 850*

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

 06.07.2009



Grigory Sokolov (25.11.2009) photo: Raphael Rippinger

Mardi / Dienstag / Tuesday

09.02.2010 20:00

Grand Auditorium

Arcadi Volodos piano

Aleksandr Scriabine: *Étude op. 42/3*

*Prélude op. 37/1*

*Prélude op. 11/16*

*Quatre Morceaux op. 51/4: Danse languide*

*Deux Danses op. 73*

*Sonate N° 7 op. 64 («Weiße Messe»)*

Maurice Ravel: *Valses nobles et sentimentales*

Robert Schumann: *Waldszenen op. 82*

Franz Liszt: *Après une lecture de Dante.*

*Fantasia quasi Sonata*

 11.01.2010

Jeudi / Donnerstag / Thursday

13.05.2010 20:00

Grand Auditorium

Mitsuko Uchida piano

Robert Schumann: *Davidsbündlertänze op. 6*

*Fantasia C-Dur (ut majeur) op. 17*

 13.04.2010



Mitsuko Uchida (13.05.2010) © Richard Avedon

Abonnement / Subscription

Récital de piano

3 concerts

Catégorie I 108 € (<27 ans: 72 €)

Catégorie II 81 € (<27 ans: 54 €)

Catégorie III 54 € (<27 ans: 36 €)

www.philharmonie.lu

Extractions audio et/ou vidéo disponibles en ligne

Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar

Audio and/or video excerpts are available online

 Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

Bus-Shuttle zur Philharmonie für diesen Konzertzyklus:



Trier-Luxembourg

Treffpunkt: Abteiplatz / Matthiasbasilika

(Matthiasstr. 85, D-54290 Trier)

Abfahrt jeweils eine Stunde und 15 Minuten vor

Konzertbeginn. Fahrtdauer ca. 45 Minuten.

Ein Kostenbeitrag von 3 € pro Person für die Hin- und

Rückfahrt ist beim Busfahrer zu entrichten.

Rückfahrt jeweils umgehend nach Konzertende.  
Infotelefon: +49 (0) 651-993 00 61, Lydia Oermann

## Récital d'orgue

### Grand Auditorium

«L'orgue est mon instrument favori», disait l'écrivain Karl May, non seulement expert en matière d'aventure, mais qui jouait également de l'orgue. Un aperçu sur le programme varié des cinq récitals de la saison 2009/10 permet de constater à quel point l'orgue peut aussi suggérer l'aventure: La *Far-West Toccata* de George Baker aurait sans aucun doute suscité l'enthousiasme de Karl May, créateur littéraire de l'Apache Winnetou. Nul doute que la *Danse du sabre* d'Aram Khatchaturian, la *Danse du feu* de L'Amour sorcier de Manuel de Falla ou la *Danse macabre* de Camille Saint-Saëns révèlent également l'orgue dans un registre particulièrement aventureux. Bach, Buxtehude, Widor, Vierne, Dupré et d'autres compositeurs incontournables du répertoire sont bien entendu à l'affiche. Cette fois pourtant, les cinq interprètes du cycle «Récital d'orgue» privilégient certains compositeurs habituellement associés à l'orchestre: Händel, Mozart, Mendelssohn, Carl Maria von Weber, Schumann, Liszt et Edward Elgar. La richesse sonore de l'instrument est explorée par de grands interprètes, tels que l'organiste et pianiste Wayne Marshall, ainsi décrit par le *Manchester Evening News*: «Certaines personnes ont un tel talent que leur don peut paraître injuste aux yeux du reste de l'humanité». Cependant, les autres virtuoses du cycle n'ont à redouter aucune concurrence. Thomas Trotter, le collègue britannique de Marshall, le Suédois Hans Fagius, Olivier Latry (organiste titulaire à Notre-Dame de Paris) et enfin Andreas Rothkopf de Sarrebruck font partie des organistes de concert internationaux les plus sollicités.

«Die Orgel ist mein Lieblingsinstrument», schrieb Karl May einmal, der nicht nur ein Experte in Sachen Abenteuer war, sondern auch Orgel spielte. Dass die Orgel sich durchaus für Abenteuer eignet, lässt allein schon ein Blick auf das vielfältige Programm der fünf Recitals 2009/10 erahnen: George Bakers *Far-West Toccata* hätte den Winnetou-Erfinder Karl May vermutlich hoch erfreut; auch der *Säbeltanz* von Khatchaturian, der *Feuertanz* aus dem *Liebeszauber* von Manuel de Falla oder die *Danse macabre* von Saint-Saëns zeigen die Orgel von ihrer abenteuerlustigen Seite. Selbstverständlich kommen auch Bach, Buxtehude, Widor, Vierne, Dupré und weitere feste Größen des Orgelrepertoires zu Wort, doch besonderes Augenmerk legen die fünf Interpreten im Zyklus «Récital d'orgue» diesmal auf Komponisten, die ansonsten eher mit dem Orchester in Verbindung gebracht werden: Händel, Mozart, Mendelssohn, Carl Maria von Weber, Schumann, Liszt und Edward Elgar. Die Vielfalt des Instruments demonstrieren brillante Fürsprecher wie beispielsweise der Organist und Pianist Wayne Marshall, über den die *Manchester Evening News* schrieb: «Es gibt Leute, die so unglaublich talentiert sind, dass es gegenüber dem Rest der Menschheit unfair erscheint». Allerdings haben die anderen Virtuosen im Zyklus keine Konkurrenz zu fürchten – Marshalls britischer Kollege Thomas Trotter, Hans Fagius aus Schweden, Olivier Latry (Titularorganist an Notre-Dame in Paris) und schließlich Andreas Rothkopf aus Saarbrücken gehören allesamt den gefragtsten Konzertorganisten weltweit.

«The organ is my favourite instrument», Karl May, not only an expert on adventure but also an organist, once wrote. A mere glance at the varied programme of the five recitals in the 2009/10 season is enough to show us just how well suited the organ is to adventure: George Baker's *Far-West Toccata* would presumably have delighted the writer who created Winnetou; and Aram Khachaturian's *Sabre Dance*, the *Fire Dance* from Manuel de Falla's *Love the magician* or Camille Saint-Saëns' *Danse macabre* bring us the adventure-loving aspect of the organ. Of course, Bach, Buxtehude, Widor, Vierne, Dupré and other confirmed great names of the organ repertoire will have their say, but the five performers in the «Récital d'Orgue» cycle have paid particular attention to composers usually associated with orchestral writing: Handel, Mozart, Mendelssohn, Carl Maria von Weber, Schumann, Liszt and Edward Elgar. The instrument's multiplicity is demonstrated by such brilliant advocates as the organist and pianist Wayne Marshall, of whom the *Manchester Evening News* wrote: «There are some people who are just so prodigiously talented that it doesn't seem fair on the rest of mankind...». Other virtuosos in the cycle, however, need not be afraid of competitors – Marshall's British colleague Thomas Trotter, Hans Fagius from Sweden, Olivier Latry (resident organist at Notre-Dame in Paris) and lastly Andreas Rothkopf from Saarbrücken are all numbered among the world's most highly sought-after organists.

L'orgue Schuke du Grand Auditorium de la Philharmonie photo: Sébastien Grébillé



Mercredi / Mittwoch / Wednesday

07.10.2009 20:00

Grand Auditorium

Thomas Trotter orgue

Georg Friedrich Händel: *Konzert für Orgel B-Dur (si bémol majeur) op. 4/2*

Anonyme: *La Shy Myze; Belle et jeune fleur de quinze ans; Upon La Mi Re; Saltarelle*

Johann Sebastian Bach: *Sonate N° 1 Es-Dur (mi bémol majeur) BWV 525*

Felix Mendelssohn Bartholdy: *Präludium und Fuge c-moll (ut mineur) op. 37*

Michael Christian Festing: *Largo, Allegro, Aria und zwei Variationen* (arr. G.T. Thalben-Ball)

George Thomas Thalben-Ball: *Variations on a theme of Paganini*

Edward Elgar: *Sonata for organ N° 2 en si bémol majeur (B-Dur) op. 87a* (arr. Ivor Atkins)

Carl Maria von Weber: *Jubel-Ouverture op. 59* (arr. W.T. Best)

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

🏠 06.07.2009

Mercredi / Mittwoch / Wednesday

09.12.2009 20:00

Grand Auditorium

Olivier Latry orgue

Aram Khatchatourian: *Gayaneh: La Danse du sabre (Säbeltanz)* (arr. Kalevi Kiviniemi)

Manuel de Falla: *El Amor Brujo: Danza ritual del fuego* (arr. Olivier Latry)

Dietrich Buxtehude: *Passacaglia d-moll (ré mineur) BuxWV 161*

Johann Sebastian Bach: *Fuge G-Dur (sol majeur) BWV 577*

Jehan Alain: *Deuxième Fantaisie*

Jean Guillou: *Toccata op. 9*

Louis-Nicolas Clérambault: *Suite du 2<sup>e</sup> ton* (extraits)

Sigfrid Karg-Elert: *Drei Stücke für Orgel op. 142/2: Valse mignonne*

Louis Vierne: *Pièces de Fantaisie op. 54. Troisième Suite. N° 4: Fantômes*

Camille Saint-Saëns: *Danse macabre op. 40* (arr. Edwin Lemare)

Olivier Latry: Improvisation

En collaboration avec le Festival International de Musique d'Orgue, Dudelange (FIMOD)

🏠 09.11.2009

Mercredi / Mittwoch / Wednesday

03.02.2010 20:00

Grand Auditorium

Hans Fagius orgue

Åke Malmfors: *Passacaglia och fuga för orgel*

Robert Schumann: *Skizzen für den Pedalfügel op. 58*

Johann Sebastian Bach: *Trio G-Dur (sol majeur) BWV 1027a*

*Trio d-moll (ré mineur) BWV 583 für Orgel Präludium und Fuge D-Dur (ré majeur) BWV 532*

Adolph Hesse: *Einleitung, Thema und Variationen A-Dur (la majeur) op. 47*

Louis Vierne: *Aubade op. 55/1*

*Naiades op. 55/4*

Julius Reubke: *«Der 94. Psalm». Sonate für Orgel in c-moll (ut mineur)*

🏠 15.12.2009

Mercredi / Mittwoch / Wednesday

21.04.2010 20:00

Grand Auditorium

Wayne Marshall orgue

Wayne Marshall: *Intrada*

David Briggs: *Marche Episcopale*

Marcel Dupré: *Symphonie-Passion op. 23. Nativité*

Charles-Marie Widor: *Symphonie N° 6 en sol mineur (g-moll) op. 42/2*

George C. Baker: *Far-West Toccata op. 2*

Franz Liszt: *Fantasie und Fuge über den Choral «Ad nos, ad salutarem undam»*

Wayne Marshall: Improvisation

🏠 22.03.2010

Mercredi / Mittwoch / Wednesday

16.06.2010 20:00

Grand Auditorium

Andreas Rothkopf orgue

Max Reger: *Fantasie und Fuge über B.A.C.H. op. 46*

Wolfgang A. Mozart: *Adagio und Allegro f-moll (fa mineur) für ein Orgelwerk in einer Uhr KV 594*

Johann Sebastian Bach: *Toccata und Fuge F-Dur (fa majeur) BWV 540*

Franz Liszt: *Variationen über den Basso continuo des ersten Satzes der Kantate «Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen...»*

*Légende N° 1: Saint François d'Assise: la prédication aux oiseaux (Deux Légendes pour piano, version pour orgue)*

*Präludium und Fuge über den Namen B-A-C-H*

🏠 17.05.2010



Wayne Marshall (21.04.2010) photo: Sebastian Grébillé

Abonnement / Subscription

Récital d'orgue

5 concerts

Placement libre / Freie Sitzplatzwahl / Free seating

90 € (<27 ans: 60 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

🏠 Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

**Jazz, World & Easy listening**





## Jazz & beyond

### Grand Auditorium / Salle de Musique de Chambre

Le Clayton-Hamilton Jazz Orchestra possède un swing incomparable et trois bandleaders plus géniaux les uns que les autres: l'arrangeur/bassiste John Clayton, le batteur Jeff Hamilton et le saxophoniste Jeff Clayton sont les figures de proue de l'un des meilleurs big bands américains. La légende du jazz Pat Metheny présente son nouveau programme solo à la Philharmonie, commandant de sa guitare son «Orchestrion» composé d'instruments de musique concoctés spécialement pour lui. Dee Dee Bridgewater rend hommage à l'inoubliable Billie Holiday dans son programme «Lady Day». La grande voix du jazz suédois Viktoria Tolstoy explore dans son remarquable programme «My Russian Soul» le potentiel jazzy de la patrie de son arrière-grand-père, Léon Tolstoï. Deux des quatre concerts suivants sont au choix: tout d'abord, le «Cecil Taylor 80<sup>th</sup> Birthday Tribute» avec le pianiste de légende Cecil Taylor – après le concert très applaudi d'Ornette Coleman en 2008, la scène du Grand Auditorium accueillera une autre grande figure du Free Jazz. L'intensité ne fléchira pas avec le Dave Liebman/Ellery Eskelin Quartet, avec Tony Marino à la basse et le phénoménal batteur Jim Black. C'est tout l'art de la guitare que révéleront les trois virtuoses aussi différents que stupéfiants du trio MGT – Wolfgang Muthspiel, Slava Grigoryan & Ralph Towner. Enfin, dans «Largo & Gast Waltzing with guests and friends», certains des plus célèbres jazzmen luxembourgeois seront sur scène aux côtés de stars internationales. «Jazz & beyond» 2009/10 – toute la diversité du jazz au plus haut niveau.

Unvergleichlichen Swing und gleich drei kongeniale Bandleader hat das Clayton-Hamilton Jazz Orchestra: Arrangeur/Bassist John Clayton, Drummer Jeff Hamilton und Jeff Clayton am Saxophon sind die Motoren einer der besten Bigbands der USA. Jazzlegende Pat Metheny stellt in der Philharmonie sein brandneues Soloprogramm vor, in dem er sein «Orchestrion» aus eigens entwickelten Musikinstrumenten von der Gitarre aus steuert. Dee Dee Bridgewater widmet sich der unsterblichen Billie Holiday in ihrem Programm «Lady Day». Viktoria Tolstoy, Schwedens große Jazzstimme, geht in ihrem gefeierten Programm «My Russian Soul» dem Jazzpotential der Heimat ihres Urgroßvaters Leo Tolstoi auf den Grund. Zwei der vier weiteren Konzerte stehen zur Wahl: allen voran das «Cecil Taylor 80<sup>th</sup> Birthday Tribute» mit dem legendären Pianisten Cecil Taylor – nach dem bejubelten Auftritt von Ornette Coleman 2008 ist damit die zweite große Schlüsselfigur des Free Jazz im Grand Auditorium zu erleben. Höchste Intensität verspricht ebenfalls das Dave Liebman/Ellery Eskelin Quartet mit Tony Marino am Bass und dem phänomenalen Drummer Jim Black. Die hohe Kunst der Gitarre zeigen die drei so unterschiedlichen wie atemberaubenden Virtuosen des Trios MGT – Wolfgang Muthspiel, Slava Grigoryan & Ralph Towner. Und bei «Largo & Gast Waltzing with guests and friends» stehen schließlich gemeinsam mit internationalen Stars einige der bekanntesten Jazzmusiker aus Luxemburg auf der Bühne. «Jazz & beyond» 2009/10 – die große Vielfalt des Jazz auf höchstem Niveau.

Inimitable swing and three congenial band leaders in one go are what the Clayton-Hamilton Jazz Orchestra has to offer: arranger/bassist John Clayton, drummer Jeff Hamilton and Jeff Clayton on sax are the driving force of one of the USA's best big bands. Jazz legend Pat Metheny will showcase a brand-new solo programme in the Philharmonie by using his novel «Orchestrion», an ensemble of mechanical instruments controlled entirely from his guitar. Dee Dee Bridgewater dedicates her «Lady Day» programme to the immortal Billie Holiday. Viktoria Tolstoy, Sweden's great jazz vocalist, sets out to discover the jazz potential of her great-grandfather Leo Tolstoy's homeland in her acclaimed programme «My Russian Soul». Two of the other four concerts are on offer to choose from: above all the «Cecil Taylor 80<sup>th</sup> Birthday Tribute» with legendary pianist Cecil Taylor – following the acclaimed performance by Ornette Coleman in 2008, he is the next great key figure of the free jazz scene on stage at the Grand Auditorium. The Dave Liebman/Ellery Eskelin Quartet with Tony Marino on bass and the phenomenal drummer Jim Black are also an act not to be missed. The high art of guitar is demonstrated by three very different, but equally breathtaking virtuosos in the form of the MGT Trio – Wolfgang Muthspiel, Slava Grigoryan & Ralph Towner, while «Largo & Gast Waltzing with guests and friends» offers the opportunity to hear international stars perform with some of the best-known Luxembourg jazz musicians. «Jazz & beyond» 2009/10 – all the diversity of jazz at its peak.

RTL

## « agir en entreprise socialement responsable »

Nous avons de tout temps souhaité tenir notre rôle d'entreprise responsable au Luxembourg où nous trouvons nos racines et le cadre de notre développement. Nous apportons un appui financier ainsi que les compétences de nos collaborateurs à des projets d'utilité publique dans les domaines de la culture, de l'éducation et de la solidarité.

**La Banque de Luxembourg est heureuse d'apporter son soutien à la Fondation EME - "Ecouter pour Mieux s'Entendre"** dont l'objectif est d'offrir une possibilité d'accès à la musique aux personnes qui en sont généralement exclues.

[www.banquedeluxembourg.com](http://www.banquedeluxembourg.com) – Tél. 499 24 -1

Conseil en placements • Gestion de l'épargne • Transmission de patrimoine • Financement de projets

BANQUE  
DE LUXEMBOURG



Option A

Jeudi / Donnerstag / Thursday

08.10.2009 20:00

Grand Auditorium

«Cecil Taylor 80<sup>th</sup> Birthday Tribute»

Cecil Taylor piano

Tony Oxley percussion

Le vénérable maître du Free Jazz en duo avec l'exceptionnel batteur Tony Oxley – le plus impulsif des pianistes ayant joué dans le Grand Auditorium.

Der Altmeister des Free Jazz im Duo mit dem Ausnahmeschlagzeuger Tony Oxley – so impulsiv hat noch kein Klavier im Grand Auditorium geklungen.

The maestro of free jazz performs with the exceptional percussionist Tony Oxley – no grand piano ever sounded so impulsive in the Grand Auditorium.

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

🏠 06.07.2009

Option B

Vendredi / Freitag / Friday

23.10.2009 20:00

Salle de Musique de Chambre

David Liebman/Ellery Eskelin Quartet

David Liebman saxophone ténor/soprano

Ellery Eskelin saxophone ténor

Tony Marino contrebasse

Jim Black drums

Un quartette qui fait des étincelles: deux saxophonistes ténors aux parcours différents réalisent une brillante balance entre Post-bop et Free/Modern Jazz.

In diesem Quartett springt der Funke über: zwei Tenorsaxophonisten mit unterschiedlichen Backgrounds sorgen für knisternde Balance zwischen Post-Bop und Free/Modern Jazz.

This quartet sends the sparks flying: two tenor sax players from different backgrounds produce a sizzling style somewhere between post-bop and free/modern jazz.

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

🏠 06.07.2009

Option C

Jeudi / Donnerstag / Thursday

29.10.2009 20:00

Salle de Musique de Chambre

«From A Dream»

MGT – Wolfgang Muthspiel, Slava Grigoryan & Ralph Towner

Trois guitaristes de générations, d'univers stylistiques et de continents différents lors d'une rencontre au sommet du meilleur cru.

Drei Gitarristen aus unterschiedlichen Generationen, Stilbereichen und Kontinenten in einem virtuosen Gipfeltreffen der Extraklasse.

Three guitarists from different generations, style fields and continents come together for a virtuoso, superlative summit.

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

🏠 06.07.2009



Option D

Samedi / Samstag / Saturday

14.11.2009 20:00

Grand Auditorium

Clayton-Hamilton Jazz Orchestra

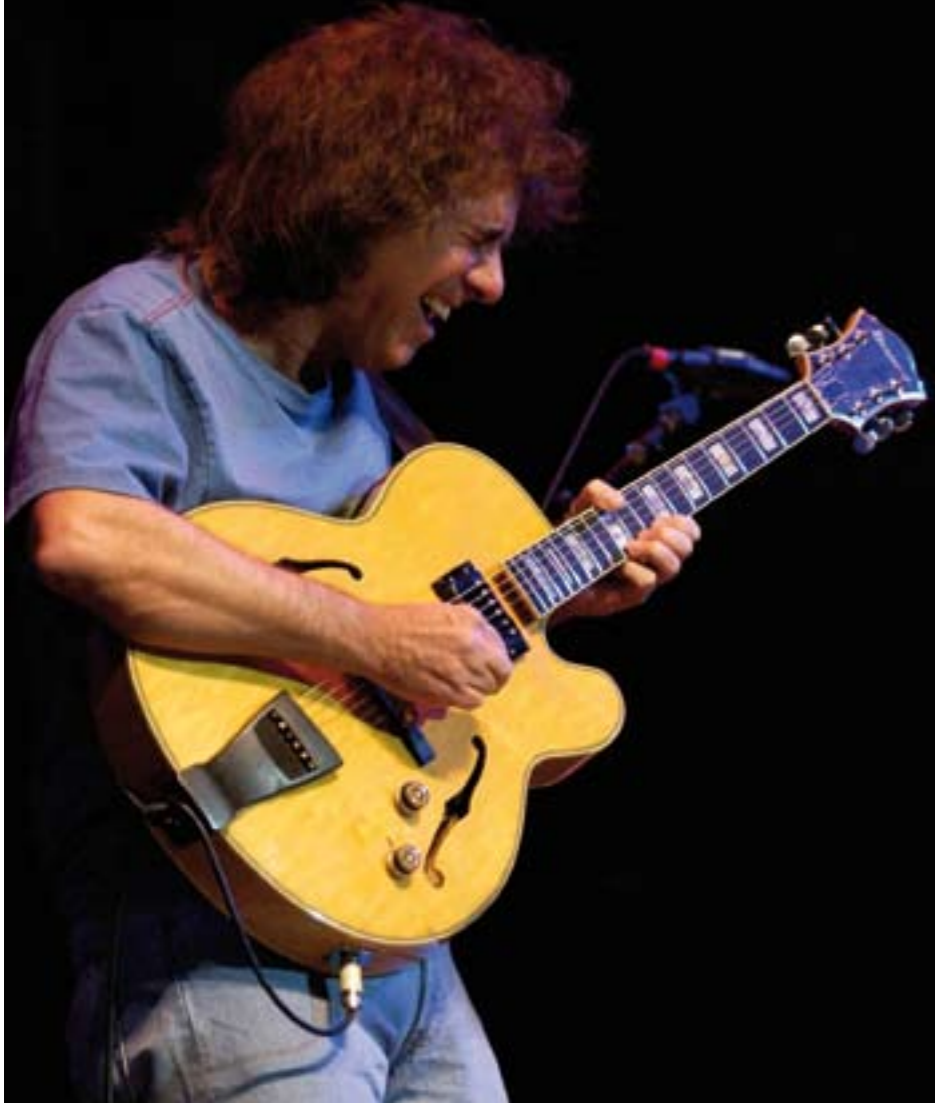
Oscar Peterson, Count Basie et Diana Krall comptent parmi leurs compagnons de route: le Clayton-Hamilton Jazz Orchestra est l'un des meilleurs big bands américains.

Sie zählen Oscar Peterson, Count Basie und Diana Krall zu ihren Weggefährten – das Clayton-Hamilton Jazz Orchestra ist eine der besten Bigbands der USA.

They count Oscar Peterson, Count Basie and Diana Krall among their musical companions – the Clayton-Hamilton Jazz Orchestra is one of the best big bands in the USA.

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

🏠 06.07.2009



|||||  
**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**07.03.2010 20:00**  
 Grand Auditorium  
 «Orchestrion»  
 Pat Metheny

Après 17 Grammys, le guitariste au style incontournable présente son tout nouvel «Orchestrion» – un solo avec de nombreux instruments mécaniques, commandés depuis sa guitare.

Nach 17 Grammys stellt der stilprägende Gitarrist sein brandneues «Orchestrion» vor – ein Solo mit zahlreichen von der Gitarre aus gesteuerten mechanischen Musikinstrumenten.

With 17 Grammys to his name, the style-setting guitarist presents his brand-new «Orchestrion» – a solo with an ensemble of mechanical instruments controlled entirely from his guitar.

Dans le cadre du «Printemps musical».  
 Coopération avec Luxembourg City Tourist Office, Events & Culture (LCTO)

🏠 01.02.2010

Pat Metheny (07.03.2010) photo: Farnsworth Bjelock



|||||  
**Mardi / Dienstag / Tuesday**  
**13.04.2010 20:00**  
 Grand Auditorium  
 «Lady Day»  
 Dee Dee Bridgewater

L'une des voix du jazz les plus charismatiques de notre temps dans un «rôle de composition» au service de titres légendaires immortalisés par la mystérieuse Billie Holiday.

Eine der charismatischsten Jazzstimmen unserer Zeit stellt sich als «Charakterdarstellerin» in den Dienst jener legendären Songs, die durch die mysteriöse Billie Holiday unsterblich gemacht wurden.

One of the most charismatic jazz vocalists of our era lends her voice as a «character performer» to legendary songs made immortal by the mysterious Billie Holiday.

Dans le cadre du «Printemps musical».  
 Coopération avec Luxembourg City Tourist Office, Events & Culture (LCTO)

🏠 01.02.2010

Dee Dee Bridgewater (13.04.2010) © Philippe Pierangeli

|||||  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**24.04.2010 20:00**

Grand Auditorium  
**«My Russian Soul»**  
**Viktoria Tolstoy** vocals  
**Jacob Karlzon** piano  
**Matthias Svensson** contrebasse  
**Rasmus Kihlberg** drums

Vous n'aurez jamais entendu un *Lac des cygnes* de Tchaïkovski aussi groovy – 12 ans après ses débuts dans l'album «White Russian» produit par Esbjörn Svensson chez le label Blue Note, la grande chanteuse de jazz suédoise revient en Russie.

So groovy haben Sie Tschaikowskys *Schwanensee* noch nie gehört – 12 Jahre nach ihrem von Esbjörn Svensson produzierten Blue-Note-Debut «White Russian» kehrt Schwedens große Jazzsängerin nach Russland zurück.

Tchaikovsky's *Swan Lake* never sounded so groovy – 12 years after her «White Russian» Blue Note debut produced by Esbjörn Svensson, Sweden's great jazz singer returns to her Russian roots.

🏠 24.03.2010

||||| **Option D** |||||

**Mardi / Dienstag / Tuesday**  
**18.05.2010 20:00**

Grand Auditorium  
**«Largo & Gast Waltzing with guests and friends»**  
**Largo**  
**Gast Waltzing** trompette, direction  
**David Laborier** guitare acoustique  
**Thomas Bracht** saxophone  
**Romain Heck** basse électrique  
**Rainer Kind** drums

Le premier album de Largo chez Warner Jazz en 2003 a donné le coup d'envoi de l'une des plus remarquables «success stories» du jazz européen – à Luxembourg.

Mit dem ersten Largo-Album auf Warner Jazz 2003 begann eine der bemerkenswerten Erfolgsgeschichten des europäischen Jazz – in Luxemburg.

The first album of Largo on Warner Jazz in 2003 marked the beginning of a remarkable success story in European jazz – here, in Luxemburg.

🏠 19.04.2010

|||||  
**Abonnement / Subscription**  
**Jazz & beyond**

6 concerts (4 + 2 options A / B / C / D)

Catégorie I 189 € (<27 ans: 126 €)  
Catégorie II 153 € (<27 ans: 102 €)  
Catégorie III 117 € (<27 ans: 78 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

🏠 Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)



## Autour du monde

### Grand Auditorium / Salle de Musique de Chambre

Les cultures vierges ne sont qu'une illusion idyllique, une lapalissade qui se passe de longues explications au Luxembourg (pays d'accueil de citoyens de plus de 140 nationalités). Le cycle «Autour du monde» de la saison 2009/10 témoigne de la richesse des rencontres entre différentes cultures. Pour illustrer ce propos, citons l'histoire de l'Orchestra di Piazza Vittorio, créé en 2002, lorsque les musiciens d'un quartier particulièrement multiculturel de Rome se sont opposés à la transformation d'un vieux cinéma en une salle de bingo. Depuis lors, les voisins musiciens d'Italie, de Tunisie, du Brésil, de Cuba, de Hongrie, des États-Unis, d'Équateur, d'Argentine et du Sénégal forment un orchestre hors pair. Le Kočani Orkestar ne redoute pas non plus la transgression des genres. En effet, le vigoureux brass band des Balkans rencontrera à la Philharmonie les jazzmen italiens Paolo Fresu et Antonello Salis. La musique en tant que point de rencontre entre les cultures du monde, est au cœur de l'orchestre légendaire Buena Vista Social Club et de ses seniors de la musique cubaine, ainsi que du fado portugais, dont l'une de ses figures clés, Camané se produira à la Philharmonie. Le légendaire chanteur afro-pop Salif Keita sait pertinemment qu'il faut parfois faire le tour du monde pour mieux saisir sa propre culture. Au choix dans l'abonnement: Franui et son interprétation «mondialisante» de lieder de Schubert, le Dhafer Youssef Quartet ou la chanteuse Shlomit Butbul qui vit au Luxembourg et qui présentera son nouvel album «Shlomit builds a house of peace».

Unberührte Kulturen sind eine idyllische Illusion – eine Binsenweisheit, die man in Luxemburg (Heimat für Menschen aus mehr als 140 Nationen) nicht lange erklären muss. Vom Reichtum der Berührung vielfältiger Kulturen erzählt der Zyklus «Autour du monde» 2009/10. Exemplarisch etwa die Geschichte des Orchestra di Piazza Vittorio, das 2002 entstand, als die Musiker eines besonders multikulturellen Stadtviertels von Rom ein altes Kino davor bewahren wollten, zu einer Bingo-Halle umfunktioniert zu werden – seither bilden die musikalischen Nachbarn aus Italien, Tunesien, Brasilien, Kuba, Ungarn, den USA, Ungarn, Ecuador, Argentinien und dem Senegal ein Orchester, das seinesgleichen sucht. Keine Angst vor Stilgrenzen kennt bekanntlich auch das Kočani Orkestar; die rasante Balkan-Brassband trifft in der Philharmonie auf die italienischen Jazzer Paolo Fresu und Antonello Salis. Musik als Mittel der weltweiten Begegnung der Kulturen – dafür stehen nicht zuletzt das legendäre Orquesta Buena Vista Social Club mit den großen alten Herren der kubanischen Musik und der portugiesische Fado, dessen Shooting star Camané in der Philharmonie zu hören ist. Dass man manchmal rund um die Welt reisen muss, um schließlich seine eigene Kultur besser zu verstehen, davon kann die Afro-Pop-Legende Salif Keita ein Lied singen. Zur Wahl im Abo stehen Franui mit ihrer weltläufigen Interpretation von Schubert-Liedern, das Dhafer Youssef Quartet sowie die in Luxemburg lebende Sängerin Shlomit Butbul mit der Präsentation ihres neuen Albums «Shlomit builds a house of peace».

«Untouched cultures» are an illusion, as is crystal clear to those living in Luxembourg (home to more than a 140 nationalities). The richness of the interchange between multiple cultures is the subject of the 2009/10 «Autour du monde» (around the world) series. One typical example is the story of the Orchestra di Piazza Vittorio that took shape in 2002 as the musicians living in a particularly multicultural district of Rome struggled to prevent an old cinema being converted into a bingo hall. Since then, these musical neighbours from Italy, Tunisia, Brazil, Cuba, Hungary, the USA, Ecuador, Argentina and Senegal have been working together as a unique orchestra. A similar disregard for stylistic boundaries is a hallmark of the Kočani Orkestar; in the Philharmonie this vigorous Balkan brass band partners the Italian jazz musicians Paolo Fresu and Antonello Salis. Music as a means of worldwide contact between cultures is also exemplified by the legendary Orquesta Buena Vista Social Club with the grand old men of Cuban music and Portuguese Fado, a leading exponent of which, Camané, will be performing in the Philharmonie. Sometimes you have to travel around the world to understand your own culture properly – that's a lesson learnt by the Afro-Pop-Legend Salif Keita. Finally, «Autour du monde» subscribers can choose between Franui with their cosmopolitan interpretation of lieder by Schubert, the Dhafer Youssef Quartet and the Luxembourg-based singer Shlomit Butbul, who will be presenting her new album «Shlomit builds a house of peace».



L'Orchestra di Piazza Vittorio (20.03.2010)





RTL



**Vendredi / Freitag / Friday**  
**09.10.2009 20:00**  
 Grand Auditorium  
**Kočani Orkestar**  
**Paolo Fresu** trompette  
**Antonello Salis** piano

Un vrai «coup de foudre» entre la fanfare macédonienne et le trompettiste sarde: «Ils me rappellent la «banda» de mon enfance et me donnent l'impression d'avoir rencontré des «vrais gens», ce qui est rare de nos jours» (Paolo Fresu sur le Kočani Orkestar)

«Liebe auf den ersten Blick» zwischen der Brass Band aus Mazedonien und dem Trompeter aus Sardinien: «Sie erinnern mich an die Banda aus meiner Kindheit und geben mir ein Gefühl von «Menschen», das heute selten zu finden ist.» (Paolo Fresu über das Kočani Orkestar)

«Love at first sight» between the brass band from Macedonia and the trumpet player from Sardinia: «they remind me of the local «banda» when I was young, and they give me a sense of «people» that nowadays is rare to find.» (Paolo Fresu on Kočani Orkestar)

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

🏠 06.07.2009

Kočani Orkestar (09.10.2009)



**Mardi / Dienstag / Tuesday**  
**17.11.2009 20:00**  
 Grand Auditorium  
**Orquesta Buena Vista Social Club®**  
**Guajiro Mirabal** trompette  
**Manuel Galbán** guitare acoustique  
**Jesús «Aguaje» Ramos** trombone  
**Barbarito Torres** luth

**Idania Valdés** vocals, percussion  
**Rolando Luna** piano  
**Filiberto Sánchez** bongos  
**Angel Terry** congas  
**Carlos Calunga** vocals  
**Luis Alemany** trompette  
**Raúl Nacianceno** clarinette, flûte, saxophone

En 1999, le film de Wim Wenders a fait connaître leur nom dans le monde entier: le Buena Vista Social Club Orchestra rassemble la fine fleur des vétérans de la musique cubaine, d'«El Guajiro» à la trompette à «El Barbarito» au luth.

Spätestens Wim Wenders' Film von 1999 machte sie weltweit zum Begriff: Das Buena Vista Social Club Orchestra versammelt von «El Guajiro» an der Trompete bis zu «El Barbarito» an der Laute die großen alten Herren der kubanischen Musik.

Wim Wenders' 1999 film finally brought them worldwide fame: the Buena Vista Social Club Orchestra, from «El Guajiro» on trumpet to «El Barbarito» on lute, brings together the grand old men of Cuban music.

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

🏠 06.07.2009

Salif Keita (14.04.2010)

**Option A**   
**Mardi / Dienstag / Tuesday**  
**24.11.2009 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Franui – «Schubert Lieder»**  
**Elisabeth Harringer** violon  
**Romed Hopfgartner** saxophone, clarinette  
**Andreas Schett** trompette, voix, cornet  
**Martin Senfter** trombone à pistons, voix  
**Andreas Fuetsch** tuba  
**Angelika Rainer** harpe, cithare, voix  
**Bettina Rainer** guitare, tympanon, voix  
**Markus Kraler** accordéon, contrebasse

«Franui nous conduit dans les tavernes bon-dées où malgré l'alcool, le tabac, le tapage et les douleurs, Schubert jouait, jouait encore, jouait toujours. Dans des lieux où il aurait peut-être déjà relevé le rictus d'envie de ses descendants, Stravinsky, Chostakovitch, Weill et Lennon. Là où on aime le blues.» (Thomas Wördehoff)

«Franui führen uns in die überfüllten Beisln, in denen Schubert trotz Alkohol, Tabak, Lärm und Schmerzen spielte und spielte und spielte. An Orte, wo er vielleicht schon das scheele Grinsen seiner späten Anverwandten Strawinsky, Schostakowitsch, Weill und Lennon bemerkt hat. Dort, wo man den Blues liebt.» (Thomas Wördehoff)

«Franui take us into the packed taverns where Schubert played his heart out, despite the alcohol, tobacco, noise and anguish surrounding him. They take us to places where he might have recognised the wry grins of his musical descendants Stravinsky, Shostakovich, Weill and Lennon; to places where people love the blues. (T. W.)

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

 06.07.2009

**Option B**   
**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**  
**16.12.2009 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Dhafer Youssef Quartet**  
**Dhafer Youssef** oud, voix  
**Scott Colley** contrebasse  
**Satoshi Takeishi** percussion  
**Tigran Hamasyan** piano


Quatre musiciens phénoménaux dans un «jubilant global melange» (*Variety*) de jazz, de sonorités soufies islamiques et de trouvailles innovantes: le virtuose joueur d'oud tunisien avec le bassiste Scott Colley (entre autres du Kenny Werner Quintet), l'éclectique musicien japonais Satoshi Takeishi, et le lauréat arménien de la Thelonious Monk International Jazz Competition.

Vier phänomenale Musiker in einer «jubilant global melange» (*Variety*) aus Jazz, islamischen Sufi-Klängen und erfrischendem Erfindungsreichtum: der tunesische Oud-Virtuose mit Bassist Scott Colley (u.a. Kenny Werner Quintet), dem vielseitigen japanischen Musiker Satoshi Takeishi und dem armenischen Gewinner des Thelonious Monk International Jazz Competition.

Four phenomenal musicians in a «jubilant global melange» (*Variety*) combining jazz, Islamic Sufi sounds and a refreshing wealth of imagination: the Tunisian oud virtuoso together with bassist Scott Colley (Kenny Werner Quintet et al), the versatile Japanese musician Satoshi Takeishi and the Armenian winner of the Thelonious Monk International Jazz Competition.

 16.11.2009

**RTL**

  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**30.01.2010 20:00**

Grand Auditorium  
**Camané**

Le «Prince du fado» en live dans le Grand Auditorium: «Camané est, avec Carlos do Carmo, l'un des rares hommes à lutter contre l'aura des héritières d'Amalia – il lui doit son surnom princier. Une place qu'il occupe en chantant un fado sentimental, plutôt féminin.» (*L'Express*)

Der «Prinz des Fado» live im Grand Auditorium: «Camané ist, mit Carlos do Carmo, einer der wenigen Männer, die gegen die Aura der Erbinnen von Amalia antreten. Ihm verdankt er seinen fürstlichen Beinamen. Diesen Platz nimmt er mit einem gefühlsbetonten, nahezu femininen Fado-Gesang ein.» (*L'Express*)

The «Prince of fado», live in the Grand Auditorium: «Camané is, together with Carlos do Carmo, who gave him his princely title, one of the few men to defy the aura of the heiresses of Amalia. He takes his place singing a sentimental form of fado which might even be described as feminine in character.» (*L'Express*)

 15.12.2009



**Option C**   
**Mardi / Dienstag / Tuesday**  
**23.02.2010 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**«Shlomit builds a house of peace»**  
**Shlomit Butbul** vocals  
**Amina Figarova** piano  
**Bart Platteau** flûte  
**Omri Hason** percussion, hang  
**Carlos «El Tero» Buschini** contrebasse

La charismatique chanteuse Shlomit Butbul présente son nouvel album à la Philharmonie. Née à Haïfa, elle a grandi à Vienne dans le club de jazz de sa mère avant de prendre elle-même la direction de «L'Inoui» à Redange. Pour elle, le cosmopolitisme va de soi: «La musique est ma patrie. Le Proche-Orient et le Sud lointain y fusionnent avec l'ici et maintenant.»

Die charismatische Sängerin Shlomit Butbul stellt in der Philharmonie ihr neues Album vor. In Haifa geboren, in Wien im Jazzclub ihrer Mutter aufgewachsen, in Redange nun selbst Leiterin des «L'Inoui», ist Weltoffenheit für sie selbstverständlich: «Musik ist meine Heimat. In ihr verschmelzen der nahe Osten und der ferne Süden mit dem Hier und Jetzt.»

Charismatic singer Shlomit Butbul is presenting her new album in the Philharmonie. Born in Haifa, she grew up in Vienna in her mother's jazz club and is now in charge at L'Inoui restaurant in Redange (West Luxembourg). With such a background, an open mind to the world is inborn: «Music is my home. It is where the Middle East and the faraway south merge with the here and now.»

 25.01.2010

Camané (30.01.2010) photo: Augusto Brizio



**Samedi / Samstag / Saturday**

**20.03.2010 20:00**

Grand Auditorium

**L'Orchestra di Piazza Vittorio**

**Mario Tronco** direction artistique

**Houcine Ataa, Peppe D'Argenzio, Evandro**

**Cesar Dos Reis, Omar Lopez Valle, Awalys**

**Ernesto Lopez Maturell, John Maida,**

**Zsuzsanna Krasznai, Gaia Orsoni, Carlos**

**Paz, Pino Pecorelli, Raul Scebba, El Hadji**

**Yeri, Samb, Dialy Mady Sissoko, Giuseppe**

**Smaldino, Ziad Trabelsi, Mario Tronco**

Ils viennent d'Italie, de Tunisie, du Brésil, de Cuba, de Hongrie, de l'Equateur, d'Argentine et du Sénégal, et pourtant, ils sont voisins – l'Orchestra di Piazza Vittorio est aussi mélangé, dynamique et cosmopolite que son adresse: Piazza Vittorio, quartier de l'Esquilin, Rome.

Sie kommen aus Italien, Tunesien, Brasilien, Kuba, Ungarn, USA, Ungarn, Ecuador, Argentinien und dem Senegal, und sie sind doch Nachbarn – denn das Orchestra di Piazza Vittorio ist so bunt, quirlig und kosmopolitisch wie seine Adresse: Piazza Vittorio, Esquilino, Roma.

They are from Italy, Tunisia, Brazil, Cuba, Hungary, the USA, Ecuador, Argentina and Senegal, and yet they are all neighbours – that's because the Orchestra di Piazza Vittorio is as colourful, bubbly and cosmopolitan as its address: Piazza Vittorio, Esquilino, Rome.

 22.02.2010



**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**

**14.04.2010 20:00**

Grand Auditorium

**Salif Keita**

«Ma démarche vers le rock, le jazz ou la soul était nécessaire. Jouer avec Carlos Santana ou Joe Zawinul signifiait pour un autodidacte tel que moi, des progrès rapides. C'est ce qui me permet aujourd'hui d'aborder la musique de mon pays avec plus de maîtrise, d'assurance et de profondeur.» (Salif Keita)

«Meine Auseinandersetzung mit Rock, Jazz und Soul war notwendig. Mit Carlos Santana oder Joe Zawinul zu spielen bedeutete für einen Autodidakten wie mich rasche Fortschritte. Das erlaubt mir heute, mich der Musik meines Landes souveräner, sicherer und mit mehr Tiefe zu widmen.» (Salif Keita)

«My approach to rock, jazz or soul was a necessity. For someone self-taught like me, playing with Carlos Santana or Joe Zawinul meant rapid progress. Today, that's what allows me to play the music of my country with more control, more assurance and depth.» (Salif Keita)

 15.03.2010



**Abonnement / Subscription**

**Autour du monde**

6 concerts (5 + 1 option A / B / C)

Catégorie I 180 € (<27 ans: 120 €)

Catégorie II 135 € (<27 ans: 90 €)

Catégorie III 90 € (<27 ans: 60 €)

[www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne

Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar

Audio and/or video excerpts are available online



Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)



AUDIT ■ TAX ■ ADVISORY





## Ciné-Concerts Grand Auditorium

De grandes émotions et une page d'histoire des concerts et du cinéma luxembourgeois: le grand classique *Flesh and the Devil* avec Greta Garbo inaugurerait en 1987 la série «Live Cinema», devenue l'un des moments phare du programme annuel de la Cinémathèque de la Ville de Luxembourg. Au pupitre de l'OPL, le compositeur de musique de films Carl Davis est depuis, une véritable légende au Luxembourg. Les trois autres «Ciné-Concerts» de la saison 2009/10, présentés par la Cinémathèque en collaboration avec la Philharmonie, n'en sont pas moins spectaculaires, en particulier l'inoubliable film *Aleksandr Nevskij* de Sergej Eisenstein avec la musique de Sergueï Prokofiev (interprétée par le Brussels Philharmonic, le Mariinsky Choir et la mezzo-soprano Evgenia Podymalkina sous la direction d'Ernst van Tiel). Le drame, qui se déroule en 1242 et qui relate la victoire du prince Nevskij contre une invasion de l'Ordre allemand, a permis une puissante propagande en 1938. Le chef d'orchestre Frank Strobel, à qui nous devons la reconstitution de la musique de Prokofiev du film *Aleksandr Nevskij* viendra ensuite au Grand Auditorium pour accompagner le dernier drame de F.W. Murnau intitulé *Tabu. A Story of the South Seas*, Oscar de la meilleure photographie en 1931. Le trio d'improvisation «Silent Movie Music Company», spécialisé dans l'accompagnement de films muets, nous fera découvrir une musique parfaitement adaptée au comique hilarant de Buster Keaton dans son court-métrage *The Play House* (Buster Keaton y interprète 24 rôles) et à l'absurde course d'obstacles de *Seven Chances*.

Große Gefühle – und ein Stück Luxemburger Konzert- und Kinogeschichte: mit dem Greta-Garbo-Klassiker *Flesh and the Devil* schlug 1987 die Geburtsstunde der Reihe «Live Cinema», mit der die Cinémathèque de la Ville de Luxembourg seitdem für einen der Höhepunkte des Kinjahres sorgt. Komponist der Filmmusik und Dirigent des Orchestre Philharmonique du Luxembourg ist Carl Davis – auch in Luxemburg längst eine Institution. Die drei weiteren «Ciné-Concerts» in der Saison 2009/10, gemeinsam präsentiert von der Cinémathèque und der Philharmonie, sind kaum weniger aufwändig – allen voran Sergej Eisensteins epochemachender Tonfilm *Alexander Nevski* mit Musik von Sergej Prokofjew (in der Philharmonie live gespielt vom Brussels Philharmonic, dem Mariinsky Choir und der Mezzosopranistin Evgenia Podymalkina unter der Leitung von Ernst van Tiel). Das im Jahr 1242 spielende Drama um den Sieg des Fürsten Nevski gegen eine Invasion des Deutschen Ordens bot 1938 eine opulente Gelegenheit für Propaganda. Der Dirigent Frank Strobel, dem die Rekonstruktion von Prokofjews *Newski*-Musik zu verdanken ist, steht wenig später selbst auf der Bühne mit Violeta Dinescus Musik zu F.W. Murnaus dramatischem letztem Film *Tabu. A Story of the South Seas*, der 1931 den Oscar für die beste Kamera erhielt. Das auf Stummfilm spezialisierte Improvisationstrio «Silent Movie Music Company» liefert die passenden Sounds für Buster Keatons rasante Comedy – vom Kurzfilm *The Play House* (mit Buster Keaton in 24 Rollen) bis zum aberwitzigen Hindernislauf *Seven Chances*.

Strong emotions – and a piece of Luxembourg's concert and cinema history: In 1987, the series «Live Cinema» began at the Cinémathèque de la Ville de Luxembourg with the Greta Garbo classic *Flesh and the Devil*; and ever since it represents a highpoint each cinema season. Film score composer and conductor of the Orchestre Philharmonique du Luxembourg is Carl Davis who has been a Luxembourg institution ever since. The three further «Ciné-Concerts» in 2009/10, presented together by the Cinémathèque and the Philharmonie, are no less lavish, starting with Sergej Eisenstein's epochal talking film *Alexander Nevsky* with music by Sergei Prokofiev (performed live in the Philharmonie by the Brussels Philharmonic with the Mariinsky Choir and mezzo-soprano Evgenia Podymalkina under the direction of Ernst van Tiel). The drama, which takes place in 1242, traces the victory of Grand Prince Nevsky against an invasion by the Teutonic Knights and, in 1938, offered an opulent occasion for propaganda. The conductor to whom we owe the reconstruction of Prokofiev's *Nevsky* score, Frank Strobel, will be on the stage of the Grand Auditorium a short time later with Violeta Dinescu's music to F.W. Murnau's dramatic last film *Tabu. A Story of the South Seas*, awarded an Oscar for Best Cinematography in 1931. The improvisation trio «Silent Movie Music Company», specialized in silent films, furnishes an appropriate backdrop for Buster Keaton's fast-paced comedic antics – from the short film *The Play House* (with Keaton in 24 roles) to the ludicrous steeplechase *Seven Chances*.



### PRIVATE BANKING

La passion est notre métier, le savoir-faire notre carte de visite. Nous soutenons le cinéma et la musique mais notre but avant tout, c'est de vous soutenir. Vos passions sont aussi nos passions, parce que pour bien se comprendre il faut être sur la même longueur d'onde. Ecrivez ensemble, avec FORTUNA, Banque luxembourgeoise fondée en 1920, le scénario de votre vie. Profitez de notre longue expérience et confiez-nous la gestion de votre patrimoine.

BANQUE  
**FORTUNA**  
Banque luxembourgeoise fondée en 1920



**Samedi / Samstag / Saturday**

**12.12.2009 20:00**

Grand Auditorium  
**Brussels Philharmonic – the Orchestra of Flanders**  
**Ernst van Tiel** direction  
**Mariinsky Theatre Chorus**  
**Andrei Petrenko** chef de chœur  
**Evgenia Podymalkina** mezzo-soprano

Film: *Aleksandr Nevskij* (1938)  
**Sergueï Mikhaïlovitch Eisenstein** réalisation  
**Sergueï Prokofiev** musique

Coproduction Cinémathèque de la Ville de Luxembourg et Philharmonie

12.11.2009



**Jeudi / Donnerstag / Thursday**

**28.01.2010 20:00**

Grand Auditorium  
**Silent Movie Music Company**  
**Günter A. Buchwald** piano, violon, alto  
**Matthias Stich** clarinette, clarinette basse, saxophone alto  
**Frank Bockius** drums

Films:  
*The Play House* (1921)  
*Seven Chances* (1925)  
**Buster Keaton** réalisation  
**Günter A. Buchwald** musique

Coproduction Cinémathèque de la Ville de Luxembourg et Philharmonie

15.12.2009



**Samedi / Samstag / Saturday**

**06.03.2010 20:00**

Grand Auditorium  
**«Live Cinéma»**  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Carl Davis** direction

Film: *Flesh and the Devil* (1926)  
**Clarence Brown** réalisation  
**Greta Garbo, John Gilbert, Lars Hanson, ...** acteurs  
**Carl Davis** musique

Production Cinémathèque de la Ville de Luxembourg en coopération avec l'OPL et la Philharmonie

08.02.2010



**Lundi / Montag / Monday**

**07.06.2010 20:00**

Grand Auditorium  
**ensembleKONTRASTE**  
**Frank Strobel** direction

Film: *Tabu* (1931)  
**Friedrich Wilhelm Murnau** réalisation  
**Violeta Dinescu** musique

Coproduction Cinémathèque de la Ville de Luxembourg et Philharmonie

07.05.2010



**Abonnement / Subscription**

**Ciné-Concerts**

4 concerts

Catégorie I 90 € (<27 ans: 60 €)  
Catégorie II 54 € (<27 ans: 36 €)  
Catégorie III 36 € (<27 ans: 24 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

Bus-Shuttle zur Philharmonie für diesen Konzertzyklus:



**Trier-Luxembourg**  
Treffpunkt: Abteiplatz / Matthiasbasilika (Matthiasstr. 85, D-54290 Trier)  
Abfahrt jeweils eine Stunde und 15 Minuten vor Konzertbeginn. Fahrtdauer ca. 45 Minuten.  
Ein Kostenbeitrag von 3 € pro Person für die Hin- und Rückfahrt ist beim Busfahrer zu entrichten.

Rückfahrt jeweils umgehend nach Konzertende.  
Infotelefon: +49 (0) 651-993 00 61, Lydia Oermann

Buster Keaton: *Seven Chances* (28.01.2010) (filmstill)

«La musique est depuis toujours étroitement liée au destin et aux tragédies personnelles. – Who cares?» Le public du cycle «Pops» se réjouira du retour de Max Raabe à la Philharmonie. Avec des déclarations nonchalantes comme celle-ci (et bien entendu avec des tubes tels que *Mein kleiner grüner Kaktus*), il a également conquis le *New York Daily News*: «Max Raabe et son Palast Orchester sont probablement l'un des trésors les plus charmants ayant fait l'effet d'une bombe au Carnegie Hall». Du Berlin des années 1920 au Paris des années 1940, le programme des 12 violoncellistes des Berliner Philharmoniker s'étend de *La vie en rose* et de *Pigalle* aux tangos d'Astor Piazzolla. Cette formation légendaire de violoncellistes existe depuis 38 ans, si l'on excepte les quelque 3000 ans cumulés de leurs Stradivarius, Guarneri & Co. Bien que les deux chanteurs du concert qui suit ne couvrent pas tout à fait les six octaves du violoncelle, il ne fait aucun doute que vous serez émerveillés par les tessitures d'Andreas Scholl et d'Orlando. Avec leurs parfaites voix de contre-ténor, tous deux ont évolué du style baroque à la pop, ce qu'ils démontreront au cours d'un concert d'orchestre pop avec Gast Waltzing au pupitre de la Deutsche Radio Philharmonie. À l'occasion de la clôture par «Pops at the Phil», le très en vogue Jonathan Stockhammer dirigera cette fois l'OPL. L'un des chefs d'orchestre des plus polyvalents de la nouvelle génération, il a déjà travaillé avec le Los Angeles Philharmonic, ainsi qu'avec Chick Corea, Gary Burton et les Pet Shop Boys.

«Musik ist immer auf das Engste mit Schicksal und persönlichen Tragödien verbunden gewesen. – Und wen interessiert das?» Das «Pops»-Publikum darf sich auf die Rückkehr von Max Raabe in die Philharmonie freuen. Mit launigen Ansagen wie dieser (und natürlich mit einem kleinen grünen Kaktus) überzeugte er auch die *New York Daily News*: «Max Raabe und sein Palast Orchester sind vermutlich eine der schmeichelweichsten Kostbarkeiten, die je in der Carnegie Hall wie eine Bombe eingeschlagen sind». Vom Berlin der 1920er ins Paris der 1940er Jahre: Die 12 Cellisten der Berliner Philharmoniker spannen den Bogen von *La vie en rose* und *Pigalle* bis zu Tangos von Astor Piazzolla. Die legendäre Cello-Formation gibt es seit 38 Jahren – nicht gerechnet die gut 3.000 Jahre, die ihre diversen Stradivaris, Guarneris & Co. zusammengerechnet auf dem Buckel haben. Auf die sechs Oktaven des Cellos bringen es die beiden Sänger im folgenden Konzert zwar nicht ganz – aber Andreas Scholl und Orlando werden Sie auf jeden Fall mit ihrem Stimmumfang zum Staunen bringen. Mit perfekten Countertenor-Stimmen haben beide vom Barock zum Pop gefunden – zu hören in einem opulenten Orchester-Pop-Konzert mit Gast Waltzing am Pult der Deutschen Radio Philharmonie. Für den großen Abschluss mit «Pops at the Phil» leitet diesmal der Shooting star Jonathan Stockhammer das OPL, einer der vielseitigsten Dirigenten der jungen Generation – hat der doch neben großen Orchestern wie dem Los Angeles Philharmonic auch schon mit Chick Corea, Gary Burton und den Pet Shop Boys zusammengearbeitet.

«Music has always been closely tied to destiny and personal tragedy. – Who cares?» «Pops» fans can look forward to the return of Max Raabe to the Philharmonie. With witty comments like these (and of course the «little green cactus» song) he also impressed the *New York Daily News*: «Max Raabe and his Palast Orchester may be one of the smoothest treasures ever to hit Carnegie Hall». From 1920s Berlin to the Paris of the 1940s, the 12 cellists of the Berliner Philharmoniker range effortlessly from *La Vie en Rose* and *Pigalle* to the tangos of Astor Piazzolla. The legendary cello group was founded 38 years ago – that is, if one doesn't count the more than 3,000 years attained by the combined age of their Stradivari, Guarneri and other instruments. While not quite able to match the six octaves of the cellos, the vocal range of the two singers Andreas Scholl and Orlando in the following concert is guaranteed to amaze you. Graced with perfect countertenor voices, they have both come to pop from a Baroque background, as they demonstrate in an opulent orchestral and pop concert featuring the Deutsche Radio Philharmonie conducted by Gast Waltzing. For the grand finale «Pops at the Phil», the Orchestre Philharmonique du Luxembourg will be under the baton of the renowned Jonathan Stockhammer, one of the most versatile of the younger generation of conductors – in addition to such major orchestras as the Los Angeles Philharmonic, he has also worked with Chick Corea, Gary Burton and the Pet Shop Boys.



Max Raabe & Palast Orchester (15.04.2010) photo: Olaf Heime



**Samedi / Samstag / Saturday**

**21.11.2009 20:00**

Grand Auditorium

**«Great Storms»**

**Andreas Scholl, Orlando** contre-ténor  
**Deutsche Radio Philharmonie Saarbrücken  
Kaiserslautern / Orlando & Die Unerlösten  
Gast Waltzing** direction

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

 21.10.2009



**Dimanche / Sonntag / Sunday**

**28.02.2010 20:00**

Grand Auditorium

**«Paris, Moonlight & Tango»**

**Die 12 Cellisten der Berliner Philharmoniker**

 28.01.2010



**Jeudi / Donnerstag / Thursday**

**15.04.2010 20:00**

Grand Auditorium

**«Heute Nacht oder nie»**

**Max Raabe & Palast Orchester**

 15.03.2010



**Vendredi / Freitag / Friday**

**04.06.2010 20:00**

Grand Auditorium

**«Pops at the Phil»**

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg  
Jonathan Stockhammer** direction

 04.05.2010



Jonathan Stockhammer (04.06.2010) photo: Marco Borggreve



**Abonnement / Subscription**

**Pops**

4 concerts

Catégorie I 135 € (<27 ans: 90 €)

Catégorie II 99 € (<27 ans: 66 €)

Catégorie III 63 € (<27 ans: 42 €)

[www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

Extrats audio et/ou vidéo disponibles en ligne

Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar

Audio and/or video excerpts are available online



Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn  
des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single  
ticket sale (dans la limite des places disponibles / im  
Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

Bus-Shuttle zur Philharmonie für diesen Konzertzyklus:



**Trier-Luxembourg**

Treffpunkt: Abteiplatz / Matthiasbasilika  
(Matthiasstr. 85, D-54290 Trier)

Abfahrt jeweils eine Stunde und 15 Minuten vor  
Konzertbeginn. Fahrtdauer ca. 45 Minuten.

Ein Kostenbeitrag von 3 € pro Person für die Hin- und  
Rückfahrt ist beim Busfahrer zu entrichten.

Rückfahrt jeweils umgehend nach Konzertende.  
Infotelefon: +49 (0) 651-993 00 61, Lydia Oermann

Die 12 Cellisten der Berliner Philharmoniker (28.02.2010)



## Chill at the Phil

### Salle de Musique de Chambre

Bien qu'inauguré par une «musique d'une complexité enivrante» (le *New York Times* à propos du Lionel Loueke Trio) – le cycle décontracté «Chill at the Phil» vous offrira encore en 2009/10 le meilleur de l'«Easy listening». Les cinq soirées jazz se dérouleront selon la formule consacrée: rendez-vous le jeudi à 18:30 (paisible alternative à la circulation des heures de pointe). N'hésitez pas à emporter vos verres en salle où vous serez plongés dans l'atmosphère particulièrement relaxante du jazz. Cette année, de grands noms du jeune jazz européen se bousculeront sur la scène de la Salle de Musique de Chambre: Lionel Loueke – «Rising Star Guitar» du Downbeat Critics Poll à une majorité écrasante – ouvre la saison avec son trio ayant assuré la première partie du concert de Herbie Hancock en 2008 au Carnegie Hall. Le pianiste de blues Christian Willisohn (qui compte déjà de nombreux fans parmi le public «Chill») prendra la suite, en duo avec Boris van der Lek; puis l'ébouriffant Helge Lien Trio de Norvège, qui, après son album «Hello Troll» sorti en 2008 fut comparé à e.s.t. et Brad Mehldau par *All About Jazz*. La subtile poésie du Marc Demuth Quartet en harmonie avec la chanteuse Sofia Ribeiro promet une belle rencontre entre le Luxembourg et le Portugal. Et pour conclure, le tempérament italien du duo «Musica Nuda» avec le contrebassiste Ferruccio Spinetti et la ô combien talentueuse chanteuse Petra Magoni (qui s'est perfectionnée auprès de Bobby McFerrin et des King's Singers). Chill at the Phil!

Auch wenn es gleich mit «Musik von fesselnder Komplexität» losgeht (*New York Times* über das Lionel Loueke Trio) – die lockere Reihe «Chill at the Phil» bietet auch 2009/10 bestes «Easy listening». Es bleibt für die fünf Jazzabende beim bewährten Rezept: Beginn ist immer donnerstags um 18:30 Uhr (als relaxte Alternative zum beliebten Feierabendstau auf Luxemburgs Straßen), und die Drinks dürfen bei entspannten Jazzklängen gerne auch im Saal getrunken werden. Allerdings versammelt sich diesmal einiges an Prominenz aus der jungen europäischen Jazzwelt in der Salle de Musique de Chambre: Lionel Loueke, der beim Downbeat Critics Poll soeben mit überwältigender Mehrheit zum «Rising Star Guitar» gewählt wurde, eröffnet mit seinem Trio, das 2008 als Opener für Herbie Hancock in der Carnegie Hall gefeiert wurde. Weiter geht es mit Blues-Pianist Christian Willisohn (der im «Chill»-Publikum schon einige Fans hat) im Duo mit Boris van der Lek; dann mit dem fulminanten Helge Lien Trio aus Norwegen, das nach seinem 2008 erschienenen Album «Hello Troll» von *All About Jazz* in eine Reihe mit e.s.t. und Brad Mehldau gestellt wurde. Die feinfühligste Poesie des Marc Demuth Quartet mit Sängerin Sofia Ribeiro sorgt für eine stimmungsvolle Verbindung zwischen Luxemburg und Portugal. Und mit italienischem Temperament schließt das Duo «Musica Nuda» mit Kontrabassist Ferruccio Spinetti und der unglaublich talentierten Sängerin Petra Magoni (der nicht zuletzt Bobby McFerrin und die King's Singers den letzten Schliff gegeben haben). Chill at the Phil!

Although it starts off with «music of engrossing intricacy» (*New York Times* on the Lionel Loueke Trio), the relaxed series «Chill at the Phil» offers «easy listening» of the finest quality once again in 2009/10. The five jazz concerts adhere to their tried-and-true recipe: Start is always Thursdays at 18:30 (a stress-free alternative to the usual after-work traffic jam on the streets of Luxembourg), and drinks are allowed in the hall accompanied by smooth jazz sounds. This season there's a collection of stars from the world of young European jazz in the Salle de Musique de Chambre. Lionel Loueke, just voted «Rising Star Guitar» by an overwhelming majority in the Downbeat Critics Poll, kicks off the season with his trio that in 2008 won acclaim as Herbie Hancock's opening act in Carnegie Hall. The series continues with blues pianist Christian Willisohn (who already has fans among «Chill» audiences) in tandem with Boris van der Lek. Then there's the explosive Helge Lien Trio from Norway that, after its 2008 album «Hello Troll», was put on a par with e.s.t. and Brad Mehldau by *All About Jazz*. The delicate poetry of the Marc Demuth Quartet with singer Sofia Ribeiro follows, promising a moody connection between Luxembourg and Portugal. The series closes with Italian temperament and the duo «Musica Nuda» with bassist Ferruccio Spinetti and the incredibly talented singer Petra Magoni (who received her final polish from Bobby McFerrin and the King's Singers). Chill at the Phil!



## In perfect harmony. The sound of Audi.



Autodistribution Losch  
Importateur

Garage M. Losch  
Luxembourg

Garage M. Losch  
Bereldange

Garage Castermans  
Rollingen/Mersch

Garage Martin Biver  
Weidingen/Wiltz

Garage Demuth  
Junglinster

Garage M. Losch  
Esch/Alzette

Garage Roby Cruciani  
Dudelange

[www.audi.lu](http://www.audi.lu)



100 Jahre  
Vorsprung durch Technik

Jeudi / Donnerstag / Thursday

15.10.2009 18:30

Salle de Musique de Chambre

**Lionel Loueke Trio**

**Lionel Loueke** guitare acoustique, vocals

**Massimo Biolcati** basse électrique

**Ferenc Nemeth** drums

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009

🏠 06.07.2009

Jeudi / Donnerstag / Thursday

10.12.2009 18:30

Salle de Musique de Chambre

**«Reflecting the Blues»**

**Christian Willisohn** piano, vocals

**Boris van der Lek** saxophone

🏠 06.07.2009



Lionel Loueke (15.10.2009) photo: Jimmy Katz



Jeudi / Donnerstag / Thursday

21.01.2010 18:30

Salle de Musique de Chambre

**Helge Lien Trio**

**Helge Lien** piano

**Frode Berg** contrebasse

**Knut Aalefjær** drums, percussion

🏠 06.07.2009

Jeudi / Donnerstag / Thursday

18.03.2010 18:30

Salle de Musique de Chambre

**«Marc Demuth 4tet featuring Sofia Ribeiro»**

**Marc Demuth** contrebasse

**Sofia Ribeiro** vocals

**Pascal Schumacher** vibraphone

**Joachim Badenhorst** clarinette

**Yves Peeters** drums

🏠 06.07.2009

Jeudi / Donnerstag / Thursday

29.04.2010 18:30

Salle de Musique de Chambre

**Musica Nuda**

**Petra Magoni** vocals

**Ferruccio Spinetti** contrebasse

🏠 06.07.2009



Helge Lien Trio (21.01.2010)

Abonnement / Subscription

**Chill at the Phil**

5 concerts

Placement libre / Freie Sitzplatzwahl /

Free seating

68 € (<27 ans: 45 €)

www.philharmonie.lu

Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne

Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar

Audio and/or video excerpts are available online

🏠 Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)



## Luxembourg Festival

28.09.–25.11.2009

Luxembourg  
festival

PHILHARMONIE

grandthéâtre



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture, de l'Enseignement  
supérieur et de la Recherche

WEE DE  
LUXEMBOURG

Il commence à être connu que la vie culturelle à Luxembourg est particulièrement attractive en octobre et novembre. La Philharmonie et le Grand Théâtre de Luxembourg ont le plaisir de vous convier à la troisième édition du Luxembourg Festival, avec plus de 30 productions de grande qualité: opéra, danse, musique symphonique, musique de chambre, musique du monde, jazz, etc. Outre les opéras (*Les Brigands* d'Offenbach, mis en scène par Deschamps/Makeïeff; *Lohengrin* avec le grand ténor wagnérien Peter Seiffert dans son rôle fétiche; le New London Consort et Philip Pickett dans *Dido and Aeneas* de Purcell), le programme symphonique est tout aussi attrayant (entre autres, le Cleveland Orchestra/Welser-Möst/Mitsuko Uchida, l'Orchestre Philharmonique de Saint-Pétersbourg/Temirkanov/Fischer, l'OPL/Krivine/Angelich, Arsys Bourgogne/Concerto Köln/Pierre Cao, Monteverdi Choir/English Baroque Soloists/Gardiner). En plus, les récitals (Sokolov, Gruberova, etc.); la musique du monde et le jazz (Orquesta Buena Vista Social Club, Gilberto Gil, Cecil Taylor, Diana Krall, etc.); la danse (Compagnie Montalvo-Hervieu, Jiří Kylián/Michael Schumacher, le Göteborg Ballet, ainsi que la création mondiale d'Egon Madsen/Eric Gauthier). Sans oublier les découvertes telles que le «théâtre d'images» berlinois Nico and the Navigators ou encore le film muet *Die freudlose Gasse* de G.W. Pabst accompagné de musique interprétée en direct. Les billets sont disponibles en prévente à partir du 6 juillet 2009. Pour de plus amples informations, rendez-vous sur le site [www.luxembourgfestival.lu](http://www.luxembourgfestival.lu).

Dass das Luxemburger Kulturleben im Oktober und November von ganz besonderer Anziehungskraft ist, beginnt sich herumsprechen. Mit gut 30 hochkarätigen Produktionen aus den Bereichen Oper, Tanz, Orchester, Kammermusik, World Music, Jazz u.a.m. laden die Philharmonie und das Grand Théâtre 2009 gemeinsam zum dritten Luxembourg Festival. Neben der Oper (Offenbachs *Les Brigands* in einer Inszenierung des Duos Deschamps/Makeïeff, *Lohengrin* mit dem großen Wagner-Tenor Peter Seiffert, New London Consort/Philip Pickett mit Purcell's *Dido and Aeneas*) lässt vor allem das Orchesterprogramm aufhorchen (u.a. Cleveland Orchestra/Welser-Möst/Mitsuko Uchida, St. Petersburger Philharmoniker/Temirkanov/Julia Fischer, OPL/Krivine/Angelich, Arsys Bourgogne/Concerto Köln/Pierre Cao, Monteverdi Choir/English Baroque Soloists/Gardiner). Erlesen auch die Recitals und Kammermusikabende (Sokolov, Gruberova u.a.). World music und Jazz kommen ebenfalls nicht zu kurz (Orquesta Buena Vista Social Club, Gilberto Gil, Cecil Taylor, Diana Krall u.a.). Zu den Tanzproduktionen zählen die Gershwin-Hommage der Compagnie Montalvo-Hervieu, Jiří Kylián/Michael Schumacher mit «Last Touch First», das Göteborg Ballet mit «3xBoléro» sowie die Weltpremiere von Egon Madsen/Eric Gauthier. Dazu kommen Entdeckungen wie das Berliner «Bildtheater» Nico and the Navigators oder G.W. Pabsts Greta-Garbo-Stummfilmklassiker *Die freudlose Gasse* mit Live-Musik. Vorverkaufsbeginn ist bereits am 6. Juli 2009. Detaillierte Informationen finden Sie unter [www.luxembourgfestival.lu](http://www.luxembourgfestival.lu).

The word is already out that cultural life in Luxembourg will again be particularly attractive in October and November. With over 30 high-quality productions in the fields of opera, dance, orchestral, chamber and world music, jazz and plenty more, the Philharmonie and the Grand Théâtre together invite you to the third Luxembourg Festival. Alongside opera (Offenbach's *Les Brigands* in an edition directed by the duo Deschamps/Makeïeff, *Lohengrin* with the great Wagner tenor Peter Seiffert, New London Consort/Philip Pickett with Purcell's *Dido and Aeneas*), it is to feature a particularly interesting orchestral programme (including the Cleveland Orchestra/Temirkanov/Julia Fischer, OPL/Krivine/Nicholas Angelich, Arsys Bourgogne/Concerto Köln/Pierre Cao, Monteverdi Choir/English Baroque Soloists/Gardiner). Just as select are the recitals and chamber music evenings like Grigory Sokolov, Edita Gruberova or the Quatuor Ebène). And there is no shortage of world music and jazz either (Orquesta Buena Vista Social Club, Gilberto Gil, Cecil Taylor, Diana Krall). Dance productions include a Gershwin tribute by the Montalvo-Hervieu company, Jiří Kylián/Michael Schumacher with «Last Touch First», the Göteborg Ballet with «3xBoléro» and the world première of Egon Madsen/Eric Gauthier. Add to this discoveries like the Berlin «image theatre» Nico and the Navigators or G.W. Pabst's classic Greta Garbo silent film *Die freudlose Gasse* accompanied by live music. Advanced ticket sales start as of 6th July 2009. For detailed information, visit [www.luxembourgfestival.lu](http://www.luxembourgfestival.lu).



Gilberto Gil (16.11.2009) photo: Priscilla Azul



Jiří Kylián, Michael Schumacher, Sabine Kupferberg: «Last Touch First» (29. & 30.09.2009) photo: Robert Benschnop



## message in a bottle rainy days 2009

27.11.–06.12.2009

«Upvu tñqmfou hfojbm! Mf dmjdf tñmpo mfrvm mb nvtjrvf npefsof ftu fqvtbouf ftu joevjubcmfou sfgvuf.» Tels furent les propos enthousiastes du journal *d'Wort* au sujet des rainy days 2008. Oups! Remplacez chaque lettre par celle qui la précède dans l'alphabet – et vous serez pile dans le thème des rainy days 2009: informations énigmatiques, trouvailles fortuites et messages plus ou moins clairs constituent le fil rouge du festival qui vous invite, durant l'arrière-saison pluvieuse, à faire de passionnantes découvertes en musique nouvelle. Pas d'inquiétude: la musique est souvent plus facile à comprendre que l'écriture et le langage (voir plus haut). Felix Mendelssohn en était convaincu: «Le public déplore habituellement l'ambiguïté de la musique, le fait qu'elle soit discutable sans savoir pour autant qu'en penser, alors que les mots sont compréhensibles pour chacun. Pour moi c'est précisément le contraire.» À vous de déceler les *Messages* de György Kurtág, Franz Kafka/Roman Haubenstock-Ramati, Edgar Allan Poe/Claude Lenner ou Jacques Rebotier/Ernst Herbeck ou de mettre la main sur «la véritable bouteille à la mer» (la musique nouvelle, selon Theodor W. Adorno) lors de mystérieuses soirées de musique de chambre. À l'occasion de l'ouverture du festival, la ville se transformera en une intense partie de cache-cache musical. Ne manquez en aucun cas les créations multimédia spectaculaires de Hèctor Parra et de la célèbre physicienne Lisa Randall, de Pascal Schumacher et de Gast Bouschet/Nadine Hilbert (en coopération avec le Pavillon luxembourgeois de la Biennale de Venise).

«Fjogbdi hfojbm! Ebt Lmjtdiff, ebbt npefsof Nvtjd botusfohfoe jtu, jtu fjoefvujh xjefsmfhu.» Das schrieb *d'Wort* begeistert über die rainy days 2008. Halt – bitte ersetzen Sie nur kurz jeden Buchstaben durch seinen linken Nachbarn im Alphabet. Und damit sind Sie schon mitten im Thema der rainy days 2009: rätselhafte Mitteilungen, zufällige Fundstücke, mehr oder manchmal eben auch weniger klare Botschaften stehen im Mittelpunkt des Festivals, das im regnerischen Luxemburger Spätherbst zu spannenden Entdeckungen neuer Musik einlädt. Keine Sorge – Musik ist oft einfacher zu verstehen als Schrift und Sprache (siehe oben). Da war sich schon Felix Mendelssohn Bartholdy ganz sicher: «Die Leute beklagen sich gewöhnlich, die Musik sei so vieldeutig; es sei so zweifelhaft, was sie sich dabei zu denken hätten, und die Worte verstände doch ein Jeder. Mir geht es aber gerade umgekehrt.» Verstehen Sie die in der Tat äußerst mitteilbaren *Messages* von György Kurtág, Franz Kafka/Roman Haubenstock-Ramati, Edgar Allan Poe/Claude Lenner oder Jacques Rebotier/Ernst Herbeck. Entdecken Sie in geheimnisvollen Kammermusikabenden neue Musik als «die wahre Flaschenpost» (Theodor W. Adorno). Gehen Sie bei der Festivaleröffnung in der Stadt auf die Suche nach der versteckten Musik. Und verpassen Sie nicht die spektakulären Multimedia-Premieren von Hèctor Parra und der Star-Physikerin Lisa Randall, von Pascal Schumacher (diesmal nicht als Jazzler) und von Gast Bouschet/Nadine Hilbert (in Kooperation mit dem Luxemburger Pavillon der Biennale Venedig).

«Usvmz jotqjsfe! Uif dmjdf uibu npefso nvtjd jt ejggjdvmu ibt cfo joejtqvubcmz ejtqspwfe.» That is what *d'Wort* enthusiastically wrote of the «rainy days» festival in 2008. Stop! Please replace every letter with its left neighbour in the alphabet. And already you're in the middle of the theme of the 2009 «rainy days»: mysterious communications, objects found by chance, more or less understandable messages – those are some of the exciting new music discoveries that await visitors to the festival in Luxembourg's rainy late autumn days. Not to worry – music is sometimes easier to understand than text or language (see above). Felix Mendelssohn was sure about that: «Usually, people complain that music has so many different meanings; it is so uncertain what they should make of it, whereas everyone understands words. But for me, it's the exact opposite.» You, too, can understand the *Messages* by György Kurtág, Franz Kafka/Roman Haubenstock-Ramati, Edgar Allan Poe/Claude Lenner, and Jacques Rebotier/Ernst Herbeck, which are, in fact, extremely communicative. Come and discover new music as «the true message in a bottle» (Theodor W. Adorno) in mysterious chamber music concerts. During the festival's opening, walk through the city on a hunt for hidden music treasures. And don't miss the spectacular multimedia premières of Hèctor Parra and the star physicist Lisa Randall, of Pascal Schumacher (this time as composer rather than as jazz musician), and of Gast Bouschet/Nadine Hilbert (in cooperation with the Luxembourg Pavilion of the Venice Biennale).

Gast Bouschet, Nadine Hilbert: Collision Zone (29.11.2009)



|||||  
**Vendredi / Freitag / Friday**  
**27.11.2009**

«**Trouvailles**»  
À la recherche de la musique cachée  
Auf der Suche nach der versteckten Musik

Musique de Peter Ablinger, Georges Aperghis,  
Roman Haubenstock-Ramati, Emmanuel Rébus,  
Dan St. Clair, Erwin Stache, Young-Sup Kim, ...

En coopération avec Casino Luxembourg –  
Forum d'art contemporain, LCTO – Luxembourg  
City Tourist Office, LGNM – Lëtzebuenger  
Gesellschaft fir nei Musek, login:music – le  
département éducatif de l'Orchestre Philhar-  
monique du Luxembourg, Mudam Luxembourg –  
Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean, Noise  
Watchers Acousmonium, UGDA – Union Grand-  
Duc Adolphe, Ville de Luxembourg

|||||  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**28.11.2009 20:00**

Grand Auditorium  
«**Messages**»  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Emilio Pomárico** direction  
Ferruccio Busoni: *Tanzwalzer op. 53*  
Roman Haubenstock-Ramati: *Symphonie K*  
György Kurtág: *Messages op. 34*  
Leoš Janáček: *De la maison des morts. Suite*

|||||  
**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**29.11.2009 18:00**

Salle de Musique de Chambre  
«**Die wahre Flaschenpost I**»  
**ensemble recherche**  
Anton Webern: *Variationen op. 27*  
Nadir Vassena: *materia oscura*  
Anton Webern: *Trio op. 20*  
György Kurtág: *signs, games and messages*  
(extraits)  
Anton Webern: *Quartett op. 22*

**29.11.2009 20:00**  
Espace Découverte  
«**Collision Zone**»

**Gast Bouschet, Nadine Hilbert** projections,  
conception visuelle  
**Y.E.R.M.O. (Yannick Franck, Xavier Dubois)**  
improvisation musicale

En coopération avec le Pavillon Luxembourgeois  
à la 53<sup>e</sup> Biennale di Venezia (07.06.–22.11.2009)  
et Casino Luxembourg – Forum d'art  
contemporain

**29.11.2009 21:00**  
Salle de Musique de Chambre  
«**Die wahre Flaschenpost II**»  
**ensemble recherche**  
Luigi Nono: *La lontananza nostalgica utopica  
futura*

|||||  
**Vendredi / Freitag / Friday**  
**04.12.2009 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Annelie Gahl** violon  
**Mathilde Hoursiangou** piano  
Galina Ustvol'skaja: *Sonate für Violine und Klavier*  
*Duett für Violine und Klavier*

**04.12.2009 21:00**  
Salle de Musique de Chambre  
**Noise Watchers Ensemble**  
Edgar Allan Poe: «MS. found in a bottle»  
Claude Lenner: *Found in a bottle*  
Peter Ablinger: *WEISS/WEISLICH 3*

**04.12.2009 22:00**  
Salle de Musique de Chambre  
**Annelie Gahl** violon  
**Mathilde Hoursiangou** piano  
Morton Feldman: *For John Cage*

|||||  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**05.12.2009 18:30 & 21:30**

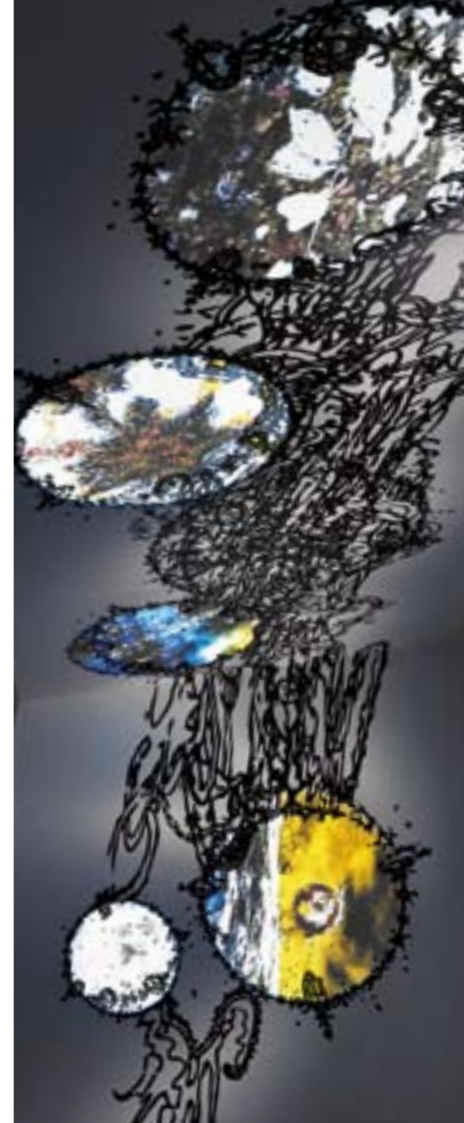
Espace Découverte  
«**CTRL variations**»  
**United Instruments of Lucilin**  
**Pascal Schumacher** musique  
**Michael Welfringer** typographie  
Pascal Schumacher: *CTRL variations*  
(création / Uraufführung)

**05.12.2009 20:00**  
Salle de Musique de Chambre  
«**Vous avez la parole, vous avez ma parole!**»  
Concert-conversation  
**Jacques Rebotier** conception, musique  
**Ernst Herbeck, Jacques Rebotier** texte  
**Ensemble Court-circuit**  
**Pierre Dutrieu** clarinette  
**Adeline Lecce** violoncelle  
**Didier Meu** contrebasse  
**Mélanie Brégant** accordéon  
**Eve Payeur, Jacques Rebotier** percussion  
**Jacques Rebotier** comédien  
**Vivien Trelcat** électronique (studio Césaré,  
Reims)

«Tout simplement génial! Le cliché selon  
lequel la musique moderne est épuisante est  
indubitablement réfuté.»  
(*d'Wort* au sujet des «rainy days» 2008)

«Einfach genial! Das Klischee, dass moderne  
Musik anstrengend ist, ist eindeutig widerlegt.»  
(*d'Wort* über die «rainy days» 2008)

«Truly inspired! The cliché that modern music is  
difficult has been indisputably disproved.»  
(*d'Wort* about the «rainy days» festival 2008)



Matthew Ritchie: Day One (Hypermusic, Prologue), 06.12.2009

|||||  
**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**06.12.2009 20:00**

Grand Auditorium  
«**Hypermusic, prologue**»  
A Projective Opera in Seven Planes  
**Hèctor Parra** musique  
**Lisa Randall** livret  
**Matthew Ritchie** scénographie  
**Paul Desveaux** mise en espace  
**Laurent Schneegans** lumières  
**Charlotte Ellett** soprano  
**James Bobby** baryton  
**Ensemble intercontemporain**  
**Clement Power** direction  
**Thomas Goepfer** réalisation informatique  
musicale Ircam

Commande Ensemble intercontemporain,  
Ircam – Centre Pompidou, avec le soutien du  
département Culture du gouvernement catalan.  
Coproducton Ensemble intercontemporain,  
Ircam – Centre Pompidou, avec le soutien de la  
Fondation d'entreprise Hermès

|||||  
**Passé-partout rainy days 2009**  
**Vente libre / Einzelkartenverkauf /**  
**Single ticket sale**

Le passé-partout rainy days ainsi que les billets  
pour tous les événements du festival sont en  
vente à partir du 05.10.2009.  
Der Festival-Pass und die Tickets für alle  
Veranstaltungen des Festivals sind ab  
05.10.2009 verfügbar.  
The rainy days pass and the tickets for all  
events of the festival are available from  
05.10.2009.

## Musiques d'aujourd'hui

Espace Découverte, Salle de Musique de Chambre, Grand Auditorium

La musique contemporaine a la réputation d'offrir des mets austères à des auditeurs dotés d'un goût particulier. Pour échapper à ce préjugé, comparez les six concerts du cycle «Musiques d'aujourd'hui» à un menu de dégustation d'un très grand restaurant, où une équipe de chefs cuisiniers feraient apparaître comme par magie de nouveaux mets sur les assiettes. Alvin Lucier et James Tenney comptent sans aucun doute parmi les véritables compositeurs expérimentaux. Primo, leurs stupéfiants «classiques» tels que *Silver Street Car for the Orchestra* (pour triangle solo) font partie des découvertes musicales incontournables de notre temps, et secondo, le spectaculaire ensemble zeitkratzer (le Jamie Oliver de la nouvelle musique) garantit au public une soirée inoubliable. Le défilé de saveurs se poursuit avec Emilio Pomárico, pour la première fois à la tête de l'OPL; le Luxembourg Sinfonietta et deux compositeurs du Grand-Duché; le film muet *Die freudlose Gasse* de G.W. Pabst mettant en scène l'actrice Greta Garbo à l'âge de 20 ans, accompagné par la nouvelle musique de film de Burkhard Stangl interprétée sur scène par United Instruments of Lucilin; l'ensemble bruxellois Ictus dans un programme raffiné autour du chef-d'œuvre tardif *Samarkand* de Claude Vivier. Enfin, dans un récital solo époustoufflant, le pianiste Nicolas Hodges associera aux *Études* de György Ligeti rarement interprétées en raison de leur virtuosité inouïe, de nouvelles études que certains des plus grands compositeurs contemporains, notamment Toshio Hosokawa, Brian Ferneyhough, Beat Furrer, Frederic Rzewski composent pour lui.

Zeitgenössische Musik steht im Ruf, strenge Kost für Menschen mit einem hochspezialisierten Geschmack zu sein. Gemessen an diesem Vorurteil sollten Sie die sechs Konzerte des Zyklus «Musiques d'aujourd'hui» wohl am besten mit einem Degustationsmenü in einem hervorragenden Restaurant vergleichen, bei dem eine Schar von Meisterköchen neuartige Köstlichkeiten für Sie auf den Teller zaubert. Alvin Lucier und James Tenney zählen zweifelsohne zu den wirklich experimentellen Komponisten – aber erstens gehören ihre verblüffenden Klassiker wie *Silver Street Car for the Orchestra* (für Triangel solo) zu den großen Aha-Erlebnissen des Hörens, und zweitens bürgt das spektakuläre Ensemble zeitkratzer (quasi der Jamie Oliver der neuen Musik, um beim Bild zu bleiben) für einen außergewöhnlichen Abend. Weiter im Défilé der kreativen Kompositionen: Emilio Pomárico erstmals an der Spitze des OPL; die Luxembourg Sinfonietta mit zwei Komponisten aus dem Großherzogtum; G.W. Pabsts Stummfilm *Die freudlose Gasse* mit der 20-jährigen Greta Garbo und mit Burkhard Stangls neuer Filmmusik, live gespielt von den United Instruments of Lucilin; das Brüsseler Ictus Ensemble mit einem raffinierten Programm rund um Claude Viviers spätes Meisterwerk *Samarkand*; und schließlich das atemberaubende Solo-Recital des Pianisten Nicolas Hodges, der die ihrer unerhörten Virtuosität wegen selten gespielten *Etüden* von György Ligeti mit ganz neuen *Etüden* ergänzt, die einige der größten Komponisten der Gegenwart – Toshio Hosokawa, Brian Ferneyhough, Beat Furrer, Frederic Rzewski u.a. – für ihn komponieren.

Contemporary music has the reputation of being ascetic fare for persons with a peculiar sense of taste. Instead of going along with this preconceived notion, the listener would be well advised to compare the six concerts in the series «Musiques d'aujourd'hui» with a degustation menu in a first-class restaurant, in which a throng of master chefs conjures up novel delicacies. Alvin Lucier and James Tenney are doubtlessly among the truly experimental composers; some of their stunning classics, such as *Silver Street Car for the Orchestra* (for solo triangle), belong to the great «Aha!» moments of listening; and the spectacular ensemble zeitkratzer (so to speak, the Jamie Oliver of New Music) guarantees an uncommon evening. Other masterminds behind the creative six-course menu: Emilio Pomárico debuting at the head of the OPL; the Luxembourg Sinfonietta with two composers from the Grand Duchy; G.W. Pabst's silent film *Die freudlose Gasse* with 20 year-old Greta Garbo, accompanied by Burkhard Stangl's new film score performed live by the United Instruments of Lucilin; the Brussels Ictus Ensemble with an inventive programme assembled around Claude Vivier's late masterpiece *Samarkand*; and finally, the breathtaking solo recital of pianist Nicolas Hodges. Hodges plays György Ligeti's *Études*, seldom performed due to their exorbitant virtuosic demands, and complements his programme with new études composed especially for him by some of the world's greatest living composers: Toshio Hosokawa, Brian Ferneyhough, Beat Furrer, Frederic Rzewski, and others.

G.W. Pabst: *Die freudlose Gasse* (United Instruments of Lucilin, 13.03.2010) © Filmarkiv Austria



|||||  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**03.10.2009 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**zeitkratzer**  
**Reinhold Friedl** piano, direction  
**Frank Gratkowski, Hayden Chisholm** clarinettes  
**Matt Davis** trompette  
**Hilary Jefferey** trombone  
**Maurice de Martin** percussion  
**Burkhard Schlothauer** violon  
**Anton Lukosevieze** violoncelle  
**Ulrich Philipp** contrebasse  
**Ralf Meinz** sonorisation  
**Andreas Harder** lumière  
Alvin Lucier: *Opera with objects*  
*Music for piano with magnetic strings*  
James Tenney: *critical band*  
*never written a note for percussion...*  
Nam June Paik: *Solo for violin*  
Alvin Lucier: *Silver Street Car for the Orchestra*  
*Fideliotrio* for viola, cello and piano  
James Tenney: *harmonium 2*

🏠 03.09.2009

|||||  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**28.11.2009 20:00**

Grand Auditorium  
**«Messages»**  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Emilio Pomárico** direction  
Ferruccio Busoni: *Tanzwalzer op. 53*  
Roman Haubenstock-Ramati: *Symphonie K*  
György Kurtág: *Messages op. 34*  
Leoš Janáček: *De la maison des morts. Suite*

Dans le cadre du festival rainy days 2009

🏠 05.10.2009

102

|||||  
**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**  
**10.02.2010 20:00**

Espace Découverte  
**«Concert portraits – Alfred Kowalsky & Victor Fenigstein»**  
**Luxembourg Sinfonietta**  
**Marcel Wengler** direction

🏠 11.01.2010

|||||  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**13.03.2010 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**«Die freudlose Gasse»**  
**United Instruments of Lucilin**  
**Tomoko Kiba, André Pons-Valdès** violon  
**Danielle Hennicot** alto  
**Christophe Beau** violoncelle  
**Pascal Meyer, Xenia Pestova** piano  
**Guy Frisch** percussion

Film: *Die freudlose Gasse* (1927)  
**Georg Wilhelm Pabst** réalisation  
**Greta Garbo, Asta Nielsen, Werner Krauß, Jaro Fürth, ...** acteurs  
**Burkhard Stangl** musique (2008)

Commande de la Wiener Konzerthausgesellschaft  
En coopération avec la Cinémathèque de la  
Ville de Luxembourg, Filmarchiv Austria et  
Münchener Filmmuseum

🏠 08.02.2010



|||||  
**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**  
**28.04.2010 20:00**

Espace Découverte  
**«Samarkand»**  
**Ictus Ensemble**  
**Mike Schmid** flûte  
**Piet Van Bockstal** hautbois  
**Dirk Descheemaeker** clarinette  
**Dirk Noyen** basson  
**Bruce Richards** cor  
**Jean-Luc Fafchamps** piano  
Jean-Luc Fafchamps: *A Garden*  
Beat Furrer: *Presto con fuoco*  
Misato Mochizuki: *Intermezzi*  
Misato Mochizuki: *Lagunes*  
Claude Vivier: *Samarkand*

🏠 22.03.2010

|||||  
**Vendredi / Freitag / Friday**  
**11.06.2010 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Nicolas Hodges** piano  
György Ligeti: *Études pour piano*  
*I Désordre, II Cordes vides, III Touches bloquées, IV Fanfares, V Arc-en-ciel, VI Automne à Varsovie, VII Galamb borong, VIII Fém, IX Vertige, XI En suspens, XIII L'escalier du diable, XIV Coloana infinită*

Nouvelles études de Mark André, Elliott Carter,  
Brian Ferneyhough, Michael Finnissy, Luca  
Francesconi, Beat Furrer, Toshio Hosokawa,  
Isabel Mundry, Matthias Pintscher, Frederic  
Rzewski (création / Uraufführung)

🏠 11.05.2010



Burkhard Schlothauer / zeitkratzer (03.10.2009) photo: Samiro Zanzinger

Nicolas Hodges (11.06.2010) photo: Marco Borggreve

|||||  
**Abonnement / Subscription**  
**Musiques d'aujourd'hui**  
6 concerts

Catégorie I 90 € (<27 ans: 60 €)  
Catégorie II 81 € (<27 ans: 54 €)  
Catégorie III 77 € (<27 ans: 51 €)

www.philharmonie.lu  
Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
Audio and/or video excerpts are available online

🏠 Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn  
des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single  
ticket sale (dans la limite des places disponibles / im  
Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

103

## On the border

### Espace Découverte

Non, Groucho Marx ne tiendra pas le discours d'inauguration de la série «On the border» de la saison 2009/10. Mais sa déclaration «Je ne souhaite appartenir à aucun club qui m'accepterait en tant que membre» constituerait un bon point de départ pour cette réunion de grandes pointures du monde musical, hostiles aux catégories et se caractérisant en outre par leur subtil sens de l'humour. Il en va ainsi pour Thelonious Monk, le «Genius of modern music» mis à l'honneur par cinq personnalités peu conventionnelles du jazz au cours d'une superbe soirée-portrait. Il en va de même pour Olga Neuwirth, pourfendeuse de genres comme peu d'autres compositeurs, en particulier dans le cadre de son hommage au chanteur légendaire de la scène artistique underground Klaus Nomi, ainsi décrit par le *New Musical Express* en 1981: «Il donne l'impression de venir d'un autre monde et sa musique est encore plus déconcertante ... Elle dégage une fascination étrange marquée par un profond respect. À explorer avec beaucoup de précaution.» Nulle inquiétude à avoir pourtant car la série «On the border» est dans les mains de subtils maîtres du son, tels que le quartet franco-scandinave «Dans les arbres», qualifié par *The Wire* de «l'une des meilleures sorties de disques ... dans le domaine de la musique improvisée au cours de ces dernières années». La production Allstar luxembourgeoise «Melting Session 4» réunit peu avant Noël et juste à temps pour la sortie de la nouvelle compilation-violoncelle «Baaschert» six violoncellistes, deux interprètes-compositeurs, trois artistes vidéo, quatre musiciens électro, etc.

Nein, Groucho Marx wird nicht die Eröffnungsrede für «On the border» 2009/10 halten. Aber sein Statement «Ich möchte keinem Club angehören, der mich als Mitglied akzeptieren würde» wäre ein guter Auftakt für ein Treffen musikalischer Charakterköpfe, die in keine Schubladen passen wollen, und die sich nicht zuletzt durch intelligenten Witz auszeichnen. Auf jeden Fall gilt das für den «Genius of modern music» Thelonious Monk, dem fünf unkonventionelle Jazz-Stars einen funkensprühenden Porträtabend widmen. Ebenso gilt das für Olga Neuwirth, die sich wie kaum eine andere Komponistin souverän über Stilgrenzen hinwegsetzt – und zwar ganz besonders bei ihrer Hommage an den legendären Underground-Opern-Popsänger Klaus Nomi, über den der *New Musical Express* 1981 schrieb: «Er sieht aus wie nicht von dieser Welt und hört sich noch seltsamer an ... Von seiner Musik geht eine seltsame, Ehrfurcht gebietende Faszination aus. Mit äußerster Vorsicht zu erforschen.» Aber keine Angst – denn bei «On the border» sind feinfühlig, instinktsichere Meister der Sounds am Werk, wie beispielsweise das französisch-skandinavische Quartett «Dans les arbres», dessen ECM-Debütalbum für *The Wire* «eine der besten Veröffentlichungen improvisierter Musik ... in den letzten Jahren» war. Die Luxemburger Allstar-Produktion «Melting Session 4» vereint kurz vor Weihnachten sechs CellistInnen, zwei Singer/Songwriter, drei VideokünstlerInnen, vier Elektronik-Musiker u.v.a. – gerade rechtzeitig zum Erscheinen der neuen «Baaschert»-Cello-CD-Compilation.

No, Groucho Marx won't be giving the opening speech for the series «On the Border» in 2009/10; but his statement, «I don't want to belong to any club that will accept me as a member» would be a good lead-in for a meeting of musical characters who fit into no ordinary moulds, distinguished as they are by their intelligent wit. That, in any event, certainly applies to the «genius of modern music», Thelonious Monk, to whom five unconventional jazz stars will dedicate a sparkling portrait concert. The same is also true of Olga Neuwirth, who has no equal in her ability to breach musical borders, an ability nowhere more evident than in her brilliant homage to the legendary underground opera pop singer, Klaus Nomi. In 1981, the *New Musical Express* wrote about him, «He looks like not from this world and he sounds even stranger ... His music emanates a strange, awe-inspiring fascination. To be explored with utmost care.» But not to worry, for only sensitive masters of sound with sure musical instincts are working «On the Border», for example, the French-Scandinavian quartet «Dans les arbres», whose debut album was, for *The Wire*, «one of the finest ECM Improv releases – indeed, releases from any label – in recent years». Shortly before Christmas and just in time for the appearance of the new «Baaschert» cello CD compilation, the Luxembourg all-star production «Melting Session 4» brings together six cellists, two singer/songwriters, three video artists, four electronic musicians, and many others.



Dans les arbres (12.02.2010) © Tyler Olson



**Vendredi / Freitag / Friday**  
**30.10.2009 21:00**

Espace Découverte  
**«Hommage à Klaus Nomi –  
 a songplay in nine fits»**  
 pour contre-ténor, comédien et ensemble  
 (1998–2007/2008)

**Olga Neuwirth** idée, composition,  
 arrangement

**Thomas Jonigk** texte  
**Raaf Hekkema** instrumentation des interludes  
 baroques

**Willi Bopp** régie sonore  
**Andrew Watts** contre-ténor

**Marc Bischoff** comédien  
**musikFabrik**

**Liz Hirst** flûte  
**Peter Veale** hautbois

**Carl Rosman** clarinette  
**Christine Chapman** cor

**Marco Blaauw** trompette  
**Bruce Collings** trombone

**Melvyn Poore** sampler  
**Michael Weilacher** percussion

**Ulrich Löffler** synthesizer  
**Hubert Steiner** guitare électrique

**Hannah Weirich** violon  
**Axel Porath** alto

**Dirk Wietheger** violoncelle  
**Michael Tiepold** contrebasse

**John Eckhardt** basse, basse électrique

Commande de Kunststiftung NRW, musikFabrik  
 et MaerzMusik | Berliner Festspiele.  
 Coproduction MaerzMusik | Berliner Festspiele,  
 musikFabrik, London Contemporary Opera et  
 Grand Théâtre de Luxembourg.  
 Dans le cadre de Luxembourg Festival

06.07.2009



**Vendredi / Freitag / Friday**  
**18.12.2009 21:00**

Espace Découverte  
**«Melting Session 4»**  
**Paul Schumacher aka Melting Pol** concept,  
 mise en scène, vidéo

**Christophe Unkelhüsser aka Unki** concept, CD  
**Sandy Lorente** vidéo, mise en scène

**3GGER aka ren schroeder** vidéo performance  
**Véronique Kolber** vidéo, photographie

**Emmanuelle Seiwera** cello  
 & **Daniel Balthasar** experimental song writing

& **Rome** singer/songwriter, dark folk  
**Cell 2 Cell**

**Lisa Berg** cello  
 & **Michel Van Tune** electronics

**Anne Schumacher** cello  
 & **Sermeq** ambient electronics

**André Mergenthaler** cello loops  
 & **Sonic Attack** electro-dub, drum'n bass

**Judith Lecuit** cello  
**United Instruments of Lucilin**

**Clémentine Meyer** cello  
 & **Roby Steinmetzer** electronics, composition

**Dr. M** text

06.07.2009



**Vendredi / Freitag / Friday**  
**12.02.2010 21:00**

Espace Découverte  
**«Dans les arbres»**  
**Xavier Charles** clarinet, harmonica  
**Ivar Grydeland** acoustic guitar, banjo, sruti box  
**Christian Wallumrod** piano  
**Ingar Zach** percussion, bass drum

06.07.2009



**Vendredi / Freitag / Friday**  
**21.05.2010 21:00**

Espace Découverte  
**«Monk's Casino»**  
**Alexander von Schlippenbach** piano  
**Axel Dörner** trumpet  
**Rudi Mahall** bass clarinet  
**Jan Roder** bass  
**Uli Jenneßen** drums

Compositions by Thelonious Monk  
 Arranged by Alexander von Schlippenbach,  
 Rudi Mahall, Axel Dörner

06.07.2009



Alexander von Schlippenbach & Co. «Monk's Casino» (21.05.2010)



**Abonnement / Subscription**  
**On the border**

4 concerts

Placement libre / Freie Sitzplatzwahl /  
 Free seating  
 54 € (<27 ans: 36 €)

www.philharmonie.lu  
 Extraits audio et/ou vidéo disponibles en ligne  
 Audio- und/oder Video-Ausschnitte sind online verfügbar  
 Audio and/or video excerpts are available online

Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn  
 des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single  
 ticket sale (dans la limite des places disponibles / im  
 Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

## Fräiraim

### Salle de Musique de Chambre, Grand Auditorium, Espace Découverte

Le cycle «Fräiraim» occupe une place centrale dans le programme de la Philharmonie: ces «espaces libres» constituent un tremplin pour les différents acteurs de la vie musicale luxembourgeoise et de la Grande Région qui, d'amateurs deviennent jeunes talents et qui, avant de se produire sur les plus grandes scènes, le font encore sur leur propre terrain, à la Philharmonie. Les «Fräiraim» sont des ateliers professionnels ouverts aux initiatives musicales régionales ainsi que des lieux de rencontres créatifs pour artistes, débutants et curieux. Au programme de la saison 2009/10: le concert des ensembles lauréats du Concours luxembourgeois de chant et de musique de l'UGDA – Union Grand-Duc Adolphe en 2008; un concert à l'occasion du 150<sup>e</sup> anniversaire de la mort du compositeur Louis Spohr en coopération avec la Chorale Municipale Uelzecht; le septième concert national de l'Union Saint-Pie X dans le cadre de son 40<sup>e</sup> anniversaire; un concert-spectacle autour des fables de Jean de La Fontaine sur des musiques de Pierre-Gérard Verry en collaboration avec l'Ecole de Chant Choral d'Arlon «La Sonatine»; le «Gala Symphonique et Airs d'Opéras» en collaboration avec l'Orchestre Symphonique «Le Cercle» de Rumelange; «Tango del diavolo» avec l'Ensemble La Boca; un concert de Musique Militaire Grand-Ducale avec l'Orchestre Royal des Guides de Bruxelles; ainsi que la création d'une nouvelle pièce de théâtre instrumental de la compositrice Albena Petrovic-Vratchanska avec l'ensemble United Instruments of Lucilin.

Der Zyklus «Fräiraim» nimmt im Programm der Philharmonie einen besonderen Stellenwert ein: Diese «Freiräume» sind eine Plattform für die vielfältigen Akteure des Musikgeschehens in Luxemburg und der Großregion – von der hoch entwickelten Amateurmusiker-Szene bis zu jungen Talenten, die sich auf ihrem Weg auf die großen Bühnen in der Philharmonie beim «Heimspiel» erleben lassen. Die «Fräiraim» sind professionelle Werkstätten für regionale Musikinitiativen sowie ein außergewöhnlicher Ort zukunftsweisender Begegnungen für Künstler, Einsteiger und Neugierige. In der Saison 2009/10 zu hören: das Preisträgerkonzert der Ensembles, die den Luxemburger Gesang- und Musikwettbewerb der UGDA – Union Grand-Duc Adolphe 2008 gewonnen haben; ein Konzert zum 150. Todestag des Komponisten Louis Spohr in Kooperation mit der Chorale Municipale Uelzecht; das siebte Concert National des Pius-Verbandes, das im Rahmen der Feierlichkeiten zum 40. Jahrestag stattfindet; ein inszeniertes Konzert rund um die berühmten Fabeln von La Fontaine mit der École de Chant Choral d'Arlon «La Sonatine»; ein Galakonzert mit dem Orchestre Symphonique «Le Cercle» Rumelange; «Tango del diavolo» mit dem Ensemble La Boca; ein Konzert der Militärmusik gemeinsam mit dem Orchestre Royal des Guides de Bruxelles; sowie schließlich die Uraufführung eines neuen Musiktheater-Werks der in Luxemburg lebenden Komponistin Albena Petrovic-Vratchanska mit den United Instruments of Lucilin.

The «Fräiraim» cycle occupies a particularly important position in the programme of the Philharmonie. These «Free Spaces» are a platform for the multifarious protagonists of musical life in Luxembourg and the Greater Region – from the highly developed amateur music scene to the young talents whom we can appreciate playing «at home» at the Philharmonie as they make their ways towards the world's great venues. The «Fräiraim» are professional workshops for regional music initiatives and an exceptional site for innovating encounters of artists, new talents and the curious. The 2009/10 season offers: the concert of the prize-winning ensembles in the Luxembourg Song and Music Competition of the UGDA – Union Grand-Duc Adolphe 2008; a concert to mark the 150<sup>th</sup> anniversary of the death of the composer Louis Spohr with the co-operation of the Uelzecht Municipal Choral group; the seventh National Concert of the St. Pius X Union in its 40<sup>th</sup> anniversary year; a concert show based on the fables of Jean de La Fontaine with music by Pierre-Gérard Verry in collaboration with the École de Chant Choral d'Arlon «La Sonatine»; a Gala Concert of symphony music and opera arias with the Symphony Orchestra «Le Cercle» of Rumelange; «Tango del diavolo» with the La Boca Ensemble; a concert of the Musique Militaire Grand-Ducale with the Orchestre Royal des Guides de Bruxelles; and finally the first performance of a new music theatre work by the composer Albena Petrovic-Vratchanska and the United Instruments of Lucilin.

La Boca (19.03.2010)



**Vendredi / Freitag / Friday**  
**16.10.2009 20:00**

Grand Auditorium  
**«Concert des lauréats de l'UGDA»**  
Concert des ensembles lauréats du Concours luxembourgeois de chant et de musique de l'UGDA en 2008  
**Gamecher Jongbléiser**  
**John Schneider** direction  
**Kanner- a Jugendchouer Consdorf**  
**Claude Keiser** direction  
**Fanfares des Faubourgs de Clausen et Neudorf**  
**Steve Boehm** direction

En collaboration avec l'Union Grand-Duc Adolphe a.s.b.l.

**Samedi / Samstag / Saturday**  
**24.10.2009 20:00**

Grand Auditorium  
**«Konzert zum 150. Todestag von Louis Spohr»**  
**Chorale Municipale Uelzecht**  
**Estro Armonico**  
**Jeff Speres** direction  
**Danièle Patz** soprano  
**Manou Walesch** alto  
**Christian Chenille** ténor  
**Jean-Marie Kieffer** basse

Louis Spohr: *Die letzten Dinge.*  
Oratorium für Soli, Chor und Orchester

En collaboration avec la Chorale Municipale Uelzecht a.s.b.l.

**Vendredi / Freitag / Friday**  
**20.11.2009 20:00**

Grand Auditorium  
**«7<sup>e</sup> concert national de l'Union Saint-Pie X»**  
Concert dans le cadre du 40<sup>e</sup> anniversaire  
**Pueri Cantores**  
**Chœur de Chambre du Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg**  
**Pierre Nimax** chef de chœur  
**Marie-Reine Nimax-Weirig** soprano  
**Cinq Gourmets Brass Ensemble**  
**Paul Breisch** orgue

Walter Civitareale: *Le Cantique des Créatures*

En collaboration avec l'Union Saint Pie X a.s.b.l.

**Jedi / Donnerstag / Thursday**  
**17.12.2009 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**«SwingSonatine»**  
**«La Sonatine» – École de Chant Choral d'Arlon**  
**Mozaïk Voices**  
**Laurent Chavanne** mise en scène  
**Ségoène Guilianelli, Marie-Christine Hoff** piano  
**Stéphan Lay** percussion  
**Jean-Claude Fasbender** contrebasse  
**Jean Lambert** direction

Concert-spectacle autour des fables de Jean de La Fontaine sur des musiques de Pierre-Gérard Verny

En collaboration avec l'École de Chant Choral d'Arlon «La Sonatine a.s.b.l.»

**Samedi / Samstag / Saturday**  
**27.02.2010 20:00**

Grand Auditorium  
**«Gala Symphonique et Airs d'Opéras »**  
**Nadine Bichler** saxophone alto  
**Orchestre Symphonique «Le Cercle»**  
**Rumelange**  
**Georges Wagner** direction  
**Diane Juchem, Margit Aebi** soprano  
**Christian Chenille** ténor  
**Denise Puraye** présentation

En collaboration avec l'Orchestre Symphonique «Le Cercle» Rumelange a.s.b.l.

**Vendredi / Freitag / Friday**  
**19.03.2010 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**«Tango del diavolo»**  
**La Boca**  
**Vania Lecuit** violon  
**Sergio Tordini** guitare acoustique  
**Philippe Beaujot** piano  
**Jeannot Sanavia** contrebasse  
**Maurizio Spiridigliozzi** accordéon

En collaboration avec l'Ensemble La Boca

**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**  
**12.05.2010 20:00**

Grand Auditorium  
**Musique Militaire Grand-Ducale**  
**André Reichling** direction  
**Orchestre Royal des Guides de Bruxelles**  
**Yves Segers** direction

En collaboration avec l'Etat major de l'Armée et les Amis de la Musique Militaire

**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**  
**09.06.2010 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**United Instruments of Lucilin**  
**Michele Marelli** clarinette, pantomime  
**Pascal Meyer, Xenia Pestova** piano  
**Guy Frisch** percussion  
**André Pons-Valdès** violon  
**Tomoko Kiba** violon  
**Danielle Hennicot** alto  
**Christophe Beau** violoncelle  
**Olivier Sliepen** saxophone alto

Albena Petrovic-Vratchanska: *Le Retour des Papillons.* Théâtre instrumental (création / Uraufführung)

En collaboration avec l'ensemble United Instruments of Lucilin



United Instruments of Lucilin (09.06.2010)

**Tickets Fräiraim**

Les informations définitives seront communiquées au public dans les programmes mensuels à partir de l'automne 2009.

Detaillierte Informationen finden Sie ab Herbst 2009 in unseren Monatsprogrammen.

Detailed information will be communicated via our monthly programmes from autumn 2009 on.



## Backstage

Selon Franz Grillparzer, «décrire la musique est comme raconter un déjeuner». Mais vous est-il déjà arrivé de discuter gastronomie avec un cuisinier passionné? Dans le cadre de la série «Backstage», vous aurez à plusieurs reprises l'occasion d'écouter de grands musiciens parler de leur approche de la musique et il se pourrait bien que ces artistes dévoilent au public l'une ou l'autre «recette secrète». Mais la série «Backstage» ne se limite en aucun cas à «décrire la musique»: De nombreuses rencontres associées au programme de concerts de la Philharmonie vous ouvrent la voie au monde diversifié de la musique. Vous aurez ainsi l'occasion de voir le film d'Agostino Ferrente qui a rendu célèbre l'Orchestra di Piazza Vittorio, d'en apprendre davantage sur le milieu du théâtre londonien autour des années 1700 ou encore de pouvoir comparer une pièce musicale aux images et graphismes réalisés par le compositeur. Les événements «Backstage» vous sont toujours proposés gratuitement bien qu'il s'agisse parfois de productions d'envergure. Il en va ainsi pour les soirées d'écoute thématiques en coopération avec *Fono Forum* qui donnent au public l'occasion de comparer différentes interprétations prélevées dans l'histoire du disque aujourd'hui centenaire. Comment l'œuvre du concert à venir sonnait-elle sous la direction de Toscanini ou de Celibidache? Le programme «Backstage» rend la découverte de la musique inoubliable. (Le programme détaillé et les dates de la série «Backstage» sont consultables dans nos programmes mensuels et sur Internet.)

«Beschriebene Musik ist wie ein erzähltes Mittagessen», soll Franz Grillparzer einmal gesagt haben. Aber haben Sie schon einmal mit einem leidenschaftlichen Koch über Essen geredet? In der Reihe «Backstage» haben Sie nicht selten die Gelegenheit, großen Musikern zuzuhören, wenn sie von ihrem Zugang zur Musik erzählen – und dabei kann durchaus das eine oder andere «Geheimrezept» für Hörer preisgegeben werden. Allerdings geht es in «Backstage» keineswegs nur um «beschriebene Musik»: unterschiedlichste Begleitveranstaltungen rund um das Konzertprogramm eröffnen Ihnen zahlreiche Zugänge zur vielfältigen Welt der Musik. Sehen Sie Agostino Ferrentes Film, der das Orchestra di Piazza Vittorio berühmt machte; erfahren Sie mehr über das Londoner Theaterleben um 1700; oder vergleichen Sie das eben gehörte Stück mit Bildern und Grafiken des Komponisten. Die «Backstage»-Veranstaltungen sind stets bei freiem Eintritt, doch nicht selten aufwändig produziert: das gilt beispielsweise für die thematischen Hör-Abende in Kooperation mit *Fono Forum*, die quer durch die 100-jährige Schallplattengeschichte die Gelegenheit zum spannenden Interpretationsvergleich bieten – wie hat das im anschließenden Konzert gespielte Werk eigentlich mit Toscanini oder Celibidache am Dirigentenpult geklungen? Das Programm «Backstage» macht Ihnen das Entdecken der Musik zum Vergnügen. (Das genaue Programm und die jeweiligen Termine der Reihe «Backstage» finden Sie jeweils in unseren Monatsprogrammen und im Internet.)

As Franz Grillparzer is supposed to have said once: «Music described is like a lunch recounted». But have you ever talked to a passionate chef about food? In the «Backstage» series you are often given the chance to listen to great musicians talking about their approach to music – and in the process the listener can easily pick up some «secret recipes». Yet «Backstage» is not just about «music described» – far from it: a wide variety of events accompanying the concert programme open up a host of paths leading the listener into the multifarious world of music. Watch Agostino Ferrente's film, which made the Piazza Vittorio Orchestra famous; learn more about the theatre in London around 1700; or compare the piece you have just heard with pictures and graphics of the composer. The «Backstage» events are always free of charge, yet not infrequently produced at great expense: one example of this is the thematic music-listening evenings in partnership with *Fono Forum*, offering a chance to enjoy an exciting comparison of performances ranging over the hundred-year history of recording – what did the piece to be played in the concert sound like when Toscanini or Celibidache was on the podium? The «Backstage» programme turns the discovery of music into a delight. (You can find the dates and further details for the «Backstage» series in our monthly programmes and on the Internet.)



in good company





La musique est une part essentielle de la culture, et un bien infiniment précieux pour tous les hommes.

Pourtant, la rencontre avec la musique vivante reste inaccessible à certains: lorsqu'ils ne peuvent atteindre les lieux d'événements musicaux pour différentes raisons, lorsque le cadre ou le format d'un concert leur semble une barrière insurmontable, ou lorsque leur situation psychique ou physique requiert d'autres formes de rencontres actives avec la musique. Or, la musique se doit d'être accessible à tous.

Forts de cette idée, des donateurs privés ainsi qu'un groupe de sponsors institutionnels soutiennent la volonté d'associer engagement social et culturel. La nouvelle fondation EME («Écouter pour Mieux s'Entendre») s'emploie à aller à la rencontre des personnes souvent exclues des manifestations musicales en apportant la musique et sa force dans les hôpitaux, les maisons de retraite, les foyers d'accueil pour sans-abris et les centres pénitenciers. Elle propose des activités musicales à l'intention de personnes présentant des handicaps psychiques ou physiques complexes, soutient des projets axés sur la guérison par la musique, et permet aux personnes défavorisées de prendre part à la vie culturelle.

Aidez-nous à faire partager la musique! Offrez du courage de vivre et de la joie avec un don à la fondation d'utilité publique EME.

Musik ist ein zentrales Element der Kultur und unendlich wertvoll für jeden Menschen.

Viele Menschen sind jedoch von der beglückenden Begegnung mit dem lebendigen Musizieren ausgeschlossen: weil sie die Orte der Musik aus verschiedenen Gründen nicht erreichen können, weil der Rahmen oder das Format eines Konzerts für sie unüberwindbare Barrieren darstellen, oder weil sie aufgrund ihrer psychischen oder körperlichen Voraussetzungen anderer Formen der aktiven Begegnung mit der Musik bedürfen. Musik aber muss allen zugänglich sein.

Aus diesem Verständnis unterstützen private Förderer und eine Gruppe von Wirtschaftspartnern das Bemühen, soziales und kulturelles Engagement zu verbinden. Mit der neu gegründeten EME Stiftung («Zuhören, um einander besser zu verstehen») wird lebendiges Musizieren zu Menschen gebracht, die sonst oftmals vom musikalischen Geschehen ausgeschlossen sind. Sie trägt die Kraft der Musik in Krankenhäuser, Hospize, Wohnheime für Obdachlose und Haftanstalten, sie initiiert musikalische Projekte für Menschen mit komplexen geistigen oder körperlichen Beeinträchtigungen, fördert Projekte, die Heilung mit Musik in den Mittelpunkt stellen, und sie ermöglicht benachteiligten Menschen am Kulturleben teilzunehmen.

Helpen Sie uns, Musik zu teilen! Mit Ihrer Spende an die gemeinnützige EME Stiftung schenken Sie Lebensmut und Freude.

Music is central to culture and infinitely valuable to every individual.

However, many people are excluded from the joyous world of live music. It may be that, for a number of reasons, they cannot get access to the musical venue, that the concert setting or format represents insurmountable barriers for them, or that, because of their specific psychological or physical requirements, other forms of musical interaction are needed. Music must, however, be accessible to all.

Aware of this, private sponsors and a group of business partners are supporting efforts to link social and cultural commitment. Through the newly established EME Foundation («Listening, for better mutual understanding»), people who are otherwise frequently denied musical experience will be offered the opportunity to share live music. The foundation brings the power of music into hospitals, hospices, shelters for the homeless, and detention centres. It initiates musical projects for those with complex psychological or physical conditions, promotes projects which focus on the healing power of music and enables disadvantaged people to take part in cultural activities.

Help us to share music! Your donation to the EME Foundation will also give joy and the courage to face life.

# La musique donne une âme à nos cœurs et des ailes à la pensée.

Platon

## La Fondation EME – Écouter pour Mieux s'Entendre

offre une possibilité d'accès à la musique aux personnes qui sont généralement exclues de la vie culturelle. En soutenant la Fondation EME vous contribuerez à répondre à un besoin légitime et à créer plus de justice sociale.

Parrainez ce projet en effectuant un bon en faveur

de la fondation EME sur notre compte:

IBAN: LU81 1111 2579 6845 0000

BIC: CCPLLULL



Fondation EME  
Écouter pour  
Mieux s'Entendre

Jeunes publics



## 1.2..3... musique (0–3 ans)

### Espace Découverte

Ne sous-estimons pas combien il est important de ressentir un bien-être en écoutant de la musique. Des artistes veillent en particulier à ce que le très jeune public se sente comme un poisson dans l'eau à la Philharmonie, même si ledit public marchera sans doute encore à « quatre pattes » lors du premier des trois concerts. Pour le Théâtre de la Guimbarde, il est essentiel que les bambins et leurs parents participent ensemble au « Bal des Bébés », afin de partager une agréable « pause en dehors du temps et du quotidien ». Les sonorités et mouvements parfaitement adaptés à leur âge suggèrent de nouvelles idées créatives à explorer à la maison. Paulo Lameiro et sa Compagnie portugaise « Musicalmente » fondée en 1998 connaissent un formidable succès avec leurs concerts tout spécialement destinés aux enfants de 1 à 18 mois. De Monteverdi à Mozart, en passant par le didgeridoo, des musiciens géniaux particulièrement pédagogues, veillent à ce que les familles, des frères et sœurs aux grands-parents, vivent un grand moment lors des « Concertos para bebés ». Le troisième des concerts de la série « 1.2..3... musique » s'adresse aux enfants dès l'âge de 2 ans. Le Théâtre Helios de Westphalie et le metteur en scène français Laurent Dupont créent un théâtre musical presque sans paroles qui sollicite tous les sens. Dans « Pierre au Bois de Terre », un marionnettiste et un musicien jouent avec les éléments Terre et Air – un plaisir loin d'être réservé à ceux qui viennent au concert pour la première fois de leur vie.

Wie wichtig es ist, sich rund um das Hören von Musik wohlfühlen zu können, sollte man nicht unterschätzen. Ganz besonders liebevoll sorgen die kreativen Köpfe hinter den Konzerten für die Aller kleinsten dafür, dass sich das Publikum in der Philharmonie wohlfühlt – auch, wenn es (wie beim ersten der drei Konzerte) noch im Krabbellalter ist. Das Théâtre de la Guimbarde legt ganz besonderen Wert darauf, dass Babies und Eltern beim « Bal des Bébés » gemeinsam eine angenehme « Pause vom Alltag » verbringen. Denn der altersgerechte Umgang mit Klängen und Bewegungen kann den Eltern durchaus auch kreative Anregungen für zuhause geben. Paulo Lameiro und seine 1998 gegründete portugiesische Compagnie « Musicalmente » haben riesigen Erfolg mit ihren Konzerten für Kinder zwischen 1 und 18 Monaten. Tolle Musiker sorgen mit viel pädagogischem Gespür und mit Musik von Monteverdi über Mozart bis zum Didgeridoo dafür, dass auch die Familien Spaß an den « Concertos para bebés » haben – von den Geschwistern bis zu den Großeltern. An Kinder ab 2 Jahren richtet sich schließlich das dritte der Konzerte in der Reihe « 1.2..3... musique ». Das westfälische Helios-Theater und der französische Regisseur Laurent Dupont zeigen ein Musik-Theater fast ohne Worte, das alle Sinne anspricht: in « Erde, Stock und Stein » spielen ein Puppenspieler und ein Musiker mit den Materialien Erde und Luft – ein Vergnügen nicht nur für die, die zum ersten Mal in ihrem Leben ein Konzert erleben.

The importance of feeling comfortable when listening to music should not be underestimated. The creative minds behind the concerts for the very youngest listeners pay particularly loving attention to ensuring that the audience in the Philharmonie feels at ease – even when (as in the first of the three concerts) it is still at the crawling age. The Théâtre de la Guimbarde sets great store by ensuring that both babies and parents can take an enjoyable « break from everyday life » at the « Bal des Bébés ». Contact with sounds and movements appropriate to the child's age can by all means give the parents creative inspiration for activities at home. Paulo Lameiro and his Portuguese company « Musicalmente », founded in 1998, are enjoying tremendous success with their concerts for children between 1 and 18 months of age. Marvellous musicians with a flair for pedagogy playing music ranging from Monteverdi via Mozart to the didgeridoo ensure that the entire family – from toddlers to grandparents – will enjoy the « Concertos para bebés ». The third concert in the series « 1.2..3... musique » is intended for children aged 2 and up. The Westphalian Helios Theater and the French director Laurent Dupont present a piece of musical theatre almost without words which appeals to all the senses. In « Erde, Stock und Stein » (Earth, Stick and Stone), a puppeteer and a musician play with the elements of earth and air – a treat not just for those who are experiencing a concert for the first time in their lives.

GESTION  
PATRIMONIALE

## Quelles solutions choisir pour protéger et développer votre patrimoine?



Nos conseillers en gestion patrimoniale vous aident à trouver la réponse adaptée à votre situation personnelle et à vos objectifs. Contactez-nous au 24 50 - 24 50.

**Pour une meilleure gestion de votre patrimoine. Avec vous. Pour vous.**  
En collaboration avec la Banque Vontobel, Suisse



Banque Raiffeisen - s. c. [www.raiffeisen.lu](http://www.raiffeisen.lu)

|||||  
**Mardi / Dienstag / Tuesday**  
20.10.2009 09:30 & 10:30 & 11:30  
**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**  
21.10.2009 09:30 & 10:30 & 11:30  
Espace Découverte

**«Le bal des bébés»**  
Un moment musical interactif pour les enfants avant la marche

**Fabienne Van Den Driessche** violoncelle  
**Benjamin Eppe** piano  
**Noëlle Dehousse** danse  
**Lieve Hermans** danse

Une production du Théâtre de la Guimbarde

🏠 06.07.2009

|||||  
**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**  
10.03.2010 11:00 & 14:00 & 15:30  
Espace Découverte

**«Concertos para bebés»**  
Un concert pour les enfants de 1 à 18 mois

**Alberto Roque** saxophone  
**José António Lopes** saxophone  
**Nuno Gonçalves** clarinette  
**Pedro Santos** accordéon  
**Ana Urbano, Cristiana Francisco,**  
**Isabel Catarino** chant  
**Paulo Lameiro** chant, direction  
**Inesa Markava** danse

Une production de la Compagnie Musicalmente

🏠 06.07.2009

|||||  
**Mardi / Dienstag / Tuesday**  
04.05.2010 14:30 & 16:30 (deutsch)  
**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**  
05.05.2010 14:30 & 16:30 (français)  
Espace Découverte

**«Erde, Stock und Stein /  
Pierre au bois de terre»**  
Un spectacle musical, chorégraphique et  
théâtral pour les enfants âgés de 2 ans

**Michael Lurse** jeu  
**Roman D. Metzner** musique  
**Laurent Dupont** mise en scène

Une production du Helios Theater Hamm

🏠 06.07.2009



|||||  
**Tickets**  
**1.2..3... musique (0-3 ans)**

12 € Adultes / Erwachsene / Adults  
8,50 € Enfants / Kinder / Children

🏠 Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn  
des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single  
ticket sale (dans la limite des places disponibles / im  
Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

«Concertos para bebés» (10.03.2010)

## Loopino (3–5 ans)

### Espace Découverte

Les six concerts du cycle «Loopino» sont aussi captivants pour les enfants que pour leurs parents. Cette saison 2009/10 associe de nombreux musiciens passionnés à une programmation très éclectique: L'ensemble Valerio et le vielliste Kieran Fahy inaugurent le cycle par de la musique traditionnelle irlandaise. Le mondialement célèbre Amstel Quartet, débarqué d'Amsterdam, tire d'incroyables sonorités du saxophone, de la musique classique à la musique minimaliste. Les quatre musiciens du Duša Orchestra, originaires «de Suisse orientale» jouent du jazz des Balkans. Les quatre contrebassistes de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg prennent temporairement congé de l'orchestre, direction: «ragtimes, George Gershwin & Co». L'ensemble «Die Schurken» (Les canailles) interprète avec un plaisir communicatif, doublé d'une pointe d'ironie, tango, swing, musique turque, etc. Le Minetti Quartett, fondé à Vienne en 2003, compte parmi les meilleurs jeunes quatuors à cordes du monde; il clôture le cycle «Loopino» par des œuvres de Haydn, Mendelssohn et Ligeti dont certaines font également partie du programme interprété pour les «grands», dans le cadre du cycle «Quatuor à cordes». Plusieurs accompagnateurs expérimentés encadrent le jeune public lors de chaque concert et les invitent à écouter et à participer; ils veillent à ce que les enfants de 3 à 5 ans s'approprient cette brillante série de concerts de la Philharmonie: Annick Pütz sous les traits de Loopino, Max Fischbach dans l'atelier musical, ainsi qu'Edmond Oliveira pour les décors et l'atelier bricolage.

Die sechs Konzerte der Reihe «Loopino» sind ja eigentlich nicht nur für Kinder, sondern auch für Eltern sehr spannend. Die Abonnement-Serie verbindet 2009/10 lauter leidenschaftliche Musiker zu einem sehr abwechslungsreichen Programm: Das Ensemble Valerio mit dem Fiddle-Spieler Kieran Fahy beginnt mit traditioneller Musik aus Irland. Das weltberühmte Amstel Quartet aus Amsterdam sorgt von Klassik bis Minimal music für rasante Saxophonklänge. Balkan-Jazz spielen die vier in der Ostschweiz (oder besser: der «orientalischen Schweiz») beheimateten Musiker des Duša Orchestra. Die vier Kontrabassisten des Orchestre Philharmonique du Luxembourg machen Ferien vom Orchester mit Ragtimes, George Gershwin & Co. Mit ansteckender Spielfreude und einem Hauch Ironie präsentiert das Ensemble «Die Schurken» Tango, Swing, türkische Musik u.v.a. Und das 2003 in Wien gegründete Minetti Quartett, das weltweit zu den besten jungen Streichquartetten gehört, spielt zum Abschluss Musik von Haydn, Mendelssohn und Ligeti – Teile des Programms, das sie auch für die «Großen» im Zyklus «Quatuor à cordes» spielen. Dass sich in dieser hochkarätigen Konzertreihe der Philharmonie Kinder von 3 bis 5 Jahren wirklich zuhause fühlen, dafür sorgen die erfahrenen «Wegbegleiter», die das junge Publikum durch jedes Konzert führen und zum Zuhören und Mitmachen einladen: Annick Pütz als Loopino, Max Fischbach als Leiter der Musikateliers, sowie Edmond Oliveira, der für Bühnenbild, Ausstattung und die Bastelateliers verantwortlich zeichnet.

The six concerts in the «Loopino» series are exciting for children as well as for parents. In 2009/10, the subscription series brings together dedicated musicians to perform a wide-ranging programme. The Valerio ensemble with fiddle player Kieran Fahy begins with traditional music from Ireland. The world-famous Amstel Quartet from Amsterdam provides dynamic saxophone sounds ranging from classical to minimalist music. The four musicians of the Duša Orchestra based in East Switzerland (or better: in «oriental Switzerland») play Balkan jazz. The four double bass players of the Orchestre Philharmonique du Luxembourg take a break from their orchestra by playing ragtime, George Gershwin etc. With infectious joy in playing and a touch of irony, the ensemble «Die Schurken» (The Rascals) performs tangos, swing, Turkish music and much more. To finish, the Minetti Quartet founded in Vienna in 2003, one of the world's best young string quartets, plays music by Haydn, Mendelssohn and Ligeti – part of the program which they also perform for «grown-ups» in the «Quatuor à cordes» series. The experienced «companions» who guide the young audience through each concert and invite them to listen and join in ensure that the children aged from 3 to 5 really feel at home with this first-class Philharmonie concert series: Annick Pütz as Loopino, Max Fischbach as director of the music workshops, and Edmond Oliveira, who is responsible for the stage set, props and craft workshops.

Loopino photo: Sébastien Grébillie



|||||  
**Samsdeg / Samedi / Samstag / Saturday**  
**10.10.2009 14:00 (fr.) & 16:30 (lëtz.)**  
**Sonndeg / Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**11.10.2009 10:30 (lëtz.) & 15:00 (lëtz.)**  
Espace Découverte

**Ensemble Valerio**  
**Kieran Fahy** violon  
**Filippo Gambetta** accordéon diatonique  
**Julien Biget** guitare acoustique, bouzouki, chant  
**Jean-Michel Veillon** flûte irlandaise en bois

Musique traditionnelle irlandaise

🏠 10/11.09.2009

|||||  
**Samsdeg / Samedi / Samstag / Saturday**  
**21.11.2009 14:00 (fr.) & 16:30 (lëtz.)**  
**Sonndeg / Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**22.11.2009 10:30 (lëtz.) & 15:00 (lëtz.)**  
Espace Découverte

**Amstel Quartet**  
**Remco Jak** saxophone soprano  
**Olivier Sliepen** saxophone alto  
**Bas Apswoude** saxophone ténor  
**Ties Mellema** saxophone baryton

Musique de Joseph Haydn, Philip Glass et  
Jorrit Dijkstra

🏠 21/22.10.2009

|||||  
**Samsdeg / Samedi / Samstag / Saturday**  
**09.01.2010 14:00 (fr.) & 16:30 (lëtz.)**  
**Sonndeg / Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**10.01.2010 10:30 (lëtz.) & 15:00 (lëtz.)**  
Espace Découverte

**Duša Orchestra**  
**Goran Kovacevic** accordéon  
**Peter Lenzin** saxophone  
**Enrico Kessler** percussion  
**Patrick Kessler** contrebasse

Jazz des Balkans

🏠 09/10.12.2009

|||||  
**Samsdeg / Samedi / Samstag / Saturday**  
**06.02.2010 14:00 (fr.) & 16:30 (lëtz.)**  
**Sonndeg / Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**07.02.2010 10:30 (lëtz.) & 15:00 (lëtz.)**  
Espace Découverte

**Gabriela Fragner** contrebasse  
**Thierry Gavard** contrebasse  
**Gilles Desmaris** contrebasse  
**Benoît Legot** contrebasse

Musique de George Gershwin, Scott Joplin et  
Sergueï Prokofiev

🏠 06/07.01.2010

|||||  
**Samsdeg / Samedi / Samstag / Saturday**  
**20.03.2010 14:00 (fr.) & 16:30 (lëtz.)**  
**Sonndeg / Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**21.03.2010 10:30 (lëtz.) & 15:00 (lëtz.)**  
Espace Découverte

**Die Schurken**  
**Stefan Dünser** trompette  
**Martin Schelling** clarinette  
**Goran Kovacevic** accordéon, composition  
**Martin Deuring** contrebasse  
**Murat Üstün** composition

«Musique du monde»: tango, swing, etc.

🏠 22.02.2010

|||||  
**Samsdeg / Samedi / Samstag / Saturday**  
**08.05.2010 14:00 (fr.) & 16:30 (lëtz.)**  
**Sonndeg / Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**09.05.2010 10:30 (lëtz.) & 15:00 (lëtz.)**  
Espace Découverte

**Minetti Quartet**  
**Maria Ehmer** violon  
**Anna Knopp** violon  
**Markus Huber** alto  
**Leonhard Roczek** violoncelle

Musique de Joseph Haydn, György Ligeti et  
Felix Mendelssohn Bartholdy

🏠 08/09.04.2010



Loopino photo: Sébastien Grébillie

Loopino photo: Sébastien Grébillie

|||||  
**Abonnement / Subscription**  
**Loopino (3-5 ans)**  
6 concerts

65 € Adultes / Erwachsene / adults  
46 € Enfants / Kinder / children

🏠 Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn  
des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single  
ticket sale (dans la limite des places disponibles / im  
Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

## Philou (5–9 ans)

### Espace Découverte

Contes, dessins, animations, théâtre, danse, électronique interactive à faire ensemble – les six concerts du cycle d'abonnement «Philou» dévoilent aux enfants les aspects les plus hétéroclites de la musique. Qu'il s'agisse d'une histoire captivante ou d'un jeu plein de fantaisie au cœur du monde sonore, d'un ensemble d'instruments à vents entraînants ou de sons feutrés, de musique ancienne d'il y a 400 ans ou de musique actuelle, l'ennui n'a pas sa place chez le public critique des 5 à 9 ans. Dario Moretti, peintre et metteur en scène italien de théâtre (pour enfants), suscite l'émerveillement avec son poétique concert d'images; «Bonheur d'une étoile» superpose à ses derniers dessins, la musique de harpe de Cecilia Chailly. L'immortel conte «Cendrillon» prend sur scène des allures charmantes avec ses pas de danses ponctués par un grand xylophone. Dan Tanson et le théâtre Traffik racontent l'histoire de Janosch, «Josa et le violon magique», que la musique de Wilfried Hiller contribue à transformer en un conte animé débordant d'imagination. En fondant leur groupe, «Les musiciens de Brême» se débarrassent avec succès de leur déplorable réputation. Le théâtre musical interactif «Feedback» lauréat d'un «Young Audience Music Award» est l'une des grandes redécouvertes de l'année culturelle 2007. Dans «Rocky Roccoco», quatre musiciens du passé tombent sur le délirant Rocky, en conséquence de quoi, les «ringards» se mettent finalement à jouer de la musique cool et Rocky découvre que Monteverdi et Händel ont eux aussi déjà enflammé les foules.

Märchen, Bilder, Zeichentrick, Theater, Tanz, interaktive Elektronik zum Mitmachen – die sechs Konzerte im Abo-Zyklus «Philou» zeigen Kindern Musik von ihrer buntesten Seite. Ob als spannende Geschichte oder phantasievolles Spiel in der Welt der Klänge, ob fetziges Bläserensemble oder leise Töne, ob 400 Jahre alte oder ganz neue Musik – Langeweile wird auch bei dem kritischen Publikum zwischen 5 und 9 Jahren nicht aufkommen. Mit einem poetischen Bilderkonzert zum Staunen beginnt der italienische Maler und (Kinder-)Theatermacher Dario Moretti; «Bonheur d'une étoile» (Glück eines Sterns) verbindet seine auf der Bühne entstehenden Zeichnungen mit Harfenmusik von Cecilia Chailly. Das bekannte Märchen vom «Aschenputtel» wird witzig inszeniert, beispielsweise mit Tanzschritten, die sich auf einem großen Xylophon in Klänge verwandeln. Dan Tanson und das Traffik Theater erzählen Janoschs Geschichte vom «Josa mit der Zauberfiedel» mit Musik von Wilfried Hiller als fantasievolles Zeichentrick-Märchen. «Die Bremer Stadtmusikanten» gründen eine Band und werden erfolgreich ihren Ruf als Versager los. Das spektakuläre interaktive Musiktheater «Feedback» ist eine Weiterentwicklung der großen Produktion aus dem Kulturjahr 2007, die mit dem «Young Audience Music Award» ausgezeichnet wurde. Und in «Rocky Roccoco» treffen vier Musiker aus der Vergangenheit auf den ausgeflippten Rocky – woraufhin die «alten Typen» ziemlich coole Musik lernen und Rocky entdeckt, dass auch Monteverdi und Händel schon ziemlich gerockt haben.

Fairy tales, pictures, cartoons, theatre, dance, interactive electronics – the six concerts in the «Philou» subscription series show children music from its most colourful side. Whether as an exciting story or an imaginative game in the world of sound, whether a lively wind ensemble or quiet tones, whether the music is 400 years old or brand new – the critical public aged between 5 and 9 years will certainly not be bored. Italian painter and (children's) theatre maker Dario Moretti starts off with an amazing poetic concert of pictures; «Bonheur d'une étoile» (A Blissful Star) combines his drawings created on stage with harp music by Cecilia Chailly. The well-known fairytale «Cinderella» is staged with some sense of humour, for example with dance steps transformed into sounds on a large xylophone. Dan Tanson and the Traffik Theater tell Janosch's story of «Josa and the Magic Fiddle» as an imaginative cartoon fairytale with music by Wilfried Hiller. «The Bremen Town Musicians» start up a band and successfully throw off their reputation as lazy good-for-nothings. The spectacular interactive piece of musical theatre «Feedback» is a development of the great production staged during the European Year of Culture in 2007, which was distinguished with the «Young Audience Music Award». And in «Rocky Roccoco», four musicians from the past meet the crazy Rocky – whereupon the «old guys» end up playing pretty cool music and Rocky discovers that even Monteverdi and Handel really rocked.

Philou photo: Sébastien Grébillé





|||||  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**24.10.2009 15:00** (français) & **17:00** (deutsch)  
**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**25.10.2009 11:00 & 15:00** (deutsch)  
Espace Découverte

«**Le bonheur d'une étoile**»  
Un concert-spectacle visuel

**Dario Moretti** conception, dessin, narration  
**Alice Caradente** harpe  
**Cecilia Chailly** composition

Une production du Teatro all'improvviso

🏠 24/25.09.2009

|||||  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**12.12.2009 15:00** (français) & **17:00** (deutsch)  
**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**13.12.2009 11:00 & 15:00** (deutsch)  
Espace Découverte

«**Aschenputtel**»  
Un fantastique conte de fées

**Ania Losinger, Matthias Eser** jeu, percussion,  
composition, chorégraphie  
**Daniel Mouthon** récit  
**Clo Bisaz** mise en scène

Avec le soutien de la Ville et du Canton de  
Bern, Migros Kulturprozent, Ernst Göhner  
Stiftung, Stiftung der Schweizerischen Landes-  
ausstellung, Bürgergemeinde Bern, Pro Argovia

🏠 12/13.11.2009

|||||  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**23.01.2010 15:00** (français) & **17:00** (deutsch)  
**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**24.01.2010 11:00 & 15:00** (deutsch)  
Espace Découverte

«**Der Josa mit der Zauberpfeife**»  
Conte musical

**Campenhout Trio**  
**Josette Feinen** narration  
**Dan Tanson** conception, mise en scène, décor  
et costumes  
**Claude Grosch** animation visuelle

Wilfried Hiller: *Der Josa mit der Zauberpfeife.*  
*Tänze auf dem Weg zum Mond* (Text: Janosch)

Une coproduction Philharmonie et Traffik Theater

🏠 15.12.2009

|||||  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**13.03.2010 15:00** (français) & **17:00** (deutsch)  
**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**14.03.2010 11:00 & 15:00** (deutsch)  
Espace Découverte

«**Die Bremer Stadtmusikanten**»  
Concert interactif

**Bremer Kaffeehaus-Orchester**  
**Annette Bieker** actrice, jeu  
**Frank Schulz** mise en scène  
**Jan Kocman** décor, costumes

Une production du Theater Kontra-Punkt

🏠 15.02.2010

|||||  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**17.04.2010 15:00** (français) & **17:00** (deutsch)  
**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**18.04.2010 11:00 & 15:00** (deutsch)  
Espace Découverte

«**Feedback**»  
Théâtre musical interactif

**Bert Bernaerts** composition, trompette, tuba,  
électronique  
**Rudi Galindo** interprétation  
**Anne van Es** scénographie, éclairage  
**Michel Waisviz, Frank Baldé (STEIM)**  
conception de l'installation électronique  
**Rene Wassenburg** réalisation de l'installation  
électronique  
**Pieter Thijs** audio, software

Coproduction Muziektheater Transparant, Phil-  
harmonie Luxembourg, Coordination générale  
de «Luxembourg et Grande Région – Capitale  
européenne de la Culture 2007», MusikTriennale  
Köln, Manchester International Festival.  
En collaboration avec STEIM/Amsterdam.

🏠 17/18.03.2010

|||||  
**Samedi / Samstag / Saturday**  
**12.06.2010 15:00** (français) & **17:00** (deutsch)  
**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**13.06.2010 11:00 & 15:00** (deutsch)  
Espace Découverte

«**Rocky Roccoco**»  
Concert interactif (création / Uraufführung)

**Sonus Brass Ensemble**  
**Attila Krako, Stefan Dünser** trompette  
**Silke Allmayer** cor  
**Wolfgang Bilgeri** trombone  
**Harald Schele** tuba  
**Stefan Dünser** conception  
**Dan Tanson** mise en scène

Musique de Claudio Monteverdi, Johann  
Sebastian Bach, Tristan Schulze et Peter Madsen

Coproduction Philharmonie Luxembourg,  
Grazer Spielstätten et Bregenzer Festspiele

🏠 17.05.2010



Dario Moretti / «Le bonheur d'une étoile» (24-10. & 25-10.2009) photo: Lorenza Daverio

|||||  
**Abonnement / Subscription**  
**Philou (5-9 ans)**  
6 concerts

65 € Adultes / Erwachsene / adults  
46 € Enfants / Kinder / children

🏠 Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn  
des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single  
ticket sale (dans la limite des places disponibles / im  
Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

## Miouzik (9–12 ans)

### Salle de Musique de Chambre / Grand Auditorium / Espace Découverte

«Essayez donc d’imaginer ce que serait le monde sans musique.» Le cycle d’abonnement «Miouzik» emmène le public dans un voyage dans le temps – de la première «Big Star» Orphée à un concert interactif de musique contemporaine, au cours duquel les enfants de 9 à 12 ans et leurs parents se lanceront dans une véritable chasse aux fantômes. La compagnie de danse Rose Breuss et les musiciens de l’ensemble Unicorn illustrent sur instruments d’époque «Comment la musique est venue au monde». Avec des moyens modernes, le Centre national français de création musicale «La Muse en Circuit» et l’altiste Garth Knox offrent un aperçu de l’évolution des instruments à cordes. L’étonnante variété sonore de la flûte, et principalement de l’air qui la fait vibrer, est au cœur de la pièce de théâtre multimédia «Wind und weiter» (Vent et autres). «La maison musicale» sera habitée par huit musiciens et danseurs qui, à partir de plans d’architecture dessinés sur le sol de la scène, lèveront le voile sur différents aspects de la musique tels que le rythme, le timbre, les nuances ou la hauteur des sons. La «Live Cinema» Family Edition, production d’envergure de la Cinémathèque, nous propose un après-midi ciné où la musique de film est jouée en direct par l’Orchestre Philharmonique du Luxembourg. Les chasseurs de fantômes et leurs assistants sont priés de se présenter de toute urgence au concert «Geister!» (Fantômes!), car qui sait si les musiciens de la Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz sortiraient sains et saufs de ce concert sans le soutien du public?

«Man muss sich die Welt einmal ohne Musik vorstellen, irgendwann einmal ganz am Anfang.» Der Abo-Zyklus «Miouzik» nimmt das Publikum mit auf eine Zeitreise – vom ersten «Superstar» Orpheus bis zu einem Mitmachkonzert mit fantasievoller zeitgenössischer Musik, bei dem die 9- bis 12-Jährigen und ihre Eltern gemeinsam auf Geisterjagd gehen. «Wie die Musik in diese Welt kam», zeigen das Tanzensemble Rose Breuss und die Musiker des Ensemble Unicorn auf historischen Instrumenten. Mit modernen Mitteln werfen das französische Forschungszentrum für Elektronische Musik «La Muse en Circuit» und Bratschist Garth Knox einen Blick auf die Entwicklung der Saiteninstrumente. Die erstaunliche Klangvielfalt der Flöte und vor allem die Luft, die sie zum Klingen bringt, stehen im Mittelpunkt des Multimedia-Theaterstücks «Wind und weiter». «Das musikalische Haus» wird von acht Musikern und Tänzern bewohnt, die mit Hilfe des auf dem Bühnenboden aufgezeichneten Grundrisses unterschiedliche Aspekte der Musik wie Rhythmus, Klangfarbe, Lautstärke oder Tonhöhe spannend erfahrbar machen. Einen Kinonachmittag mit dem besten denkbaren Sound verspricht die «Live Cinema» Family Edition, aufwändig produziert von der Cinémathèque mit live vom OPL gespielter Filmmusik. Und beim Konzert «Geister!» sind Geisterjäger und Gespenstergehilfen dringend um Mithilfe gebeten, denn wer weiß, ob die Musiker der Deutschen Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz ohne den Beistand des Publikums dieses Konzert überhaupt unbeschadet überstehen würden?

«You have to imagine the world without music, sometime in the beginning.» The subscription cycle «Miouzik» takes the audience on a journey through time – from the first «superstar» Orpheus to a concert of imaginative contemporary music where everyone can join in, with the 9 to 12-year-olds and their parents going on a ghost hunt. «How music came into the world» is shown by the Rose Breuss dance ensemble and the musicians of the Unicorn ensemble playing historical instruments. Using modern means, the French electronic music research centre «La Muse en Circuit» and violist Garth Knox take a look at the development of the stringed instruments. The astonishing variety of sound produced by the flute, and above all the air which makes it sound, are the focus of the multimedia theatre piece «Wind and Onward». «The Musical House» is performed by eight musicians and dancers, who use a floor plan drawn on the stage to bring various aspects of music such as rhythm, tone colour, volume and pitch to vibrant life. «Live Cinema» Family Edition, a major production of the Cinémathèque with live film music played by the Orchestre Philharmonique du Luxembourg, promises to be a cinema afternoon with the best sound imaginable. During the «Ghosts!» concert, help is urgently requested from ghost hunters and spectral assistants, because who knows whether the musicians of the Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz will actually survive the concert unharmed without help from the audience?

«Live Cinema» Family Edition (06.03.2010) © François Zurborg



Dimanche / Sonntag / Sunday  
18.10.2009 15:00

Salle de Musique de Chambre

«Wind und weiter»

Un projet théâtral multimédia

**Karin Schäfer** marionnettes, jeu  
**Annika Lund** jeu  
**Ernst Reitermaier, Jörg Piringer,**  
**Cordula Bösze** composition, musique en direct

Une production de Karin Schäfer Figuren  
Theater

 18.09.2009

Dimanche / Sonntag / Sunday  
15.11.2009 15:00 (deutsch)

Salle de Musique de Chambre

«Geister!»

Un concert interactif pour des chasseurs  
fantômes et leurs assistants

**Kiko-Ensemble der Deutschen**  
**Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz**

**Hiroaki Furukawa** violon  
**Eric Tümler** violoncelle  
**Ulrike Krassnitzer** hautbois  
**Johannes Moog** clarinette basse  
**Dieter Zick** basson  
**Bernhard König** présentation, composition, livret  
**Manuel Struffolino** présentation  
**Andreas Helgi Schmid** mise en scène

 15.10.2009

Samedi / Samstag / Saturday  
16.01.2010 15:00

Salle de Musique de Chambre

«La maison musicale /  
Das musikalische Haus»

Un spectacle musical interactif

**Manuela Bucher** alto  
**Paula Defresne** clarinette  
**Anja Kowalski** voix  
**Norbert Pflanzler** percussion  
**Chantal Levie** piano  
**Annick Pütz** danse  
**Christophe Morisset** trombone  
**Corentin Dellicourt** violoncelle  
**Michel Boulanger** conception

Une coproduction Traffik Theater, Pantalone et  
Philharmonie Luxembourg réalisé avec le  
soutien de la Vlaamse Gemeenschapscom-  
missie van het Brussels Hoofstedelijk Gewest  
et avec l'aide de l'Académie de musique de  
Berchem-Sainte-Agathe

 15.12.2009

Samedi / Samstag / Saturday  
06.03.2010 15:00

Grand Auditorium

«Live Cinéma»

Family Edition

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Carl Davis** direction

Production Cinémathèque de la Ville de  
Luxembourg en coopération avec l'OPL et la  
Philharmonie

 08.02.2010



Samedi / Samstag / Saturday  
24.04.2010 15:00 & 17:30

Espace Découverte

«Wie die Musik in diese Welt kam»

Un spectacle dansé

**Ensemble Unicorn**  
**Josef Novotny** electronics  
**Compagnie Rose Breuss** danse  
**Rose Breuss** chorégraphie  
**Christoph Bochdansky** mise en scène

 24.03.2010

Dimanche / Sonntag / Sunday  
16.05.2010 15:00

Salle de Musique de Chambre

«Cordes»

Une petite histoire des instruments à cordes

**Garth Knox** vielle, violon, alto, viole d'amour,  
erhu, berimbau, arc musical  
**Annick Pütz** danse  
**Robin Meier** création sons électroniques  
**Jérémie Papin** artiste vidéo

Une coproduction de la Philharmonie et  
La Muse En Circuit, Centre national de création  
musicale

 16.04.2010

Abonnement / Subscription  
**Miouzik (9-12 ans)**

6 concerts

65 € Adultes / Erwachsene / Adults  
46 € Enfants / Kinder / Children

 Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn  
des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single  
ticket sale (dans la limite des places disponibles / im  
Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)



## Musek erzielt (5–9 ans)

### Espace Découverte

La musique n'est pas la seule à avoir quelque chose à nous raconter lors des trois concerts du cycle «Musek erzielt» car la primeur revient au conteur-né Dan Tanson qui mettra amoureusement en scène trois histoires au cours de la saison 2009/10. Chaque histoire, racontée en langue luxembourgeoise, s'approprie un instrument accompagnant naturellement les rebondissements de l'histoire. Le prélude revient au luth baroque joué par Floris de Rycker. L'instrument à cordes a longtemps été considéré en Europe comme le plus noble des instruments. Dans un conte des frères Grimm, il fait même des merveilles: le «Prinz Esel» (Prince âne), bien que d'origine noble, est venu au monde sous les traits d'un âne. Nulle raison de désespérer car grâce à son luth dont il apprend à si bien jouer, il séduit finalement le cœur de la princesse. Le deuxième conte, accompagné au violon par Marianne Van Campenhout, retrace la naissance du violon tzigane, dans laquelle la fée Matuya joue un rôle mystérieux. Manuela Bucher met en musique un conte français: il était une fois un jeune prodige de la flûte. Comme tout lui réussissait toujours, il fut bientôt considéré comme un magicien, ce que le roi lui adjoignit de prouver. Comment résoudre-t-il les trois énigmes posées par le monarque? (Les places de «Musek erzielt» sont disponibles en vente libre pour permettre au plus grand nombre d'accéder à l'offre musicale destinée au jeune public de la Philharmonie.)

Nicht nur die Musik selbst hat viel zu erzählen in den drei Konzerten der Reihe «Musek erzielt», sondern vor allem erst einmal der geborene Erzähler Dan Tanson. Drei Geschichten setzt er in der Saison 2009/10 liebevoll in Szene. Im Mittelpunkt der in luxemburgischer Sprache spannend erzählten Märchen steht jeweils ein Instrument, das natürlich auch die passende Musik dazu erklingen lässt. Den Auftakt macht die Barocklaute, gespielt von Floris De Rycker. Das Zupfinstrument galt lange in Europa als das vornehmste aller Musikinstrumente, und in einem Zaubermärchen der Gebrüder Grimm wirkt es sogar Wunder: «Prinz Esel» stammt zwar aus vornehmerm Hause, kommt aber in Eselsgestalt auf die Welt. Kein Grund zur Verzweiflung, denn er hat ja eine Laute, auf der er so gut spielen lernt, dass er schließlich das Herz einer Prinzessin gewinnt. Das zweite Märchen, begleitet von der Geigerin Marianne Van Campenhout, erzählt die Geschichte von der Entstehung der Zigeunergeige, bei der die Zauberfee Matuya eine geheimnisvolle Rolle spielt. Manuela Bucher spielt die Musik zu einem Märchen aus Frankreich: Es war einmal Junge, der konnte wunderbar Flöte spielen. Da ihm auch sonst alles gelang, hieß es bald, er wäre ein Zauberer – worauf der König ihn zwingt, das zu beweisen. Doch wie soll er die drei Rätsel lösen, die der König ihm aufgibt? (Die Konzerte «Musek erzielt» sind ausschließlich im freien Verkauf erhältlich, um damit noch mehr Interessierten die Möglichkeit zu geben, das musikalische Angebot der Philharmonie für Kinder in Anspruch zu nehmen.)

Not only does the music itself have so much to tell you in the three concerts of the «Musek erzielt» series, but also and above all the born storyteller Dan Tanson. For the 2009/10 season, he lovingly stages three stories. The focal point of each fairytale, thrillingly narrated in Luxembourgish, is an instrument naturally playing the tunes that highlight the storyline. The opening is provided by the baroque lute, played by Floris De Rycker. This plucked instrument was long seen as the noblest in all Europe, and in one of the magic tales by the Grimm brothers it even works a miracle: «The Donkey Prince» comes from a noble line but is born in the form of a donkey. No reason for him to despair, for he has a lute and plays it so well that he finally wins the heart of a princess. The second tale, accompanied by violinist Marianne Van Campenhout, retraces the birth of the gypsy violin, where the fairy Matuya plays a mysterious role. Third, Manuela Bucher plays the music for a fairy story from France: once upon a time, there was a boy who could play the flute beautifully. As he was also good at everything else, he was soon said to be a magician – whereupon the king compelled him to prove it. But how was he to solve the three riddles which the king had set for him? (All of the «Musek erzielt» concerts are offered as single-ticket purchases so as to give even more people the chance to enjoy the Philharmonie's musical offering for children.)

# La première agence de promotion culturelle

Conception, organisation et mise en place d'expositions et d'évènements culturels • Réalisation de livres d'art, livres jubilaires à caractère culturel, catalogues • Editions limitées d'œuvres gravées et de recueils littéraires • Conseil en acquisition d'œuvres d'art et en gestion de collections patrimoniales.

mediart

Agence de Promotion Culturelle  
Agentur zur Kulturförderung

31, Grand-rue, L-1661 Luxembourg - Tél. : 26 86 191 - Fax : 26 86 19 433 - [info@mediart.lu](mailto:info@mediart.lu) - [www.mediart.lu](http://www.mediart.lu)



|||||  
**Samsdeg / Samedi / Samstag / Saturday**  
**03.10.2009 15:00 & 17:00** (lëtzebuergesch)  
Espace Découverte

**«Prënz lesel»**  
En Zaubermaerchen vun de Bridder Grimm an deem eng Luth d'Haaptroll spillt

**Dan Tanson** conception, narration  
**Floris De Rycker** luth baroque

 06.07.2009

|||||  
**Samsdeg / Samedi / Samstag / Saturday**  
**30.01.2010 15:00 & 17:00** (lëtzebuergesch)  
Espace Découverte

**«Matuya Zauberfee – eng Zigeinerseechen»**  
Eng Geschicht iwwert d'Entstöen vun der Zigeinergei

**Dan Tanson** conception, narration  
**Marianne van Campenhout** violon

 06.07.2009

|||||  
**Samsdeg / Samedi / Samstag / Saturday**  
**19.06.2010 15:00 & 17:00** (lëtzebuergesch)  
Espace Découverte

**«De Flüttespiller»**  
Eng Geschicht aus dem Frankreich an där e Flüttespiller d'Haaptroll spillt

**Dan Tanson** conception, narration  
**Manuela Bucher** flûte

 06.07.2009



|||||  
**Tickets**  
**Musek erzielt (5–9 ans)**

12 € Adultes / Erwachsene / Adults  
8,50 € Enfants / Kinder / Children

 Début prévu de la vente libre / Voraussichtlicher Beginn des freien Kartenverkaufs / Planned beginning of the single ticket sale (dans la limite des places disponibles / im Rahmen der verfügbaren Plätze / subject to availability)

Dan Tanson/Musek erzielt photo: Sébastien Grébillé

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg – en résidence à la Philharmonie  
Solistes Européens, Luxembourg  
Camerata  
Soirées de Luxembourg  
Orchestre de Chambre du Luxembourg**



# Orchestre Philharmonique du Luxembourg

## Cycle Philharmonique I «Prestige»

Grand Auditorium

**Jeudi / Donnerstag / Thursday**  
**24.09.2009 20:00**

Grand Auditorium  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Emmanuel Krivine** direction  
**Sandrine Piau** soprano  
**Deane Meek** mezzo-soprano  
**André Jung** récitant  
**Miklos Nagy, Kerry Turner, Marc Bouchard,**  
**Patrick Coljon** cor  
**RIAS-Kammerchor**

Robert Schumann: *Manfred-Ouvertüre op. 115*  
*Konzertstück F-Dur (fa majeur) für vier Hörner*  
*und Orchester op. 86*  
Felix Mendelssohn Bartholdy: *Ein Sommer-*  
*nachtstraum op. 61* (extraits)

**Jeudi / Donnerstag / Thursday**  
**12.11.2009 20:00**

Grand Auditorium  
**Orchestre National de Belgique**  
**Andrey Boreyko** direction  
**Olga Pasichnyk** soprano

Hector Berlioz: *Roméo et Juliette op. 17*  
*Part III: Scène d'amour*  
Witold Lutoslawski: *Chantefleurs et*  
*chantefables* pour soprano et orchestre  
Sergueï Prokofiev: *Roméo et Juliette.*  
*Suites pour orchestre* (extraits)

**Jeudi / Donnerstag / Thursday**  
**10.12.2009 20:00**

Grand Auditorium  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Vassili Sinaisky** direction  
**Vadim Repin** violon

Johannes Brahms: *Konzert für Violine und*  
*Orchester D-Dur (ré majeur) op. 77*  
Sergueï Rachmaninov: *Symphonie N° 2*  
*en mi mineur (e-moll) op. 27*

**Jeudi / Donnerstag / Thursday**  
**07.01.2010 20:00**

Grand Auditorium  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Emmanuel Krivine** direction  
**Radu Lupu** piano

Johannes Brahms: *Symphonie N° 3 F-Dur*  
*(fa majeur) op. 90*  
Johannes Brahms: *Konzert für Klavier und*  
*Orchester N° 1 d-moll (ré-mineur) op. 15*

**Jeudi / Donnerstag / Thursday**  
**11.02.2010 20:00**

Grand Auditorium  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Michael Gielen** direction

Gustav Mahler: *Symphonie N° 7 e-moll*  
*(mi mineur)*

**Jeudi / Donnerstag / Thursday**  
**18.03.2010 20:00**

Grand Auditorium  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Hugh Wolff** direction  
**Viviane Hagner** violon

Johannes Brahms: *Tragische Ouvertüre*  
*(Ouverture tragique) op. 81*  
Max Bruch: *Konzert für Violine und Orchester*  
*N° 1 g-moll (sol mineur) op. 26*  
Johannes Brahms: *Serenade N° 1 D-Dur*  
*(ré majeur) op. 11*

**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**11.04.2010 20:00**

Grand Auditorium  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Emmanuel Krivine** direction  
**Jean-Yves Thibaudet** piano

Hector Berlioz: *Le Carnaval romain op. 9.*  
*Ouverture*  
Edvard Grieg: *Concerto pour piano et orchestre*  
*en la mineur (a-moll) op. 16*  
Antonín Dvořák: *Symphonie N° 8 en sol majeur*  
*(G-Dur) op. 88*

**Abonnement / Subscription**  
**OPL – Cycle Philharmonique I «Prestige»**  
7 concerts

Catégorie Étoile 455 €  
Catégorie I 375 €  
Catégorie II 265 €  
Catégorie III 150 €

Prix réduit <27 ans: 50%

Pour de plus amples information / ausführliche  
Informationen / further information:

LuxembourgTicket, (+352) 47 08 95-1  
www.luxembourgticket.lu  
www.opl.lu

**Vente libre / Einzelkartenverkauf /**  
**Single ticket sale**

Dès / ab / from 01.09.2009

LuxembourgTicket, www.luxembourgticket.lu  
(+352) 47 08 95-1, (+352) 26 32 26 32

Bus-Shuttle zur Philharmonie für diesen Konzertzyklus:



**Trier-Luxembourg**  
Treffpunkt: Abteiplatz / Matthiasbasilika  
(Matthiasstr. 85, D-54290 Trier)  
Abfahrt jeweils eine Stunde und 15 Minuten vor  
Konzertbeginn. Fahrtdauer ca. 45 Minuten.  
Ein Kostenbeitrag von 3 € pro Person für die Hin- und  
Rückfahrt ist beim Busfahrer zu entrichten.

Rückfahrt jeweils umgehend nach Konzertende.  
Infotelefon: +49 (0) 651-993 00 61, Lydia Oermann

Jean-Yves Thibaudet (11.04.2010) photo: Kassiera Decca

## Orchestre Philharmonique du Luxembourg

### Cycle Philharmonique II «Sélection»

Grand Auditorium

Vendredi / Freitag / Friday

23.10.2009 20:00

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Hans Graf** direction

**Lars Vogt** piano

Wolfgang A. Mozart: *Konzert für Klavier und Orchester N° 24 c-moll (ut mineur) KV 491*  
Anton Bruckner: *Symphonie N° 6 A-Dur (la majeur) WAB 106*

Vendredi / Freitag / Friday

13.11.2009 20:00

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Emmanuel Krivine** direction

**Nicholas Angelich** piano

Johannes Brahms: *Konzert für Klavier und Orchester N° 2 B-Dur (si bémol majeur) op. 83*  
Piotr Ilitch Tchaïkovski: *Symphonie N° 2 en ut mineur (c-moll) op. 17 «Petite-Russienne» («Kleinrussische»)*

Vendredi / Freitag / Friday

11.12.2009 20:00

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Vassili Sinaïsky** direction

**Vadim Repin** violon

Johannes Brahms: *Konzert für Violine und Orchester D-Dur (ré majeur) op. 77*  
Sergueï Rachmaninov: *Symphonie N° 2 en mi mineur (e-moll) op. 27*

Vendredi / Freitag / Friday

08.01.2010 20:00

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Emmanuel Krivine** direction

**Radu Lupu** piano

Johannes Brahms: *Symphonie N° 3 F-Dur (fa majeur) op. 90*  
Johannes Brahms: *Konzert für Klavier und Orchester N° 1 d-moll (ré-mineur) op. 15*

Vendredi / Freitag / Friday

12.02.2010 20:00

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Michael Gielen** direction

Gustav Mahler: *Symphonie N° 7 e-moll (mi mineur)*

Abonnement / Subscription

**OPL – Cycle Philharmonique II «Sélection»**

5 concerts

Catégorie Étoile 325 €

Catégorie I 265 €

Catégorie II 185 €

Catégorie III 110 €

Prix réduit <27 ans: 50%

Pour de plus amples informations / ausführliche Informationen / further information:

LuxembourgTicket, (+352) 47 08 95-1

[www.luxembourgticket.lu](http://www.luxembourgticket.lu)

[www.opl.lu](http://www.opl.lu)

**Vente libre / Einzelkartenverkauf / Single ticket sale**

Dès / ab / from 01.09.2009

LuxembourgTicket, [www.luxembourgticket.lu](http://www.luxembourgticket.lu)

(+352) 47 08 95-1, (+352) 26 32 26 32

Bus-Shuttle zur Philharmonie für diesen Konzertzyklus:



**Trier-Luxembourg**

Treffpunkt: Abteiplatz / Matthiasbasilika (Matthiasstr. 85, D-54290 Trier)

Abfahrt jeweils eine Stunde und 15 Minuten vor Konzertbeginn. Fahrtdauer ca. 45 Minuten.

Ein Kostenbeitrag von 3 € pro Person für die Hin- und Rückfahrt ist beim Busfahrer zu entrichten.

Rückfahrt jeweils umgehend nach Konzertende.

Infotelefon: +49 (0) 651-993 00 61, Lydia Oermann





## Orchestre Philharmonique du Luxembourg

### Cycle Philharmonique III «Découverte»

Grand Auditorium

**Vendredi / Freitag / Friday**

**25.09.2009 20:00**

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Emmanuel Krivine** direction

**Sandrine Piau** soprano

**Deane Meek** mezzo-soprano

**André Jung** récitant

**Miklos Nagy, Kerry Turner, Marc Bouchard,**

**Patrick Coljon** cor

**RIAS-Kammerchor**

Robert Schumann: *Manfred-Ouverture op. 115*  
*Konzertstück F-Dur (fa majeur) für vier Hörner*  
*und Orchester op. 86*

Felix Mendelssohn Bartholdy: *Ein Sommer-*  
*nachtstraum op. 61* (extraits)

**Jeudi / Donnerstag / Thursday**

**22.10.2009 20:00**

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Hans Graf** direction

**Lars Vogt** piano

Wolfgang A. Mozart: *Konzert für Klavier und*  
*Orchester N° 24 c-moll (ut mineur) KV 491*  
Anton Bruckner: *Symphonie N° 6 A-Dur*  
*(la majeur) WAB 106*

**Jeudi / Donnerstag / Thursday**

**04.02.2010 20:00**

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Leopold Hager** direction

Gustav Mahler: *Symphonie N° 5 cis-moll*  
*(ut dièse mineur)*

Abonnement / Subscription  
**OPL – Cycle Philharmonique III «Découverte»**  
3 concerts

Catégorie Étoile 195 €

Catégorie I 160 €

Catégorie II 110 €

Catégorie III 65 €

Prix réduit <27 ans: 50%

Pour de plus amples informations / ausführliche  
Informationen / further information:

LuxembourgTicket, (+352) 47 08 95-1  
www.luxembourgticket.lu  
www.opl.lu

**Vente libre / Einzelkartenverkauf /  
Single ticket sale**

Dès / ab / from 01.09.2009

LuxembourgTicket, www.luxembourgticket.lu  
(+352) 47 08 95-1, (+352) 26 32 26 32

Bus-Shuttle zur Philharmonie für diesen Konzertzyklus:



**Trier-Luxembourg**

Treffpunkt: Abteiplatz / Matthiasbasilika  
(Matthiasstr. 85, D-54290 Trier)

Abfahrt jeweils eine Stunde und 15 Minuten vor  
Konzertbeginn. Fahrtdauer ca. 45 Minuten.

Ein Kostenbeitrag von 3 € pro Person für die Hin- und  
Rückfahrt ist beim Busfahrer zu entrichten.

Rückfahrt jeweils umgehend nach Konzertende.  
Infotelefon: +49 (0) 651-993 00 61, Lydia Oermann

Sandrine Piau (25.09.2009) photo: Antoine LeGrand



## Orchestre Philharmonique du Luxembourg

### Cycle «Dating»

Grand Auditorium

**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**

**21.10.2009 19:00**

Grand Auditorium

«Dating: Bruckner»

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Hans Graf** direction

**Myriam Muller & Jules Werner** présentation

(en français, deutsche Untertitel, english subtitles)

Anton Bruckner: *Symphonie N° 6 A-Dur*

(*la majeur*) WAB 106

**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**

**06.01.2010 19:00**

Grand Auditorium

«Dating: Brahms»

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Emmanuel Krivine** direction

**Myriam Muller & Jules Werner** présentation

(en français, deutsche Untertitel, english subtitles)

Johannes Brahms: *Symphonie N° 3 F-Dur*

(*fa majeur*) op. 90

**Mercredi / Mittwoch / Wednesday**

**17.03.2010 19:00**

Grand Auditorium

«Dating: Bruch»

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Hugh Wolff** direction

**Viviane Hagner** violon

**Myriam Muller & Jules Werner** présentation

(en français, deutsche Untertitel, english subtitles)

Max Bruch: *Konzert für Violine und Orchester*

N° 1 *g-moll (sol mineur)* op. 26

**Abonnement / Subscription**

**OPL – Cycle «Dating»**

3 concerts

Catégorie Étoile 97 €

Catégorie I 80 €

Catégorie II 55 €

Catégorie III 32 €

Pour de plus amples informations / ausführliche

Informationen / further information:

LuxembourgTicket, (+352) 47 08 95-1

www.luxembourgticket.lu

www.opl.lu

**Vente libre / Einzelkartenverkauf /**

**Single ticket sale**

Dès / ab / from 01.09.2009

LuxembourgTicket, www.luxembourgticket.lu

(+352) 47 08 95-1, (+352) 26 32 26 32

## Orchestre Philharmonique du Luxembourg

### Cycle «Familles»

Grand Auditorium

**Samedi / Samstag / Saturday**

**17.10.2009 17:00**

Grand Auditorium

«1001 nuits»

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Simone Bernardini** direction

**Klaus Brettschneider** présentation (deutsch,

sous-titré en français, english subtitles)

Nikolai Rimski-Korsakov: *Shéhérazade.*

*Suite symphonique op. 35*

Camille Saint-Saëns: *Samson et Dalila op. 47.*

*Atto III/2: Bacchanale*

**Samedi / Samstag / Saturday**

**13.03.2010 17:00**

Grand Auditorium

«Heavy Metal»

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Johannes Debus** direction

**Klaus Brettschneider** présentation (deutsch,

sous-titré en français, english subtitles)

**Misch Feinen** artiste plasticien

Charles Chaplin: *The Factory (Modern Times)*

Arthur Honegger: *Pacific 231. Mouvement*

*symphonique N° 1*

Sergueï Prokofiev: *Le Pas d'acier (Der stählerne*

*Schritt). Suite op. 41a/IV: L'usine*

Aleksandre Mosolov: *La Fonderie d'acier*

(*Die Eisengießerei*). *Suite symphonique op. 19*

**Samedi / Samstag / Saturday**

**08.05.2010 16:00**

Grand Auditorium

«Verbotene Liebe»

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**

**Julian Kuerti** direction

**Klaus Brettschneider** présentation (deutsch,

sous-titré en français, english subtitles)

Piotr Ilitch Tchaïkovski: *Roméo et Juliette.*

*Ouverture Fantaisie en si mineur (h-moll)*

Sergueï Prokofiev: *Roméo et Juliette.*

*Suites pour orchestre* (extraits)

**Abonnement / Subscription**

**OPL – Cycle «Familles»**

3 concerts

Concerts de bienfaisance pour enfants au profit de SOS-Villages d'Enfants Monde

Adultes 45 €

Enfants 15 €

Pour de plus amples informations / ausführliche

Informationen / further information:

LuxembourgTicket, (+352) 47 08 95-1

www.luxembourgticket.lu

www.opl.lu

**Vente libre / Einzelkartenverkauf /**

**Single ticket sale**

Dès / ab / from 01.09.2009

LuxembourgTicket, www.luxembourgticket.lu

(+352) 47 08 95-1, (+352) 26 32 26 32

## Amis de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg

### Les concerts apéritifs

Avec le concours des solistes de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg

**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**27.09.2009 11:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Solistes de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Emmanuel Krivine** direction  
**Etienne Plasman** flûte

Wolfgang A. Mozart: *Konzert für Flöte und Orchester N° 1 G-Dur (sol majeur) KV 313*  
*Sinfonie N° 29 A-Dur (la majeur) KV 201*

**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**13.12.2009 11:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Kerry Turner** direction, cor  
**Attila Keresztesi, Fabienne Welter** violon  
**Dagmar Ondracek** alto  
**Karoly Sütö** violoncelle  
**Darius Wisniewsky** contrebasse  
**Jean-Philippe Vivier** clarinette

Alexandre Glazounov: *Sérénade N° 2 en fa majeur (F-Dur) pour petit orchestre op. 11*  
Wolfgang A. Mozart: *Quintett für Klarinette, 2 Violinen, Viola und Violoncello A-Dur (la majeur) KV 581 «Stadler-Quintett»*  
Kerry Turner: *Sonata for horn and strings*

**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**31.01.2010 11:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Dagmar Ondracek** alto  
**Kae Shiraki** piano  
**Olivier Dartevelle** clarinette

Robert Schumann: *Mährchen-Bilder. Vier Stücke op. 113* für Viola und Klavier  
*Fantasiestücke op. 73* für Klarinette und Klavier  
*Mährchenerzählungen. Vier Stücke op. 132* für Klarinette, Viola und Klavier

**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**14.03.2010 11:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Fabrice Mélinon** hautbois  
**Christoph Nussbaumer** flûte  
**Olivier Dartevelle** clarinette  
**Stéphane Gautier-Chevreaux** basson  
**Patrick Coljon** cor  
**Béatrice Rauchs** piano

André Caplet: *Quintette pour flûte, hautbois, clarinette, basson et piano*  
Alexandre Tansman: *Suite pour Trio d'Anches*  
Francis Poulenc: *Trio pour hautbois, basson et piano*  
Francis Poulenc: *Sextuor pour flûte, hautbois, clarinette, basson, cor et piano*

**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**25.04.2010 11:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Simon Stierle, Béatrice Dardin, Klaus Brettschneider, Benjamin Schäfer** percussion  
**Pascal Meyer** piano

John Cage: *3<sup>rd</sup> Construction Amores*  
Lou Harrison: *Fifth Symphony*  
John Cage: *Credo in US*  
*Double Music*  
*2<sup>nd</sup> Construction*



**Abonnement / Subscription**

**Les concerts apéritifs**  
5 concerts

Prix normal 55 €  
Prix pour membres des Amis 40 €  
(limité à deux billets par carte de membre)

Prix réduit 20 €  
(élèves et étudiants de 12 à 26 ans)  
Les enfants de moins de 12 ans entrent  
gratuitement

Pour de plus amples informations:

LuxembourgTicket, (+352) 47 08 95-1  
[www.luxembourgticket.lu](http://www.luxembourgticket.lu)  
[www.opl.lu](http://www.opl.lu)

## Solistes Européens, Luxembourg

Cycle Rencontres SEL A

Grand Auditorium

### Option «XX<sup>e</sup> anniversaire»

Lundi / Montag / Monday

21.09.2009 20:00

Grand Auditorium

**Solistes Européens Luxembourg**  
**Chœur de Chambre du Conservatoire de**  
**Musique de la Ville de Luxembourg**

**Pierre Nimax** chef de chœur

**Pierre Cao** direction

**Lise de la Salle** piano

**Kae Shiraki** piano

Ludwig van Beethoven:

*Konzert für Klavier und Orchester N° 3 c-moll*

*(ut mineur) op. 37*

*Symphonie N° 2 D-Dur (ré majeur) op. 36*

*Fantasie für Klavier, Chor und Orchester c-moll*

*(ut mineur) op. 80*

Lundi / Montag / Monday

19.10.2009 20:00

Grand Auditorium

**Solistes Européens Luxembourg**

**Christoph König** direction

**Vilde Frang** violon

Michaïl Ivanovitch Glinka: *Ruslan et Ludmila.*

*Ouverture*

Felix Mendelssohn Bartholdy: *Violinkonzert*

*e-moll (mi mineur) op. 64*

Antonín Dvořák: *Symphonie N° 5 en fa majeur*

*(F-Dur) op. 76*

Lundi / Montag / Monday

18.01.2010 20:00

Grand Auditorium

**Solistes Européens Luxembourg**

**Isabelle van Keulen** direction, violon

Wolfgang A. Mozart: *Sinfonie N° 21 A-Dur*

*(la majeur) KV 134*

Jacques Loussier: *Concerto pour violon solo*

*et orchestre «Le voyage inachevé»*

Antonio Vivaldi: *Le quattro stagioni op. 8*

Lundi / Montag / Monday

15.03.2010 20:00

Grand Auditorium

**Solistes Européens Luxembourg**

**Rolf Beck** direction

**Olivier Latry** orgue

**Simona Houda Saturova** soprano

Francis Poulenc: *Concerto pour orgue*

Wolfgang A. Mozart: *Konzertarien*

*«Exsultate jubilate» KV 165 (158a)*

*Sinfonie N° 31 D-Dur (ré majeur) KV 297 (300a)*

*«Pariser Sinfonie»*



Pierre Cao (21.09.2009) photo: Sébastien Boulard



## Die norddeutsche Art klingt in Luxemburg gut.

Musik ist die gemeinsame Sprache der Menschheit.

Als weltweit agierendes Unternehmen haben wir ein offenes Ohr dafür.

**NORD LB**

Norddeutsche Landesbank Luxembourg S.A.

## Solistes Européens, Luxembourg

Cycle Rencontres SEL B

Grand Auditorium

### Option «XX<sup>e</sup> anniversaire»

Lundi / Montag / Monday

21.09.2009 20:00

Grand Auditorium

Solistes Européens Luxembourg

Chœur de Chambre du Conservatoire de

Musique de la Ville de Luxembourg

Pierre Nimax chef de chœur

Pierre Cao direction

Lise de la Salle piano

Kae Shiraki piano

Ludwig van Beethoven:

*Konzert für Klavier und Orchester N° 3 c-moll*

(*ut mineur*) op. 37

*Symphonie N° 2 D-Dur (ré majeur)* op. 36

*Fantasie für Klavier, Chor und Orchester c-moll*

(*ut mineur*) op. 80

Mardi / Dienstag / Tuesday

01.12.2009 20:00

Grand Auditorium

L'Arpa Festante München

Bachchor Mainz

Ralph Otto direction

Regina Pätzer mezzo-soprano

Gerhild Romberger alto

Hans-Jörg Mammel ténor

Klaus Mertens basse

Françoise Friedrich harpe

Petra Morath-Pusinetti orgue

Gabriel Fauré: *Cantique de Jean Racine* op. 11

*Noël* op. 43/1

Camille Saint-Saëns: «*Quam dilecta*» op. 148

Charles Gounod: «*Ave Maria*»

César Franck: *Messe à trois voix en la majeur*

(*A-Dur*) op. 12. «*Panis angelicus*»

Charles Gounod: *Noël*

César Franck: *Psaume 150 en ré majeur (D-Dur)*

*TWV 69*

Camille Saint-Saëns: *Oratorio de Noël* op. 12

Lundi / Montag / Monday

22.02.2010 20:00

Grand Auditorium

Solistes Européens Luxembourg

Christoph König direction

Adam Walker flûte

Juan Crisóstomo de Arriaga: *Los esclavos*  
*félices. Ouverture*

Saverio Mercadante: *Concerto pour flûte et*  
*orchestre N° 2 en mi mineur (e-moll)* op. 57

Charles Gounod: *Petite Symphonie*

Ludwig van Beethoven: *Symphonie N° 8 F-Dur*

(*fa majeur*) op. 93

Lundi / Montag / Monday

19.04.2010 20:00

Grand Auditorium

Solistes Européens Luxembourg

Augustin Dumay direction, violon

Ernest Chausson: *Poème* op. 25

Jules Massenet: *Thaïs. Acte II: Méditation*

Claude Debussy (arr. Augustin Dumay): *Clair de*

*lune (Suite bergamasque, N° 3)*

*Beau Soir*

*En bateau (Petite Suite, N° 1)*

*La Fille aux cheveux de lin (Préludes. Premier*

*livre, N° 8)*

Maurice Ravel: *Tzigane. Rapsodie de concert*

Georges Bizet: *Symphonie en ut majeur (C-Dur)*



Christoph König (19.10.2009) photo: Gunter Glücklich

### Abonnement SEL A ou SEL B

3 concerts

Catégorie Fidélité 155 €

Catégorie I 125 €

Catégorie II 110 €

Catégorie III 65 €

### SEL A ou SEL B + «XX<sup>e</sup> anniversaire»

4 concerts

Catégorie Fidélité 180 €

Catégorie I 150 €

Catégorie II 130 €

Catégorie III 80 €

### Abonnements combinés SEL A + SEL B

6 concerts

Catégorie Fidélité 285 €

Catégorie I 230 €

Catégorie II 200 €

Catégorie III 120 €

### SEL A + SEL B + «XX<sup>e</sup> anniversaire»

7 concerts

Catégorie Fidélité 310 €

Catégorie I 255 €

Catégorie II 220 €

Catégorie III 135 €

Tarifs «jeunes» = 60% remise / Ermäßigung /  
discount

Pour de plus amples informations / ausführliche  
Informationen / further information:

SEL Classics, (+352) 46 21 99

www.sel.lu

Vente libre / Einzelkartenverkauf /  
Single ticket sale

Dès / ab / from 01.09.2009

LuxembourgTicket, (+352) 47 08 95-1

www.luxembourgticket.lu

## Camerata

### Salle de Musique de Chambre

**Lundi / Montag / Monday**  
**05.10.2009 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Jean Muller** piano

Ludwig van Beethoven: *Sonate für Klavier N° 30*  
*E-Dur (mi majeur) op. 109*  
Franz Liszt: *Sonate h-moll (si mineur)*  
Johann Sebastian Bach: «Goldberg-Variationen»  
*BWV 988*

**Lundi / Montag / Monday**  
**07.12.2009 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**SEL Consorts**  
**Elena Fink** soprano  
**Kae Shiraki, Jean Muller** piano

Johann Sebastian Bach: *Konzert für zwei Klaviere*  
*und Streicher c-moll (ut mineur) BWV 1062*  
Wolfgang A. Mozart: *Eine kleine Nachtmusik*  
*KV 525*  
Georg Friedrich Händel: *Il trionfo del Tempo e*  
*del Disinganno HWV 46a*  
*«Un pensiero nemico di pace»*  
*«Tu, del ciel ministro eletto»*  
Wolfgang A. Mozart: *Konzert für Klavier und*  
*Orchester N° 12 A-Dur (la majeur) KV 414*  
Gioacchino Rossini: «Una voce poco fa»  
*(Il barbiere di Siviglia)*

**Lundi / Montag / Monday**  
**08.02.2010 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Martha Khadem-Missagh** violon  
**Gustav Rivinius** violoncelle  
**Jean Muller** piano

Edvard Grieg: *Sonate pour violon et piano N° 3*  
*en ut mineur (c-moll) op. 45*  
Frédéric Chopin: *Sonate pour violoncelle et*  
*piano en sol mineur (g-moll) op. 65*  
Johannes Brahms: *Trio für Klavier, Violine und*  
*Violoncello N° 2 C-Dur (ut majeur) op. 87*

**Lundi / Montag / Monday**  
**12.04.2010 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Michel Mootz, Paul Mootz** percussion  
**Kae Shiraki, Charles de Bourcy,**  
**Gary Muller, Jean Muller** piano

Wolfgang A. Mozart: *Sonate für zwei Klaviere*  
*D-Dur (ré majeur) KV 448*  
Frédéric Chopin: *Ballade N° 4 en fa mineur*  
*(f-moll) op. 52*  
Béla Bartók: *Sonate pour deux pianos et*  
*percussion Sz 110*  
Sergueï Rachmaninov: *Suite pour deux pianos*  
*N° 1 en sol mineur (g-moll) op. 5 «Fantaisie-*  
*tableaux»*  
George Gershwin: *An American in Paris*

**Lundi / Montag / Monday**  
**03.05.2010 20:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Fine Arts Quartet**  
**Jean Muller** piano

Ludwig van Beethoven: *Streichquartett N° 5*  
*A-Dur (la majeur) op. 18/5*  
Dmitri Chostakovitch: *Quatuor à cordes N° 7*  
*en fa dièse mineur (fis-moll) op. 108*  
César Franck: *Quintette pour piano, deux*  
*violons, alto et violoncelle en fa mineur (f-moll)*

**Abonnement**  
**Camerata**

5 concerts

Catégorie I 140 €  
Catégorie II 115 €

Tarifs «jeunes» = 60% remise / Ermäßigung /  
discount

Pour de plus amples informations / ausführliche  
Informationen / further information:

SEL Classics, (+352) 46 21 99  
www.sel.lu

**Vente libre / Einzelkartenverkauf /**  
**Single ticket sale**

Dès / ab / from 01.09.2009

LuxembourgTicket, (+352) 47 08 95-1  
www.luxembourgticket.lu

# MOSEL MUSIKFESTIVAL



**Kloster Machern:** Dorothee Oberlinger · Sonatori de la Gioiosa Marca

Baroque Ensemble I Furiosi · Jordi Savall · Flautando Köln · Viktoria Mullova

**Palais Trier:** Herbert Schuch · Klavierduo Tal & Groethuysen · Ukulele Orchestra  
of Great Britain · John Williams & John Etheridge · **Basilika Trier:** King's Singers

**Theater Trier:** Martin Stadtfeld **Dom Trier:** Haydn Die Schöpfung

Tickets und weitere Informationen unter Telefon +49-6531-3000 oder  
www.moselmusikfestival.de

## Soirées de Luxembourg

### Grand Auditorium

#### Lundi / Montag / Monday

26.10.2009 20:00

Grand Auditorium

**Edita Gruberova** soprano  
**Patrick Messina** clarinette  
**Stephan Matthias Lademann** piano

Lieder de Wolfgang A. Mozart, Franz Schubert,  
Antonín Dvořák et Richard Strauss

Dans le cadre de Luxembourg Festival 2009  
Coopération avec la Philharmonie Luxembourg  
et la Société Luxembourgeoise des Amis de  
l'Opéra

#### Jeudi / Donnerstag / Thursday

29.10.2009 20:00

Grand Auditorium

**Katia & Marielle Labèque** piano

Claude Debussy: *En Blanc et Noir*  
pour deux pianos  
*Lindaraja* pour deux pianos  
*Nocturnes* (version pour deux pianos)  
*Nuages, Fêtes*

Isaac Albéniz: *Ibéria* (arr. pour deux pianos par  
Joan Albert Amargós, Abel Decaux, Enrique  
Granados)  
*Evocación, El Puerto, El Corpus en Sevilla,*  
*Rondeña, Almería, Triana, El polo, Málaga,*  
*El Albaicín*

#### Lundi / Montag / Monday

23.11.2009 20:00

Grand Auditorium

**Solistes Européens Luxembourg**  
**Christoph König** direction

Carl Maria von Weber: *Der Freischütz. Ouverture*  
Robert Schumann: *Symphonie N° 3 Es-Dur*  
(*mi bémol majeur*) op. 97 «*Rheinische*»  
(«*Rhénane*») (version de Gustav Mahler)  
Antonín Dvořák: *Dances slaves op. 46 et op. 72*  
(extraits)  
Ludwig van Beethoven: *Leonore. Ouverture*  
op. 72/III

Coopération avec les Solistes Européens  
Luxembourg

#### Vendredi / Freitag / Friday

05.02.2010 20:00

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Leopold Hager** direction

Gustav Mahler: *Symphonie N° 5 cis-moll*  
(*ut dièse mineur*)

Coopération avec l'Orchestre Philharmonique  
du Luxembourg



Edita Gruberova (26.10.2009)



Yundi Li (21.03.2010) © Randall Slavin / Deutsche Grammophon

#### Dimanche / Sonntag / Sunday

21.03.2010 20:00

Grand Auditorium

**Yundi Li** piano

Œuvres de Frédéric Chopin

Coopération avec la Philharmonie Luxembourg

#### Mardi / Dienstag / Tuesday

20.04.2010 20:00

Grand Auditorium

**Fauré Quartett**  
**Vladimir Mendelssohn** violon  
**Nabil Shehata** contrebasse

Volker David Kirchner: *Poem für Klavierquartett*  
Robert Schumann: *Quartett für Streicher und*  
*Klavier Es-Dur (mi bémol majeur)* op. 47  
Felix Mendelssohn Bartholdy: *Sextett D-Dur*  
(*ré majeur*) op. 110

#### Option

#### Samedi / Samstag / Saturday

12.06.2010 20:00

Grand Auditorium

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**  
**Emmanuel Krivine** direction  
**Gautier Capuçon** violoncelle

Franz Schubert: *Rosamunde D 797. Ouverture*  
Franz Schubert: *Symphonie N° 7 h-moll*  
(*si mineur*) D 759 («*Unvollendete / Inachevée*»)  
Richard Strauss: *Don Quixote D-Dur (ré majeur)*  
op. 35 TrV 184

Dans le cadre des 5 ans de la Philharmonie  
Coopération avec la Philharmonie Luxembourg

#### Abonnement

#### Soirées 6

6 concerts

Catégorie Fidélité 295 €  
Catégorie I 240 €  
Catégorie II 200 €  
Catégorie III 130 €

#### Soirées 7

6 concerts + Option

Catégorie Fidélité 345 €  
Catégorie I 290 €  
Catégorie II 235 €  
Catégorie III 145 €

Tarifs «jeunes» = 60% remise / Ermäßigung /  
discount

Pour de plus amples informations / ausführliche  
Informationen / further information:

SEL Classics, (+352) 46 21 99  
www.sel.lu – www.jml.lu

#### Vente libre / Einzelkartenverkauf / Single ticket sale

Dès / ab / from 06.07.2009

Philharmonie (Information & Billetterie)  
(+352) 26 32 26 32, www.philharmonie.lu

## Orchestre de Chambre du Luxembourg

«Les génies précoces»

Salle de Musique de Chambre

**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**11.10.2009 17:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Orchestre de Chambre du Luxembourg**  
**Nicolas Brochot** direction  
**Eva Maria Leonardy** soprano  
**Thomas Siessegger** ténor  
**Michael Haag** basse  
**Geneviève Conter** harpe

Wolfgang A. Mozart: *Bastien und Bastienne*  
KV 50  
François Adrien Boieldieu: *Concerto pour harpe*  
et orchestre en ut majeur (C-Dur)  
Franz Schubert: *Symphonie N° 5 B-Dur*  
(si bémol majeur) D 485

**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**13.12.2009 17:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Orchestre de Chambre du Luxembourg**  
**Nicolas Brochot** direction  
**Béatrice Rauchs** piano

Felix Mendelssohn Bartholdy: *Ein Sommer-*  
*nachtstraum. Konzertouvertüre E-Dur*  
(mi majeur) op. 21  
Frédéric Chopin: *Concerto pour piano et*  
*orchestre N° 2 en fa mineur (f-moll) op. 21*  
Juan Crisóstomo de Arriaga: *Symphonie en*  
*ré mineur (d-moll)*

**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**07.02.2010 17:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Orchestre de Chambre du Luxembourg**  
**Nicolas Brochot** direction  
**Le Madrigal de Luxembourg**  
**Marc Dostert** direction

Antonio Salieri: *Concerto pour violon, hautbois,*  
*violoncelle et orchestre en ré majeur (D-Dur)*  
Carl Maria von Weber: *Sinfonie N° 1 op. 19*  
Ludwig van Beethoven: *Kantate auf den Tod*  
*Kaiser Josephs II. (Cantate sur la mort de*  
*l'Empereur Joseph II)*

**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**18.04.2010 17:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Orchestre de Chambre du Luxembourg**  
**Nicolas Brochot** direction  
**Françoise Groben** violoncelle

Gioacchino Rossini: *Sonata a quattro N° 1 en*  
*sol majeur (G-Dur)*  
Luigi Boccherini: *Concerto en ré majeur (D-Dur)*  
G 479 pour violoncelle solo et cordes  
Guillaume Lekeu: *Adagio pour quatuor*  
*d'orchestre*  
Anton Webern: *Langsamer Satz für*  
*Streichquartett*  
Benjamin Britten: *Simple Symphony op. 4*

**Dimanche / Sonntag / Sunday**  
**13.06.2010 17:00**

Salle de Musique de Chambre  
**Orchestre de Chambre du Luxembourg**  
**Nicolas Brochot** direction  
**Nico de Marchi** cor

Sergueï Rachmaninov: *Scherzo en ré mineur*  
Richard Strauss: *Konzert für Waldhorn N° 1*  
*Es-Dur (mi bémol majeur) op. 11 TrV 117*  
Dmitri Chostakovitch: *Symphonie N° 1 op. 10*

**Abonnement**  
**Orchestre de Chambre du Luxembourg**  
5 concerts

100 € (enfants et étudiants: 50 €)

Pour de plus amples informations / ausführliche  
Informationen / further information:

Orchestre de Chambre du Luxembourg,  
(+352) 76 00 29 – www.ocl.lu

**Vente libre / Einzelkartenverkauf /**  
**Single ticket sale**

Dès le / ab / from 15.05.2009

LuxembourgTicket, (+352) 47 08 95-1  
www.luxembourgticket.lu

Creativity has always been a source of inspiration for BMW. Our support to this institution reflects our commitment to promote art and cultural values.

Arnold Kontz

Luxembourg



Sheer  
Driving Pleasure

**Arnold Kontz**  
184, Route de Thionville  
L-2610 Luxembourg  
Tel. 49 19 41-1  
info@arnoldkontz.lu  
www.arnoldkontz.bmw.lu

Environmental information: www.bmw.lu

G&CO



Service



## Informations pratiques

### Philharmonie – Information & Billetterie

1, Place de l'Europe – L-1499 Luxembourg  
Tél: (+352) 26 32 26 32 – Fax: (+352) 26 32 26 33  
www.philharmonie.lu

La billetterie est ouverte du lundi au vendredi de 10:00 à 18:30 (jours ouvrables).

La caisse du soir est ouverte une heure avant le début de chaque concert.

### Abonnements de la Philharmonie

En tant qu'abonné, vous êtes sûr d'assister à vos concerts préférés, vous bénéficiez d'une place de choix et d'une remise exceptionnelle de 10% par rapport au prix en vente libre. Et une fois acquis, vous pouvez renouveler votre abonnement de saison en saison.

### Renouvellements

Renouvelez dès maintenant vos abonnements jusqu'au 15 mai 2009

- en nous renvoyant le formulaire détachable ci-joint par courrier ou par fax au (+352) 26 32 26 33

Les places de vos abonnements respectifs de la saison en cours (sauf pour les concerts à option) vous sont garanties pour la prochaine saison jusqu'au 15 mai 2009. Passé ce délai, elles seront cédées aux acquéreurs suivants.

### Nouvelles demandes d'abonnements

Souscrivez à de nouveaux abonnements

- dès maintenant en nous renvoyant le formulaire détachable ci-joint par courrier ou par fax au (+352) 26 32 26 33
- à partir du 15 juin 2009 par Internet sur www.philharmonie.lu

Vos nouvelles demandes d'abonnement seront traitées après les renouvellements par ordre chronologique d'arrivée. Nous vous ferons parvenir une réponse dans les meilleurs délais.

### Réduction (< 27 ans)

Une réduction de 40% (basée sur les prix en vente libre) est accordée aux personnes âgées de moins de 27 ans (non révolus à la date du 30 juin 2010) sur présentation de leur pièce d'identité. Une copie du document est à joindre aux commandes faites par écrit.

En cas d'impossibilité d'assister à un concert, votre billet peut nous être retourné durant les heures d'ouverture à l'Information & Billetterie de la Philharmonie, 24 heures au plus tard avant le début de la représentation. Si la Billetterie parvient à revendre le billet, l'abonné reçoit un «bon d'achat» valable un an à la Philharmonie et correspondant à la valeur du billet déduite d'un montant forfaitaire de 5 €. Ce «bon d'achat» sera repris pour tous les événements ayant lieu à la Philharmonie, exceptés ceux d'autres organisateurs. En cas d'annulation de l'événement sans substitution, l'intégralité de la valeur de vos billets vous sera remboursée. Aucun billet ne peut être revendu.

### Vente libre de billets à la Philharmonie

Le début de la vente libre a lieu en règle générale pour tous les concerts d'abonnements 1 mois avant la date de concert respective (sauf week-end ou jour férié où le début des ventes est reporté au prochain jour ouvrable).

Pour les concerts exceptionnels, les événements «Luxembourg Festival», «Chill at the Phil», «On the Border», «1.2...3... musique» et «Musek erzielt», la vente libre débute le 6 juillet 2009. Les concerts du festival «rainy days» sont en vente libre dès le 5 octobre 2009. Vous trouverez au fil des pages à côté du symbole 🏠 la date prévue pour le début de la vente libre. La date exacte est communiquée dans chaque programme du mois.

### Réservation

- Vous pouvez effectuer une réservation dans la limite des places disponibles pour la plupart des concerts en vente libre.
- La Philharmonie se réserve le droit de demander un règlement immédiat pour certains concerts.
- Une réservation non acquittée 5 jours ouvrables avant la date du concert sera automatiquement annulée et les places seront remises en vente.
- Les billets réglés seront envoyés à votre domicile sur simple demande pour 2 €.

### Achat

- par téléphone au (+352) 26 32 26 32
- en vous rendant directement à l'Information & Billetterie de la Philharmonie
- par Internet sur www.philharmonie.lu (votre demande de réservation est effectuée en quelques secondes)

### Paiement

- sur place, en espèces et cartes bancaires (bancomat ou carte de crédit)
- de chez soi: par carte de crédit

### Réduction (< 27 ans)

40% de réduction sont accordés aux personnes âgées de moins de 27 ans (non révolus à la date du 30 juin 2010) sur présentation de leur pièce d'identité. Une copie du document est à joindre aux commandes faites par écrit.

Les billets d'entrée ne sont ni repris, ni échangés, ni remboursés, sauf en cas d'annulation de l'événement sans substitution. Aucun billet ne peut être revendu.

### Groupes & écoles

Pour plus d'informations, veuillez contacter:

- Groupes: (+352) 26 32 26 32 / tickets@philharmonie.lu
- Ecoles: (+352) 26 02 27 320 / j.moeslinger@philharmonie.lu

### Offrez un monde de musiques

Faites confiance au service personnalisé et à l'expertise de l'Information & Billetterie pour offrir à vos proches des places de concerts et rencontres prodigieuses.

Ou offrez un «bon cadeau» laissant le libre choix du programme. Vous pouvez personnaliser vos vœux sur le «bon cadeau» et décider librement du montant. Le «bon cadeau» est valable pendant une année pour tous les événements ayant lieu à la Philharmonie, excepté ceux d'autres organisateurs.

### Autour des concerts

#### Backstage (voir p. 112)

De nombreux concerts sont accompagnés d'un programme «Backstage» vous conviant à dépasser l'expérience du concert à travers, par exemple, des rencontres avec compositeurs, musiciens, écrivains et musicologues. Les programmes «Backstage» sont accessibles gratuitement sur présentation du ticket du concert. Les détails sont publiés sur notre site www.philharmonie.lu, dans les programmes du mois et le programme du soir.

### Programmes de concert

Les programmes détaillés de la plupart des concerts sont gracieusement mis à votre disposition une heure avant chaque représentation. Retrouvez-les également avant les concerts sur le site www.philharmonie.lu, en version PDF.

### Programme du mois

Le programme du mois reprenant en détail tous les événements accessibles aux publics est disponible à la Philharmonie. Il vous sera envoyé gratuitement après inscription de vos coordonnées dans la rubrique «lettre d'information» sur notre site www.philharmonie.lu ou sur simple demande auprès de l'Information & Billetterie de la Philharmonie.

### Lire, entendre et regarder – en ligne

Sur www.philharmonie.lu, toutes les informations relatives aux activités artistiques de la Philharmonie sont mises à jour en permanence. Des extraits audio et/ou vidéo sont disponibles en ligne pour la plupart des concerts organisés par la Philharmonie.

La Philharmonie a rendu son site Internet le plus accessible possible aux personnes handi-

capées en appliquant les règles d'accessibilité établies par le Consortium WWW Web Accessibility Initiative (WAI).

### Services

#### Vestiaires

Dans le Grand Foyer, un vestiaire surveillé payant est à votre disposition. Les vêtements déposés sont gardés conformément aux conditions d'assurance affichées. Nous vous prions d'y déposer séparément des objets volumineux et/ou susceptibles de perturber le concert, notamment des valises ou des téléphones mobiles.

#### Fauteuils roulants 🦽

L'équipe du Grand Foyer de la Philharmonie se tient à votre disposition pour vous accompagner jusqu'à votre place dans la salle de concert respective. N'hésitez pas à nous contacter au (+352) 26 32 26 32.

#### Ponctualité

Le foyer est accessible une heure avant le début des représentations. Les salles sont accessibles une demi-heure avant le début des représentations. Les retardataires entreront, dans la mesure du possible, pendant une pause ou à l'entracte.

#### Vente de CDs

Un vaste choix de CDs des artistes et des œuvres du programme de la soirée est à votre disposition dans le foyer au stand Classicmania avant et après le concert, ainsi que pendant l'entracte.

## Modification du programme

Des raisons indépendantes de notre volonté peuvent être à l'origine de modifications d'horaire, de salle, de programme ou de distribution. Ces changements sont annoncés sur notre site Internet [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu). Nous vous avertissons par courrier, dans la mesure du possible, en cas d'annulation ou de modifications majeures.

## Visites

Des visites guidées de la Philharmonie permettent de découvrir cette «grâce de l'espace» dédiée à la musique réalisée par Christian de Portzamparc. Elles sont organisées le samedi à 10:30 et sont gratuites. Les dates exactes sont publiées sur [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu). Afin d'y participer, inscrivez-vous préalablement en contactant (+352) 26 02 27 510 / [visit@philharmonie.lu](mailto:visit@philharmonie.lu). Sur simple demande, d'autres rendez-vous peuvent être fixés pour des groupes au tarif de 40 € par visite.

## Location de salles

Salles de concerts, espaces pour réceptions, événements privés... n'hésitez pas à nous contacter pour des renseignements complémentaires au (+352) 26 02 27 520 / [house@philharmonie.lu](mailto:house@philharmonie.lu)

## Fichier d'adresses

Vos coordonnées nous permettent de vous tenir au courant de nos activités et de vous joindre en cas de modifications de programme. Merci de toujours nous communiquer en détail vos coordonnées et vos changements d'adresse ou de nous faire savoir si vous ne souhaitez plus recevoir nos publications.

## Objets trouvés

Pour permettre à la Philharmonie de restituer les objets perdus à leurs propriétaires, nous vous demandons de déposer tout objet trouvé auprès de l'équipe du Foyer. Nous vous prions aussi de signaler toute perte d'un objet à l'équipe du Foyer ou à la Conciergerie (Entrée des Artistes) de la Philharmonie.

## Accès et parking

### À vélo

Profitez d'un des 250 vélos en libre-service mis à votre disposition par la Ville de Luxembourg! 32 stations «velOH!» situées dans le centre-ville, dont une devant la Philharmonie, sont à votre service. Réparties tous les 300 à 400 mètres environ, les stations sont faciles d'accès. Pour de plus amples informations, consultez [www.veloh.lu](http://www.veloh.lu) ou contactez la hotline au numéro gratuit (+352) 800 611 00.

### En bus

La plupart des lignes desservant le Kirchberg – arrêt «Philharmonie / Mudam» – sont accessibles au Centre Aldringen, à la gare centrale et au boulevard Royal. Pour de plus amples informations, contactez la «Mobilitéitszentral» au (+352) 24 65 24 65 ([www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu)).

## En voiture

Lors de manifestations à la Philharmonie, un forfait de 2,40 € (max. 5 heures) vous permet de bénéficier d'un emplacement durant toute la durée du spectacle dans les parkings suivants:

**P** «Place de l'Europe» (1.100 places) ouvert du lundi au samedi (jours ouvrables) de 06:30 à 24:00 et le dimanche lors de manifestations. Accès direct par l'Avenue John F. Kennedy (accès couvert et ♿ Philharmonie).

**P** «Trois Glands» (350 places) ouvert 7/7, 24/24h. Accès par l'Avenue John F. Kennedy, à la sortie du tunnel sous la place de l'Europe; ou par l'extrémité de la rue du Fort Thüngen.

## Gastronomie

### Le restaurant

Clé de Sol, votre restaurant de la Philharmonie vous sert tous les soirs de concerts (à partir de 18h00 jusqu'à ¾ d'heure après le concert), une profusion d'arômes à votre portée, accessible directement par la Place de l'Europe. Informations et réservations au (+352) 26 68 73 94, [cle-de-sol@pt.lu](mailto:cle-de-sol@pt.lu), [www.cle-de-sol.lu](http://www.cle-de-sol.lu).

Pour plus de commodité après le concert, vous pouvez dès à présent aussi effectuer votre commande auprès du personnel Clé de Sol à la caisse du soir.

## Restauration dans le foyer

La gastronomie du foyer vous accueille une heure avant le concert, pendant l'entracte, et après le concert. Les bars vous offrent une multitude de mets froids (et chauds au bar Mezzo) ainsi que des boissons sélectionnés en harmonie avec le programme de la soirée. Pour vous restaurer en toute détente durant l'entracte, vous pouvez passer votre commande avant le concert auprès d'un bar.

Pour de plus amples informations concernant catering, cocktails ou banquets, n'hésitez pas à contacter la gastronomie de la Philharmonie au (+352) 26 68 73 94, [cle-de-sol@pt.lu](mailto:cle-de-sol@pt.lu)

## Droit à l'image & enregistrements

La Philharmonie vous informe qu'il est interdit de photographier, filmer ou enregistrer durant une représentation.

Pour certains concerts et à des fins promotionnelles, la Philharmonie se réserve le droit de prendre des photos, réaliser des enregistrements audiovisuels et de les retransmettre. Tout achat de billet ou d'abonnement suppose l'acceptation des présentes conditions.



## Praktische Informationen

### Philharmonie – Information & Billetterie

1, Place de l'Europe – L-1499 Luxembourg  
Tel.: (+352) 26 32 26 32 – Fax: (+352) 26 32 26 33  
www.philharmonie.lu

Das Kartenbüro ist montags bis freitags von 10:00 bis 18:30 Uhr (werktags) geöffnet. Die Abendkasse ist eine Stunde vor Konzertbeginn geöffnet.

### Abonnements der Philharmonie

Als Abonnent sichern Sie sich den Genuss Ihrer Lieblingskonzerte, werden frühzeitig platziert und erhalten einen Sonderrabatt von 10% auf die Preise im freien Verkauf. Des Weiteren können Sie Ihr Abonnement von Saison zu Saison verlängern.

### Abonnement-Erneuerungen

Verlängern Sie ab sofort Ihr Abonnement bis zum 15. Mai 2009

- durch Rücksendung des beiliegenden ablösbaren Bestellscheins per Post oder per Fax (+352) 26 32 26 33

Die Plätze Ihrer jeweiligen Abonnements der laufenden Saison (außer für Konzerte in Option) sind Ihnen für die neue Spielzeit bis zum 15. Mai 2009 garantiert. Nach Ablauf dieser Frist werden die Plätze anderweitig vergeben.

### Neue Abonnementbestellungen

Stellen Sie eine neue Abonnement-Anfrage

- ab sofort: durch Rücksendung des beiliegenden ablösbaren Bestellscheins der Broschüre per Post oder per Fax (+352) 26 32 26 33
- ab dem 15. Juni 2009 im Internet unter [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)


Ihre neuen Abonnementbestellungen werden nach Abschluß aller Abonnement-Erneuerungen in chronologischer Reihenfolge des Eingangs bearbeitet. Ihre Anfrage wird zügig beantwortet.

### Ermäßigung (< 27 Jahre)

40% Ermäßigung auf die Preise im freien Verkauf gewähren wir Jugendlichen bei Vorlage des Personalausweises bis zum vollendeten 26. Lebensjahr (Geburt am oder nach dem 30. Juni 1983). Schriftlichen Bestellungen ist eine Kopie des Dokuments beizulegen.

Sollten Sie bei einem der Konzerte verhindert sein, so können Sie Ihre Karte bis spätestens 24 Stunden vor Veranstaltungsbeginn während der Öffnungszeiten des Kartenbüros der Philharmonie in den Kommissionsverkauf geben. Kann Ihre Karte weiterverkauft werden, so erhalten Sie einen Gutschein in Höhe des anteiligen Abonnementpreises, von dem eine Bearbeitungsgebühr von 5 € abgezogen wird. Dieser Gutschein kann bei allen Veranstaltungen der Philharmonie eingelöst werden, nicht jedoch bei solchen anderer Veranstalter. Wird eine Veranstaltung ersatzlos gestrichen, so wird Ihnen der volle Kartenpreis zurückerstattet. Tickets sind nicht zum Weiterverkauf bestimmt.

### Freier Kartenverkauf in der Philharmonie

Der freie Verkauf für Abonnementkonzerte findet in der Regel einen Monat vor dem jeweiligen Konzerttermin statt. Fällt der Verkaufsbeginn auf ein Wochenende oder einen Feiertag, wird er auf den nächstfolgenden Werktag verlegt. Für «Concerts exceptionnels», Veranstaltungen aus «Luxembourg Festival», «Chill at the Phil», «On the Border», «1.2..3... musique» und «Museum erzielt» beginnt der freie Verkauf am 6. Juli 2009. Karten für die Konzerte des Festivals «rainy days» sind ab dem 5. Oktober 2009 erhältlich. In der Broschüre finden Sie neben dem Symbol  das voraussichtliche Datum für den Beginn des freien Kartenverkaufs. Das genaue Datum wird im jeweiligen Monatsprogramm veröffentlicht.

### Reservierung

- Sofern noch Karten zur Verfügung stehen, können Sie eine Reservierung für die meisten Konzerte vornehmen.
- Bei ausgewählten Konzerten behält sich die Philharmonie das Recht auf sofortige Bezahlung vor.
- Reservierungen, die 5 Werktage vor dem Konzertdatum noch nicht bezahlt sind, werden automatisch storniert und gehen in den Verkauf zurück.
- Auf Anfrage werden Ihnen bezahlte Karten gegen eine Gebühr von 2 € zugeschickt.

### Kauf

- per Telefon unter (+352) 26 32 26 32
- vor Ort im Kartenbüro der Philharmonie
- im Internet unter [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) (Ihre Reservierungsanfrage können Sie innerhalb von wenigen Sekunden abschicken)

### Bezahlung

- vor Ort: bar oder mit EC-Karte/Kreditkarte
- von zu Hause aus: mit Kreditkarte

### Ermäßigung (< 27 Jahre)

40% Ermäßigung gewähren wir Jugendlichen bei Vorlage des Personalausweises bis zum vollendeten 26. Lebensjahr (Geburt am oder nach dem 30. Juni 1983). Schriftlichen Bestellungen ist eine Kopie des Dokuments beizulegen.

Konzertkarten können weder zurückgenommen noch umgetauscht oder erstattet werden, es sei denn, die Veranstaltung fällt ersatzlos aus. Tickets sind nicht zum Weiterverkauf bestimmt.

### Gruppen & Schulklassen

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

- Gruppen: (+352) 26 32 26 32 / [tickets@philharmonie.lu](mailto:tickets@philharmonie.lu)
- Schulklassen: (+352) 26 02 27 320 / [j.moeslinger@philharmonie.lu](mailto:j.moeslinger@philharmonie.lu)

### Die ganze Welt der Musik zum Verschenken

Vertrauen Sie dem Fachwissen und dem individuellen Service durch die Mitarbeiter der Information & Billetterie, um Ihren Lieben außergewöhnliche Konzerte zu schenken. Oder verschenken Sie einen «Geschenkgutschein», der eine freie Programmauswahl ermöglicht. Sie können Ihre Glückwünsche auf dem «Geschenkgutschein» individuell gestalten und entscheiden selbst über die Höhe seines Werts. Der «Geschenkgutschein» ist ein Jahr lang gültig und kann bei allen Veranstaltungen der Philharmonie eingelöst werden, nicht jedoch bei solchen anderer Veranstalter.

### Rund um die Konzerte

#### Backstage (siehe auch S. 112)

Viele Konzerte werden von einem «Backstage»-Rahmenprogramm begleitet, das beispielsweise Gelegenheit zu Begegnungen mit Komponisten, Musikern, Schriftstellern und Musikexperten bietet. Der Zugang zu den «Backstage»-Veranstaltungen ist bei Vorlage der Konzertkarte frei. Einzelheiten dazu finden Sie auf unserer Website [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) sowie in den Monats- und Abendprogrammen.

#### Konzertprogramme

Umfassende und informative Konzertprogramme stehen für die meisten Konzerte ab einer Stunde vor der Aufführung gratis zur Verfügung. Die meisten Abendprogramme der Philharmonie finden Sie als Web-PDF auch online unter [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) beim jeweiligen Konzert.

#### Monatsprogramm

Das Monatsprogramm mit einer detaillierten Übersicht aller öffentlich zugänglichen Veranstaltungen des Hauses ist in der Philharmonie erhältlich. Es wird Ihnen gratis zugeschickt, wenn Sie Ihre Anschrift in das Formular «Newsletter» auf unserer Website [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) eintragen oder es einfach beim Kartenbüro der Philharmonie anfordern.

#### Lesen, hören und sehen – online

Auf [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) werden alle Informationen zu den künstlerischen Aktivitäten der Philharmonie laufend aktualisiert. Audio- und/oder Video-Ausschnitte zu den meisten von der Philharmonie veranstalteten Konzerten stehen online zur Verfügung.

Die Philharmonie hat ihre Website für Menschen mit Behinderungen weitgehend barrierefrei gestaltet, indem die vom World Wide Web Consortium in seiner Web Accessibility Initiative (WAI) empfohlenen Zugänglichkeitsrichtlinien für Webinhalte eingehalten werden.

### Unser Service

#### Garderoben

Im Grand Foyer stehen Ihnen gebührenpflichtige bewachte Garderoben zur Verfügung. Die abgegebene Garderobe wird gem. aushängenden Versicherungsbedingungen verwahrt. Wir bitten darum, störende Gegenstände, insbesondere Gepäckstücke und Mobiltelefone gesondert bei der Garderobe abzugeben.

#### Gehbehinderte

Das Foyerteam der Philharmonie begleitet Sie gerne auf Ihren Platz im jeweiligen Konzertsaal. Bitte rufen Sie uns an: (+352) 26 32 26 32.

#### Pünktlichkeit

Das Foyer wird eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn geöffnet. Saaleinlass ist eine halbe Stunde vor Konzertbeginn. Wir bitten um pünktliches Erscheinen und machen darauf aufmerksam, dass Zuspätkommenden erst in einer eventuellen Pause Zutritt zur Veranstaltung gewährt werden kann.

#### CD-Verkauf

Zahlreiche CD-Einspielungen von Werken und Künstlern des jeweiligen Konzerts sind vor und nach der Veranstaltung sowie ggf. während der Pause am Classicmania-Stand im Foyer erhältlich.

### Programmänderungen

Termin-, Saal-, Programm- und Besetzungsänderungen bleiben vorbehalten. Diese Änderungen werden auf unserer Website [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) angekündigt. Nach Möglichkeit benachrichtigen wir Sie schriftlich von Absagen oder bedeutenden Änderungen.

### Führungen

Erleben Sie die von Christian de Portzamparc entworfene Philharmonie und ihre architektonisch anspruchsvollen Räumlichkeiten auch abseits von Konzerten im Rahmen von geführten Visiten. Diese sind kostenlos und finden samstags um 10:30 statt. Die genauen Daten der Führungen sind auf [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) veröffentlicht. Melden Sie sich einfach telefonisch (+352) 26 02 27 510 oder per Mail ([visit@philharmonie.lu](mailto:visit@philharmonie.lu)) an. Individuelle Termine für Gruppen können auf Anfrage vereinbart werden und kosten 40 € pro Führung.

### Miete eines Saals

Konzertsäle, Räume für Empfänge oder private Veranstaltungen... – setzen Sie sich für weitere Auskünfte gerne mit uns in Verbindung: (+352) 26 02 27 520 oder [house@philharmonie.lu](mailto:house@philharmonie.lu)

### Adressänderungen

Dank Ihrer Kontaktdaten können wir Sie auf dem Laufenden halten und im Falle von Programmänderungen erreichen. Bitte teilen Sie uns Ihre genauen Daten und Adressänderungen stets mit. Geben Sie uns Bescheid, wenn Sie unsere Publikationen nicht mehr erhalten möchten.

### Fundsachen


Um der Philharmonie zu ermöglichen, verlorene Gegenstände wieder ihren Eigentümern zurückzuführen, ersuchen wir darum, Fundsachen beim Foyerteam der Philharmonie abzugeben. Gleichzeitig bitten wir den Verlust von Gegenständen entweder beim Foyerteam oder bei der Conciergerie (Entrée des Artistes) der Philharmonie zu melden.

### Zugang und Parkmöglichkeiten

#### Mit dem Rad


Nutzen Sie eines der 250 von der Stadt Luxembourg zur Verfügung gestellten Self-service-Fahrräder! 32 «veloH!»-Stationen, eine davon vor der Philharmonie, stehen Ihnen im Innenstadtbereich zur Verfügung. Höchstens 300–400 Meter voneinander entfernt, sind alle Stationen gut erreichbar. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.veloh.lu](http://www.veloh.lu) oder über die gratis Hotline (+352) 800 611 00.

#### Mit dem Bus

- Die meisten Linien in Richtung Kirchberg – Haltestelle «Philharmonie / Mudam» – mit Abfahrt vom Centre Aldringen, Hauptbahnhof und Boulevard Royal. Für weitere Fragen steht das Infotelefon «Mobilitéitszenträl» zur Verfügung: (+352) 24 65 24 65 (Website: [www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu)).
- Bus-Shuttle ab Trier bei Zyklen/Konzerten mit Logo  Infotelefon: +49 (0) 651/993 00 61

#### Mit dem PKW

Bei Veranstaltungen in der Philharmonie steht Ihnen im Parkhaus für eine Pauschale von 2,40 € ein Parkplatz für maximal 5 Stunden zur Verfügung:

**P** «Place de l'Europe» (1.100 Plätze) Montags bis Samstags von 06:30 bis 24:00 offen und Sonntags bei Veranstaltungen. Einfahrt von der Avenue J.F. Kennedy (direkter überdachter Zugang, Philharmonie zugänglich für )

**P** «Trois Glands» (350 Plätze) 7/7, 24/24h offen; entweder vor der Philharmonie von der Avenue J.F. Kennedy in den Tunnel abbiegen, an dessen Ende sich die Einfahrt befindet, oder bis ans Ende der rue du Fort Thüngen fahren.

### Gastronomie

#### Das Restaurant

Clé de Sol, Ihr Restaurant in der Philharmonie, heißt Sie an allen Konzerttagen (ab 18 Uhr bis 45 Minuten nach dem Konzert) direkt an der Place de l'Europe mit einer Vielfalt von Aromen willkommen. Information und Reservierungen unter (+352) 26 68 73 94, [cle-de-sol@pt.lu](mailto:cle-de-sol@pt.lu), [www.cle-de-sol.lu](http://www.cle-de-sol.lu).

Ab sofort können Sie auch schon an der Abendkasse bei einem Mitglied des Clé de Sol-Teams Ihr Essen für nach dem Konzert bestellen.

#### Die Foyergastronomie

Die Foyergastronomie heißt Sie ab einer Stunde vor Konzertbeginn, während der Pause und nach den Veranstaltungen willkommen. Es erwartet Sie ein auf das jeweilige Programm abgestimmtes Angebot an kalten und warmen Speisen (letztere an der Mezzo-Bar) sowie Getränken, das Sie an unseren Bars schon vor Konzertbeginn für die Pause vorbestellen können.

Unsere Ansprechpartner für Catering, Cocktails und Bankette geben Ihnen gerne detaillierte Auskünfte: (+352) 26 68 73 94, [cle-de-sol@pt.lu](mailto:cle-de-sol@pt.lu)

#### Bild- und Tonaufnahmen

Bild- und Tonaufnahmen aller Art während eines Konzerts sind nicht gestattet.

Die Philharmonie behält sich für Promotion-Zwecke vor, von einzelnen Konzerten Audio/ Video- und Bildaufzeichnungen beziehungsweise Übertragungen zuzulassen. Die Konzertbesucher erklären mit dem Kauf einer Eintrittskarte oder durch Übernahme eines Abonnements sein Einverständnis.



### Restaurant Gastronomique Italien

Ouvert tous les jours midi et soir, fermé le samedi

Tél.: 43 77 68 70

### Sofitel Luxembourg Europe

4, rue Fort de Niedegrünwald L-2226 Luxembourg • [www.sofitel.com](http://www.sofitel.com)

S O F I T E L  
LUXURY HOTELS

## Practical information

### Philharmonie – Information & Billetterie

1, Place de l'Europe – L-1499 Luxembourg  
Tel: (+352) 26 32 26 32 – Fax: (+352) 26 32 26 33  
www.philharmonie.lu

The Ticket Office is open Monday to Friday (workdays) from 10:00 to 18:30.  
The box office opens one hour prior to the start of the concerts.

### The Philharmonie's subscription series

As a subscriber, you can be sure not to miss any of your favourite concerts, you get a choice from the best seats available, and you benefit from a 10% discount on the single ticket price in free sale. Furthermore, if you decide to renew your subscription, your seats will be reserved for you in subsequent seasons.

### Subscription renewals

Renew your subscriptions now until 15<sup>th</sup> May 2009

- by filling out the attached removable order form and sending it to our Ticket Office, either by post or by fax: (+352) 26 32 26 33

The seats you are holding for your respective subscription series of the current season (except for option concerts) will be held in your name until 15<sup>th</sup> May 2009 should you wish to renew your subscription; after that they will be allocated to the next purchaser.

### New subscription orders

How to subscribe for season tickets

- by filling out now the attached removable order form and sending it to our Ticket Office, either by post or by fax: (+352) 26 32 26 33
- from 15<sup>th</sup> June 2009: by visiting our Website: [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

Your new subscription orders will be processed in chronological order of receipt as soon as all subscription renewals are finished. We will respond to the requests in due course.

### Reduction (< 27 years)

A reduction of 40% on the single ticket price is available for persons of less than 27 years of age (reduction applies only to persons born on or after 30<sup>th</sup> June 1983) upon presentation of an identity document. For written orders please enclose a photocopy of the document, showing the date of birth.

Should you be unable to attend a particular concert, you can return your ticket to our Ticket Office during opening hours, and at the latest 24 hours prior to the start of the concert. If we manage to resell the seat, you will receive a voucher for the equivalent of the ticket value, minus a 5 € handling fee. This voucher is valid for a period of one year and can be exchanged for tickets to all events organised by and taking place at the Philharmonie. In the event of a concert cancellation without substitution, tickets will be refunded. Reselling tickets is prohibited.

### Single ticket sale at the Philharmonie

Single ticket sale for all subscription concerts starts as a rule one month before the respective concert; should this coincide with a weekend or holiday, ticket sales start the following workday.

For all «Concerts exceptionnels», «Luxembourg Festival» events as well as for «Chill at the Phil», «On the Border», «1.2..3... musique» and «Musek erzielt», single ticket sale starts on 6<sup>th</sup> July 2009. Ticket sale for the festival «rainy days» starts on 5<sup>th</sup> October 2009. In our publications, 🏠 will indicate the start of single ticket sales. The exact date will be communicated in the respective monthly brochure.

### Reservation

- Subject to availability, a reservation request is possible for most concerts.
- The Philharmonie may ask you to pay immediately for some particular events.
- All reservations still unpaid for five days prior to the concert will be cancelled.
- Purchased tickets can be sent to your address by post, subject to a fee of 2 €.

### Purchase

- By phone: (+352) 26 32 26 32
- In person: at the Philharmonie's Ticket Office
- Via Internet: by visiting our Website: [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) (your ticket reservation can be sent within seconds)

### Payment

- By cash, bancomat (on site only) or credit card
- From home by credit card

### Reduction (< 27 years)

A reduction of 40% is available for persons of less than 27 years of age (reduction applies only to persons born on or after 30<sup>th</sup> June 1983) upon presentation of an identity document. For written orders please enclose a photocopy of the document, showing the date of birth.

Tickets cannot be returned, exchanged or refunded, except in the event of a cancellation without substitution. Reselling tickets is prohibited.

### Groups & Schools

For further information, please contact:

- Groups: (+352) 26 32 26 32 / [tickets@philharmonie.lu](mailto:tickets@philharmonie.lu)
- Schools: (+352) 26 02 27 320 / [j.moeslinger@philharmonie.lu](mailto:j.moeslinger@philharmonie.lu)

### Offer a world of music as a gift

Offer prodigious concerts as a gift to friends or family. Profit from the individual service and expertise of our ticket office staff who will help you choose the right event.  
Or leave the choice to the recipient by giving them a «present»-voucher, which is available for any amount and allows you to include your personal wishes. The «present»-voucher is valid one year for all events organised by and taking place at the Philharmonie.

### Around the concerts

#### Backstage (cf. also p. 112)

Many concerts are accompanied by «Backstage» supporting programmes enabling you to go beyond the regular concert experience. These introductions allow anyone interested in more than just the concert to participate in encounters and discussions with composers, musicians, authors and musicologists. «Backstage» programmes are free of charge for ticket holders of the main event. Details are published on our Website and in the monthly- and evening programmes.

#### Evening programmes

For many concerts, evening programmes are available free of charge one hour before the beginning of the event. The majority of the Philharmonie's evening programmes can also be found in PDF format on the Website [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) prior to every concert.

#### Monthly programmes

If you wish to receive our detailed monthly programme free of charge, please fill out the form entitled «Newsletter» on our Website [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu). Alternatively, just give our Ticket Office a call or visit us to pick up your copy of the programme.

#### Read, listen and watch – online

At [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu), you will find up to date information about all events and concerts taking place at the Philharmonie.  
Audio and/or video excerpts are available online for most of the concerts organised by the Philharmonie.

By following the web content accessibility guidelines issued by the World Wide Web Consortium's Web Accessibility Initiative (WAI) the Philharmonie made its Website as accessible as possible to people with disabilities.

### Service

#### Cloakroom

In the Grand Foyer, staffed cloakroom facilities are at your disposal at a modest charge. Articles in deposit are guarded in accordance with the posted insurance conditions. We kindly request you to separately hand over bothersome items, such as baggage, or mobile phones.

#### Wheelchairs

The Foyer team of the Philharmonie Luxembourg is at your disposal to accompany you to your seat. Please feel free to contact us on (+352) 26 32 26 32.

#### Punctuality

Doors to the foyer open one hour before each performance; audiences are admitted to the venues half an hour before the start of the concert. Latecomers may only enter during intermission or a suitable break in the performance.

#### CD sales

A large selection of CDs featuring artists and works of the evening's performance is at your disposal at the Classicmania stand in the foyer before and after the concert as well as during intermission.

### Programme changes

Time, venue, programme or line-up may have to be changed for reasons beyond our control. All updated information can be found on our Website [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu). In the event of major changes, we will inform you, in writing if possible.

### Guided tours

Visit the Philharmonie and its stylish architecture designed by Christian de Portzamparc – our guided tours are free of charge and take place on Saturdays at 10:30. You'll find the exact dates at [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu). If you wish to participate, please register via phone: (+352) 26 02 27 510 or e-mail: [visit@philharmonie.lu](mailto:visit@philharmonie.lu). Tours for groups can be arranged upon demand for 40 € per tour.

### Hall rental

Concert halls, reception spaces, private events... don't hesitate to contact us for additional information via phone: (+352) 26 02 27 520 or e-mail: [house@philharmonie.lu](mailto:house@philharmonie.lu).

### Address book

Your details allow us to keep you informed of our activities and to contact you in the event of changes to the programme. Please inform us of any changes of address and let us know whether you wish to receive our publications.

### Lost and Found

In order to allow the Philharmonie to restore objects to their owners, any and all items found in the Philharmonie shall be turned over to the Foyer team. Also, we kindly ask you to report lost items to the latter, or to the Concierge (Entrée des Artistes) of the Philharmonie.

### Access and Parking

#### By bicycle


Take advantage of one of the 250 bicycles placed at your disposal by the City of Luxembourg! 32 stations «velóH!» are located throughout the downtown area, one of them just outside the Philharmonie. Only between 300 and 400 meters apart, the stations are easy to access. For further information please go to [www.veloh.lu](http://www.veloh.lu) or contact the free hotline (+352) 800 611 00.

#### By bus

Most bus lines to Kirchberg – bus stop «Philharmonie / Mudam» – depart from the central station, Centre Aldringen and from the Boulevard Royal. Further information can be obtained from the «Mobilitészentral» hotline (+352) 24 65 24 65 or at [www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu)

#### By car

During events, a fixed parking rate of 2,40 € for 5 hours allows you to use the car park for the entire duration of the show:

**P** «Place de l'Europe» (1.100 parking spaces) open Mondays to Saturdays from 06:30 to 24:00 and Sundays during shows. Direct and covered access , entry on Avenue John F. Kennedy.

**P** «Trois Glands» (350 parking spaces) open 7/7, 24/24h. Access via Avenue John F. Kennedy and the Place de l'Europe tunnel; or via rue du Fort Thüngen.

### Gastronomy

#### Restaurant

The Clé de Sol, your restaurant at the Philharmonie invites you every concert evening (from 18:00 up to 45 min. after the concert) to savour the diversity of refined spices. It is directly accessible from the Place de l'Europe. Information and reservations at (+352) 26 68 73 94, [cle-de-sol@pt.lu](mailto:cle-de-sol@pt.lu), [www.cle-de-sol.lu](http://www.cle-de-sol.lu).

For more comfort after the concert, you can take advantage of the Clé de Sol-team's presence at the evening desk to place your order before the start of the event.

#### Foyer gastronomy

Enjoy our Foyer gastronomy from one hour before each concert, during the interval and after the performance. You will find a selection of cold dishes (and warm food at the Mezzo bar) as well as drinks to go with the programme of the evening; you can also place your order for the interval before the concert.

For further information about catering, cocktails and banquets don't hesitate to contact the Clé de Sol on (+352) 26 68 73 94, [cle-de-sol@pt.lu](mailto:cle-de-sol@pt.lu), [www.cle-de-sol.lu](http://www.cle-de-sol.lu).

#### Audio and Video Recordings

Making audio and/or video recordings of any kind is prohibited. The Philharmonie reserves the right to take pictures and make audio/video recordings or transmissions of individual concerts for promotional purposes. By purchasing a ticket or subscription the concert-goer agrees to these conditions.

Clé de Sol photo: Jörg Hejkal



## Calendrier / Kalendarium / Calendar

Saison 2009/10

GA Grand Auditorium  
SMC Salle de Musique de Chambre  
ED Espace Découverte

F Français  
D Deutsch  
L Lëtzebuergesch

## Septembre 2009

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
16.09.2009 20:00 GA (**Grands solistes**)  
**London Symphony Orchestra / Valery Gergiev**  
**Alexei Volodin** piano  
Beethoven: *Klavierkonzert N° 2 op. 19*  
Chostakovitch: *Symphonie N° 11 op. 103*  
«*L'année 1905*»

 17.08.2009

Jeudi / Donnerstag / Thursday **Option A**  
17.09.2009 20:00 GA (**Grands orchestres**)  
**London Symphony Orchestra / Valery Gergiev**  
Tchaïkovski: *Roméo et Juliette*.  
*Ouverture Fantaisie*  
Chostakovitch: *Symphonie N° 8 op. 65*

 17.08.2009

Lundi / Montag / Monday  
21.09.2009 20:00 GA (**SEL A & SEL B**)  
«XX<sup>e</sup> anniversaire»  
**Solistes Européens Luxembourg**  
**Chœur de Chambre du Conservatoire de**  
**Musique de la Ville de Luxembourg**  
**Pierre Nimax** chef de chœur  
**Pierre Cao** direction  
**Lise de la Salle, Kae Shiraki** piano  
Beethoven: *Klavierkonzert N° 3 op. 37*  
*Symphonie N° 2 D-Dur op. 36*  
*Fantasie für Klavier, Chor und Orchester op. 80*

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
24.09.2009 20:00 GA (**OPL I «Prestige»**)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg /**  
**Emmanuel Krivine**  
**Sandrine Piau** soprano  
**Deane Meek** mezzo-soprano  
**André Jung** récit  
**Miklos Nagy, Kerry Turner, Marc Bouchard,**  
**Patrick Coljon**, cor  
**RIAS-Kammerchor**  
Schumann: *Manfred-Ouverture op. 115*  
*Konzertstück F-Dur (fa majeur) für vier Hörner*  
*und Orchester op. 86*  
Mendelssohn: *Ein Sommernachtstraum op. 61*  
(extraits)



Vendredi / Freitag / Friday  
25.09.2009 20:00 GA (**OPL III «Découverte»**)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg /**  
**Emmanuel Krivine**  
**Sandrine Piau** soprano  
**Deane Meek** mezzo-soprano  
**André Jung** récit  
**Miklos Nagy, Kerry Turner, Marc Bouchard,**  
**Patrick Coljon** cor  
**RIAS-Kammerchor**  
Schumann: *Manfred-Ouverture op. 115*  
*Konzertstück F-Dur (fa majeur) für vier Hörner*  
*und Orchester op. 86*  
Mendelssohn: *Ein Sommernachtstraum op. 61*  
(extraits)



Dimanche / Sonntag / Sunday  
27.09.2009 11:00 SMC (**Amis de l'OPL**)  
**Solistes de l'Orchestre Philharmonique du**  
**Luxembourg / Emmanuel Krivine**  
**Etienne Plasman** flûte  
Mozart: *Konzert für Flöte und Orchester N° 1*  
*KV 313*  
*Sinfonie N° 29 KV 201*

Lundi / Montag / Monday  
28.09.2009 20:00 GA  
(**Concerts exceptionnels / Luxembourg Festival**)  
**«Quiet Nights»**  
**Diana Krall** piano, vocals

 06.07.2009

## Octobre 2009

Samsdeg  
03.10.2009 15:00 & 17:00 (L) ED (**Musek erzielt**)  
**«Prënz Iesel»**  
**Dan Tanson** conception, narration  
**Floris De Rycker** luth baroque

 06.07.2009

Samedi / Samstag / Saturday  
03.10.2009 20:00 SMC (**Musiques d'aujourd'hui**)  
**zeitkratzer**  
Œuvres de Lucier, Tenney, Nam June Paik

 03.09.2009

Lundi / Montag / Monday  
05.10.2009 20:00 SMC (**Camerata**)  
**Jean Muller** piano  
Beethoven: *Sonate für Klavier op. 109*  
Liszt: *Sonate h-moll (si mineur)*  
Bach: «*Goldberg-Variationen*» *BWV 988*

Mardi / Dienstag / Tuesday  
06.10.2009 20:00 SMC  
(**Quatuor à cordes / Luxembourg Festival**)  
**Quatuor Ebène**  
Ravel: *Quatuor à cordes en fa majeur*  
Fauré: *Quatuor à cordes op. 121*  
Debussy: *Quatuor à cordes en sol mineur op. 10*

 06.07.2009

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
07.10.2009 20:00 GA  
(**Récital d'orgue / Luxembourg Festival**)  
**Thomas Trotter** orgue  
Œuvres de Händel, Bach, Mendelssohn,  
Festing, Thalben-Ball, Elgar, von Weber

 06.07.2009

Jeudi / Donnerstag / Thursday **Option A**  
08.10.2009 20:00 GA  
(**Jazz & beyond / Luxembourg Festival**)  
**«Cecil Taylor 80<sup>th</sup> Birthday Tribute»**  
**Cecil Taylor** piano  
**Tony Oxley** percussion

 06.07.2009

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
08.10.2009 20:00 SMC  
**Ensemble Villa Musica**  
**Muriel Cantoreggi** violon  
**Patrick Demenga** violoncelle  
**Ulf Rodenhäuser** clarinette  
**Yuka Imamine** piano  
Haydn: *Klaviertrio*  
Hindemith: *Quartett für Klarinette, Violine,*  
*Violoncello und Klavier*  
Mendelssohn: *Klaviertrio op. 49*

Vendredi / Freitag / Friday  
09.10.2009 20:00 GA  
(**Autour du monde / Luxembourg Festival**)  
**Kočani Orkestar**  
**Paolo Fresu** trompette  
**Antonello Salis** piano

 06.07.2009

Samsdeg  
10.10.2009 14:00 (F) & 16:30 (L) ED (**Loopino**)  
**Ensemble Valerio**

 10.09.2009

Sonndeg  
11.10.2009 10:30 & 15:00 (L) ED (**Loopino**)  
**Ensemble Valerio**

 11.09.2009

Dimanche / Sonntag / Sunday  
11.10.2009 17:00 SMC (**OCL**)  
**Orchestre de Chambre du Luxembourg /**  
**Nicolas Brochot**  
**Eva Maria Leonardy** soprano, **Thomas**  
**Siessegger** ténor, **Michael Haag** basse  
**Geneviève Conter** harpe  
Mozart: *Bastien und Bastienne KV 50*  
François Adrien Boieldieu: *Concerto pour harpe*  
*et orchestre en ut majeur (C-Dur)*  
Schubert: *Symphonie N° 5 D 485*

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
15.10.2009 18:30 SMC  
(**Chill at the Phil / Luxembourg Festival**)  
**Lionel Loueke Trio**

 06.07.2009

Vendredi / Freitag / Friday  
16.10.2009 20:00 GA (**Fräiraïm**)  
**«Concert des lauréats de l'UGDA»**

Vendredi / Freitag / Friday  
16.10.2009 20:00 SMC  
(**Rising stars / Luxembourg Festival**)  
**Morgenstern Trio**  
Beethoven: *Klaviertrio op. 70/1 «Geistertrio»*  
Rihm: *Fremde Szene III*  
Brahms: *Klaviertrio N° 2 op. 87*

 06.07.2009

Samedi / Samstag / Saturday  
17.10.2009 17:00 GA (**OPL «Familles»**)  
**«1001 nuits»**  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg /**  
**Simone Bernardini**  
**Klaus Brettschneider** présentation  
Rimski-Korsakov: *Shéhérazade. Suite op. 35*  
Saint-Saëns: *Samson et Dalila op. 47. Atto III/2:*  
*Bacchanale*



Dimanche / Sonntag / Sunday  
18.10.2009 15:00 SMC (Miouzik)

«Wind und weiter»  
**Karin Schäfer, Annika Lund, Ernst Reiter-  
maier, Jörg Piringer, Cordula Bösze**

🏠 18.09.2009

Dimanche / Sonntag / Sunday  
18.10.2009 20:00 GA

(Voyage dans le temps / Luxembourg Festival)  
**Arsys Bourgogne / Concerto Köln / Pierre Cao  
Katharine Fuge, Julia Doyle, Robin Blaze,  
James Oxley, Peter Harvey, Stephan MacLeod**  
Händel: *Israel in Aegyptum*

🏠 06.07.2009

Lundi / Montag / Monday  
19.10.2009 20:00 GA (SEL A)

**Solistes Européens Luxembourg /  
Christoph König  
Vilde Frang** violon

Glinka: *Ruslan et Ludmila. Ouverture*  
Mendelssohn: *Violinkonzert op. 64*  
Dvořák: *Symphonie N° 5 op. 76*

Mardi / Dienstag / Tuesday  
20.10.2009 09:30 & 10:30 & 11:30 ED  
(1.2..3...musique)

«Le bal des bébés»

🏠 06.07.2009

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
21.10.2009 09:30 & 10:30 & 11:30 ED  
(1.2..3...musique)

«Le bal des bébés»

🏠 06.07.2009

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
21.10.2009 19:00 GA (OPL «Dating»)

«Dating: Bruckner»  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg /  
Hans Graf  
Myriam Muller & Jules Werner** présentation  
Bruckner: *Symphonie N° 6 WAB 106*

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
22.10.2009 20:00 GA (OPL III «Découverte»)

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg /  
Hans Graf  
Lars Vogt** piano  
Mozart: *Klavierkonzert N° 24 KV 491*  
Bruckner: *Symphonie N° 6 WAB 106*



Vendredi / Freitag / Friday **Option B**  
23.10.2009 20:00 SMC

(Jazz & beyond / Luxembourg Festival)  
**David Liebman / Ellery Eskelin Quartet**

🏠 06.07.2009

Vendredi / Freitag / Friday  
23.10.2009 20:00 GA (OPL II «Sélection»)

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg /  
Hans Graf  
Lars Vogt** piano  
Mozart: *Klavierkonzert N° 24 KV 491*  
Bruckner: *Symphonie N° 6 WAB 106*



Samedi / Samstag  
24.10.2009 15:00 (F) & 17:00 (D) ED (Philou)

«Le bonheur d'une étoile»  
**Dario Moretti / Alice Caradente**

🏠 24.09.2009

Samedi / Samstag / Saturday  
24.10.2009 20:00 GA (Fräiraïm)

«Konzert zum 150. Todestag von Louis Spohr»  
**Chorale Municipale Uelzecht /  
Estro Armonico / Jeff Speres**  
Louis Spohr: *Die letzten Dinge*

Sonntag  
25.10.2009 11:00 & 15:00 (D) ED (Philou)

«Le bonheur d'une étoile»

🏠 25.09.2009

Lundi / Montag / Monday  
26.10.2009 20:00 GA (Concerts exceptionnels /  
Soirées / Luxembourg Festival)

**Edita Gruberova** soprano,  
**Patrick Messina, Stephan Matthias Lademann**  
Lieder de Wolfgang A. Mozart, Franz Schubert,  
Antonín Dvořák et Richard Strauss


🏠 06.07.2009

Mardi / Dienstag / Tuesday  
27.10.2009 20:00 GA  
(Grands solistes / Luxembourg Festival)  
**Cleveland Orchestra / Franz Welser-Möst  
Mitsuko Uchida** piano  
Beethoven: *Klavierkonzert N° 4 op. 58*  
Liszt: *Eine Faust-Sinfonie*

🏠 06.07.2009

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
28.10.2009 20:00 GA  
(Grands orchestres / Luxembourg Festival)  
**Cleveland Orchestra / Franz Welser-Möst**  
Haydn: *Sinfonie N° 85 Hob I:85 «La Reine»*  
Widmann: «Chor»  
Beethoven: *Symphonie N° 5 op. 67*

🏠 06.07.2009



Prêt-à-porter en fourrure et cuir.

  
schmitz  
LUXEMBOURG

26, rue du Curé | Luxembourg  
Tel. 22 23 55 | www.schmitz-leather.lu

Jeudi / Donnerstag / Thursday **Option C**  
29.10.2009 20:00 SMC

(**Jazz & beyond** / **Luxembourg Festival**)

«**From A Dream**»  
**MGT – Wolfgang Muthspiel, Slava Grigoryan & Ralph Towner**

 06.07.2009

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
29.10.2009 20:00 GA (**Soirées**)  
**Katia & Marielle Labèque** piano  
Claude Debussy: *En Blanc et Noir*  
*Lindaraja* pour deux pianos  
*Nocturnes. Nuages, Fêtes*  
Isaac Albéniz: *Ibéria* (extraits)

 06.07.2009

Vendredi / Freitag / Friday  
30.10.2009 20:00 GA (**Cegedel**)

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Ludovic Morlot**  
**Jean Muller** piano  
Berlioz: *Le Carnaval romain op. 9. Ouverture*  
Rachmaninov: *Concerto pour piano et orchestre N° 2 op. 18*  
Tchaïkovski: *Symphonie N° 4 op. 36*

Vendredi / Freitag / Friday  
30.10.2009 21:00 ED  
(**On the border** / **Luxembourg Festival**)

«**Hommage à Klaus Nomi – a songplay in nine fits**»

**Andrew Watts** contre-ténor  
**Marc Bischoff** comédien  
**musikFabrik**  
Olga Neuwirth: *Hommage à Klaus Nomi*

 06.07.2009

## Novembre 2009

Lundi / Montag / Monday  
09.11.2009 20:00 GA  
(**Voyage dans le temps** / **Luxembourg Festival**)

«**Dido 1700**»

**New London Consort / Philip Pickett**  
**Jonathan Miller** mise en scène  
**Sue Lefton** chorégraphie  
**Eskandar** décor, costumes  
**Julia Gooding, Joanne Lunn, Dana Marbach, Faye Newton, Juliet Schiemann, Christopher Robson, Mark Chambers, Andrew King, Joseph Cornwell, Michael George, Simon Grant, Mark Rowlinson**  
Henry Purcell: *Dido and Aeneas*

 06.07.2009

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
12.11.2009 20:00 GA (**OPL I «Prestige»**)

**Orchestre National de Belgique / Andrey Boreyko**  
**Olga Pasichnyk** soprano  
Berlioz: *Roméo et Juliette op. 17. Part III: Scène d'amour*  
Lutoslawski: *Chantefleurs et chantefables*  
Prokofiev: *Roméo et Juliette. Suites* (extraits)

Vendredi / Freitag / Friday  
13.11.2009 20:00 GA (**OPL II «Sélection»**)

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Emmanuel Krivine**  
**Nicholas Angelich** piano  
Brahms: *Klavierkonzert N° 2 B-Dur op. 83*  
Tchaïkovski: *Symphonie N° 2 op. 17 «Petite-Russienne»*

 06.07.2009

Samedi / Samstag / Saturday  
14.11.2009 20:00 GA  
(**Jazz & beyond** / **Luxembourg Festival**)  
**Clayton-Hamilton Jazz Orchestra**

 06.07.2009

Sonntag  
15.11.2009 15:00 (D) SMC (**Miouzik**)  
«**Geister!**»  
**Kiko-Ensemble der Deutschen Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz**  
**Bernhard König** présentation, composition, livret  
**Manuel Struffolino** présentation

 15.10.2009

Dimanche / Sonntag / Sunday  
15.11.2009 20:00 GA  
(**L'Orchestral** / **Luxembourg Festival**)

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Emmanuel Krivine**  
**Nicholas Angelich** piano  
Brahms: *Klavierkonzert N° 2 op. 83*  
Tchaïkovski: *Symphonie N° 2 op. 17 «Petite-Russienne»* («*Kleinrussische*»)

 06.07.2009

Lundi / Montag / Monday  
16.11.2009 20:00 GA  
(**Concerts exceptionnels** / **Luxembourg Festival**)  
**Gilberto Gil** guitare acoustique, vocals

 06.07.2009

Mardi / Dienstag / Tuesday  
17.11.2009 20:00 GA  
(**Autour du monde** / **Luxembourg Festival**)  
**Orquesta Buena Vista Social Club®**

 06.07.2009

Mercredi / Mittwoch / Wednesday **Option B**  
18.11.2009 20:00 GA  
(**Grands orchestres** / **Luxembourg Festival**)  
**St. Petersburg Philharmonic Orchestra / Yuri Temirkanov**  
**Julia Fischer** violon  
Prokofiev: *Cendrillon (Aschenputtel). Suite pour orchestre N° 1 op. 107* (extraits)  
Prokofiev: *Concerto pour violon et orchestre N° 1*  
Stravinsky: *Petrouchka*

 06.07.2009

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
19.11.2009 20:00 GA  
(**Les grands classiques** / **Luxembourg Festival**)  
**Monteverdi Choir / English Baroque Soloists / John Eliot Gardiner**  
Haydn: *Die Jahreszeiten (Les Saisons) Hob. XXI:3*

 06.07.2009

Vendredi / Freitag / Friday  
20.11.2009 20:00 GA (**Fräiraïm**)  
«**7<sup>e</sup> concert national de l'Union Saint-Pie X**»  
**Pueri Cantores / Chœur de Chambre du Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg / Pierre Nimax**  
**Marie-Reine Nimax-Weirig** soprano  
**Cinq Gourmets Brass Ensemble**  
**Paul Breisch** orgue  
Walter Civitareale: *Le Cantique des Créatures*

Samsdeg / Samedi  
21.11.2009 14:00 (F) & 16:30 (L) ED (**Loopino**)  
**Amstel Quartet**  
Musique de Haydn, Philip Glass et Jorrit Dijkstra

 21.10.2009

Samedi / Samstag / Saturday  
21.11.2009 20:00 GA  
(**Pops** / **Luxembourg Festival**)  
«**Great Storms**»  
**Andreas Scholl, Orlando** contre-ténor  
**Deutsche Radio Philharmonie / Orlando & Die Unerlösten / Gast Waltzing**

 06.07.2009



Sonndeg  
22.11.2009 10:30 & 15:00 (L) ED (**Loopino**)  
**Amstel Quartet**  
Musique de Haydn, Philip Glass et Jorrit Dijkstra

 22.10.2009

Lundi / Montag / Monday  
23.11.2009 20:00 GA GA (**Soirées**)  
**Solistes Européens Luxembourg / Christoph König**  
Weber: *Der Freischütz. Ouverture*  
Schumann: *Symphonie N° 3 op. 97 «Rheinische»*  
Dvořák: *Dances slaves op. 46 et op. 72* (extraits)  
Beethoven: *Leonore. Ouverture op. 72/III*

 06.07.2009

Mardi / Dienstag / Tuesday **Option A**  
24.11.2009 20:00 SMC  
(**Autour du monde** / **Luxembourg Festival**)  
**Franui – «Schubert Lieder»**

 06.07.2009

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
25.11.2009 20:00 SMC  
(**Récital de piano** / **Luxembourg Festival**)  
**Grigory Sokolov** piano  
Schubert: *Sonate D-Dur (ré majeur) op. 53 D 850*

 06.07.2009



Vendredi / Freitag / Friday  
27.11.2009 (**rainy days 2009**)  
«**Trouvailles**»  
À la recherche de la musique cachée  
Auf der Suche nach der versteckten Musik

 05.10.2009

Samedi / Samstag / Saturday  
28.11.2009 20:00 GA  
(**Musiques d'aujourd'hui** / **rainy days 2009**)  
«**Messages**»  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Emilio Pomárico**  
Busoni: *Tanzwalzer op. 53*  
Haubenstock-Ramati: *Symphonie K*  
Kurtág: *Messages op. 34*  
Janáček: *De la maison des morts. Suite*

 05.10.2009

Dimanche / Sonntag / Sunday  
29.11.2009 18:00 SMC (**rainy days 2009**)  
«**Die wahre Flaschenpost I**»  
**ensemble recherche**  
Webern: *Variationen op. 27*  
Nadir Vassena: *materia oscura*  
Webern: *Trio op. 20*  
Kurtág: *signs, games and messages* (extraits)  
Webern: *Quartett op. 22*

 05.10.2009

Dimanche / Sonntag / Sunday  
29.11.2009 20:00 ED (**rainy days 2009**)  
«**Collision Zone**»  
**Gast Bouschet, Nadine Hilbert** projections, conception visuelle  
**Y.E.R.M.O. (Yannick Franck, Xavier Dubois)**

 05.10.2009

Dimanche / Sonntag / Sunday  
29.11.2009 21:00 SMC (rainy days 2009)

«Die wahre Flaschenpost II»  
ensemble recherche

Nono: *La lontananza nostalgica utopica futura*

🏠 05.10.2009

Lundi / Montag / Monday  
30.11.2009 20:00 GA (Grands orchestres)

Philharmonia Orchestra London / Lorin Maazel  
Simon Trpčeski piano

Kodály: *Galántai Tánok*  
Tchaïkovski: *Concerto pour piano et orchestre N° 1*  
Moussorgsky: *Tableaux d'une exposition* (Ravel)

🏠 30.10.2009

## Décembre 2009

01.12.2009 20:00 GA (SELB)

L'Arpa Festante München

Bachchor Mainz / Ralph Otto

Œuvres de Gabriel Fauré, Camille Saint-Saëns,  
Charles Gounod, César Franck

Jeudi / Donnerstag / Thursday

03.12.2009 20:00 GA

(SOS Village d'Enfants monde a.s.b.l.)

Orchestre Philharmonique du Luxembourg /  
Marc Soustrot

Gary Hoffmann violoncelle  
Philippe Gaubert: *Concerto en fa*  
Tchaïkovski: *Variations sur un thème rococo*  
Saint-Saëns: *Concerto pour violoncelle et  
orchestre N° 1 op. 33*  
Mahler: *Symphonie N° 10*

Vendredi / Freitag / Friday

04.12.2009 20:00 SMC (rainy days 2009)

Annelie Gahl violon

Mathilde Hoursiangou piano

Galina Ustvol'skaja: *Sonate für Violine und  
Klavier*  
*Duett für Violine und Klavier*

🏠 05.10.2009

Vendredi / Freitag / Friday

04.12.2009 21:00 SMC (rainy days 2009)

Noise Watchers Ensemble

Edgar Allan Poe: «MS. found in a bottle»  
Claude Lenner: *Found in a bottle*  
Peter Ablinger: *WEISS/WEISSLICH 3*

🏠 05.10.2009

Vendredi / Freitag / Friday

04.12.2009 22:00 SMC (rainy days 2009)

Annelie Gahl violon

Mathilde Hoursiangou piano

Morton Feldman: *For John Cage*

🏠 05.10.2009

Samedi / Samstag / Saturday

05.12.2009 18:30 & 21:30 ED (rainy days 2009)

«CTRL variations»

United Instruments of Lucilin

Pascal Schumacher musique  
Michael Welfringer typographie  
Pascal Schumacher: *CTRL variations* (création)

🏠 05.10.2009

Samedi / Samstag / Saturday

05.12.2009 20:00 SMC (rainy days 2009)

«Vous avez la parole, vous avez ma parole!»

Ensemble Court-circuit / Jacques Rebotier

🏠 05.10.2009

Dimanche / Sonntag / Sunday

06.12.2009 20:00 GA (rainy days 2009)

«Hypermusic, prologue»

A Projective Opera in Seven Planes

Héctor Parra musique

Lisa Randall livret

Matthew Ritchie scénographie

Paul Desveaux mise en espace

Laurent Schneegans lumières

Charlotte Ellett, James Bobby

Ensemble intercontemporain /

Clement Power

🏠 05.10.2009

Lundi / Montag / Monday

07.12.2009 20:00 GA (Voyage dans le temps)

Ensemble Matheus /

Jean-Christophe Spinosi

Renata Pokupic mezzo-soprano

Tilmann Lichdi ténor

Robert Gleadow basse

Bach: *Weihnachtsoratorium BWV 248.*  
*Kantaten I, III, VI*

🏠 09.11.2009

Lundi / Montag / Monday

07.12.2009 20:00 SMC (Camerata)

SEL Consorts

Elena Fink soprano

Kae Shiraki, Jean Muller piano

Bach: *Konzert für zwei Klaviere und Streicher*  
*BWV 1062*

Mozart: *Eine kleine Nachtmusik KV 525*

Händel: «*Un pensiero nemico di pace*»

«*Tu, del ciel ministro eletto*»

Mozart: *Klavierkonzert N° 12 KV 414*

Rossini: «*Una voce poco fa*»

Mardi / Dienstag / Tuesday

08.12.2009 20:00 SMC (Quatuor à cordes)

Tokyo String Quartet

Schubert: *Streichquartett N° 10 D 112*

Beethoven: *Streichquartett N° 2 op. 18/2*

Brahms: *Streichquartett N° 3 op. 67*

🏠 09.11.2009



# Le Stübli



Restaurant Gastronomique » Cuisine Traditionnelle

Ouvert tous les jours midi et soir, fermé le samedi midi et le dimanche

Tél.: 43 77 68 83

Sofitel Luxembourg Europe

4, rue Fort de Niedegrünwald L-2226 Luxembourg • www.sofitel.com

S O F I T E L  
LUXURY HOTELS

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
09.12.2009 20:00 GA (**Récital d'orgue**)  
**Olivier Latry** orgue  
Œuvres de Khatchaturian, de Falla, Buxtehude,  
Bach, Alain, Guillou, Clérambault, Karg-Elert,  
Vierne, Saint-Saëns, Olivier Latry

 09.11.2009

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
10.12.2009 18:30 SMC (**Chill at the Phil**)  
**«Reflecting the Blues»**  
**Christian Willisohn** piano, vocals  
**Boris van der Lek** saxophone

 06.07.2009

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
10.12.2009 20:00 GA (OPL I **«Prestige»**)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg /**  
**Vassili Sinaisky**  
**Vadim Repin** violon  
Brahms: *Violinkonzert op. 77*  
Rachmaninov: *Symphonie N° 2 op. 27*



Vendredi / Freitag / Friday  
11.12.2009 20:00 GA (OPL II **«Sélection»**)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg /**  
**Vassili Sinaisky / Vadim Repin** violon  
Brahms: *Violinkonzert op. 77*  
Rachmaninov: *Symphonie N° 2 op. 27*



Samedi / Samstag  
12.12.2009 15:00 (F) & 17:00 (D) ED (**Philou**)  
**«Aschenputtel»**

 12.11.2009

Samedi / Samstag / Saturday  
12.12.2009 20:00 GA (**Ciné-Concerts**)  
**Brussels Philharmonic / Mariinsky Theatre**  
**Chorus / Ernst van Tiel**  
**Evgenia Podymalkina** mezzo-soprano  
Film: *Aleksandr Nevskij* (1938)  
**Sergueï Mikhaïlovitch Eisenstein** réalisation  
**Sergueï Prokofiev** musique

 12.11.2009



Dimanche / Sonntag / Sunday  
13.12.2009 11:00 SMC (**Amis de l'OPL**)  
**Kerry Turner** direction, cor  
**Attila Keresztesi, Fabienne Welter** violon  
**Dagmar Ondracek** alto  
**Karoly Sütö** violoncelle  
**Darius Wisniewsky** contrebasse  
**Jean-Philippe Vivier** clarinette  
Glazounov: *Sérénade N° 2 op. 11*  
Mozart: *Quintett KV 581 «Stadler Quintett»*  
Turner: *Sonata for horn and strings*

Sonntag  
13.12.2009 11:00 & 15:00 (D) ED (**Philou**)  
**«Aschenputtel»**

 13.11.2009

Dimanche / Sonntag / Sunday  
13.12.2009 17:00 SMC (OCL)  
**Orchestre de Chambre du Luxembourg /**  
**Nicolas Brochet**  
**Béatrice Rauchs** piano  
Mendelssohn: *Ein Sommernachtstraum.*  
*Konzertouvertüre op. 21*  
Chopin: *Concerto pour piano et orchestre N° 2*  
Juan Crisóstomo de Arriaga: *Symphonie*  
*en ré mineur (d-moll)*

Lundi / Montag / Monday  
14.12.2009 20:00 GA (**Les grands classiques**)  
**La Chambre Philharmonique /**  
**Emmanuel Krivine**  
**Alexander Janiczek** violon  
**Pieter Wispelwey** violoncelle  
**Ronald Brautigam** piano  
Beethoven: *«Trippelkonzert» op. 56*  
*Symphonie N° 3 op. 55 «Eroica»*

 16.11.2009



Mardi / Dienstag / Tuesday  
15.12.2009 20:00 SMC (**Rising stars**)  
**Cora Burggraaf** mezzo-soprano  
**Christoph Berner** piano  
Œuvres de Bizet, Chausson, Ravel, Mompou,  
Obradors, de Falla

 16.11.2009

Mercredi / Mittwoch / Wednesday **Option B**  
16.12.2009 20:00 SMC (**Autour du monde**)  
**Dhafer Youssef Quartet**

 16.11.2009

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
17.12.2009 20:00 GA (**L'Orchestral**)  
**Bamberger Symphoniker / Jonathan Nott**  
**Sergey Khachatryan** violon  
Beethoven: *Violinkonzert op. 61*  
Chostakovitch: *Symphonie N° 10 op. 93*

 17.11.2009



Jeudi / Donnerstag / Thursday  
17.12.2009 20:00 SMC (**Fräiraïm**)  
**«SwingSonatine»**  
**«La Sonatine» – École de Chant Choral d'Arlon**  
**Mozaïk Voices / Jean Lambert**

Vendredi / Freitag / Friday  
18.12.2009 20:00 GA (**P&T**)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg /**  
**Vladimir Spivakov**  
**Akiko Suwanai** violon  
Prokofiev: *Roméo et Juliette. Suites* (extraits)  
Tchaïkovski: *Concerto pour violon et orchestre*  
*op. 35*  
Rachmaninov: *Danses symphoniques op. 45*

Vendredi / Freitag / Friday  
18.12.2009 21:00 ED (**On the border**)  
**«Melting Session 4»**  
**Paul Schumacher aka Melting Pol,**  
**Christophe Unkelhäuser aka Unki** concept

 06.07.2009

## Janvier 2010

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
06.01.2010 19:00 GA (OPL **«Dating»**)  
**«Dating: Brahms»**  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg /**  
**Emmanuel Krivine**  
**Myriam Muller & Jules Werner** présentation  
Brahms: *Symphonie N° 3 op. 90*

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
07.01.2010 20:00 GA (OPL I **«Prestige»**)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg /**  
**Emmanuel Krivine**  
**Radu Lupu** piano  
Brahms: *Symphonie N° 3 op. 90*  
*Klavierkonzert N° 1 op. 15*



Vendredi / Freitag / Friday  
08.01.2010 20:00 GA (OPL II **«Sélection»**)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg /**  
**Emmanuel Krivine**  
**Radu Lupu** piano  
Brahms: *Symphonie N° 3 op. 90*  
*Klavierkonzert N° 1 op. 15*



Samsdeg / Samedi  
09.01.2010 14:00 (F) & 16:30 (L) ED (**Loopino**)  
**Duša Orchestra**

 09.12.2009

Sonndeg  
10.01.2010 10:30 & 15:00 (L) ED (**Loopino**)  
**Duša Orchestra**

 09/10.12.2009

Samedi / Samstag / Saturday  
16.01.2010 15:00 SMC (**Miouzik**)  
**«La maison musicale /**  
**Das musikalische Haus»**

 15.12.2009

Lundi / Montag / Monday  
18.01.2010 20:00 GA (**SEL A**)  
**Solistes Européens Luxembourg**  
**Isabelle van Keulen** direction, violon  
Mozart: *Sinfonie N° 21 KV 134*  
Jacques Loussier: *Concerto pour violon solo et*  
*orchestre «Le voyage inachevé»*  
Vivaldi: *Le quattro stagioni op. 8*

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
21.01.2010 18:30 SMC (**Chill at the Phil**)  
**Helge Lien Trio**

 06.07.2009

Vendredi / Freitag / Friday  
22.01.2010 20:00 SMC (**Rising stars**)  
**Emil Jonason** clarinette  
**Peter Friis Johansson** piano  
Œuvres de Leonard Bernstein, Emmy Lindström,  
Saint-Saëns, Debussy, Anders Hillborg, Brahms

 15.12.2009

Samedi / Samstag / Saturday **Option C**  
23.01.2010 20:00 GA (**Grands orchestres**)  
**Orchestra of the Mariinsky Theatre /**  
**Valery Gergiev**  
Tchaïkovski: *Symphonie N° 1 op. 13*  
*Symphonie N° 6 op. 74 «Pathétique»*

 15.12.2009

Samedi / Samstag  
23.01.2010 15:00 (F) & 17:00 (D) ED (Philou)  
«Der Josa mit der Zauberfiedel»

15.12.2009

Sonntag  
24.01.2010 11:00 & 15:00 (D) ED (Philou)  
«Der Josa mit der Zauberfiedel»

15.12.2009

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
28.01.2010 20:00 GA (Ciné-Concerts)  
**Silent Movie Music Company**  
Films: *The Play House* (1921) / *Seven Chances* (1925)  
**Buster Keaton** réalisation  
**Günter A. Buchwald** musique

15.12.2009

Samsdeg  
30.01.2010 15:00 & 17:00 (L) ED (Musek erzielt)  
«Matuya Zauberfee – eng Zigeinerseechen»

06.07.2009

Samedi / Samstag / Saturday  
30.01.2010 20:00 GA (Autour du monde)  
**Camané**

15.12.2009

Dimanche / Sonntag / Sunday  
31.01.2010 11:00 SMC (Amis de l'OPL)  
**Dagmar Ondracek** alto, **Kae Shiraki** piano  
**Olivier Dartevelle** clarinette  
Schumann: *Mährchen-Bilder. Vier Stücke op. 113*  
*Fantasiestücke op. 73*  
*Mährchenerzählungen. Vier Stücke op. 132*

## Février 2010

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
03.02.2010 20:00 GA (Récital d'orgue)  
**Hans Fagius** orgue  
Œuvres de Åke Malmfors, Schumann, Bach,  
Adolph Hesse, Louis Vierne, Julius Reubke

15.12.2009

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
04.02.2010 20:00 GA (OPL III «Découverte»)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Leopold Hager**  
Mahler: *Symphonie N° 5*

Jeudi / Donnerstag / Thursday **Option A**  
04.02.2010 20:00 SMC (Voyage dans le temps)  
**Chanticleer**  
Nicolas Gombert: *Tous les regretz*  
Orlando di Lasso: *Missa «Tous les regretz»*  
«Miserere mei Deus» LV 797  
Motet «Laudate Dominum de coelis» LV 236

04.01.2010

Vendredi / Freitag / Friday  
05.02.2010 20:00 GA (Soirées de Luxembourg)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Leopold Hager**  
Mahler: *Symphonie N° 5*

06.07.2009

Samsdeg / Samedi  
06.02.2010 14:00 (F) & 16:30 (L) ED (Loopino)  
**Gabriela Fragner, Thierry Gavard,**  
**Gilles Desmaris, Benoît Legot** contrebasse  
Musique de George Gershwin, Scott Joplin et  
Sergueï Prokofiev

06.01.2010

Samedi / Samstag / Saturday  
06.02.2010 20:00 GA (Grands solistes)  
**Royal Scottish National Orchestra / Stéphane Denève**  
**Hilary Hahn** violon  
James MacMillan: *The confession of Isobel*  
*Gowdie*  
Sibelius: *Concerto pour violon et orchestre op. 47*  
Dvořák: *Symphonie N° 7 op. 70*

06.01.2010

Sondeg  
07.02.2010 10:30 (L) & 15:00 (L) ED (Loopino)  
**Gabriela Fragner, Thierry Gavard,**  
**Gilles Desmaris, Benoît Legot** contrebasse  
Musique de George Gershwin, Scott Joplin et  
Sergueï Prokofiev

07.01.2010

Dimanche / Sonntag / Sunday  
07.02.2010 17:00 SMC (OCL)  
**Orchestre de Chambre du Luxembourg / Nicolas Brochot**  
**Le Madrigal de Luxembourg / Marc Dostert**  
Antonio Salieri: *Concerto pour violon, hautbois,*  
*violoncelle et orchestre en ré majeur (D-Dur)*  
Carl Maria von Weber: *Sinfonie N° 1 op. 19*  
Ludwig van Beethoven: *Kantate auf den Tod*  
*Kaiser Josephs II. (Cantate sur la mort de*  
*l'Empereur Joseph II)*

Lundi / Montag / Monday  
08.02.2010 20:00 SMC (Camerata)  
**Martha Khadem-Missagh** violon  
**Gustav Rivinius** violoncelle  
**Jean Muller** piano  
Grieg: *Sonate pour violon et piano N° 3 op. 45*  
Chopin: *Sonate pour violoncelle et piano op. 65*  
Brahms: *Klaviertrio N° 2 op. 87*



*Fiduciaire Fernand Faber*


*"First class fiduciary services in Luxembourg,  
since more than 55 years."*

International Financial Engineering  
International Tax & Accounting Expertise  
Corporate Trust Services  
Social Secretariat Services  
Family Office

Cabinet d'experts comptables et fiscaux  
15, boulevard Roosevelt L-2450 Luxembourg Tél.: +352 22 56 26  
info@fff.lu www.fff.lu  
Offices in Switzerland and Ireland.


Mardi / Dienstag / Tuesday  
09.02.2010 20:00 GA (**Récital de piano**)


**Arcadi Volodos** piano  
Scriabine: *Étude op. 42/3, Prélude op. 37/1, Prélude op. 11/16, Quatre Morceaux op. 51/4: Danse languide, Deux Danses op. 73, Sonate N° 7 op. 64* («Weiße Messe»)  
Ravel: *Valses nobles et sentimentales*  
Schumann: *Waldszenen op. 82*  
Liszt: *Après une lecture de Dante*

 11.01.2010 

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
10.02.2010 20:00 ED (**Musiques d'aujourd'hui**)  
«**Concert portraits – Alfred Kowalsky & Victor Fenigstein**»  
**Luxembourg Sinfonietta / Marcel Wengler**

 11.01.2010

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
11.02.2010 20:00 GA (**OPL I «Prestige»**)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Michael Gielen**  
Mahler: *Symphonie N° 7* 

Vendredi / Freitag / Friday  
12.02.2010 20:00 GA (**OPL II «Sélection»**)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Michael Gielen**  
Mahler: *Symphonie N° 7* 

Vendredi / Freitag / Friday  
12.02.2010 21:00 ED (**On the border**)

«**Dans les arbres**»  
**Xavier Charles** clarinet, harmonica  
**Ivar Grydeland** acoustic guitar, banjo, sruti box  
**Christian Wallumrod** piano  
**Ingar Zach** percussion, bass drum

 06.07.2009

Lundi / Montag / Monday  
22.02.2010 20:00 GA (**SEL B**)  
**Solistes Européens Luxembourg / Christoph König / Adam Walker** flûte  
Juan Crisóstomo de Arriaga: *Los esclavos felices. Ouverture*  
Saverio Mercadante: *Concerto pour flûte et orchestre N° 2 op. 57*  
Charles Gounod: *Petite Symphonie*  
Beethoven: *Symphonie N° 8 op. 93*

Mardi / Dienstag / Tuesday **Option C**  
23.02.2010 20:00 SMC (**Autour du monde**)  
«**Shlomit builds a house of peace**»  
**Shlomit Butbul** vocals  
**Amina Figarova** piano  
**Bart Platteau** flûte  
**Omri Hason** percussion, hang  
**Carlos «El Tero» Buschini** contrebasse


 25.01.2010

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
24.02.2010 20:00 SMC (**Récital vocal**)  
**Matthias Goerne** baryton  
**Alexander Schmalcz** piano  
Franz Schubert: *Winterreise op. 89 D 911*

 25.01.2010

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
25.02.2010 20:00 SMC (**Quatuor à cordes**)

**Belcea Quartet**  
Schubert: *Streichquartettsatz D 703*  
Beethoven: *Streichquartett N° 6 op. 18/6*  
Schubert: *Streichquartett N° 15 D 810* «*Der Tod und das Mädchen*» (*La Jeune fille et la mort*)

 25.01.2010

Vendredi / Freitag / Friday  
26.02.2010 20:00 GA (**Croix-Rouge**)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Kirill Karabits**  
**Philippe Koch** violon  
Glinka: *Ruslan et Ludmila. Ouverture*  
Bruch: *Schottische Fantasie op. 46*  
Tchaïkovski: *Symphonie N° 5 op. 64*

Samedi / Samstag / Saturday  
27.02.2010 20:00 GA (**Fräiraïm**)  
«**Gala Symphonique et Airs d'Opéras**»  
**Orchestre Symphonique «Le Cercle»**  
**Rumelange / Georges Wagner**  
**Nadine Bichler, Diane Juchem, Margit Aebi, Christian Chenille, Denise Puraye**

Dimanche / Sonntag / Sunday  
28.02.2010 20:00 GA (**Pops**)  
«**Paris, Moonlight & Tango**»  
**Die 12 Cellisten der Berliner Philharmoniker**

 28.01.2010 

## Mars 2010

Vendredi / Freitag / Friday  
05.03.2010 20:00 GA (**Concerts exceptionnels**)

«**Live Cinéma**»  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Carl Davis**  
Film: *Flesh and the Devil* (1926)  
**Clarence Brown** réalisation  
**Greta Garbo, John Gilbert, Lars Hanson, ...** acteurs  
**Carl Davis** musique

 08.02.2010 

Samedi / Samstag / Saturday  
06.03.2010 15:00 GA (**Miouzik**)  
«**Live Cinéma – Family Edition**»  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Carl Davis**

 08.02.2010

Samedi / Samstag / Saturday  
06.03.2010 20:00 GA (**Ciné-Concerts**)  
«**Live Cinéma**»  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Carl Davis**  
Film: *Flesh and the Devil* (1926)  
**Clarence Brown** réalisation  
**Greta Garbo, John Gilbert, Lars Hanson, ...** acteurs  
**Carl Davis** musique

 08.02.2010 

Samedi / Samstag / Saturday  
06.03.2010 20:00 SMC (**Rising stars**)

**The Barbirolli Quartet**  
Haydn: *Streichquartett op. 77/1 Hob III:81*  
Berio: *Notturmo (quartetto III)* «*Ihr das erschwiegene Wort*»  
Delius: *String Quartet «Late Swallows»*  
Debussy: *Quatuor à cordes en sol mineur op. 10*

 08.02.2010

Dimanche / Sonntag / Sunday  
07.03.2010 20:00 GA (**Jazz & beyond**)  
«**Orchestrion**»  
**Pat Metheny**

 01.02.2010

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
10.03.2010 11:00 & 14:00 & 15:30 ED  
(**1.2..3...musique**)  
«**Concertos para bebés**»

 06.07.2009

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
10.03.2010 20:00 GA (**Grands orchestres**)  
**Tchaïkovsky Symphony Orchestra Moscow / Vladimir Fedosseyev**  
**Chœur symphonique de l'INECC**  
Tchaïkovski: *Francesca da Rimini op. 32*  
Rachmaninov: *Francesca da Rimini op. 25*

 10.02.2010


Samedi / Samstag  
13.03.2010 15:00 (F) & 17:00 (D) ED (**Philou**)  
«**Die Bremer Stadtmusikanten**»  
**Bremer Kaffeehaus-Orchester**

 15.02.2010

Samedi / Samstag / Saturday  
13.03.2010 17:00 GA (**OPL «Familles»**)

«**Heavy Metal**»  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Johannes Debus**  
**Klaus Brettschneider** présentation  
**Misch Feinen** artiste plasticien  
Chaplin: *The Factory (Modern Times)*  
Honegger: *Pacific 231. Mouvement symphonique N° 1*  
Prokofiev: *Le Pas d'acier (Der stählerne Schritt). Suite op. 41a/IV: L'usine*  
Mosolov: *La Fonderie d'acier (Die Eisengießerei). Suite symphonique op. 19*

Samedi / Samstag / Saturday  
13.03.2010 20:00 SMC (**Musiques d'aujourd'hui**)  
«**Die freudlose Gasse**»  
**United Instruments of Lucilin**  
Film: *Die freudlose Gasse* (1927)  
**Georg Wilhelm Pabst** réalisation  
**Greta Garbo, Asta Nielsen, ...** acteurs  
**Burkhard Stangl** musique (2008)

 08.02.2010

Sonntag  
14.03.2010 11:00 & 15:00 (D) ED (**Philou**)  
«**Die Bremer Stadtmusikanten**»  
**Bremer Kaffeehaus-Orchester**

 15.02.2010

Dimanche / Sonntag / Sunday  
14.03.2010 11:00 SMC (Amis de l'OPL)

**Fabrice Mélinon** hautbois  
**Christoph Nussbaumer** flûte  
**Olivier Dartevelle** clarinette  
**Stéphane Gautier-Chevreux** basson  
**Patrick Coljon** cor  
**Béatrice Rauchs** piano  
Caplet: *Quintette pour flûte, hautbois, clarinette, basson et piano*

Tansman: *Suite pour Trio d'Anches*  
Poulenc: *Trio pour hautbois, basson et piano*  
*Sextuor pour flûte, hautbois, clarinette, basson, cor et piano*

Lundi / Montag / Monday  
15.03.2010 20:00 GA (SEL A)

**Solistes Européens Luxembourg / Rolf Beck**  
**Olivier Latry** orgue  
**Simona Houda Saturova** soprano  
Poulenc: *Concerto pour orgue*  
Mozart: *Konzertarien*  
*«Exsultate jubilate» KV 165 (158a)*  
*Sinfonie N° 31 KV 297 (300a) «Pariser Sinfonie»*

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
17.03.2010 19:00 GA (OPL «Dating»)

**«Dating: Bruch»**  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Hugh Wolff**  
**Viviane Hagner** violon  
**Myriam Muller & Jules Werner** présentation  
Bruch: *Violinkonzert N° 1 op. 16*

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
18.03.2010 18:30 SMC (Chill at the Phil)

**«Marc Demuth 4tet featuring Sofia Ribeiro»**

06.07.2009

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
18.03.2010 20:00 GA (OPL I «Prestige»)

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Hugh Wolff**  
**Viviane Hagner** violon  
Brahms: *Tragische Ouvertüre op. 81*  
Bruch: *Violinkonzert N° 1 op. 26*  
Brahms: *Serenade N° 1 op. 11*

Vendredi / Freitag / Friday  
19.03.2010 20:00 SMC (Fräiraïm)

**La Boca – «Tango del diavolo»**

Vendredi / Freitag / Friday  
19.03.2010 20:00 GA (L'Orchestral)

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Hugh Wolff**  
**Viviane Hagner** violon  
Brahms: *Tragische Ouvertüre op. 81*  
Bruch: *Violinkonzert N° 1 op. 26*  
Brahms: *Serenade N° 1 op. 11*

01.09.2009

Samsdeg / Samedi  
20.03.2010 14:00 (F) & 16:30 (L) ED (Loopino)

**Die Schurken**

22.02.2010

Samedi / Samstag / Saturday  
20.03.2010 20:00 GA (Autour du monde)

**L'Orchestra di Piazza Vittorio**

22.02.2010

Sonndeg / Dimanche / Sonntag / Sunday  
21.03.2010 10:30 & 15:00 (L) ED (Loopino)

**Die Schurken**

22.02.2010

Dimanche / Sonntag / Sunday  
21.03.2010 20:00 GA

(Concerts exceptionnels / Soirées)  
**Yundi Li** piano  
Œuvres de Frédéric Chopin

06.07.2009

Lundi / Montag / Monday  
22.03.2010 20:00 GA (Voyage dans le temps)

**Münchener Kammerorchester / Alexander Liebreich**  
**Hilary Hahn** violon  
**Christine Schäfer** soprano  
**Matthias Goerne** baryton  
Airs, duos et musique instrumentale de Johann Sebastian Bach et Carl Philipp Emanuel Bach

22.02.2010

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
25.03.2010 20:00 GA (Grands solistes)

**Philharmonia Orchestra London / Riccardo Muti**  
**Joshua Bell** violon  
Beethoven: *Symphonie N° 3 op. 55 «Eroica»*  
*Violinkonzert op. 61*

25.02.2010

## Luxembourg Féminin est le reflet de tous les sujets qui vous passionnent Rencontres, Mode et Culture

LUXEMBOURG  
féminin



Luxembourg Féminin vous invite à découvrir des trajectoires d'hommes et de femmes qui aiment vivre pleinement leur vie. Ensemble continuons à partager féminité, élégance, raffinement et rayonnement culturel de notre pays. Nous sommes fiers d'en être les ambassadeurs au Luxembourg et dans toute la grande Région. Luxembourg Féminin, le magazine complice des femmes est en vente chaque trimestre.

Rendez-vous  
dans votre kiosque

Lux Presse International  
13 rue Philippe II - L-2340 Luxembourg • Tél. : +352 26 63 87  
contact@luxembourgféminin.com • www.luxembourgféminin.com

## Avril 2010

Dimanche / Sonntag / Sunday  
11.04.2010 20:00 GA (**OPL I «Prestige»**)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Emmanuel Krivine**  
**Jean-Yves Thibaudet** piano  
Berlioz: *Le Carnaval romain op. 9. Ouverture*  
Grieg: *Concerto pour piano et orchestre op. 16*  
Dvořák: *Symphonie N° 8 op. 88*



Lundi / Montag / Monday  
12.04.2010 20:00 SMC (**Camerata**)  
**Michel Mootz, Paul Mootz** percussion  
**Kae Shiraki, Charles de Bourcy, Gary Muller, Jean Muller** piano  
Mozart: *Sonate für zwei Klaviere KV 448*  
Chopin: *Ballade N° 4 op. 52*  
Bartók: *Sonate pour deux pianos et percussion*  
Rachmaninov: *Suite pour deux pianos N° 1 op. 5*  
Gershwin: *An American in Paris*

Mardi / Dienstag / Tuesday  
13.04.2010 20:00 SMC (**Rising stars**)  
**Alba Ventura** piano  
Brahms: *Sechs Klavierstücke op. 118*  
Scriabine: *Douze Études op. 8 N° 2–5, N° 12*  
Prokofiev: *Sonate pour piano N° 6 op. 82*

15.03.2010

Mardi / Dienstag / Tuesday  
13.04.2010 20:00 GA (**Jazz & beyond**)  
**«Lady Day»**  
**Dee Dee Bridgewater** vocals

01.02.2010

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
14.04.2010 20:00 GA (**Autour du monde**)  
**Salif Keita** chant

15.03.2010

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
15.04.2010 20:00 GA (**Pops**)  
**«Heute Nacht oder nie»**  
**Max Raabe & Palast Orchester**

15.03.2010



Vendredi / Freitag / Friday  
16.04.2010 20:00 GA (**Les grands classiques**)  
**Wiener Philharmoniker**  
**Singverein der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien**  
**Christian Thielemann** direction  
**Annette Dasch** soprano  
**Mihoko Fujimura** alto  
**Piotr Beczala** ténor  
**Robert Holl** basse  
Beethoven: *Symphonie N° 9 op. 125*

16.03.2010



Samedi / Samstag  
17.04.2010 15:00 (F) & 17:00 (D) ED (**Philou**)  
**«Feedback»**  
**Bert Bernaerts, Rudi Galindo, Anne van Es, Michel Waisviz, Frank Baldé**

17.03.2010

Sonntag  
18.04.2010 11:00 & 15:00 (D) ED (**Philou**)  
**«Feedback»**  
**Bert Bernaerts, Rudi Galindo, Anne van Es, Michel Waisviz, Frank Baldé**

18.03.2010

Dimanche / Sonntag / Sunday  
18.04.2010 17:00 SMC (**OCL**)  
**Orchestre de Chambre du Luxembourg / Nicolas Brochet**  
**Françoise Groben** violoncelle  
Gioacchino Rossini: *Sonata a quattro N° 1*  
Luigi Boccherini: *Concerto en ré majeur (D-Dur)*  
Guillaume Lekeu: *Adagio pour quatuor d'orchestre*  
Anton Webern: *Langsamer Satz*  
Benjamin Britten: *Simple Symphony op. 4*

Lundi / Montag / Monday  
19.04.2010 20:00 GA (**SEL B**)  
**Solistes Européens Luxembourg**  
**Augustin Dumay** direction, violon  
Ernest Chausson: *Poème op. 25*  
Jules Massenet: *Thaïs. Acte II: Méditation*  
Debussy (arr. Augustin Dumay): *Clair de lune, Beau Soir, En bateau, La Fille aux cheveux de lin*  
Ravel: *Tzigane. Rapsodie de concert*  
Bizet: *Symphonie en ut majeur (C-Dur)*

Mardi / Dienstag / Tuesday  
20.04.2010 20:00 GA (**Soirées**)  
**Fauré Quartett**  
**Vladimir Mendelssohn** violon  
**Nabil Shehata** contrebasse  
Volker David Kirchner: *Poem*  
Schumann: *Klavierquartett op. 47*  
Mendelssohn: *Sextett op. 110*

06.07.2009

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
21.04.2010 20:00 GA (**Récital d'orgue**)  
**Wayne Marshall** orgue  
Œuvres de Wayne Marshall, David Briggs, Marcel Dupré, Charles-Marie Widor, George C. Baker, Franz Liszt

22.03.2010

Jeudi / Donnerstag / Thursday **Option B**  
22.04.2010 20:00 SMC (**Voyage dans le temps**)  
**«O rosa bella»**  
**Ensemble Unicorn / Michael Posch**  
Œuvres de Johannes Ciconia, Francesco Landini, Maestro Piero, Solage, Oswald von Wolkenstein, Lorenzo da Firenze, Nicolaus de Perugia

22.03.2010

Vendredi / Freitag / Friday  
23.04.2010 20:00 SMC (**Quatuor à cordes**)  
**Arcanto Quartett**  
Mozart: *Streichquartett KV 421 (417b)*  
Bartók: *Quatuor à cordes N° 5 Sz 102*  
Mendelssohn: *Streichquartett N° 6 op. 80*

23.03.2010

Samedi / Samstag / Saturday  
24.04.2010 15:00 & 17:30 ED (**Miouzik**)  
**«Wie die Musik in diese Welt kam»**  
**Ensemble Unicorn**  
**Josef Novotny** electronics  
**Compagnie Rose Breuss** danse

24.03.2010

Samedi / Samstag / Saturday  
24.04.2010 20:00 SMC (**Récital vocal**)  
**Bo Skovhus** baryton  
**Helmut Deutsch** piano  
Lieder de Robert Schumann

24.03.2010

Samedi / Samstag / Saturday  
24.04.2010 20:00 GA (**Jazz & beyond**)  
**«My Russian Soul»**  
**Viktorija Tolstoy** vocals

24.03.2010

Dimanche / Sonntag / Sunday  
25.04.2010 11:00 SMC (**Amis de l'OPL**)  
**Simon Stierle, Béatrice Dardin, Klaus Brettschneider, Benjamin Schäfer** percussion  
**Pascal Meyer** piano  
Cage: *3<sup>rd</sup> Construction*  
*Amores*  
Harrison: *Fifth Symphony*  
Cage: *Credo in US*  
*Double Music*  
*2<sup>nd</sup> Construction*

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
28.04.2010 20:00 ED (**Musiques d'aujourd'hui**)  
**«Samarkand»**  
**Ictus Ensemble**  
Jean-Luc Fafchamps: *A Garden*  
Beat Furrer: *Presto con fuoco*  
Misato Mochizuki: *Intermezzi*  
*Lagunes*  
Claude Vivier: *Samarkand*

22.03.2010

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
29.04.2010 18:30 SMC (**Chill at the Phil**)  
**Musica Nuda**  
**Petra Magoni** vocals  
**Ferruccio Spinetti** contrebasse

06.07.2009

## Mai 2010

Dimanche / Sonntag / Sunday **Option D**  
02.05.2010 20:00 GA (**Grands orchestres**)  
**Orchestre National de France / Daniele Gatti**  
**Chœur et Maîtrise de Radio France**  
**Christianne Stotijn** mezzo-soprano  
Mahler: *Symphonie N° 3 d-moll (ré mineur)*

02.04.2009

Lundi / Montag / Monday  
03.05.2010 20:00 SMC (**Camerata**)  
**Fine Arts Quartet**  
**Jean Muller** piano  
Beethoven: *Streichquartett N° 5 op. 18/5*  
Chostakovitch: *Quatuor à cordes N° 7 op. 108*  
Franck: *Quintette pour piano, deux violons, alto et violoncelle en fa mineur (f-moll)*

Dienstag  
04.05.2010 14:30 & 16:30 ED (D)  
(1.2..3...musique)  
**«Erde, Stock und Stein / Pierre au bois de terre»**

06.07.2009

Mercredi  
05.05.2010 14:30 & 16:30 ED (F)  
(1.2..3...musique)  
**«Erde, Stock und Stein / Pierre au bois de terre»**

06.07.2009



Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
05.05.2010 20:00 SMC (**Rising stars 2008/09**)  
**Hendrickje Van Kerckhove** soprano  
**Inge Spinette** piano  
Lieder et Mélodies de Grieg, Strauss, Reynaldo Hahn, Schreker, Schönberg, Oscar Straus

 05.04.2010

Vendredi / Freitag / Friday  
07.05.2010 20:00 SMC (**Quatuor à cordes**)  
**Minetti Quartett**  
Haydn: *«Lerchenquartett» op. 64/5 Hob III:63*  
Ligeti: *Quatuor à cordes N° 1*  
Mendelssohn: *Streichquartett N° 2 op. 13*

 07.04.2010

Samsdeg / Samedi  
08.05.2010 14:00 (F) & 16:30 (L) ED (**Loopino**)  
**Minetti Quartett**  
Musique de Haydn, Ligeti et Mendelssohn

 08.04.2010

Samedi / Samstag / Saturday  
08.05.2010 16:00 GA (**OPL «Familles»**)  
**«Verbotene Liebe»**  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Julian Kuerti**  
**Klaus Brettschneider** présentation  
Tchaïkovski: *Roméo et Juliette. Ouverture Fantaisie*  
Prokofiev: *Roméo et Juliette. Suites* (extraits)

Sonndeg  
09.05.2010 10:30 & 15:00 (L) ED (**Loopino**)  
**Minetti Quartett**  
Musique de Haydn, Ligeti et Mendelssohn

 09.04.2010

Mardi / Dienstag / Tuesday  
11.05.2010 20:00 SMC (**Rising stars**)  
**«Face to Face»**  
**Pascal Schumacher** vibraphone  
**Jef Neve** piano

 12.04.2010

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
12.05.2010 20:00 GA (**Fräiraïm**)  
**Musique Militaire Grand-Ducale / André Reichling**  
**Orchestre Royal des Guides de Bruxelles / Yves Segers**

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
13.05.2010 20:00 GA (**Récital de piano**)  
**Mitsuko Uchida** piano  
Schumann: *Davidsbündlertänze op. 6*  
*Fantasie C-Dur (ut majeur) op. 17*

 13.04.2010 

Vendredi / Freitag / Friday  
14.05.2010 20:00 GA (**Grands orchestres**)  
**Budapest Festival Orchestra / Collegium Vocale Gent / Iván Fischer**  
**Sibylla Rubens** soprano  
Bartók: *Musik für Saiteninstrumente, Schlagzeug und Celesta Sz 106*  
Pärt: *Como cierva sedienta*  
Mozart: *Vesperae solennes de Confessore KV 339*

 10.04.2010

Dimanche / Sonntag / Sunday  
16.05.2010 15:00 SMC (**Miouzik**)  
**«Cordes»**  
**Garth Knox, Annick Pütz, Robin Meyer, Jérémie Papin**

 16.04.2010

Dimanche / Sonntag / Sunday  
16.05.2010 17:30 SMC  
**«Cordes»**  
**Garth Knox, Annick Pütz, Robin Meyer, Jérémie Papin**

 16.04.2010

Mardi / Dienstag / Tuesday **Option D**  
18.05.2010 20:00 GA (**Jazz & beyond**)  
**«Largo & Gast Waltzing with guests and friends»**

 19.04.2010

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
19.05.2010 20:00 GA (**Les grands classiques**)  
**Academy of St Martin in the Fields**  
**Murray Perahia** piano, direction  
Bach: *Sinfonia concertante für Violine und Violoncello C 34*  
Mozart: *Klavierkonzert N° 17 KV 453*  
Bach: *Konzert für Klavier, Streicher und Basso continuo N° 3 BWV 1054*  
Mozart: *Sinfonie N° 38 KV 504 «Prager»*

 19.04.2010 

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
20.05.2010 20:00 GA (**L'Orchestral**)  
**Pittsburgh Symphony Orchestra / Manfred Honeck**  
**Emanuel Ax** piano  
Beethoven: *Klavierkonzert N° 5 op.73*  
Dvořák: *Symphonie N° 8 op. 88*

 20.04.2010 

Vendredi / Freitag / Friday  
21.05.2010 20:00 GA (**Grands orchestres**)  
**Pittsburgh Symphony Orchestra / Manfred Honeck**  
**Anne-Sophie Mutter** violon  
Brahms: *Violinkonzert op. 77*  
Chostakovitch: *Symphonie N° 5 op. 47*

 21.04.2010

Vendredi / Freitag / Friday  
21.05.2010 21:00 ED (**On the border**)  
**«Monk's Casino»**  
**Alexander von Schlippenbach** piano  
**Axel Dörner** trumpet  
**Rudi Mahall** bass clarinet  
**Jan Roder** bass  
**Uli Jenneßen** drums  
Compositions by Thelonious Monk

 06.07.2009

## Juin 2010

Mardi / Dienstag / Tuesday  
01.06.2010 20:00 SMC (**Récital vocal**)  
**Bernarda Fink** mezzo-soprano  
**Anthony Spiri** piano  
Lieder de Robert Schumann  
Mélodies de Roberto Caamaño, Enrique Granados, Luis Gianneo, Joaquín Rodrigo

 03.05.2010

Vendredi / Freitag / Friday  
04.06.2010 20:00 GA (**Pops**)  
**«Pops at the Phil»**  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Jonathan Stockhammer**

 04.05.2010 

Lundi / Montag / Monday  
07.06.2010 20:00 GA (**Ciné-Concerts**)  
**ensembleKONTRASTE / Frank Strobel**  
Film: *Tabu* (1931)  
**Friedrich Wilhelm Murnau** réalisation  
**Violeta Dinescu** musique

 07.05.2010 

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
09.06.2010 20:00 SMC (**Fräiraïm**)  
**United Instruments of Lucilin**  
Albena Petrovic-Vratchaska: *Le Retour des Papillons*. Théâtre instrumental (création)

Vendredi / Freitag / Friday  
11.06.2010 20:00 SMC (**Musiques d'aujourd'hui**)  
**Nicolas Hodges** piano  
György Ligeti: *Études pour piano*  
Nouvelles études de Mark André, Elliott Carter, Brian Ferneyhough, Michael Finnissy, Luca Francesconi, Beat Furrer, Toshio Hosokawa, Isabel Mundry, Matthias Pintscher, Frederic Rzewski (création)

 11.05.2010


Samedi / Samstag  
12.06.2010 15:00 (F) & 17:00 (D) ED (**Philou**)  
**«Rocky Roccoco»**  
**Sonus Brass Ensemble**

 17.05.2010

Samedi / Samstag / Saturday  
12.06.2010 20:00 GA  
(**Concerts exceptionnels / Soirées**)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg / Emmanuel Krivine**  
**Gautier Capuçon** violoncelle  
Schubert: *Rosamunde, Fürstin von Zypern D 797 Ouverture*  
Schubert: *Symphonie N° 7 D 759 («Unvollendete / Inachevée»)*  
Strauss: *Don Quixote op. 35 TrV 184.*

 06.07.2009

Sonntag  
13.06.2010 11:00 & 15:00 (D) ED (**Philou**)  
**«Rocky Roccoco»**  
**Sonus Brass Ensemble**

 17.05.2010

Dimanche / Sonntag / Sunday  
13.06.2010 17:00 SMC (OCL)

**Orchestre de Chambre du Luxembourg /  
Nicolas Brochot**

**Nico de Marchi** cor  
Sergueï Rachmaninov: *Scherzo en ré mineur*  
Richard Strauss: *Konzert für Waldhorn N° 1*  
*Es-Dur (mi bémol majeur) op. 11 TrV 117*  
Dmitri Chostakovitch: *Symphonie N° 1 op. 10*

Mercredi / Mittwoch / Wednesday  
16.06.2010 20:00 GA (Récital d'orgue)

**Andreas Rothkopf** orgue  
Œuvres de Max Reger, Wolfgang A. Mozart,  
Johann Sebastian Bach, Franz Liszt

🏠 17.05.2010

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
17.06.2010 20:00 GA (Les grands classiques)

**Kammerorchester Wien-Berlin**  
**Thomas Quasthoff** baryton  
**Nabil Shehata** contrebasse  
Schubert: *Symphonie N° 5 D 485*  
Mozart: «*Per questa bella mano*» KV 612  
Haydn: *Armida Hob. XXVIII:12*  
«*Se dal suo braccio oppresso*»  
«*Teco lo guido*»  
*L'anima del filosofo Hob. XXVIII:13*  
«*Il pensier sta negli oggetti*»  
«*Chi spira e non spera*»  
*Sinfonie N° 45 fis-moll (fa dièse mineur)*  
*Hob I:45 «Abschiedssinfonie»*

🏠 17.05.2010



Samsdeg  
19.06.2010 15:00 & 17:00 (L) ED (Musek erzielt)  
**«De Flüttespiller»**  
**Dan Tanson** conception, narration  
**Manuela Bucher** flûte

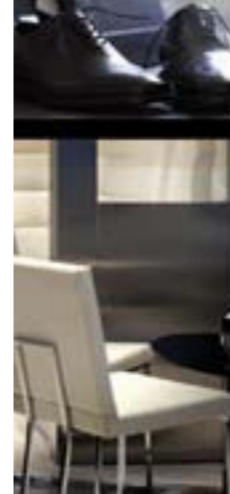
🏠 06.07.2009

Jeudi / Donnerstag / Thursday  
24.06.2010 20:00 GA  
(Festival International Echternach)  
**Orchestre Philharmonique du Luxembourg /  
Jean Deroyer**  
**Lauréats du Concours Musical international**  
**Reine Elisabeth de Belgique** piano

Samedi / Samstag / Saturday  
26.06.2010 20:00 GA (Concerts exceptionnels)

**Arsys Bourgogne / Concerto Köln /  
Pierre Cao**  
**Rosemary Joshua** soprano  
**Olaf Bär** baryton  
Brahms: *Ein deutsches Requiem op. 45*

🏠 06.07.2009



Quand les réunions finiront plus tôt que prévu, vous pourrez vous plonger dans l'ambiance cosmopolite de Kirchberg, visiter le Mudam ou assister à un concert de la Philharmonique sans beaucoup vous éloigner de l'hôtel. Ensuite, vous pourrez vous détendre avec un cocktail d'auteur dans le lounge ou savourer la meilleure gastronomie dans le restaurant Aqua. Et à la tombée de la nuit, vous jouerez de l'exclusivité des pièces de The Level. **Meliá Luxembourg est pensé pour vous**, parce que le plus important du voyage c'est vous. Pour nous, ce n'est pas un travail mais une passion.

MELIÁ  
LUXEMBOURG



*you are the journey*



Information et réservations  
T. 00 352 - 27333 - 1  
F. 00 352 - 27333 - 999  
Ou dans votre agence  
de voyages

[melia.com](http://melia.com)

## Artistes et ensembles / Künstler und Ensembles / Artists and ensembles

### Compositeurs / Komponisten / Composers

Ablinger, Peter 98  
 Alain, Jehan 60  
 Albéniz, Isaac 156  
 Anonyme 60  
 Aperghis, Georges 98  
 Arriaga, Juan Crisóstomo de 152, 158  
 Bach, Carl Philipp Emanuel 36  
 Bach, Johann Christian 30, 32  
 Bach, Johann Sebastian 30, 32, 36, 60–61, 129, 154  
 Baker, George C. 58–60  
 Balthasar, Daniel 92–93, 106  
 Bartók, Béla 14, 17, 49, 154  
 Beethoven, Ludwig van 16, 18, 20–24, 30, 32, 34, 42, 44, 48–49, 150, 152, 154, 156, 158  
 Berio, Luciano 42, 45  
 Berlioz, Hector 140–141, 175  
 Bernaerts, Bert 128  
 Bernstein, Leonard 45  
 Bizet, Georges 44  
 Boccherini, Luigi 158  
 Boieldieu, François Adrien 158  
 Bösze, Cordula 132  
 Brahms, Johannes 14, 17, 23, 24, 26, 29, 42, 44–45, 48, 140, 142, 146, 154  
 Briggs, David 60  
 Britten, Benjamin 158  
 Bruch, Max 22–24, 140, 146, 186  
 Bruckner, Anton 142, 144, 146  
 Buchwald, Günter A. 82  
 Busoni, Ferruccio 98, 102  
 Buxtehude, Dietrich 58, 60  
 Caamaño, Roberto 52  
 Cage, John 98, 148  
 Caplet, André 148  
 Carter, Elliott 102  
 Chaïly, Cecilia 128  
 Charles, Xavier 105, 106  
 Chausson, Ernest 44, 152  
 Chopin, Frédéric 26, 28, 154, 157, 158

Chostakovitch, Dmitri 16–17, 20, 22, 24, 76, 154, 158  
 Ciconia, Johannes 36  
 Civitareale, Walter 110  
 Clérambault, Louis-Nicolas 60  
 Davis, Carl 80, 82, 132, 187  
 Hiller, Wilfried 126, 128  
 Debussy, Claude 42, 45, 48, 152, 156  
 Delius, Frederick 42, 45  
 Dijkstra, Jorrit 124  
 Dinescu, Violeta 80, 82  
 Dubois, Xavier 98  
 Dupré, Marcel 58, 60  
 Dvořák, Antonín 21, 24, 28, 141, 150, 156  
 Elgar, Edward 58, 60  
 Eser, Matthias 128  
 Fauchamps, Jean-Luc 102  
 Falla, Manuel de 44, 58, 60  
 Fauré, Gabriel 48, 152, 157  
 Feldman, Morton 98  
 Fenigstein, Victor 102  
 Fernyhough, Brian 100, 102  
 Festing, Michael Christian 60  
 Firenze, Lorenzo da 36  
 Francesconi, Luca 102  
 Franck, César 152, 154  
 Franck, Yannick 98  
 Fresu, Paolo 72, 74  
 Furrer, Beat 100, 102  
 Gershwin, George 94, 122, 124, 154  
 Losinger, Ania 52  
 Glass, Philip 124  
 Glazounov, Alexandre 148  
 Glinka, Michail Ivanovitch 150, 158, 186  
 Gombert, Nicolas 36  
 Gounod, Charles 152  
 Grieg, Edvard 141, 154, 192  
 Grydeland, Ivar 105, 106  
 Guillou, Jean 60  
 Händel, Georg Friedrich 34, 36, 58, 60, 126, 154  
 Hahn, Reynaldo 192  
 Harrison, Lou 148  
 Haubenstock-Ramati, Roman 96, 98, 102

Haydn, Joseph 16, 30, 32–33, 42, 45, 49, 122, 124, 155, 175  
 Hekkema, Raaf 106  
 Hesse, Adolph 60  
 Hillborg, Anders 45  
 Hiller, Wilfried 126, 128  
 Hindemith, Paul 175  
 Honegger, Arthur 147  
 Hopfgartner, Romed 76  
 Hosokawa, Toshio 100, 102  
 Janáček, Leoš, 98, 102  
 Joplin, Scott 124  
 Karg-Elert, Sigfrid 60  
 Khatchatourian, Aram 22, 58, 60  
 Kim, Young-Sup 98  
 Kirchner, Volker David 157  
 Kodály, Zoltán 16  
 König, Bernhard 132  
 Kovacevic, Goran 124  
 Kowalsky, Alfred 102  
 Kurtág, György 96, 98, 102  
 Landini, Francesco 36  
 Lasso, Lorenzo da 36  
 Latty, Olivier 58, 60, 150  
 Lekeu, Guillaume 158  
 Lenners, Claude 96, 98  
 Ligeti, György 49, 100, 102, 122, 124  
 Lindström, Emmy 45  
 Liszt, Franz 20, 57, 58, 59, 61, 154  
 Losinger, Ania 128  
 Loussier, Jacques 150  
 Lucier, Alvin 100, 102  
 Lutoslawski, Witold 140  
 MacMillan, James 18, 21  
 Madsen, Peter 129  
 Mahler, Gustav 14, 16, 140, 142, 144, 156  
 Malmfors, Åke 60  
 Marshall, Wayne 58, 60, 61  
 Massenet, Jules 152  
 Mendelssohn Bartholdy, Felix 34, 49, 58, 60, 96, 122, 124, 140, 144, 150, 157–158, 175  
 Mercadante, Saverio 152  
 Mergenthaler, André 92–93, 106

Metzner, Roman D. 120  
 Mochizuki, Misato 102  
 Mompou y Dencausse, Federico 44  
 Monk, Thelonious 104, 106  
 Mosolov, Aleksandre 147  
 Moussorgsky, Modeste 16  
 Mozart, Wolfgang A. 14, 17, 28, 30, 32, 49, 58, 61, 118, 142, 144, 148, 150, 154, 156, 158  
 Mundry, Isabel 102  
 Neuwirth, Olga 104, 106  
 Nomi, Klaus 104, 106  
 Nono, Luigi 98  
 Obradors, Fernando 44  
 Offenbach, Jacques 94  
 Orlando 84, 86  
 Oswald von Wolkenstein 36  
 Paik, Nam June 102  
 Parra, Héctor 96, 99  
 Pärt, Arvo 17  
 Perugia, Nicolaus de 36  
 Petrovic-Vratchanska, Albena 108, 111  
 Piero, Maestro 36  
 Pintscher, Matthias 102  
 Pringer, Jörg 132  
 Poulenc, Francis 148, 150  
 Prokofiev, Sergueï 14, 16, 42, 45, 80, 82, 124, 140, 147  
 Purcell, Henry 34, 36, 94  
 Raabe, Max 84, 86  
 Rachmaninov, Sergueï 16, 140, 142, 154, 158, 183  
 Ravel, Maurice 16, 44, 48, 57, 152  
 Rebotier, Jacques 96, 99  
 Rébus, Emmanuel 98  
 Madsen, Peter 129  
 Mahler, Gustav 14, 16, 140, 142, 144, 156  
 Malmfors, Åke 60  
 Rihm, Wolfgang 42, 44  
 Rimski-Korsakov, Nikolai 147  
 Mendelssohn Bartholdy, Felix 34, 49, 58, 60, 96, 122, 124, 140, 144, 150, 157–158, 175  
 Rossini, Gioacchino 154, 158  
 Rzewski, Frederic 102

Saint-Saëns, Camille 45, 58, 60, 147, 152  
 Salleri, Antonio 158  
 Salis, Antonello 72, 74  
 Schett, Andreas 76  
 Schönberg, Arnold 192  
 Scholl, Andreas 84, 86  
 Schreker, Franz 192  
 Schulze, Tristan 129  
 Schumacher, Pascal 42, 44–45, 90, 94, 96, 99, 106  
 Schumann, Robert 50, 52, 54, 57–58, 60, 140, 144, 148, 156–157  
 Scriabine, Aleksandr 42, 45, 57  
 Sermeq 106  
 Sibelius, Jean 21  
 Solage, 36  
 Sonic Attack 92–93, 106  
 Spiridigliozzi, Maurizio 110  
 Spohr, Louis 108, 110  
 St. Clair, Dan 98  
 Stache, Erwin 98  
 Stangl, Burkhard 100, 102  
 Steinmetzer, Roby 92–93, 106  
 Straus, Oscar 192  
 Strauss, Richard 26, 28–29, 156–158  
 Stravinsky, Igor 16, 76  
 Tansman, Alexandre 148  
 Taylor, Cecil 66, 94  
 Tchaïkovski, Piotr Ilitch 16, 24, 70, 142, 147, 178, 186  
 Tenney, James 100, 102  
 Thalben-Ball, George Thomas 60  
 Tune, Michel Van 92–93, 106  
 Ustwojskaja, Galina 98  
 Reger, Max 61  
 Üstün, Murat 124  
 Vassena, Nadir 98  
 Verry, Gérard 110  
 Vierne, Louis 58, 60  
 Vivaldi, Antonio 150  
 Vivier, Claude 100, 102  
 Wallumrod, Christian 105, 106  
 Waltzing, Gast 64, 70, 84, 86  
 Weber, Carl Maria von 58, 60, 156, 158

Webern, Anton 98, 158  
 Wengler, Marcel 102  
 Widmann, Jörg 14, 16  
 Widor, Charles-Marie 58, 60  
 Willisohn, Christian 88, 90  
 Wolkenstein, Oswald von 36  
 Zach, Ingar 105, 106

### Direction musicale et solistes / Dirigenten und Solisten / Conducturs and soloists

Aalefjær, Knut (drums, percussion) 90  
 Achtman, Jane (violon) 36  
 Aebi, Margit (soprano) 110  
 Alemany, Luis (trompette) 75  
 Allmayer, Silke (cor) 129  
 Angelich, Nicholas (piano) 22, 24, 94, 142  
 Apswoode, Bas (saxophone ténor) 142  
 Argenzio, Peppe D' (baritone sax, bass clarinet) 78  
 Ataa, Houcine (vocals) 78  
 Ax, Emanuel (piano) 22, 24  
 Badenhorst, Joachim (clarinette) 90  
 Bär, Olaf (baryton) 26, 29  
 Balthasar, Daniel (experimental song writing) 92–93, 106  
 Beau, Christophe (violoncelle) 102, 111  
 Beaujot, Philippe (violon) 110  
 Beaver, Martin (violon) 48  
 Beck, Rolf (direction) 150  
 Beczala, Piotr (ténor) 32  
 Belcea-Fisher, Corina (violon) 49  
 Bell, Joshua (violon) 18, 21  
 Berg, Frode (contrebasse) 90  
 Berg, Lisa (cello) 92–93, 106  
 Bernaerts, Bert (trompette, tuba, électronique) 128  
 Bernardini, Simone (direction) 147  
 Berner, Christoph (piano) 42, 44  
 Bichler, Nadine (saxophone alto) 110  
 Biget, Julien (guitare) 124  
 Bilgeri, Wolfgang (trombone) 129  
 Biolcati, Massimo (basse électrique) 90  
 Blaauw, Marco (trompette) 106  
 Black, Jim (drums) 64, 66  
 Bläze, Robin (alto) 36  
 Bobby, James (baryton) 99  
 Bochdanský, Christoph (piano) 32  
 Bookius, Frank (drums) 82  
 Bockstal, Piet Van (hautbois) 102

Boehm, Steve (direction) 110  
 Boreyko, Andrey (direction) 140  
 Bösze, Cordula (musique en direct) 132  
 Bouchard, Marc (cor) 140, 144  
 Bourcy, Charles de (piano) 154  
 Bracht, Thomas (saxophone) 70  
 Brautigam, Ronald (piano) 32  
 Breisch, Paul (orgue) 110  
 Brégant, Mélanie (accordéon) 99  
 Brettschneider, Klaus (percussion, présentation) 147, 148  
 Argenzio, Peppe D' (baritone sax, bass clarinet) 78  
 Bridgewater, Dee Dee (vocals) 64, 69  
 Brinch, Ella (alto) 45  
 Brochot, Nicolas (direction) 158  
 Bucher, Manuela (alto, flûte) 132, 134, 136  
 Buchwald, Günter A. (piano, violon, alto), 82  
 Burggraaf, Cora (mezzo-soprano) 42, 44  
 Buschini, Carlos «El Tero» (contrebasse) 77  
 Butbul, Shlomit (vocals) 72, 77  
 Calunga, Carlos (vocals) 75  
 Camané 72, 76–77  
 Campenhout, Marianne Van (violon) 134, 136  
 Cantoreggi, Muriel (violon) 175  
 Cao, Pierre (direction) 26, 29, 34, 36, 94, 150, 152  
 Capuçon, Gautier (violoncelle) 26, 29, 157  
 Caradente, Alice (harpe) 128  
 Catarino, Isabel (chant) 120  
 Chambers, Mark (contre-ténor) 36  
 Chapman, Christine (cor) 106  
 Charles, Xavier (clarinette, harmonica) 105, 106  
 Chenille, Christian (ténor) 110  
 Chisholm, Hayden (clarinettes) 102  
 Chorzelski, Krzysztof (alto) 49  
 Coljon, Patrick (cor) 140, 144, 148  
 Colley, Scott (contrebasse) 76  
 Collings, Bruce (trompette) 106  
 Colombet, Pierre (violon) 48  
 Comwell, Joseph (ténor) 36  
 Conter, Geneviève (harpe) 158  
 Cornwell, Joseph (ténor) 36  
 Dardin, Béatrice (percussion) 148  
 Dartevelle, Olivier (clarinette) 148

Dasch, Annette (soprano) 32  
Davis, Carl (direction) 80, 82, 132, 187  
Davis, Matt (trompette) 102  
Defresne, Paula (clarinette) 132  
Dehousse, Noëlle (danse) 120  
Dellicourt, Corentin (violoncelle) 132  
Demenga, Patrick (violoncelle) 175  
Demuth, Marc (contrebasse) 88, 90  
Denève, Stéphane (direction) 18, 21  
Descheemaeker, Dirk (clarinette) 102  
Deroyer, Jean (direction) 194  
Desmaris, Gilles (contrebasse) 124  
Deuring, Martin (contrebasse) 124  
Deutsch, Helmut (piano) 52  
Dörner, Axel (trumpet) 106, 107  
Dos Reis, Evandro Cesar (chant, guitare classique, cavaquinho) 78  
Dostert, Marc (direction) 158  
Doyle, Julia (soprano) 36  
Dubois, Xavier (improvisation musicale) 98  
Dutrieu, Pierre (clarinette) 99  
Dumay, Augustin (direction, violon) 152  
Dünser, Stefan (trompette) 124, 129  
Eckhardt, John (basse, basse électrique) 106  
Ehmer, Maria (violon) 49, 124  
Ellet, Charlotte (soprano) 99  
Epe, Benjamin (piano) 120  
Eser, Matthias (percussion) 128  
Eskelin, Ellery (saxophone ténor) 64, 66  
Fat-champs, Jean-Luc (piano) 102  
Fagius, Hans (orgue) 58, 60  
Fahy, Kieran (violon) 122, 124  
Fasbender, Jean-Claude (contrebasse) 110  
Fedosseyev, Vladimir (direction) 16  
Figarova, Amina (piano) 77  
Fink, Bernarda (mezzo-soprano) 50, 52  
Fink, Elena (soprano) 154  
Fischbach, Max (atelier musical) 122  
Fischer, Iván (direction) 14, 17  
Fischer, Julia (violon) 14, 16, 94  
Forster, Markus (contre-ténor) 36  
Fragner, Gabriela (contrebasse) 124  
Francisco, Cristiana (chant) 120

Frang, Vilde (violon) 150  
Frank, Yannick (improvisation musicale) 98  
Fresu, Paolo (trompette) 72, 74  
Friedl, Reinhold (piano, direction) 102  
Friedrich, Françoise (harpe) 152  
Frisch, Guy (percussion) 102, 111  
Fuetsch, Andreas (tuba) 76  
Fuge, Katharine (soprano) 36  
Fujimura, Mihoko (alto) 32  
Furukawa, Hiroaki (violon) 132  
Gahl, Annelie (violon) 98  
Galbán, Manuel (guitare acoustique) 75  
Gambetta, Filippo (accordéon) 124  
Gardiner, John Eliot (direction) 30, 32–33, 94  
Gatti, Daniele (direction) 14, 16  
Gautier-Chevreaux, Stéphane (basson) 148  
Gavard, Thierry (contrebasse) 124  
George, Michael (baryton-basse) 36  
Gergiev, Valery (direction) 14, 16–18, 20  
Gielen, Michael (direction) 140, 142  
Gil, Bem (guitare acoustique, percussion) 28  
Gil, Gilberto (guitare acoustique, chant) 26, 28, 94–95  
Gilchrist, James (ténor) 32  
Gleadow, Robert (basse) 36  
Goepfer, Thomas (réalisation informatique musicale Ircam) 99  
Goerne, Matthias (baryton) 34, 36, 50, 52  
Gonçalves, Nuno (clarinette) 120  
Gooding, Julia (soprano) 36  
Graf, Hans (direction) 142, 144, 146  
Grant, Simon (baryton-basse) 36  
Gratkowski, Frank (clarinettes) 102  
Greensmith, Clive (violoncelle) 48  
Grigoryan, Slava (guitare) 64, 66  
Groben, Françoise (violoncelle) 158  
Gruberova, Edita (soprano) 26, 28, 94, 156  
Grydeland, Ivar (guitare acoustique, banjo, sruti box) 105, 106  
Guillanelli, Ségolène (piano) 110  
Haag, Michael (basse) 158  
Hager, Leopold (direction) 144, 156  
Hagner, Viviane (violon) 22, 24, 140, 146

Hahn, Hilary (violon) 18, 21, 34, 36–37, 102  
Hamasyan, Tigran (piano) 76  
Harringer, Elisabeth (violon) 76  
Harvey, Peter (basse) 36  
Hason, Omri (percussion, hang) 77  
Heck, Romain (basse) 70  
Hennicot, Danielle (alto) 102, 111  
Hermans, Lieve (danse) 120  
Herzog, Mathieu (alto) 48  
Hirst, Liz (flûte) 106  
Hodges, Nicolas (piano) 100, 102, 103  
Hoff, Marie-Christine (piano) 110  
Hoffmann, Gary (violoncelle) 180  
Holl, Robert (basse) 32  
Honeck, Manfred (direction) 14, 17, 22, 24  
Hopfgartner, Romed (saxophone, clarinette) 76  
Hoursiangou, Mathilde (piano) 98  
Huber, Markus (alto) 49, 124  
Ikeda, Kikuei (violon) 48  
Imamine, Yuka (piano) 175  
Isomura, Kazuhide (alto) 48  
Jak, Remco (saxophone soprano) 124  
Janiczek, Alexander (violon) 32  
Jefferey, Hilary (trombone) 102  
Jenneßen, Uli (drums) 106, 107  
Johansson, Peter Friis (piano) 42, 45  
Jonason, Emil (clarinette) 42, 45  
Joshua, Rosemary (soprano) 26, 29  
Juchem, Diane (soprano) 110  
Karabits, Kirill (direction) 186  
Karlzon, Jacob (piano) 70  
Karthäuser, Sophie (soprano) 32  
Keiser, Claude (direction) 110  
Keita, Salif (chant) 72, 75, 78  
Kerckhove, Hendrickje Van (soprano) 192  
Keresztesi, Attila (violon) 148  
Kessler, Patrick (contrebasse) 124  
Keulen, Isabelle van (direction, violon) 150  
Khachatryan, Sergey (violon) 22, 24–25  
Khadem-Missagh, Martha (violon) 154  
Kiba, Tomoko (violon) 102, 111  
Kieffer, Jean-Marie (basse) 110  
Kihlberg, Rasmus (drums) 70

Kind, Rainer (drums) 70  
King, Andrew (ténor) 36  
Klipfel, Catherine (piano) 44  
Knopp, Anna (violon) 49, 124  
Knox, Garth (vielle, violon, alto, viole d'amour, erhu, berimbau, arc musical) 130, 133  
Koch, Philippe (violon) 186  
König, Christoph (direction) 150, 152–153, 156  
Kovacevic, Goran (accordéon) 124  
Kowalski, Anja (voix) 132  
Krako, Attila (trompette) 129  
Kraler, Markus (accordéon, contrebasse) 76  
Krall, Diana (piano, vocals) 26, 28, 67, 94  
Krasznitz, Ulrike (hautbois) 132  
Krasznai, Zsuzsanna (violoncelle) 78  
Krivine, Emmanuel (direction) 4, 6, 9, 22, 24, 26, 29–30, 32, 94, 140–142, 144, 146, 148, 157, 159  
Kuerti, Julian (direction) 147  
Labèque, Katia (piano) 156  
Labèque, Marielle (piano) 156  
Laborier, David (guitare acoustique) 70  
Lademann, Stephan Matthias (piano) 28, 156  
Lambert, Jean (direction) 110  
Lameiro, Paulo (chant, direction) 118, 120  
la Salle, Lise de (piano) 150, 152  
Latry, Olivier (orgue) 58, 60, 150  
Lay, Stéphane (percussion) 110  
Lecce, Adeline (violoncelle) 99  
Legot, Benoît (contrebasse) 124  
Le Magadure, Gabriel (violon) 48  
Lenzin, Enrico (percussion) 124  
Lenzin, Peter (saxophone) 124  
Lecuit, Judith (violoncelle) 92–93, 106  
Lecuit, Vania (violon) 110  
Lederlin, Antoine (violoncelle) 49  
Legot, Benoît (contrebasse) 124  
Lek, Boris van der (saxophone) 88, 90  
Leonardy, Eva Maria (soprano) 158  
Levie, Chantal (piano) 132  
Li, Yundi (piano) 26, 28, 157  
Lichdi, Tilman (ténor) 36

Philharmonie / Grand Auditorium photo: Sébastien Grébillé



Liebman, David (saxophone ténor/  
saxophone soprano) 64, 66  
Liebreich, Alexander (direction) 34, 36  
Lien, Helge (piano) 88, 90, 91  
Löffler, Ulrich (synthétiseur) 106  
Lopes, José António (saxophone) 120  
Lopez Maturell, Awalys Ernesto (drums,  
congas, vocals) 78  
Lopez Valle, Omar (trumpet, flugelhorn) 78  
Losinger, Ania (percussion) 128  
Loueke, Lionel (guitare acoustique, vocals)  
88, 90  
Lukoszevieve, Anton (violoncelle) 102  
Luna, Rolando (piano) 75  
Lunn, Joanne (soprano) 36  
Lupu, Radu (piano) 140, 142  
Maazel, Lorin (direction) 14, 16  
MacLeod, Stephan (basse) 36  
Magoni, Petra (vocals) 88, 90  
Mahall, Rudi (bass clarinet) 106, 107  
Maida, John (violin) 78  
Mammel, Hans-Jörg (tenor) 152  
Marbach, Dana (soprano) 36  
Marchi, Nico de (cor) 158  
Magadure, Gabriel Le (violon) 48  
Marelli, Michele (clarinette, pantomime) 111  
Marino, Tony (contrebasse) 64, 66  
Markava, Inesa (danse) 120  
Marshall, Wayne (orgue) 58, 60–61  
Martin, Maurice de (percussion) 102  
Meek, Deane (mezzo-soprano) 140, 144  
Meinz, Ralf (sonorisation) 102  
Mélion, Fabrice (hautbois) 148  
Mellema, Ties (saxophone baryton) 124  
Mendelssohn, Vladimir (violon) 157  
Mergenthaler, André (cello loops) 92–93, 106  
Merlin, Raphaël (violoncelle) 48  
Mertens, Klaus (basse) 152  
Messina, Patrick (clarinette) 28, 156  
Metheny, Pat (guitare) 64, 68  
Meu, Didier (contrebasse) 99  
Meyer, Clémentine (cello) 92–93, 106  
Meyer, Pascal (piano) 102, 111, 148

Mirabal, Guajiro (trompette) 75  
Moog, Johannes (clarinette basse) 132  
Mootz, Michel (percussion) 154  
Mootz, Paul (percussion) 154  
Morath-Pusinetti, Petra (orgue) 152  
Morelenbaum, Jacques (violoncelle) 26, 28  
Morisset, Christophe (trombone) 132  
Morlot, Ludovic (direction) 178  
Muller, Gary (piano) 154  
Muller, Jean (piano) 154, 178  
Muthspiel, Wolfgang (guitare) 64, 66  
Muti, Riccardo (direction) 18, 20, 21  
Mutter, Anne-Sophie (violon) 14, 15, 17  
Nacienceno, Raúl (clarinette, flute,  
saxophone) 75  
Nagy, Miklos (cor) 140, 144  
Nemeth, Ferenc (drums) 90  
Neve, Jef (piano) 42, 45  
Newton, Faye (soprano) 36  
Nimax, Pierre (chef de chœur) 110, 150  
Nimax-Weirig, Marie-Reine (soprano) 110  
Nott, Jonathan (direction) 22, 24  
Novotny, Josef (electronics) 132  
Noyen, Dirk (basson) 102  
Nussbaumer, Christoph (flûte) 148  
Ondracek, Dagmar (alto) 148  
Orlando (contre-ténor) 84, 86  
Orsoni, Gaia (viola) 78  
Otto, Ralph (direction) 152  
Oxley, James (ténor) 36  
Oxley, Tony (percussion) 66  
Pasichnyk, Olga (soprano) 140  
Patz, Danièle (soprano) 110  
Pätzler, Regina (mezzo-soprano) 152  
Payeur, Eve (percussion) 99  
Paz, Carlos (Andean flutes) 78  
Pecorelli, Pino (double bass, electric bass) 78  
Peeters, Yves (drums) 90  
Perahia, Murray (direction, piano) 30, 32  
Pestova, Xenia (piano) 102, 111  
Petrenko, Andrei (chef de chœur) 82  
Pflanzer, Norbert (percussion) 132  
Phillipp, Ulrich (contrebasse) 102

Piau, Sandrine (soprano) 140, 144–145  
Pickett, Philip (direction) 34, 36, 94  
Piringer, Jörg (musique en direct) 132  
Plasman, Etienne (flûte) 148  
Platteau, Bart (flûte) 77  
Podymalkina, Evgenia (mezzo-soprano) 82  
Pokupic, Renata (mezzo-soprano) 36  
Pomárico, Emilio (direction) 98, 100, 102  
Pons-Valdès, André (violon) 102, 111  
Poore, Melvyn (sampler) 106  
Porath, Axel (alto) 106  
Posch, Michael (direction, flûte à bec) 36  
Power, Clement (direction) 99  
Pütz, Annick (Loopino) 122, 132–133  
Quasthoff, Thomas (baryton) 30, 33  
Queyras, Jean-Guihen (violoncelle) 49  
Raabe, Max (chant) 84, 86  
Rainer, Angelika (harpe, cithare, voix) 76  
Rainer, Bettina (guitare, tympanon, voix) 76  
Ramos, Jesús Aguaje (trombone) 75  
Rauchs, Béatrice (piano) 148, 158  
Rebotier, Jacques (conception, musique,  
comédien, percussion) 96, 99  
Reddig, Nina (violon) 44  
Reichling, André (direction) 111  
Reitermaier, Ernst (musique en direct) 132  
Reithofer, Wolfgang (percussion) 36  
Repin, Vadim (violon) 140, 142–143  
Ribeiro, Sofia (vocals) 88, 90  
Richards, Bruce (cor) 102  
Rivinius, Gustav (violoncelle) 154  
Robson, Christopher (contre-ténor) 36  
Roczek, Leonhard (violoncelle) 49, 124  
Rodenhäuser, Ulf (clarinette) 175  
Roder, Jan (bass) 106, 107  
Romberger, Gerhild (alto) 152  
Rome (singer/songwriter, dark folk) 92–93, 106  
Roque, Alberto (saxophone) 120  
Rose, Matthew (basse) 32  
Rosman, Carl (clarinette) 106  
Rothkopf, Andreas (orgue) 58, 61  
Rowlinson, Mark (baryton-basse) 36  
Rubens, Sibylla (soprano) 14, 17

Rycker, Floris De (luth baroque) 136  
Salis, Antonello (piano) 72, 74  
Salle, Lise de la (piano) 150, 152  
Samb, El Hadji Yeri (vocals, djembe, dum dum,  
sabar, shaker) 78  
Samuel, Laura (violon) 49  
Sanavia, Jeannot (contrebasse) 110  
Sanchéz, Filiberto (bongos) 75  
Santos, Pedro (accordéon) 120  
Saturova, Simona Houda (soprano) 150  
Scebba, Raul (marimba, congas, percussions) 78  
Schäfer, Christine (soprano) 34, 36  
Schäfer, Benjamin (percussion) 148  
Schele, Harald (tuba) 129  
Schelling, Martin (clarinette) 124  
Schett, Andreas (trompette, voix, cornet) 76  
Schiemann, Juliet (soprano) 36  
Schlippenbach, Alexander von (piano) 106, 107  
Schlothauer, Burkhard (violon) 102, 103  
Schmalcz, Alexander (piano) 52  
Schmid, Mike (flûte) 102  
Schneider, John (direction) 110  
Scholl, Andreas (contre-ténor) 84, 86  
Schumacher, Anne (cello) 92–93, 106  
Schumacher, Pascal (vibrapone) 42, 44–45,  
90, 96, 99  
Segers, Yves (direction) 111  
Seiffert, Peter (ténor) 94  
Seiverath, Emmanuelle (cello) 92–93, 106  
Senfter, Martin (trombone à pistons, voix) 76  
Sepec, Daniel (violon) 49  
Sermeq (ambient electronics) 92–93, 106  
Shehata, Nabil (contrebasse) 33, 157  
Shiraki, Kae (piano) 148, 150, 152, 154  
Siessegger, Thomas (tenor) 158  
Simonsen, Victoria (violoncello) 45  
Sinaisky, Vassili (direction) 140, 142  
Singh, Rakhi (violon) 45  
Sissoko, Dialy Mady (vocals, kora) 78  
Skovhus, Bo (baryton) 50, 52–53  
Sliepen, Olivier (saxophone alto) 111, 124  
Smaldino, Guiseppe (French horn) 78  
Sokolov, Grigory (piano) 54, 56, 94

Philharmonie / Grand Auditorium photo: Sébastien Grébillé



Sonic Attack (electrodub, drum'n bass) 92–93, 106  
 Soustrot, Marc (direction) 180  
 Spinette, Inge (piano) 192  
 Spinetti, Ferruccio (contrebasse) 88, 90  
 Spinosi, Jean-Christophe (direction) 34, 36  
 Spiri, Anthony (piano) 52  
 Spiridigliozzi, Maurizio (accordéon) 110  
 Spivakov, Vladimir (direction) 183  
 Speres, Jeff (direction) 110  
 Steiner, Hubert (guitare électrique) 106  
 Steinmetzer, Roby (electronics) 92–93, 106  
 Stich, Matthias (clarinette, clarinette basse, saxophone alto) 82  
 Stierle, Simon (percussion) 148  
 Stillman, Katie (violon) 45  
 Stockhammer, Jonathan (direction) 84, 86  
 Stotijn, Christianne (mezzo-soprano) 14, 16  
 Strobel, Frank (direction) 80, 82  
 Sütö, Karoly (violoncelle) 148  
 Suwanai, Akiko (violon) 183  
 Svensson, Matthias (contrebasse) 70  
 Takeishi, Satoshi (percussion) 76  
 Taylor, Cecil (piano) 66, 94  
 Temirkanov, Yuri (direction) 14, 16, 94  
 Terry, Angel (congas) 75  
 Thibaudet, Jean-Yves (piano) 141  
 Tiel, Ernst van (direction) 82  
 Thielemann, Christian (direction) 30, 32  
 Tiepold, Michael (contrebasse) 106  
 Tolstoy, Viktoria (vocals) 64, 67, 70  
 Tordini, Sergio (guitare) 110  
 Torres, Barbarito (luth) 75  
 Townner, Ralph (guitare) 64, 66  
 Trabelsi, Ziad (vocals, oud) 78  
 Trelcat, Vivien (électronique) 99  
 Tronco, Mario (direction artistique, Fender Rhodes) 78  
 Trotter, Thomas (orgue) 58, 60  
 Trpčeski, Simon (piano) 16  
 Tümpeler, Eric (violoncelle) 132  
 Tune, Michel Van (electronics) 92–93, 106  
 Turner, Kerry (cor) 140, 144, 148

Uchida, Mitsuko (piano) 18, 20, 54, 57, 94  
 Urbano, Ana (chant) 120  
 Veale, Peter (hautbois) 106  
 Valdés, Idania (vocal, percussion) 75  
 Van Den Driessche, Fabienne (violoncelle) 120  
 Veillon, Jean-Michel (flûte) 124  
 Ventura, Alba (piano) 42, 45  
 Vivier, Jean-Philippe (clarinette) 148  
 Vogt, Lars (piano) 142, 144  
 Volodin, Alexei (piano) 18, 20  
 Volodos, Arcadi (piano) 54, 57  
 Wagner, Georges (direction) 110  
 Waldek, Reinhild (harpe) 36  
 Walesch, Manou (alto) 110  
 Walker, Adam (flûte) 152  
 Wallumrod, Christian (piano) 105, 106  
 Waltzing, Gast (trompette, direction) 64, 70, 84, 86  
 Watts, Andrew (contre-ténor) 106  
 Wehse, Emanuel (violoncelle) 44  
 Weilacher, Michael (percussion) 106  
 Weirich, Hannah (violon) 106  
 Weithaas, Antje (violon) 49  
 Welsler-Möst, Franz (direction) 14, 16, 18, 20, 94  
 Welter, Fabienne (violon) 148  
 Wengler, Marcel (direction) 102  
 Wietheger, Dirk (violoncelle) 106  
 Willisohn, Christian (piano, vocals) 88, 90  
 Wimmer, Thomas (luth, violon) 36  
 Wisniewsky, Darius (contrebasse) 148  
 Wispelwey, Pieter (violoncelle) 32  
 Wolff, Hugh (direction) 22, 24, 140, 146  
 Youssef, Dhafer (oud, voix) 72, 76  
 Zach, Ingar (percussion, bass drum) 105, 106  
 Zick, Dieter (basson) 132  
 Zimmermann, Tabea (alto) 46, 49

Formation / Ensembles / Ensembles

Academy of St Martin in the Fields 30, 32  
 Amstel Quartet 122, 124  
 Arcanto Quartett 48–49  
 Arpa Festante München 152  
 Arslys Bourgogne 26, 29, 34, 36, 94  
 Bachchor Mainz 152  
 Bamberger Symphoniker – Bayerische Staatsphilharmonie 22, 24  
 Bremer Kaffeehaus-Orchester 128  
 Brussels Philharmonic – the Orchestra of Flanders 80, 82  
 Budapest Festival Orchestra 17  
 Campenhout Trio 128  
 Cell 2 Cell 106  
 Chanticleer 34, 36  
 Chœur de Chambre du Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg 110, 150, 152  
 Chœur symphonique de l'INECC 16  
 Chorale Municipale Uelzecht 108, 110  
 Cinq Gourmets Brass Ensemble 110  
 Clayton-Hamilton Jazz Orchestra 64, 67  
 Cleveland Orchestra 16, 18, 20, 94  
 Collegium Vocale Gent 17  
 Compagnie Rose Breuss 132  
 Concerto Köln 26, 29, 34, 36, 94  
 Dans les arbres 104, 106  
 Deutsche Radio Philharmonie Saarbrücken Kaiserslautern 84, 86  
 Die 12 Cellisten der Berliner Philharmoniker 84, 86  
 Die Schurken 124  
 Duša Orchestra 124  
 English Baroque Soloists 30, 32, 94  
 ensembleKONTRASTE 82  
 Ensemble Court-circuit 99  
 Ensemble intercontemporain 99  
 Ensemble Matheus 34, 36  
 ensemble recherche 98  
 Ensemble Unicorn 34, 36, 130, 132

Ensemble Valerio 124  
 Ensemble Villa Musica 175  
 Ensemble Zeitkratzer 100, 102–103  
 Estro Armonico 110  
 Fanfare des Faubourgs de Clausen et Neudorf 110  
 Fauré Quartett 157  
 Fine Arts Quartet 154  
 Garnecher Jongbléiser 110  
 Helge Lien Trio 88, 90–91  
 Helios Theater Hamm 120  
 Ictus Ensemble 100, 102  
 Kanner – a Jugendchouer Consdorf 110  
 Kammerorchester Wien-Berlin 30, 33  
 Karin Schäfer Figuren Theater 132  
 Kiko-Ensemble der Deutschen Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz 132  
 Kočani Orkestar 74  
 L'Orchestra di Piazza Vittorio 72, 78, 112  
 La Boca 108, 110  
 La Chambre Philharmonique 30, 32  
 La Sonatine – Ecole de Chant Choral d'Arlon 110  
 Le Madrigal de Luxembourg 158  
 London Symphony Orchestra 16, 18, 20  
 Luxembourg Sinfonietta 100, 102  
 Manchester International Festival 128  
 Marc Demuth 4tet 88  
 Mariinsky Theatre Chorus 80, 82  
 Mariinsky Theatre Orchestra 16  
 Minetti Quartett 46, 49, 122, 124  
 Monteverdi Choir 30, 32, 94  
 Mozaik Voices 110  
 Münchener Kammerorchester 34, 36  
 Musica Nuda 88, 90  
 musikFabrik 106  
 MusikTriennale Köln 128  
 Muziektheater Transparent 128  
 New London Consort 34, 36, 94  
 Orchestre de Chambre du Luxembourg (OCL) 3–4, 6, 9, 138, 158  
 Orchestre National de Belgique 140  
 Orchestre National de France 16

Philharmonie / Grand Auditorium photo: Sébastien Grébillie



Orchestre Philharmonique du Luxembourg (OPL) 3–4, 6, 9, 22, 24, 29, 80, 82, 84, 86, 98, 102, 122, 130, 132, 138, 140–142, 144, 146–148, 156–157, 178, 180, 183, 186, 187, 194  
Orchestre Royal des Guides de Bruxelles 111  
Orchestre Symphonique Le Cercle  
Rumelange 108, 110  
Orlando & Die Unerlösten 86  
Orquesta Buena Vista Social Club 72, 75, 94, Palast Orchester 84, 86  
Philharmonia Orchestra London 16, 18, 21  
Pittsburgh Symphony Orchestra 17, 22, 24  
Pueri Cantores 110  
Quatuor Ebène 46, 48  
RIAS-Kammerchor 140, 144  
Scottish National Orchestra 18, 21  
SEL Consorts 154  
Singverein der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien (Wiener Singverein) 32  
Solistes Européens Luxembourg (SEL) 150, 152, 156  
Sonus Brass Ensemble 129  
St. Petersburg Philharmonic Orchestra 16  
Tchaikovsky Symphony Orchestra Moscow 16  
Theater Kontra-Punkt 128  
Teatro all'improvviso 128  
Tokyo String Quartet 46, 48  
Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) 98, 108, 110  
Union Saint Pie X (Pius) 108, 110  
United Instruments of Lucilin (UIL) 99–100, 102, 106, 108, 111  
Wiener Philharmoniker 30, 32  
Y.E.R.M.O. 98

|||  
**Scène & Film / Bühne & Film / Theatre, movie & video**  
  
3GGER aka ren schroeder (vidéo performance) 92–93, 106  
Baldé, Frank (installation électronique) 128  
Bieker, Annette (actrice, jeu) 128  
Bisaz, Clo (mise en scène) 128  
Bischoff, Marc (comédien) 106  
Bochdanský, Christoph (mise en scène) 132  
Bopp, Willi (régie sonore) 106  
Boulangier, Michel (conception) 132  
Bouschet, Gast (projections, conception visuelle) 96, 97, 98  
Brettschneider, Klaus (présentation) 147, 148  
Breuss, Rose (chorégraphie) 132  
Brown, Clarence (réalisation) 82, 187  
Chaplin, Charles (réalisation) 147  
Chavanne, Laurent (mise en scène) 110  
Desveaux, Paul (mise en espace) 99  
Dr. M (text) 92–93, 106  
Dupont, Laurent (mise en scène) 120  
Eisenstein, Sergueï Mikhaïlovitch (réalisation) 82  
Es, Anne van (scénographie, éclairage) 128  
Eser, Matthias (jeu, chorégraphie) 128  
Eskandar (décor, costumes) 36  
Feinen, Josette (narration) 128  
Feinen, Misch (artiste plasticien) 147  
Fürth, Jaro (acteur) 102  
Galindo, Rudi (interprétation) 128  
Garbo, Greta (actrice) 82, 100, 102, 187  
Gilbert, John (acteur) 82, 187  
Grosch, Claude (animation visuelle) 128  
Hanson, Lars (acteur) 82, 187  
Harder, Andreas (lumière) 102  
Herbeck, Ernst (texte) 96, 99  
Hilbert, Nadine (projections, conception visuelle) 96, 97, 98  
Janosch (texte) 128  
Jonigk, Thomas (texte) 106  
Jung, André (récit) 140, 144  
Kafka, Franz (texte) 96, 98

Keaton, Buster (réalisation) 80, 82–83  
Kocman, Jan (décor, costumes) 128  
König, Bernhard (présentation, livret) 132  
Kolber, Véronique (vidéo, photographie) 92–93, 106  
Krauß, Werner (acteur) 102  
La Fontaine, Jean de (fables) 110  
Lefton, Sue (chorégraphie) 36  
Losinger, Anja (jeu, chorégraphie) 128  
Lorentze, Sandy (vidéo, mise en scène) 92–93, 106  
Lund, Annika (jeu) 132  
Lurse, Michael (jeu) 120  
Marx, Groucho (présentation) 104  
Meier, Robin (creation sons électroniques) 133  
Miller, Jonathan (mise en scène) 36  
Moretti, Dario (conception, dessin, narration) 126, 128  
Muller, Myriam (présentation) 146  
Mouthon, Daniel (récit) 128  
Murnau, Friedrich Wilhelm (réalisation) 80, 82  
Neuwirth, Olga (idée, composition, arrangement) 104, 106  
Nielsen, Asta (actrice) 102  
Oliveira, Edmond (décor, atelier bricolage) 122  
Pabst, Georg Wilhelm (réalisation) 100, 102  
Papin, Jérémie (artiste vidéo) 133  
Poe, Edgar Allan (texte) 96, 98  
Puraye, Denise (présentation) 110  
Pütz, Annick (danse) 122, 132, 133  
Randall, Lisa (livret) 96, 99  
Rebotier, Jacques (conception, musique, comédien, percussion) 96, 99  
Ritchie, Matthew (scénographie) 99  
Schäfer, Karin (marionnettes, jeu) 132  
Schmid, Andreas Helgi (mise en scène) 132  
Schneegans, Laurent (lumières) 99  
Schulz, Frank (mise en scène) 128  
Schumacher, Michael (danse) 94–95  
Schumacher, Paul aka Melting Pol (concept, mise en scène, vidéo) 92–93, 106  
Struffolino, Manuel (présentation) 132

Tanson, Dan (conception, mise en scène, décor, costumes) 126, 128–129, 134, 136–137, 172  
Thijs, Pieter (audio, software) 128  
Tolstoy, Leo (auteur) 74  
Unkelhäuser, Christophe aka Unki (concept, CD) 92–93, 106  
Wassenburg, René (installation électronique) 128  
Werner, Jules (présentation) 148  
Waisviz, Michel (installation électronique) 128  
Welfringer, Michael (typographie) 99

|||||  
**Partenaires et institutions / Partner und Institutionen / Partners and institutions**  
  
Académie de musique de Berchem-Sainte-Agathe 132  
Amis de la Musique Militaire 111  
Bregenger Festspiele 129  
Bürgergemeinde Bern 128  
Casino Luxembourg – Forum d’art contemporain 98  
Chorale Municipale Uelzecht a.s.b.l. 108, 110  
Cinémathèque de la Ville de Luxembourg 80, 82, 102, 130, 132  
Compagnie Musicalmente 120  
Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg 110  
Coordination générale de «Luxembourg et Grande Région – Capitale européenne de la Culture 2007 128  
Département Culture du gouvernement catalan 99  
ECHO – European Concert Hall Organisation 42, 45, 205  
l'École de Chant Choral d’Arlon «La Sonatine» a.s.b.l. 110  
Ensemble intercontemporain 99  
Ensemble La Boca 108, 110  
Ernst Göhner Stiftung 128  
Etat major de l’Armée 111  
Festival International de Musique d’Orgue, Dudelage (FIMOD) 60  
Festival International Echternach 194  
Filmarchiv Austria 102  
Fondation d’entreprise Hermès 99  
Grand Théâtre de Luxembourg 94, 106  
Grazer Spielstätten 129  
Helios Theater Hamm 120  
Ircam – Centre Pompidou 99  
Karin Schäfer Figuren Theater 132  
Kunststiftung NRW 106  
LCTO – Luxembourg City Tourist Office 68–69, 98

LGNM – Lëtzebuenger Gesellschaft fir nei Musek 98  
login:music – le département éducatif de l’Orchestre Philharmonique du Luxembourg 98  
London Contemporary Opera 106  
MaerzMusik | Berliner Festspiele 106  
Manchester International Festival 128  
Migros Kulturprozent 128  
Mudam Luxembourg – Musée d’Art Moderne Grand-Duc Jean 98  
Münchner Filmmuseum 102  
La Muse en Circuit, Centre national de la création musicale 133  
musikFabrik 106  
MusikTriennale Köln 128  
Muziektheater Transparant 128  
Noise Watchers Acousmonium 98  
Orchestre Philharmonique du Luxembourg (OPL) 3–4, 6, 9, 22, 24, 29, 80, 82, 84, 86, 98, 102, 122, 130, 132, 138, 140–142, 144, 146–148, 156–157  
Orchestre Symphonique «Le Cercle» Rumelange a.s.b.l. 110  
Pantalone 132  
Pavillon Luxembourgeois à la 53<sup>e</sup> Biennale di Venezia 96, 98  
Pro Argovia 128  
Société Luxembourgeoise des Amis de l’Opéra 28, 156  
Soirées de Luxembourg 3, 26, 28–29, 138, 156–157  
Solistes Européennes, Luxembourg 150  
STEIM/Amsterdam 128  
Stiftung der Schweizerischen Landesausstellung 128  
Teatro all'improvviso 128  
Theater Kontra-Punkt 128  
Théâtre de la Guimbarde 118, 120  
Traffik Theater 126, 128, 132  
UGDA – Union Grand-Duc Adolphe a.s.b.l. 98, 108, 110  
Union Saint Pie X (Pius-Verband) 108, 110

United Instruments of Lucilin 99–100, 102, 106, 108, 111  
Ville et Canton de Bern 128  
Ville de Luxembourg 80, 82, 98  
Vlaamse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofstedelijk Gewest 132

|||||  
**European Concert Hall Organisation (ECHO)**  
  
Het Concertgebouw Amsterdam  
Megaron Athens  
Festspielhaus Baden-Baden  
L’Auditori Barcelona  
Town Hall & Symphony Hall Birmingham  
BOZAR Brussels  
The Sage Gateshead  
Elbphilharmonie Hamburg  
Kölner Philharmonie  
Barbican Centre London  
Southbank Centre London  
Philharmonie Luxembourg  
Cité de la Musique Paris  
Théâtre des Champs-Élysées Paris  
Stockholms Konserthus/Stockholm Concert Hall  
Musikverein Wien  
Wiener Konzerthaus

## Impressum

© Philharmonie Luxembourg 2009  
Établissement public Salle de Concerts  
Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte

Damien Wigny, Président  
Matthias Naske, Directeur Général

Philharmonie Luxembourg  
1, Place de l'Europe  
L-1499 Luxembourg  
www.philharmonie.lu

Responsable de la publication:  
Matthias Naske

Rédaction: Bernhard Günther (rédacteur en chef), Johannes Kadar, Patrick Ackermann, Dominique Escande, Raphaël Ripinger, Sara Kaiser, Rachel David, Manuela Durrer, Anne-Elisabeth Lesseur, Didier Goossens, Dominique Hansen, Ulrike Kadar, Johanna Möslinger, Carl Adalsteinsson, Dr. Vera Neuroth

Traductions: Nadja Taouil, ar.pege, Célia Ferrari, texthouse, Isabelle Raskin (français);  
Dr. Joyce Shintani, Vivian Craig, ar.pege,  
Tim Shaw, Texthouse (anglais)

Photos (non créditées):  
Couverture: Guy Wolff  
Quatrième de couverture: Guy Wolff / Télécran  
12/13: Eric Chenal (Blitz)  
40/41 (Tokyo String Quartet), 62/63, 116/117,  
160/161: Sébastien Gréville  
92/93 («Melting Session 4», 18.12.2009): Paul Schumacher/Véronique Kolber  
138/139: Jörg Hejkal

Design:  
Pentagram Design Limited, Berlin

Mise en page:  
Patrick Ackermann, Bernhard Günther

Imprimé par l'Imprimerie Qatena  
Printed in Luxembourg

Sous réserve de modifications /  
Änderungen und Irrtümer vorbehalten  
Tous droits réservés



legitax ~ legitech legiwork ~ legitech

Les bases de données en ligne **Legitax** et **Legiwork** donnent accès en quelques clics à l'ensemble des textes juridiques concernant la fiscalité et le travail. Législation consolidée, jurisprudence y relative (textes *in extenso*), commentaires et notes rédigés par des professionnels renommés : toute l'information est mise à jour au rythme de l'évolution des textes.

Quand il le voudra, cet homme pourra naviguer rapidement parmi les textes, les enregistrer, les imprimer ou les transmettre par courriel. Alors pourquoi ne s'accorderait-il pas un moment de plaisir ?

**Maintenant qu'il en a le temps...**

[www.Legitech.lu](http://www.Legitech.lu)

Pour tout renseignement, contactez-nous :  
> par courriel [contact@legitech.lu](mailto:contact@legitech.lu),  
> par téléphone au +352 26 31 64-1

legitech



# Jeunes publics

Commande d'abonnement / Abo-Bestellung / Order a season ticket



Nom / Nachname / Last name

Prénom / Vorname / First name

Rue/N° / Straße/Nr. / Street/Nr

Code postal / Localité / PLZ/Ort / Postal code / Place

Tel e-mail

Numéro de client / Kundennummer / Client number

Nouvel abonné / Neuer Abonnent / New subscriber

## Païement / Bezahlung / Payment

Mastercard  Visa

□□□□ □□□□ □□□□ □□□□

N° carte de credit  
Kreditkartennummer  
credit card number

□□ / □□

valable jusqu'au  
gültig bis  
valid until

Lieu, date / Ort, Datum / Place, date

Signature / Unterschrift / Signature

				#
Loopino (français)	6 concerts samedi à 14:00	€ 65 € 46	Adulte / Erwachsener / Adult Enfant / Kind / Child	
Loopino (lëtzebuergesch) (Opt.)	6 concerts <input type="checkbox"/> samsdeg um 16:30 <input type="checkbox"/> sonndeg um 10:30 <input type="checkbox"/> sonndeg um 15:00	€ 65 € 46	Adulte / Erwachsener / Adult Enfant / Kind / Child	
Philou (français)	6 concerts samedi à 15:00	€ 65 € 46	Adulte / Erwachsener / Adult Enfant / Kind / Child	
Philou (deutsch) (Opt.)	6 concerts <input type="checkbox"/> samstags um 17:00 <input type="checkbox"/> sonntags um 11:00 <input type="checkbox"/> sonntags um 15:00	€ 65 € 46	Adulte / Erwachsener / Adult Enfant / Kind / Child	
Miouzik (deutsch/français)	6 concerts	€ 65 € 46	Adulte / Erwachsener / Adult Enfant / Kind / Child	

# Nombre d'abonnements / Anzahl an Abonnements / Number of season tickets

(Opt.) Le choix de votre option (jour/horaire) sera respecté dans la mesure du possible. Si aucune option n'a été cochée ou si l'option de votre choix s'avère complète, la billetterie vous attribuera une option disponible.

Die von Ihnen gewählte Option (Tag/Uhrzeit) wird Ihnen soweit möglich zugewiesen. Sollte keine Option angekreuzt oder die Option Ihrer Wahl bereits ausverkauft sein, erlauben wir uns, Ihnen eine der verfügbaren Optionen zu reservieren.

The option selected (day/time) will be granted as far as possible. If no option is selected, or if the chosen option is already sold out, we shall select one of the available options.

Merci de nous renvoyer cette carte dûment remplie à :  
Bitte senden Sie uns die ausgefüllte Karte an:  
Please return the completed order form to:

Philharmonie  
Information & Billetterie  
1, Place de l'Europe  
L-1499 Luxembourg  
Fax: (+352) 26 32 26 33